Demain: ciel variable

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 268

OTTAWA, LUNDI, 16 NOVEMBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition



"BIENVENUE AUX MAIRES DU QUEBEC" — Les citoyens de Victoria, en Colombie-Britannique, ont fait étalage d'un esprit de cordialité peu ordinaire à l'occasion de l'arrivée des quelque 300 délégués québecois au congrès de l'Union des municipalités du Québec. L'accueil illuminé a été installé au-dessus de la rue Government par la Chambre de commerce de Victoria. On voit, en fond de scène, l'édifice parlementaire de la Colombie-Britannique. Les délégués sont en réunion pour quatre jours.

(Photofax PC)

La France s'oppose à toute force nucléaire des pays de l'OTAN

PARIS (PC) — Prenant la parole à l'ouverture de la conférence parlementaire de l'OTAN, M. Couve de Murville, ministre français des Affaires étrangères, a réaffirmé aujourd'hui la position de la France en matière de défense nucléaire ajoutant qu'en ce domaine, il importait de "ne chercher à rien imposer à quiconque."

Sans se référer directement au projet américain de force nucléaire multilatérale, le ministre français a déclaré: "Lorsqu'on parle de défense, il s'agit en premier lieu de défense nucléaire, puisque l'emploi des armes atomiques est forcément lié à l'apparition de tout conflit qui ne serait pas un conflit local. . ."

A ce propos, a poursuivi M. Couve de Murville, les questions qui se posent, du point de vue politique, sont de savoir:

1. qui est en mesure à tous égards de fabriquer des armes atomiques;

2. qui peut être appelé à disposer de ces armes, c'est-à-dire si ceux qui les fabriquent sont prêts à en céder, à en vendre à d'autres pays;

3. quand et dans quelles conditions ces armes seraient employées par ceux qui les possèdent dans l'hypothèse d'un conflit c'est-à-dire, si leur utilisation constitue, toujours de la part de ceux qui les possèdent, la riposte automatique à toute agression armée?

M. Couve de Murville a ensuite souligné: "Ce qui compte en premier lieu, c'est, en définitive, ce que les pays occidentaux représentent face naturellement aux grandes puissances totalitaires que sont la Russie et la Chine, mais face aussi aux groupes innombrables des pays du tiers-monde qui ne nous jugeront jamais que d'après ce que nous sommes."

La conférence des parlementaires de l'OTAN s'est ouverte ce matin à Paris avec la participation de délégations des 15 pays membres de l'Alliance atlantique.

Les parlementaires de l'OTAN procéderont pendant 4 jours à un examen de l'état de l'Alliance et de la situation internationale et seront appelés à adopter à la fin de leurs travaux une série de recommandations sur les problèmes tant politiques qu'économiques et culturels.

C'est le président en exercice, le Dr Kliesing, République fédérale, qui a ouvert la séance. Il a rendu hommage à la mémoire de l'ancien ministre des Affaires étrangères de la république fédérale d'Allemagne, M. Heinrich von Brentano, hommage que tous les parlementaires ont écouté debout. Le Dr Kliesing a rappelé notamment les efforts faits par M. von Brentano pour l'unification politique de l'Europe et sa participation active aux travaux de la conférence des parlementaires de l'OTAN.

Intervenant après M. Couve de Murville, M. Manlio Brosio, secrétaire général de l'organisation a demandé que de franches discussions s'engagent entre les pays membres sur les problèmes où se manifeste leur désaccord et notamment sur la force multilatérale que proposent les Etats-Unis.

Les divergences du vues à propos de cette force, "sont très profondes, a déclaré M. Brosio, elles se sont manifestées au grand jour. . .on ne peut les ignorer."

"Certains pays membres, a poursuivi le secrétaire général de l'OTAN, considèrent que cette force serait militairement inefficace ou superflue. D'autres estiment que cette force serait un facteur de division politique. D'autre encore, pensent qu'elle impliquerait la dissémination des armes nucléaires ou indirectement conduirait à cette dissémination."

Evoquant la nécessité de réorganiser l'OTAN présentée par certains pays membres sans qu'ils l'accompagnent de propositions fermes, le secrétaire général déclare que cette critique ne peut qu'"engendrer la perplexité et jeter le doute sur la solidarité de l'alliance."

L'Alliance atlantique continuera, que l'Europe soit unie ou non, a poursuivi M. Manlio Brosio, parce que, des deux côtés de l'Atlantique, on partage la conviction qu'elle est nécessaire à la survie du monde libre.

Il ne faut pas surestimer la philosophie thomiste, dit le Cardinal Léger

CITE DU VATICAN (PC-Reuter) — Le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a déclaré samedi au concile "Vatican II" que l'Eglise ne devrait pas surestimer les enseignements de saint Thomas d'Aquin ni leur donner une valeur exclusive.

Le cardinal Léger a été applaudi lorsqu'il a mis l'Eglise en garde contre le fait de faire reposer son enseignement "sur un seul docteur".

Saint Thomas, philosophe du 13e siècle, est considéré par plusieurs comme le théologien "officiel" de l'Eglise catholique.

L'archevêque de Montréal, préconisant un enseignement plus dynamique de la théologie, a souligné que le dialogue avec le Moyen-Age n'était pas le dialogue avec le monde d'aujourd'hui.

Parlant de la formation des prêtres dans les séminaires, le cardinal Léger s'est exprimé en ces termes, selon le bureau de presse du concile:

"Nous devrions insister davantage sur la formation spirituelle, intellectuelle et pastorale du clergé. Ce nouveau texte, de façon générale, répond aux besoins des temps.

Erreur à éviter

"Quant à la formation philosophique, le terme "philosophie perpétuelle" est mal choisi. Il est ambigu. Signifie-t-il philosophie scolastique? Mais il existe plusieurs philosophies scolastiques. L'expression vient presque en conflit avec la nature fondamentale de la recherche philosophique, parce que la philosophie ne s'intéresse pas tellement à ce qu'ont dit les auteurs qu'à la nature même des choses.

"De plus, ce serait une erreur d'imposer le système de philosophie scolastique à des esprits non-occidentaux. La tâche du concile n'est pas de fournir un système philosophique, mais seulement d'offrir des directives générales.

"Saint Thomas peut bien être proposé en exemple et en modèle sans pour autant imposer son système. Nos séminaristes devraient imiter sa mentalité, qui l'a poussé à utiliser la science pour favoriser la diffusion de l'Evangile.

"Il y a un danger à ériger un monde artificiel et à y vivre comme dans un cloître. Le dialogue avec le Moyen-Age n'est pas le dialogue avec le monde d'aujourd'hui. Il faudrait consulter des spécialistes laïques compétents sur les problèmes ayant trait au cours d'études des séminaires.

"On se plaint souvent que les textes de théologie morale en usage dans nos séminaires sont trop juridiques, trop légalistes, trop casuistiques. Le texte devrait affirmer explicitement que la théologie morale devrait être associée plus étroitement avec le dogme et l'écriture sainte."

SUR LA SCENE LOCALE

Un jeune Montréalais de 19 ans, Richard Mertick, est arrêté près de Lancaster après une chasse à l'homme mouvementée. Neuf accusations sont portées contre lui. (Voir en page 14).

* * *

Le Père Noël arrive à Vars par hélicoptère, puis se rend à Ottawa, par train, où il est accueilli par des milliers d'enfants et d'adultes. (Voir en page 26).

* * *

Les Chevaliers de Colomb de Hull fêtent leur cinquantième anniversaire d'existence. (Voir en page 15).

Vingt-six pages

Agricole	12	Hull	15
Annonces classées	22 à 25	Le monde des jeunes	11
Bridge	17	Nécrologie	25
Carnet mondain	8	Radio, TV, cinéma	10
Editorial	6	Sports	18 à 21
Finance	13	Votre monde, Mmes	8
Horoscope	9		

Il y aura une 4e session du Concile

CITE DU VATICAN (Reuter) — S'adressant à la foule rassemblée sur la place Saint-Pierre, de la fenêtre de son bureau, le pape Paul VI a déclaré hier que le Concile oecuménique "ne terminerait pas ses travaux au cours de la présente session" et qu'une quatrième session était prévue.

"S'il plait à Dieu, a ajouté le Souverain Pontife, des doctrines très importantes seront promulguées cete semaine au Concile, dont la troisième session plénière se terminera samedi prochain".

Léon Richard président de la SNA

MONCTON (PC)—Le Dr Léon Richard, de Moncton, est le nouveau président de la Société nationale des Acadiens. Il a été élu samedi au cours de la réunion annuelle de la société, pour succéder au juge Louis-A. Lebel, d'Edmundston qui dirigeait la Nationale depuis sa réorganisation en 1957.

Les autres membres de l'exécutif sont les vice - présidents Edmond Arsenault, de l'Ile du Prince-Edouard, P.A. Daigle, de Fredericton et Alphonse Deveau de la Nouvelle-Ecosse. Le R.P. Camille Johnson a été élu secrétaire et M. Eugène Richard, de Moncton, trésorier. Les directeurs sont le Dr Rodolphe Leblanc, de Bathurst; Jean-Louis Ouellet, pour le Madawaska et M. Jean Boudreau, du Cap-Breton.

La société a dû amender sa constitution pour permettre de choisir son exécutif parmi les membres et membres associés. En acceptant ses nouvelles fonctions, le Dr Léon Richard a déclaré que le grand ralliement de 1880 avait été un tournant dans l'histoire de l'Acadie. Le congrès de 1965 en marquera un autre. Il a ajouté qu'il faudrait partir de ce congrès avec des engagements formels. Ce n'est plus le temps des tâtonnements, a-t-il dit. Il a lancé un défi à tous les membres de la société afin que celle-ci devienne une source d'eau vive où viendront s'abreuver toutes les organisations nationales.

La FSC réclame une hausse des pensions aux handicapés

Dans un mémoire soumis au ministre des Finances, M. Gordon, le président de la Fédération du service civil, M. Claude A. Edwards réclame une hausse des pensions aux handicapés qui ne peuvent plus travailler à la suite d'un accident de travail.

M. Edwards s'élève contre le fait que les pensions payées présentement sont calculées en vertu des années de services plutôt que sur le degré d'invalidité des fonctionnaires concernés.

L'autre solution, soit de verser une somme globale à l'employé blessé au travail, lui fournira à peine le montant de commerce qui lui assurera sa subsistance, surtout si le handicapé a comparativement peu d'années de services, a noté le président.

La politique gouvernementale dans ce domaine ne se compare pas à celle de l'entreprise privée, dit-il. Présentement, les fonctionnaires devenues invalides par suite d'accidents de travail touchent en moyenne $1,470. par an.

La formule recommandée par la fédération au gouvernement est la suivante: Qu'on paie au fonctionnaire invalide qui compte cinq ans ou plus de services le plein montant de la pension qu'on lui paierait après 35 ans de service, sans ajustements ou réduction, et qu'on calcule cette pension en prenant deux pour cent de la moyenne des trois meilleures années de service multipliés par 35.

Arrivés à Londres

LONDRES (Reuter) — Le roi Constantin de Grèce et la reine Anne-Marie sont arrivés dimanche soir à Londres, où ils passeront cinq jours à titre privé.

Von Brentano meurt à l'âge de 60 ans

BONN (AFP) — M. Heinrich von Brentano, président du groupe parlementaire chrétien-démocrate au Bundestag et ancien ministre des Affaires étrangères, est décédé samedi soir dans une clinique de Darmestadt, en Hesse, à l'âgé de 60 ans.

Il avait subi le 2 décembre 1963 une opération à l'oesophage et avait pu sortir de clinique en janvier dernier. Après un long séjour de convalesence près de Baden-Baden, il semblait être sur la voie d'une guérison complète et l'on s'attendait à le voir reprendre ses fonctions politiques au Bundestag. Il avait déjà eu plusieurs entretiens politiques à sa residence de Darmestadt.

Mais jeudi dernier son état à subitement nécessité son retour à l'hôpital et depuis lors ses médecins n'avaient plus caché qu'ils considéraient son état comme critique. Il avait été le premier ministre des Affaires étrangères de la République fédérale de 1955 à 1961 et il avait

(Suite à la page 2, col. 2)

Missionnaires en otages

Les rebelles fuient Kindu et rejoignent Stanleyville

LEOPOLDVILLE (Reuter) — Fuyant Kindu en entraînant avec eux plus de 40 otages — missionnaires et travailleurs de plantations — les insurgés qui défendaient la ville auraient rejoint Stanleyville, où plus de 1,000 Européens sont leurs prisonniers.

Les troupes gouvernementales, qui avancent vers Stanleyville, vont vraisemblablement d'ici quelques jours lancer une attaque de grande envergure contre la capitale des insurgés.

Depuis la chute de Kindu, située à environ 315 milles au sud de Stanleyville, voici dix jours, les forces congolaises encadrées par des mercenaires européens ont fait mouvement vers le nord à travers la brousse équatoriale. Selon les dernières informations, elles approcheraient de Stanleyville par le sud et le nord-est.

Dans leur capitale, les insurgés détiennent plus de 1,000 otages, dont 700 Belges et 63 Américains, qui ont été déclarés "prisonniers de guerre", en raison, affirment les insurgés, du rôle que jouent la Belgique et les Etats-Unis dans l'appui apporté aux forces gouvernementales.

Près de 200 Européens de diverses nationalités ont été placés en résidence surveillée.

Appels de Kenyatta

A Nairobi, en début de semaine, M. Jomo Kenyatta, en sa qualité de président de la commission "ad hoc" de l'Organisation de l'unité africaine, avait déclaré "que les autorités de Stanleyville l'avaient assuré que les étrangers n'étaient pas en danger."

Hier, M. Kenyatta a de nouveau adressé des messages au président Kasavubu et aux chefs de l'insurrection, leur demandant de mettre fin aux hostilités et de faire leur possible pour assurer la sécurité des civils et des otages, parmi lesquels se trouvent des femmes et des enfants.

Le sort de nombreux autres Européens, vivant dans les territoires du nord-est contrôlés par les insurgés, n'est pas connu.

La bande d'insurgés, qui a fui Kindu à la suite de l'avance des troupes gouvernementales, a entraîné dans sa retraite 28 missionnaires, dont des religieuses, et 15 ouvriers de plantations. La plupart des missionnaires sont de nationalité allemande ou autrichienne.

Un des missionnaires autrichiens, captif des insurgés, a été mortellement blessé à coups de lance par un ancien instituteur de sa mission, passé dans les rangs des insurgés.

Le missionnaire, le père Karl Weber, âgé de 56 ans, était l'ancien supérieur de la mission "Sacré-Coeur de Jésus" à Bokungu, situé à environ 300 milles de Coquilhatville.

Blessé, le père Weber avait suivi avec les 28 autres mercenaires les insurgés dans leur retraite en direction d'Ikela, à environ 150 milles au sud-ouest de Stanleyville. Son cadavre a été découvert près de la ville par deux autres missionnaires, qui s'y sont rendus après la reprise d'Ikela par les forces gouvernementales.

L'armée avance

Au cours des six dernières semaines, la situation militaire s'est sensiblement modifiée en faveur des forces gouvernementales. Avant ce revirement, les insurgés détenaient trois villes-clés du Congo: Stanleyville, Bukavu et Albertville, et menaçaient même à un moment Coquilhatville, capitale de la province de la Cuvette centrale.

Les forces gouvernementales, renforcées par des mercenaires européens, Belges, Anglais Rhodésiens et Sud-Africains, et soutenues par des avions pilotés par des exilés cubains et des Sud-Africains, ont maintenant atteint les environs de Stanleyville.

Tout espoir de négociations entre le gouvernement central et les insurgés a disparu cette semaine, après la déclaration sur les antennes de Radio-Stanleyville de M. Christophe Gbenye, "président" du gouvernement insurrectionnel, qui a affirmé: "nous n'accepterons jamais la réconciliation avec Tshombé."

De source diplomatique, on déclare à ce propos que M. Tshombé est lui-même opposé à toute idée de négociations, affirmant que les insurgés n'ont pas de chef susceptible de parler en leur nom.

Le premier ministre congolais envisage de se rendre le mois prochain aux Nations unies, pour assister à l'ouverture de la session de l'assemblée générale, et estime qu'une victoire à Stanleyville renforcerait sa position de chef d'un Congo réunifié aux yeux du monde.



REPIT DE DERNIERE HEURE — Le Dr Paul Carlson, tenant la main d'un enfant, a eu un répit de toute dernière heure, aujourd'hui, alors que le gouvernement rebelle du Congo, à Stanleyville, a convenu de négocier avec le consul des Etats-Unis pour la vie du missionnaire américain. Le poste de radio rebelle avait auparavant annoncé que le Dr Carlson serait mis à mort, aujourd'hui, pour espionnage. Cette photo a été prise cet été, alors que le médecin missionnaire, accompagné des Drs Robert Etherington, au centre, et Philip Littleford, à droite, administrait une clinique de vaccins contre la polio dans le village de Dibangi, au Congo.

(Photofax PA)

Causerie du ministre Drury

Succès commercial nécessaire dans l'industrie électronique

L'industrie électronique canadienne, qui travaille en partie pour la Défense nationale, et aussi pour l'exportation, doit rechercher, non seulement le succès technique, mais, aussi le succès commercial. C'est ainsi que le ministre de l'Industrie, M. C. M. Drury, a défini l'effort que doit accomplir l'industrie électronique canadienne pour répondre aux vues du gouvernement d'Ottawa, son principal client, non seulement dans le domaine technique, mais aussi dans un succès commercial qui, par l'exportation de nos spécialités électroniques à l'étranger, améliorera notre balance commerciale toujours délicate.

M. Drury, qui parlait au troisième symposium canadien des spécialités électroniques militaires, au Château Laurier, a pris la peine de préciser qu'il voyait dans l'assistance de quelques 400 spécialistes venus à la séance inaugurale, plusieurs fonctionnaires de son ministère, et plusieurs officiers des forces armées canadiennes. Le ministre a rappelé que l'industrie électronique avait éprouvé des difficultés dans le domaine commercial, à cause du fait que les services armés lui demandent surtout de fournir de délicats appareils-miniatures; et cet art de la miniaturisation n'est pas toujours adapté aux exigences du marché commercial. Mais l'effort accompli dans cette direction par l'industrie électronique canadienne a certainement, dit le ministre, amélioré sa position de concurrence, en développant ses facultés techniques.

Il y a aussi, poursuit l'orateur, le problème des changements techniques; et en électronique, plus spécialement en électronique militaire, il y a des changements techniques tous les jours. S'adapter constamment à ces changements, cela constitue aussi une bonne gymnastique technique pour les producteurs canadiens en électronique. Mais il faut prévoir que, par exemple, l'industrie des spécialités électroniques, destinées à être intégrées dans une machine électronique plus vaste, change très rapidement. La technique canadienne doit donc s'adapter dès maintenant à cette évolution déjà en train.

Le but actuel de l'industrie électronique canadienne doit donc être le maintien et l'élévation soutenue du niveau, déjà élevé, de progrès technique constamment réalisé par nos services de recherches, publics et privés; ensuite, aider le Canada à développer son commerce extérieur, en offrant aux acheteurs éventuels, non seulement des réalisations techniques parfaites, mais aussi susceptibles de répondre aux désirs de l'acheteur, et de pouvoir ainsi être vendues sur le marché, où la concurrence demeure très forte.

M. Drury a conclu en rappelant à la majorité de ses auditeurs, les dirigeants des diverses compagnies canadiennes spécialisées en électronique, que le perfectionnement continuel des spécialités électroniques demande de la recherche. Il faut savoir chercher, savoir trouver aussi, car des recherches trop dénuées d'objectif précis seraient vaines du point de vue "réalisations", enfin, il faut savoir, dit le ministre, accepter des risques, et par exemple réaliser un ou plusieurs prototypes d'expérimentation, même si l'on n'a pas encore de marché assuré. Souvent, c'est la découverte qui engendre son propre marché. Souvent encore, c'est le réalisateur audacieux qui conquiert le marché avec un perfectionnement technique répondant à des problèmes dont la solution était cherchée depuis longtemps.

La journée d'étude de lundi était sous la présidence de M. H. Lysons, directeur de la recherche industrielle, à la Commission de recherche de la Défense. On y a entendu diverses études, touchant à des spécialités électroniques. La journée de mardi est sous la présidence de M. L. G. Crutchlow, attaché au service des fournitures, pour le sous-ministre adjoint à la Production de défense.

D'autres études conjointes se poursuivront mercredi, touchant les différents aspects commerciaux de l'industrie électronique au Canada.

Un éventail de questions des députés aux Communes

par Marcel PEPIN

Si le drapeau, le bilinguisme, les affaires fédérales-provinciales et le blé (pour les occidentaux) sont au nombre des principales préoccupations des députés, il ne faudrait pas croire que ces mêmes honorables représentants n'ont que ces problèmes en tête tout au long des dix mois de session. Témoin de certaines questions qui figurent à l'ordre du jour, et qui frappent au moins par leur originalité.

Ainsi, M. Maher demande si "les sucres artificiels, à faible teneur en calorie, ont une réelle valeur dans les régimes d'amaigrissement". Il s'agit d'une vérification détournée du bien-fondé de la publicité faite autour des "1 cal".

Un autre député, probablement influencé par les étudiants de l'Université de Montréal, s'inquiète du traitement du chapelain dans les pénitenciers fédéraux. M. Matheson en effet s'informe du salaire annuel de l'aumônier, s'enquiert des services gratuits dont bénéficie l'homme d'église, et demande si on lui fournit gracieusement son logis.

Le même député, héraldiste officieux du gouvernement, fervent admirateur des érables et surtout de leurs feuilles, s'informe de ses protégés en ces termes:

"Le gouvernement possède-t-il des statistiques en ce qui concerne les érables qui meurent depuis quelques années? A-t-on étudié comment lutter contre le dépérissement des érables, et dans ce cas, quels ont eté les résultats?"

Le suicide

Si la vie, le bien-être et le confort de leurs commettants intéressent au plus haut point les députés, il est au moins un qui s'informe de la façon de mourir des Canadiens. M. Peter en effet pose la question suivante au ministre de la justice:

"Combien de cas de suicide se sont produits dans les pénitenciers fédéraux ces cinq dernières années, et, si de tels cas se sont produits, quel est le nom des "intéressés", de quelle prison s'agit-il, à quelle date se situe le suicide en question et dans quelles circonstances s'est-il produit?"

On étouffe ...

Le gouvernement a-t-il l'intention de faire installer un système d'air climatisé dans l'édifice fédéral de la ville de Joliette?" La question est bel et bien inscrite à l'ordre du jour, au nom de M. L.-J. Pigeon, député de Joliette.

La face royale ...

Un fervent partisan du Red Ensign, dévoué royaliste, veut en avoir le coeur net de rumeurs républicaines. Voici sa question:

"L'Hôtel de la monnaie royale canadienne prend-il les mesures nécessaires afin de frapper une pièce de monnaie on ne figure pas le portrait de la reine Elisabeth II?"

Des hublots désobligeants ...

Il est une coutume, ancienne dit-on, qui veut que le ministère des Travaux publics construise des salles de toilette munies de judas pour faciliter la surveillance des fonctionnaires appelés en ce lieu. Cette pratique ne plait pas à M. Orlikow, qui en vérifie l'efficacité:

"Depuis que le ministère des Postes a adopté le système de judas pour la surveillance des employés, au travail et dans les salles de toilette, certains employés ont-ils été inculpés et reconnus coupables de vol, soit par le ministère ou par les tribunaux?" A la suite des infractions observées à travers les judas, le ministère des Postes a-t-il incriminé et pénalisé des employés pour avoir fumé dans les salles de toilette?"

Casquettes et bilinguisme

L'unilinguisme se remarque de loin. C'est pourquoi M. Pigeon en veut aux casquettes des fonctionnaires fédéraux. Après enquête sur l'uniforme des douaniers, c'est aux fonctionnaires des Chemins de fer qu'il demande des comptes:

'Le Canadien National envisage-t-il la possibilité d'avoir des inscriptions bilingues sur les uniformes et casquettes de ses employés, et sinon, pourquoi?"

Une sérieuse affaire

"Quels sont les éléments constitutifs de la masse monétaire, et quels en sont les montants respectifs actuellement?" Sans commentaires. — M. Latulipe.

Les nuages fertiles

M. Laprise s'est déjà plaint du fait que les gens de l'Abitibi se faisaient tremper plus souvent qu'à leur tour, à cause de l'ensemencement des nuages. Il revient à la charge en demandant le montant dépensé par le fédéral pour mener à bien les recherches en ensemencement de nuages, dans les dix dernières années; on saura à qui la faute ...

La matraque ...

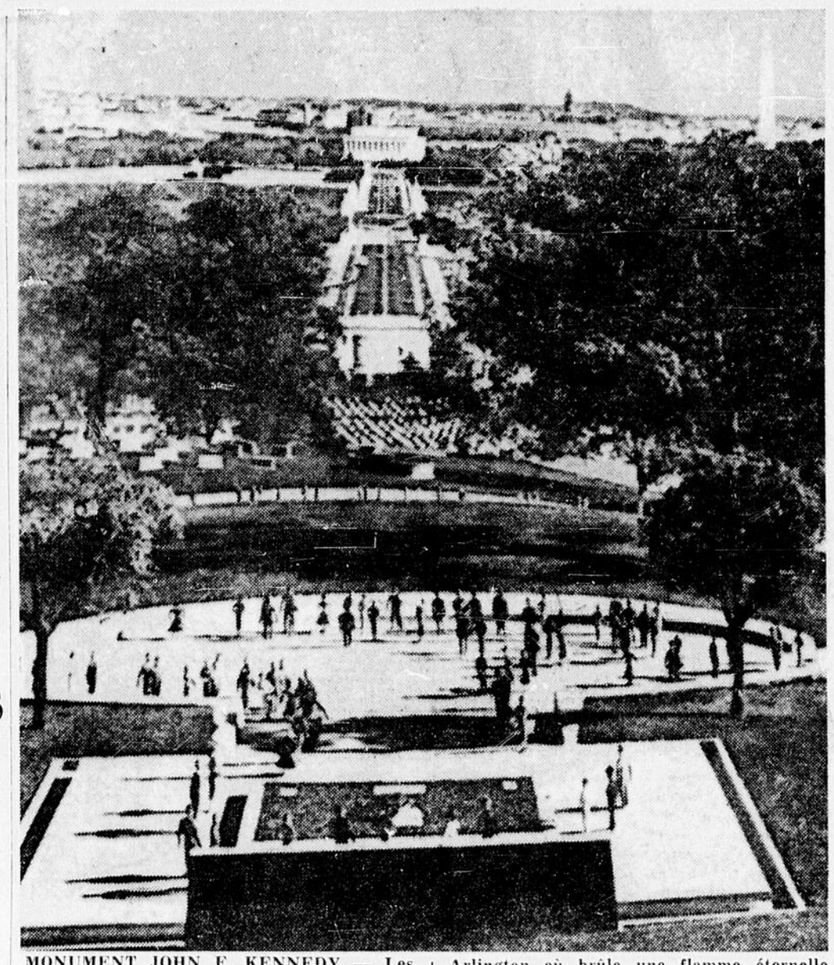
"A-t-on fourni un assommoir, une matraque, un bâton ou autre arme semblable à des employés des pénitenciers? Si oui, dans quels pénitenciers, et dans quels secteurs desdits pénitenciers les employés ont-ils eu l'occasion de s'en servir et, le cas échéant, dans quelles circonstances?" — M. Howard.

Les policiers meurent ...

M. Caouette, l'un des spécialistes des questions-surprise, demande au gouvernement combien de policiers de la Gendarmerie sont morts au cours des 10 dernières années, combien sont morts en service, et combien se sont suicidés?

Inventaire

Combien de Red Ensigns canadiens de différentes grandeurs possède présentement le gouvernement? — M. Coates.



MONUMENT JOHN F. KENNEDY — Les plans et devis du monument commémorant souvenir du président John F. Kennedy ont été dévoilés, aujourd'hui, par l'architecte John C. Warneke. Le tombeau du président assassiné se trouve au centre de l'emplacement du monument au cimetière national Arlington où brûle une flamme éternelle. Un fils et une fille sont également inhumés à côté de leur père. On voit, en fond de scène, la ville de Washington, avec les monuments commémoratifs Lincoln et Washington.

(Photofax PA)

A Ottawa

Un policier fait feu dans une chasse à l'homme

Un coup de feu d'avertissement, tiré par un agent de la Sûreté municipale d'Ottawa, a finalement mis fin à une chasse à l'homme dans plusieurs rues de la capitale, dimanche matin, vers 3 h. 15. La voiture que pourchassait la police a été retrouvée à l'angle des rues Clarence et Friel.

Quelques instants après, la police appréhendait un jeune homme d'Ottawa en rapport avec cette chasse à l'homme. Il s'agit de Douglas Spearman, 20 ans, 6, rue Spruce. Il a été arrêté dans un appartement de l'avenue Daly et amené au poste de police, où il a été accusé de conduite dangereuse.

Comparaissant en Cour municipale, lundi matin, devant le magistrat Livius Sherwood, Spearman n'a nié ni avoué sa culpabilité et sa cause a été remise au 23 novembre.

L'auto en question avait été aperçue une première fois sur la rue Elgin alors qu'elle filait à une vive allure. Une chasse à l'homme s'ensuivit, et, à un certain moment, l'auto de la police et celle du fuyard filaient à 70 milles à l'heure. Une fois, l'auto de la police a été obligée de s'écarter du chemin pour éviter une collision avec l'auto du fuyard qui se dirigeait vers elle. La police l'avait momentanément perdue de vue.

Des Pères du Concile imitent le geste de charité du Pape

CITE DU VATICAN (AFP) — Le geste de Paul VI offrant sa tiare pontificale pour les pauvres a été imité par un certain nombre de membres du Concile.

Les évêques faisant partie du secrétariat général de Vatican II ont tenu en effet à s'associer à l'acte de charité du Pape en lui adressant des sommes d'argent. Le secrétaire général du Concile, Mgr Pericle Felici, en a informé ses collègues au cours de la séance plénière de ce matin. Il les a invités à faire également des dons personnels en espèces que le secrétariat général rassemblera pour les remettre à Paul VI.

Cette initiative des membres du secrétariat général et l'invitation faite par Mgr Felici mettent fin aux bruits selon lesquels les pères conciliaires offriraient spectaculairement leur croix pectorale en or pour venir en aide aux pauvres au cours d'une séance plénière dans la nef de la basilique Saint-Pierre.

C'est par ce geste de charité en association avec celui du Pape que Vatican II a tenu à commencer la dernière semaine de travail de cette troisième session. De son côté, la présidence du Concile a pris une autre décision: celle de ne pas siéger l'après-midi comme il en avait été question samedi dernier pour permettre à Vatican II de venir à bout du programme de travail de cette session.

Des pères conciliaires ont salué cette décision par des applaudissements. Il semble que celle-ci ait été prise pour permettre aux commission d'intensifier leur travail pendant l'après-midi afin de mettre au point les deux importants schémas sur l'Eglise et sur l'oecuménisme que Vatican II devrait adopter définitivement d'ici samedi.

Certains pères conciliaires se sont plaints au Pape que le règlement n'ait pas été respecté lors de la discussion et du vote du chapitre III du schéma sur l'Eglise (Le peuple de Dieu et les laïques) et manifesté également des doutes sur la doctrine exprimée par le texte. A ce sujet Mgr Felici a déclaré qu'il n'y avait pas eu d'entorse à la procédure et que les observations concernant la doctrine avaient été soumises à la commission compétente.

Aujourd'hui

Les ébats de la matinée ont permis d'achever la discussion du schéma sur les séminaires. Les 12 orateurs se sont montrés dans l'ensemble favorables au texte. Parmi les interventions: "Les futurs prêtres devraient être disponibles dans toute l'Eglise au-delà des frontières de leur diocèse, de leur pays et de leur rite", (Mgr Benedito Zorzi, évêque de Caxias, Brésil). "L'ordination sacerdotale ne devrait être conférée qu'après deux ans de diaconat. Les futurs prêtres devraient se consacrer pendant les vacances au service social en faveur des pauvres", (Mgr Emilio Bonavent, évêque de Malaga, Espagne). "L'expérience des prêtres déchus montre l'importance de la formation spirituelle des séminaristes. Il faut que cette formation soit profonde et austère pour que les séminaristes soient vraiment des adultes exempts de tout infantilisme", (Mgr André Charu, évêque de Namur, Belgique).

Enfin, les pères conciliaires ont approuvé les six derniers points du schéma sur les religieux. Samedi, ils n'avaient approuvé qu'un seul des 14 premiers points, ce qui équivaut pratiquement à un renvoi en commission pour refonte des deux tiers du texte.

D'ici samedi prochain, Vatican II devra discuter encore les deux derniers schémas de ce concile, l'un sur les écoles catholiques, l'autre sur le sacrement du mariage.

James McAuley sera candidat dans Dalhousie

M. James McAuley, qui siège au Conseil de ville d'Ottawa depuis une quinzaine d'années, briguera les suffrages une autre fois dans le quartier Dalhousie, aux élections du 7 décembre prochain.

L'aspirant, qui est marié et père de cinq enfants, demeure au 5, Lakeview Terrace. Il est gérant des ventes pour une compagnie d'eaux gazeuzes.

M. McAuley a siégé sur à peu près tous les comités de l'hôtel de ville. Au cours de sa longue carrière, il s'est penché tout particulièrement sur les problèmes de la circulation à Ottawa, et a présidé aux destinées du comité qui s'est occupé de l'installation des premiers passages pour piétons dans la capitale. L'aspirant siège aussi sur le comité des normes de logement. Il est directeur de l'Association de l'Exposition du Canada central.

M. McAuley préconise la construction d'un nouvel hôpital pour enfants à Ottawa, l'aménagement de nouveaux terrains de jeux dans son quartier et la réfection des trottoirs plus anciens.

Il est en faveur de la construction d'un nouveau colisée au parc Lansdowne. M. McAuley réclame également plus d'aide de la province pour défrayer le coût de l'éducation.

Von Brentano ...

(Suite de la première page)

été longtemps considéré comme le "dauphin" de M. Adenauer.

M. Heinrich von Brentano est l'une des personnalités politiques qui ont accompli les plus grandes choses pour l'Allemagne. Ce n'est pas seulement dans les rangs du parti chrétien-démocrate qu'il laisse un vide. Une place d'honneur lui sera reservée dans l'histoire de l'unification de l'Europe", a déclaré le chancelier Ludwig Erhard, en apprenant samedi soir la mort de l'ancien ministre.

"Comme ministre des Affaires étrangères, a poursuivi M. Erhard, M. von Brentano a accru la considération du monde pour l'Allemagne."

Après avoir rappelé le rôle de M. von Brentano en tant que président du groupe parlementaire chrétien - démocrate et chrétien social bavarois, le chancelier Erhard conclut: "Le gouvernement dont il fit partie pendant six ans et moi-même, nous portons le deuil d'un ami sincère que nous n'oublierons pas".

M. Heinrich Luebke, président de la République fédérale d'Allemagne, a décidé que M. Heinrich von Brentano aurait droit à des funérailles nationales. En outre, une cérémonie solennelle se déroulera mardi après-midi au Parlement, au cours de laquelle un dernier hommage sera rendu à l'ancien ministre. M. Eugene Gerstanmaier, président du Bundestag, prononcera son oraison funèbre.

M. von Brentano sera inhumé jeudi dans le caveau de ses parents au cimetière de Darmestadt.

28 morts dans un écrasement

LAS VEGAS, Nevada (Reuter) — L'épave du bimoteur de la compagnie "Bonanza" disparu avec 28 personnes à bord, a été repérée de bonne heure aujourd'hui sur le sommet d'une montagne près de Las Vegas, annonce la police.

La police indique qu'il n'y a aucun survivant. L'accident s'est produit la nuit dernière pendant une tempête de neige. L'appareil — un bimoteur F-27 à réaction — avait disparu des écrans de radar trois minutes avant le moment prévu de son atterrissage à l'aérodrome de McCarran, venant de Phoenix.

Les premières informations indiquent que l'épave a été repérée à environ 15 milles au sud-ouest de Las Vegas.

Ne pas prendre les séparatistes au sérieux

VICTORIA, C.-B. (PC) — Le maire de Rimouski, M. Maurice Tessier, a déclaré en fin de semaine que les Canadiens ne doivent pas prendre les séparatistes québécois au sérieux.

"Je ne vois pas pourquoi vous les prendriez au sérieux quand, nous, au Québec nous ne le faisons pas", dit-il.

M. Tessier, l'un des 286 membres de la délégation québécoise à la réunion de l'Union des municipalités, a déclaré que les séparatistes sont des jeunes gens du type cheveux longs qui ne peuvent pas causer grand tort.

"Ce n'est pas une canaille de la sorte qui pourra détruire ce grand pays", dit-il en ajoutant que "vous devez certainement avoir des gens du même acabit ici. Après tout, ce genre n'est pas originaire du Québec."

Montgomery à l'hôpital

LONDRES — (Reuter) — Lord Montgomery, qui fut commandant en chef adjoint des Forces alliées en 1944, a été admis aujourd'hui à l'hôpital Edouard VII de Londres pour y subir un examen médical, annonce-t-on.

On précise qu'il a été examiné par sir Arthur Porritt, chirurgien de la reine Elizabeth, qui fut également celui de George VI.

Lord Montgomery aura demain 77 ans.

Un CF-104 s'écrase

CARLSRUHE (AFP) — Un appareil à réaction canadien du type "Starfighter" CF-104, de la base de l'OTAN de Soellingen, s'est écrasé ce matin, dans un champ, près de Carlsruhe.

Un spécialiste de la vue à Ottawa

Le Dr Graham Clark, de New York, ophtalmologue de réputation internationale, adressera la parole à un groupe de médecins de l'Académie de médecine d'Ottawa et de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, lundi soir, au club Laurentian.

Le journal étudiant doit tendre à l'objectivité

MONTREAL (PC)—Les journalistes étudiants du Québec ont adopté en fin de semaine un code d'éthique élaboré et ont réclamé en même temps le statut d'Etat indépendant et républicain pour le Québec.

Environ 150 représentants de la Presse étudiante nationale ont étudié pendant trois jours, au monastère des Dominicains de Montréal, un projet de code d'éthique professionnelle ainsi qu'une thèse de l'indépendance du Québec. Un mémoire doit être présenté sous peu à ce sujet par la PEN au comité québecois de la constitution, et plus tard à la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Le code d'éthique a été préparé en collaboration avec l'Union canadienne des journalistes de langue française.

La thèse de l'indépendance a recueilli la faveur de la très grande majorité des votants. L'étude s'est faite dans un climat de sérénité.

Association

Les journalistes étudiants ont tempéré leur réclamation du statut d'indépendance par un amendement demandant la possibilité d'une "association avec le Canada anglais" et une résolution soulignant que "des liens économiques très étroits devront persister entre le Québec et le reste du continent nord-américain, en particulier avec le Canada".

Les étudiants ont toutefois rejeté catégoriquement l'Acte de l'Amérique britannique du Nord. Ils se sont prononcés contre "la duplicité de la représentation des Canadiens français dans les deux législatures provinciale et fédérale, celle-ci ne pouvant que négliger leur point de vue constamment en minorité... Les Canadiens français doivent s'acheminer vers un contrôle de leur propre vie sociale, économique et politique, dans un Etat représentatif et démocratique."

Les relations entre le Québec et le reste du Canada, a suggéré la PEN, pourraient s'inspirer de celles du Marché commun. Toute autre question concernant l'intérêt commun des deux pays pourrait etre réglée par des ententes bilatérales.

Pas de violence

Les journalistes étudiants ont rejeté formellement tout recours à la violence pour arriver à l'indépendance et ont défait un amendement de dernière heure qui ne voulait prohiber que "toute forme de violence qui ne serait pas strictement nécessaire."

La PEN considère que ses positions à l'égard de l'indépendance constituent "la base de l'apaisement des tensions entre Canadiens anglais et français d'aujourd'hui, et qu'elles constituent le point de départ de la cordialité des relations, de la bonne entente, de la collaboration et de l'unité organique possible entre le Québec et le Canada."

Le préambule du code d'éthique dit que le rôle fondamental de la presse étudiante est d'assurer une information objective et la plus complète possible sur toutes les questions qui intéressent, concernent ou impliquent les étudiants, d'aider les étudiants à discerner plus clairement la signification et la portée de cette information, et enfin d'orienter l'opinion publique étudiante en fonction de l'intérêt général.

Dans l'exercice de sa fonction d'informateur, "le journal étudiant doit tendre constamment à l'objectivité et doit éviter de manipuler l'information à l'avantage des causes ou de l'idéologie dont il peut par ailleurs se faire le défenseur; il doit tout mettre en oeuvre pour rapporter fidèlement les événements, pour transmettre équitablement les opinions, pour décrire correctement les situations."

CALENDRIER

MARDI 17 NOVEMBRE
322e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.02	4.28
Lune	3.46	4.06

FETE
Saint Grégoire le thaumaturge, évêque et confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MINIMUM (cette nuit) 25
MAXIMUM (demain) 35

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Plus froid. Vents du nord-ouest de 15 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Etes-vous gêné par
UN DENTIER
qui bouge et blesse?

Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger, voire même se détacher complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. Saupoudrez votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH. Cette poudre agréable vous garantira un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Formule alkaline (non acide). FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

SERVICE DE SELECTION PROFESSIONNELLE
pour ingénieurs, hommes de science et administrateurs

Le Conseil de placement professionnel, organisme à but non-lucratif, subventionné par l'industrie, opérait depuis 1927 sous la raison sociale de "Technical Service Council". Son appellation française est toute récente.

Depuis ses débuts, ce service a procuré de l'emploi, à travers le pays, à plus de 8,500 personnes. Le Conseil de placement professionnel procure à plus de 1,000 sociétés canadiennes des facilités de recrutement de personnel qualifié, possédant une formation et de l'expérience dans les domaines du génie, des sciences et de la haute administration.

Nous vous invitons à communiquer avec nos conseillers qui avec une discrétion absolue vous assisteront dans l'orientation de votre carrière.
Nos services sont entièrement gratuits.

LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL
TECHNICAL SERVICE COUNCIL
Édifice du Carré Dominion, Chambre 724
Montréal 2, P.Q., UN: 6-2807
Autres bureaux à Toronto et Calgary
Depuis 1927, le service de placement sans but lucratif pour ingénieurs, hommes de science et administrateurs.



pour

Une protection PLUS complète
pour
une prime MOINS élevée
par
L'ANALYSE D'ASSURANCE

Composez 232-7384
Aucune obligation de votre part

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
366, rue Dalhousie, OTTAWA



ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 16 NOVEMBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Le conflit à Chypre aura bientôt un an

NICOSIE (AFP) — La "crise de Chypre" aura bientôt un an. C'est, en effet, à Noël dernier qu'un incident éclata soudain à A Nicosie, à la "frontière" séparant les deux communautés qui avaient vécu jusque là sinon en bonne intelligence, du moins dans un état de paix relative.

D'incident en incident, de représailles en contre-représailles, la crise ne cessa dès lors de s'amplifier et de se développer à travers toute l'île. Elle devait bientôt déborder ses limites et atteindre, en août, son point culminant avec le survol d'avions turcs au-dessus de l'île, et le départ, de plusieurs ports de Turquie, de navires de guerre turcs prêts à intervenir en faveur de la communauté chypriote-turque, tandis que de son côté le gouvernement d'Athènes envisageait de faire débarquer des troupes sur les côtes chypriotes.

Après avoir occupé les manchettes des premières pages des journaux du monde entier, et failli dégénérer en guerre internationale, la crise de Chypre put, néanmoins, être provisoirement désamorcée, grâce à un cessez-le-feu arraché par les Nations unies aux deux communautés ennemies.

Ce n'est pas la paix

Mais le cessez-le-feu n'est pas la paix. En cette veille de Noël, la haîne persiste à Chypre. Dans les campagnes, des villages entiers, occupés par des Chypriotes - turcs, sont totalement isolés depuis des mois, tandis qu'inversement certaines zones, certaines routes, occupées par les Chypriotes - turcs, sont inaccessibles aux Chypriotes-grecs.

A Nicosie, la capitale, une double ligne de barbelés et de sacs de sable sépare toujours les quartiers grec et turc. Derrière ces fortifications de part et d'autre, des hommes continuent à veiller jour et nuit, le doigt sur la détente de leur fusil, tandis que les soldats de l'ONU effectuent des patrouilles dans le "no man's land" qui les sépare. . . .

Apparemment incapables de s'entendre directement et de conclure eux-mêmes leur propre paix, les Chypriotes verront-ils bientôt cette paix leur être imposée du dehors? Le président Makarios semble fonder beaucoup d'espoir, à ce propos, sur la prochaine assemblée générale de l'ONU qui, pense-t-il, pourrait adopter une résolution donnant à Chypre une auto-détermination beaucoup plus large, lui permettant alors de décider elle-même de son destin. Comme ce destin, pour le président Makarios, ne saurait être que l'enosis (union de Chypre avec la Grèce), le gouvernement chypriote pourrait alors s'empresser de proclamer ce rattachement à la Grèce. Mais les Chypriotes-turcs étant farouchement opposés à une telle solution, elle ne pourrait leur être imposée que par la force. Déjà, après une période de relative accalmie entraînée par le cessez-le-feu, plusieurs incidents récents ont été signalés, et le ton de la presse locale commence à rappeler fâcheusement, par sa violence, les semaines les plus sombres de l'été dernier.

Sachant fort bien que rien n'est résolu, et que les combats peuvent reprendre à tout instant, les Chypriotes, qu'ils soient grecs ou turcs, espèrent au moins passer les fêtes de Noël en paix. Mais il n'est pas du tout sûr que la trêve précaire actuellement en vigueur dure jusque là.

Le médiateur

M. Galo Plaza Lasso, médiateur de l'ONU à Chypre, quittera aujourd'hui Nicosie pour Athènes, première étape d'une nouvelle tournée d'entretiens qui le mènera ensuite à Ankara et Londres.

Le médiateur des Nations unies, qui a rencontré dans la capitale chypriote, au cours de la semaine écoulée, le président Makarios et le Dr Kutchuk, vice-président de la république, s'entretiendra tout d'abord avec les autorités grecques, avant de gagner Ankara mercredi pour des conversations avec les représentants du gouvernement turc. De retour à Nicosie le 23 novembre, il se rendra à ondres le 26, en route pour New York où il est attendu à la fin du mois.



AMICALE BREBEUF — Le nouveau conseil exécutif de la Société des anciens élèves de l'école Brébeuf d'Ottawa s'est réuni, dimanche matin, à la maison des Frères des écoles chrétiennes de la paroisse Ste-Anne, 30, rue Cobourg. Au cours de la réunion, on a dressé le programme de la nouvelle année. La photo nous fait voir quelques membres de l'exécutif de cette amicale: de gauche à droite: M. Ivanhoe Séguin, secrétaire; le R.F. Georges, directeur de l'école Brébeuf et modérateur de l'amciale; M. Léo David, nouveau président et M. Aimé Charron, vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

Quatre commissions d'étude au congrès des St-Jean-Baptiste

Quatre commissions formées au sein de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario seront appelées à étudier des questions vitales lors du congrès provincial qui se tiendra en fin de semaine, à Ottawa.

Le congrès se tiendra à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, 165, rue Waller, à partir de vendredi prochain. Il se poursuivra au même endroit dans l'avant-midi et l'après-midi de samedi. Le soir, au club de golf Pineview, chemin Blair, près de Cyrville, il y aura grand banquet présidé par M. Grégoire Farrell, après quoi il y aura soirée récréative à laquelle les convives pourront danser au son d'un orchestre et entendre une jeune chanteuse de chez-nous, Mlle Monique Brunet, de Rockland. On compte sur la présence de plusieurs jeunes à cette soirée. Les membres de l'AJFO ont déjà accordé leur collaboration aux organisateurs de la soirée.

La Fédération

La Fédération des femmes canadienne-françaises prend également une part active à l'organisation de cette soirée où l'on attend plus de 500 personnes

C'est à la FFCF que les organisateurs ont confié la vente des billets de banquet. Mme Léo Dupont dirige un comité actif et chacune des paroisses d'Ottawa, d'Eastview et de la région a reçu ou recevra la visite des dames de la Fédération. C'est la première fois que la FFCF prend part directement à un congrès provincial de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario.

Les Commissions

M. Hubert Gratton présidera la commission de la modification à la constitution. L'animateur sera Me Jean-Charles Sirois, conseiller juridique de la Fédération. Le secrétaire est M. Bernard Guertin.

Me Paul Bernier présidera la commission de la relève: préparation des jeunes (niveau de l'école primaire et de l'école secondaire). M. Florian Carrière sera l'animateur de cette commission et M. Léo Ledoux en sera le secrétaire.

M. Roger Dallaire présidera la commission qui étudiera la nature, la raison d'être, les buts, la hiérarchie, le fonctionnement et les moyens d'action de la Société St-Jean-Baptiste.

Enfin, M. Marc Llanos présidera la commission qui étudiera les services, les oeuvres, et le programme d'action de la SSJB. Le R. P. Richard Mgnault, o.p., sera l'animateur de cette commission. M. R. Villeneuve en sera le secrétaire.

Plusieurs délégués de l'extérieur ont déjà fait parvenir leur adhésion au congrès. Les sections les plus éloignées ont été les premières à répondre.

Il y aura réunion de l'exécutif du conseil central mardi soir, à la résidence de son président M. Albert Blache. La semaine sera intense d'activité chez les organisateurs du congrès qui se réuniront chaque soir au local de la Fédération, 428, rue Rideau.

Napoléon est mort assassiné, selon un groupe de savants

LONDRES (AFP) — Napoléon est mort assassiné à Ste-Hélène, empoisonné à l'arsenic, pour être plus précis, telle est la conclusion à laquelle sont arrivés les savants du centre nucléaire de Harwell, en Grande-Bretagne, après avoir minutieusement examiné quatre cheveux de l'empereur soumis à un bombardement de neutrons dans les deux réacteurs du centre.

Les analyses complémentaires effectuées par le Dr Hamilton Smith, de l'université de Glasgow, ont révélé que de l'arsenic a été administré à l'empereur au moins 40 fois entre l'été 1820 et avril 1821, le mois précédant sa mort.

Le "Sunday Telegraph", qui rapporte l'événement, ajoute que les savants de Harwell ont l'intention de demander au gouvernement français d'exhumer le corps de Napoléon en vue de nouvelles expériences.

Proclamation de l'OJC

Une lutte soutenue pour l'émancipation de la nation

MONTREAL (PC)—Au cours d'un banquet à $50 le couvert, l'Ordre de Jacques - Cartier a proclamé hier soir dans une déclaration de principe une lutte soutenue pour l'émancipation de la nation.

L'Ordre de Jacques - Cartier est une société qui fut un temps secrète et dont ont fait partie plusieurs figures éminentes du monde des affaires, du groupe professionnel et des cercles gouvernementaux dans la province de Québec.

La déclaration de principe déclarait notamment que la nation canadienne-française ne serait pas assurée de sa survivance jusqu'à ce qu'au moins 50 pour cent de son économie nationale soit aux mains des Canadiens français. Selon ce texte, la "révolution tranquille" de l'actuel gouvernement provincial n'est que le début de "l'émancipation nationale".

L'ordre a demandé que, même s'il s'agissait d'un Etat provincial, l'Etat national des Canadiens de langue française ait l'autonomie la plus complète.

La déclaration a demandé entre autres:

—La construction d'un plus grand nombre d'industries de transformation pour exploiter les ressources minières et énergitiques du Québec;

— Des liens internationaux plus resserrés avec les pays de langue française;

—La canalisation des institutions financières et des caisses populaires de langue française pour qu'elles soient vraiment au service de la nation;

—Une mise en valeur de l'effervescence de la jeunesse pour la cause de la nation;

—L'amélioration des programmes d'enseignement afin que les écoles puissent remplir leur rôle de créatrice d'une conscience et d'un intérêt national;

—Un effort concerté des moyens d'information pour résister à l'influence américaine dans les domaines des loisirs, des sources de renseignement, des produits et des techniques commerciales;

—De plus grandes ressources fiscales pour notre Etat national; et

—Une meilleure distribution de la prospérité aux régions sous-développées du Québec.

Harold Crowley sur les rangs aux écoles séparées

M. Harold Crowley, membre sortant de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, sera de nouveau candidat à l'élection du 7 décembre prochain. Aux écoles séparées, il préside actuellement le comité des immeubles.

M. Crowley a aussi occupé la présidence tant de la fédération catholique ontarienne des Parent-Teacher Associations que du conseil diocésain d'Ottawa des PTA. Au nom du premier organisme, il présentait un mémoire au gouvernement de l'Ontario, en 1963, réclamant une assistance financière équitable à l'endroit des écoles séparées ou confessionnelles aux niveaux de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire.

Il est directeur de l'Ontario Separate School Trustees Association et représente la Commission des écoles séparées d'Ottawa auprès de la section anglaise de l'Association des commissaires d'écoles catholiques du Canada.

Attaché au service de l'auditeur général du Canada, M. Crowley est aussi Chevalier de Colomb.

Les débardeurs assurés d'une pension de $50 avant l'âge de 65 ans

MONTREAL (PC) — Les débardeurs des ports du Saint-Laurent ont accepté dimanche de nouvelles conditions quant à leur caisse de retraite.

Les 3,500 membres de l'Association internationale des débardeurs à Montréal, Trois-Rivières et Québec sont maintenant assurés d'une retraite mensuelle de $50 et d'un supplément de compensation s'ils prennent leur retraite avant 65 ans.

Les sections des Maritimes à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick et à Halifax recevront une retraite mensuelle de $56 mais aucun supplément en cas de retraite hâtive.

Les ouvriers ont fait valoir qu'il est difficile d'exercer ce métier jusqu'à 65 ans.

Les responsables syndicaux ont exposé les grandes lignes du nouveau programme de retraite à plus de 1,000 syndiqués qui leur ont accordé leur confiance à l'unanimité.

Un accord est intervenu vendredi soir à la suite de conversations entre les représentants syndicaux, la Fédération des armateurs du Canada et deux conciliateurs fédéraux, M. C. E. Poirier de Montréal et M. Bruce McRae de Toronto.

Le juge René Lippé avait fait enquête sur la caisse de retraite constituée des contributions des employés et des patrons et avait recommandé que la clause de retraite prévoie un supplément pour ceux qui doivent prendre leur retraite avant terme.

Une taxe serait perçue illégalement à Gloucester

Le Conseil du canton de Gloucester percevrait illégalement, depuis tout près de deux ans, une taxe spéciale devant défrayer le coût d'un service d'égouts sanitaires.

C'est ce que prétendent 250 contribuables des municipalités de Blackburn, Cyrville, Cardinal Heights et Rothwell Heights, dans une pétition remise au ministre des Affaires municipales de l'Ontario, en fin de semaine.

Un des signataires, M. Robert B. Campbell a émis l'opinion "qu'il s'agissait là d'une situation où le Conseil du canton enfreint la loi. La perception de cet impôt est illégale puisque le règlement l'autorisant, adopté en juillet 1964, n'a pas encore reçu la sanction de la Commission des affaires municipales de l'Ontario."

La Commission des affaires municipales permet aux municipalités de percevoir des impôts par anticipation, mais une des conditions qu'elle impose prévoit la tenue de réunions publiques afin de permettre aux contribuables de faire connaître leurs vues. Or, selon les contribuables qui ont signé la pétition, on n'a pas tenu de ces réunions dans ce cas.

M. Campbell reconnait que l'installation d'un service d'égouts s'impose dans le canton. Il ajoute cependant que la façon d'agir du Conseil ne fait que retarder la réalisation du projet.

Johnson revenu à Washington

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson a regagne Washington dimanche soir venant de son ranch de Johnson City (Texas) où il se trouvait depuis les élections présidentielles du trois novembre.

Cachés depuis 22 ans dans la forêt de Pskov près de Leningrad

MOSCOU (Reuter) — Deux déserteurs soviétiques — un père et son fils — ont été découverts récemment dans une cachette forestière où ils s'étaient retranchés depuis 22 ans, rapporte le journal soviétique "Sovietskaya Rossiya."

Des policiers procédant au nettoyage de la forêt de Pskov, près de Leningrad, en vue des fêtes de l'anniversaire de la révolution d'octobre, ont découvert le 2 novembre courant la cachette souterraine. A l'intérieur de la cachette, ils ont trouvé Terenti Ivanov, un ancien dirigeant de ferme collective et son fils Vladimir, âgé de 40 ans mais aux cheveux déjà blancs.

Terenti s'était enfui dans la forêt et retiré dans cette cachette en 1942 pour échapper à la mobilisation. Les guerilleros soviétiques avaient auparavant brûlé sa maison pour collaboration avec les Allemands. Peu de temps après, son fils déserta à son tour de l'armée pour le rejoindre dans sa cachette, apportant avec lui un fusil.

D'après le "Sovetskaya Rossiya", les deux hommes étaient habillés de peaux de mouton. En hiver, leur antre était complètement recouverte par la neige et ils ne s'aventuraient jamais dehors, ils ne se rasaient ni ne se lavaient jamais. Ils n'allumaient leur fourneau que la nuit de peur d'être détectés. Ils vivaient de la nourriture qu'ils chapardaient à une ferme collective voisine et s'habillaient avec des vêtements volés aux paysans.

Le journal ne révèle pas le sort qui sera réservé aux deux hommes mais rapporte qu'ils se sont déclarés prêts à faire n'importe quel travail pourvu qu'ils soient autorisés à vivre ailleurs. A la sortie de leur cachette les deux hommes n'ont pas osé regarder leurs voisins en face, ajoute le journal.

Nouvelle manifestation à Tokyo

TOKYO (AFP)—Une nouvelle manifestation contre la présence de sous-marins nucléaires américains dans les ports japonais a eu lieu à Tokyo. A l'appel de leurs organisations, 20,000 étudiants et ouvriers, porteurs de pancartes anti-américaines, ont défilé devant les bâtiments de la Diète. On ne signale jusqu'à présent aucun incident.

A première vue, ces nouvelles manifestations, paraissent sans objet, puisque le premier sous-marin nucléaire américain à avoir fait escale dans un port japonais, le "Seadragon", a quitté samedi le port de Sasebo. Selon certaines rumeurs toutefois, un deuxième sous-marin nucléaire, le "Swordfish", serait attendu à Yokosuka, près de Yokohama.

Le régime militaire disparaît au Soudan

KHARTOUM (Reuter)—Le régime militaire a cessé d'exister hier au Soudan, après la démission du général Ibrahim Abboud qui a remis ses pouvoirs de chef d'Etat à un nouveau cabinet entièrement civil.

Le général Abboud, qui est âgé de 64 ans, aurait demandé à quitter le pays et, selon des rumeurs qui n'ont pas été confirmées, il l'aurait déjà effectivement quitté à destination de Londres où son fils aîné poursuit actuellement ses études. Les membres de sa famille ont regagné Suakin, dans la région de la Mer Rouge, lieu d'origine du général Abboud.

Le nouveau cabinet assumera les pouvoirs présidentiels jusqu'à ce que les organisations politiques se soient mises d'accord sur la constitution d'un conseil d'Etat. Le contrôle qu'exerçait le général Abboud sur les forces armées appartient maintenant à un conseil de la Défense qui a été placé sous la présidence de M. Serr El-Khatim Khalifa, le Premier ministre.

Avant de démissionner de ses fonctions de chef d'Etat, le président Abboud a signé un décret nommant le général Alkhawad Mohammed, commandant en chef de l'armée. Il a ensuite enregistré, en présence de ses ministres, la déclaration annonçant sa démission qui devait être retransmise sur les ondes de Radio-Omdurman.

Adieux du président

Dans sa déclaration radiodiffusée, le général Abboud a dit: "Après m'être convaincu que ce gouvernement répond à vos voeux et est en mesure d'assumer ses responsabilités envers la nation, de la conduire à des élections démocratiques libres, d'élaborer une constitution permanente et de la doter d'un parlement, j'ai décidé de renoncer à mes fonctions de chef d'Etat en faveur de votre gouvernement.

"Je voudrais réaffirmer que mon objectif au cours des six dernières années, durant lesquelles j'ai assumé les responsabilités de chef d'Etat, a été d'apporter à ce pays la stabilité et de sauvegarder son indépendance et son unité en toute bonne foi.

"Je suis convaincu que ce gouvernement représente toutes les tendances du pays et jouit de l'entière confiance des forces armées, des fonctionnaires et du peuple.

"En vous disant au revoir, je prie Dieu qu'il vous donne la stabilité, protège ce pays et lui assure une vie meilleure."

Lorsque le nouveau gouvernement de coalition civil succéda au régime militaire du général Abboud, le 30 octobre dernier, après une crise qui durait depuis dix jours, il avait été convenu en accord avec l'armée que le général Abboud resterait président.

La tour de Pise menace de s'écrouler

PISE (AFP)—La tour penchée de Pise menace de s'écrouler sous un coup de vent. Un rapport alarmant a été présenté samedi à ce sujet à l'Académie des "Lincei" par le professeur Ugo Colonetti, président honoraire du conseil national des recherches.

Le 13 octobre dernier, en effet, le célèbre campanile pisan a essuyé pendant une heure, une tempête violente qui l'a fait osciller de façon à peine perceptible, mais néanmoins dangereuse, sur sa base. Les vibrations imprimées au terrain par oscillations risquent d'entraîner un glissement, ce qui aurait pour résultat d'accroître l'inclinaison de l'édifice déjà peu stable.

Pour prévenir les risques d'une chute, le professeur Colonetti a sollicité des mesures: suspension de la circulation à l'intérieur de la tour et dans ses environs immédiats pendant les périodes de mauvais temps, interdiction de toute excavation à proximité et élaboration d'un système de soutien d'urgence en cas d'alarme.

Deux blessés à Cornwall

CORNWALL — Deux hommes de Cornwall ont été blessés dans un accident de la circulation survenu peu après minuit, samedi soir, à l'intersection des rues Gloucester et Première.

Les autorités de l'Hôtel-Dieu de Cornwall rapportent que Michael Pecanic, 57 ans, du 135 A, chemin de Montréal a subi une fracture du poignet droit et des coupures à la jambe, tandis que William Ingram, 32 ans, du chemin Tollgate a subi une fracture de la jambe gauche.

Tous deux voyageaient dans une voiture conduite par Robert Clarke, 31 ans, du 55 rue Anthony, à Cornwall. M. Clarke a perdu la maitrise et sa voiture a donné contre deux véhicules stationnés sur la Première rue. Les dommages aux trois voitures se chiffrent à près de $1,000.

Staline n'a pas commis d'erreurs aussi graves

DJAKARTA (Reuter) — Les fautes commises par M. Khrouchtchev pendant qu'il était au pouvoir sont plus graves que celles commises par Staline en trente ans, affirme M. D. N. Aidit, président du parti communiste indonésien dans un discours publié hier à Djakarta.

Dans son discours, que cite l'agence Antara, M. Aidit ajoute:

"Khrouchtchev qui a condamné le culte de la personnalité instauré par Staline a évidemment suivi la même voie."

La chute du Premier ministre a consacré "l'échec de la politique d'indulgence à l'égard des impérialistes" affirme encore M. Aidit, qui est, croit-on, favorable aux thèses de Pékin dans le conflit sino-soviétique.

Le président du parti indonésien souligne encore les différences qui caractérisent les erreurs de M. "K" et de Staline.

La lutte de Staline, bien que non démocratique, avait pour but la défaite de l'impérialisme tandis que M. Khrouchtchev "non seulement n'agissait pas de façon démocratique mais encore dansait au son du violon impérialiste." conclut M. Aidit.

Aux municipalités sans argent

Proposition pour obtenir des prêts de la Banque du Canada

VANCOUVER (PC)—Le maire d'une petite municipalité du Québec fait des démarches pour faire valoir une proposition en vertu de laquelle la Banque du Canada consentirait des prêts à des taux d'intérêts peu élevés aux municipalités sans argent.

M. Noël Belleau, maire de Bedford, a dit au cours d'une entrevue vendredi que sa suggestion, qui nécessiterait évidement constitutionnel, porte à controverse. Il ne faudrait pas se surprendre si des institutions financières et des banques à charte s'opposent à ce projet, a indiqué le maire Belleau.

A son avis toutefois, si l'on donnait suite à sa recommandation, il serait possible de réduire les taxes municipales moins de sept ans après l'adoption de son plan.

Il a reconnu qu'il n'est pas économiste et qu'il faudrait que des spécialistes des gouvernements supérieurs étudient sa proposition et lui disent s'il y a des choses irréalisables dans son plan.

Fonctionnement

En vertu de celui-ci, la Banque du Canada prêterait de l'argent à une municipalité pour défrayer une dépense en immobilisation approuvée par le ministre des Affaires municipales.

Une municipalité soumettrait son projet au ministre provincial pour recevoir son approbation. Le ministre considérerait tous les aspects, . .ordonnerait des changements si nécessaires. . .puis informerait la banque centrale de l'approbation de l'entreprise.

La Banque du Canada verserait alors l'argent requis au compte de la municipalité. Les remboursements du prêt seraient faits par l'entremise des banques à charte. L'intérêt maximum serait de quatre pour cent et les provinces seraient appelées à garantir les prêts consentis à leurs municipalités.

Le maire Nadeau qui se rend à la réunion de l'Union des municipalités du Québec à Victoria cette semaine, a observé que si son projet était appliqué, les municipalités ne seraient plus tenues de recourir aux marchés d'obligations pour obtenir l'argent qu'il leur faut.

Il a noté que les municipalités versent des taux d'intérêt de 5 1-2 à six pour cent lorsqu'elles se procurent de l'argent en vendant des obligations. Cela ne comprend pas encore les frais additionnels tels que les commissions et le coût d'impression de ces obligations.

Le maire Belleau a fait remarquer que des amendements constitutionnels seraient nécessaires parce que le rôle de la Banque du Canada est limité au contrôle du système monétaire et à l'octroi de prêts à courts termes aux banques à charte.

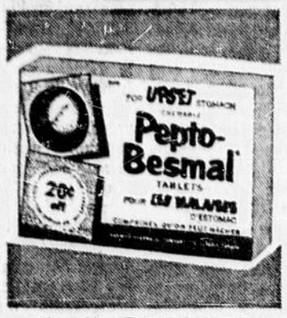
Il a expliqué qu'à son avis, dans quatre ans, le système dont il suggère l'application, pourrait se financer lui-même. A ce moment-là, il y aurait environ $2 milliards circulant constamment dans le Québec et autant en Ontario. Ce montant serait évidemment moindre dans les autres provinces.

Le maire de Bedford a indiqué que l'Union des municipalités du Québec étudie actuellement un système qui bénéficie d'un certain appui de la part de Montréal, de Québec et d'autres municipalités des Cantons de l'est et de la région du Lac Saint-Jean.

PHARMACIE A.R.P

VENTE avant Noël!

De grandes AUBAINES à prix SPECIAUX au cours de cette semaine au magasin A.R.P. de votre arrondissement! Ne tardez pas – MAGASINEZ et ECONOMISEZ à votre pharmacie A.R.P.!



COMPRIMES PEPTO BESMAL
Rég. 1.25
Soulage les estomacs dérangés
SPECIAL **1.05**



POUDRE J & J POUR BEBES
Rég. 98c
Format économique 7 on.
SPECIAL **87¢**



BANDAGES DE PLASTIQUE
BANDAIDS DE J. & J.
Rég. 49c
Pqt contenant 25 bandaids
SPECIAL **39¢**



SPECIAL! KOTEX
Rég. 51c
12's rég.; 12's Super; 12's Slenderline
SPECIAL **36¢**



MOUCHOIRS KLEENEX
60 mouchoirs Kleenex dans 1 boîte
Rég. 2 pour 29c SPECIAL
2 pour 25¢



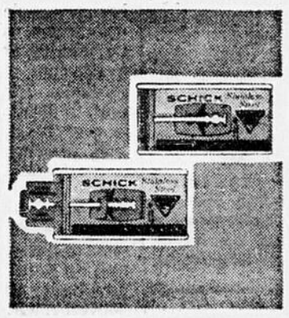
SHAMPOOING SILVIKRIN
Reg. 98c
Commode bout. de 12 on.
SPECIAL **79¢**



PATE DENTIFRICE
MacLEANS
Gros format économique
Rég. 1.09
SPECIAL **77¢**



SPECIAL SCHICK
Val. de 1.89
Cette offre spéciale comprend: canette de 7 on. de crême à barbe; rasoir injector et 10 james.
SPECIAL **1.09**



LAMES ACIER INOXYDABLE SCHICK
Val. de 1.59
2 pqts de 5 lames à ce bas prix
SPECIAL **1.09**



COMPRIMES ASPIRIN BAYER
Rég. 98c
Bout. de 100 comprimés
SPECIAL **79¢**



COMPRIMES CONTAC C
Rég. 1.49
10 comprimés par paquet
SPECIAL **1.19**



LOSANGES CONTAC C
Rég. 1.25
pour le soulagement du mal de gorge. 24 comprimés.
SPECIAL **1.09**



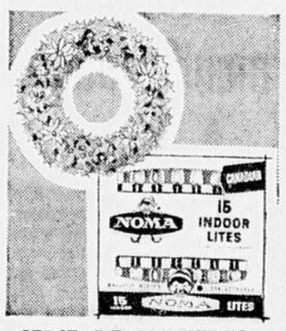
SPECIAL CONFIDETS
Rég. 51c
Boîte de 12
SPECIAL **39¢**



PAPIER HYGIENIQUE PUREX
Rég. 2 pour 29c le papier en demande pour salles de toilette
SPECIAL
2 roul. pour 27¢



PATE DENTIFRICE CREST
Rég. 1.09
Tube format économique
Rég. 1.09
SPECIAL **77¢**



SERIE DE LUMIERES D'ARBRES DE NOEL
NOMA
Valeur de 5.29
La série comprend un fil à 15 lumières (ampoules comprises) plus une belle couronne de Noël.
SPECIAL **3.79**



PATATES CHIPS MAD HATTER
Achetez un paquet de Patates Chips à 69c et obtenez-en un gratuitement.
Rég. 69c le pqt SPECIAL
2 pour 69¢



AMPOULES ECLAIR M2 SYLVANIA
Rég. 1.68
Ampoules éclair M2 en paquet d'une douzaine
SPECIAL **1.39**



SPECIAL CEPACOL
Val. de 1.35
Bout. 5 on. de Rince-bouche CEPACOL et paquet de 20 losanges CEPACOL à ce bas prix.
SPECIAL **99¢**



BROMO SELTZER
Rég. 1.09
Parfait pour estomacs dérangés
SPECIAL **88¢**

ECONOMISEZ 2.27!



ENSEMBLE DE CAMERA "FIESTA" KODAK

Régulier 11.25

Spécial **8.98**

Cet ensemble de caméra comprend la caméra "Fiesta" Kodak; accessoire pour photos éclair; 2 batteries, et 1 rouleau de film Kodak 127 noir et blanc. Une vraie aubaine cadeau à ce prix.

ECONOMISEZ 1.43!

FORMULE 22 VITAMINES

DE WAMPOLE



Val. rég. de 3.98

Une vitamine de qualité par la maison Wampole. De votre pharmacie A.R.P. Un prix très spécial difficile à imiter.

SPECIAL **2.55**

ACHETEZ 2 BROSSES OBTENEZ-EN 1 GRATIS

Brosses à dents Dr West

Val. rég. de 2.27

Trois populaires brosses à dents Dr. West pour adultes à un prix très spécial.

SPECIAL
3 pour 1.38



PHARMACIE A.R.P PHARMACY

★ **PHARMACIE PARKS**
1729, rue Bank — 731-3253

★ **PHARMACIE MOLOT**
Plaza McArthur, Eastview — 745-1596

★ **PHARMACIE MANOR PARK**
359, boul. St-Laurent — 746-4659

★ **PHARMACIE NELSON**
196, rue Main — 236-7259

★ **PHARMACIE MOLOT**
580, rue Rideau — 233-1151

★ **PHARMACIE CHEMIN MERIVALE**
1036, ch. Merivale — 728-1871

★ **CIVIC PHARMACY**
1123, ave Carling — 729-3151

ARNPRIOR, ONT.

★ **PHARMACIE ARNPRIOR**
Arnprior, Ontario — 623-5081

HULL-AYLMER

★ **PHARMACIE LACHANCE**
Centre commercial Glenwood Plaza
chemin Aylmer, Hull-Sud — 684-6230

Le verdict de culpabilité contre le couple St-Onge cassé par le juge Bénard

ST-BONIFACE (PC)—Le verdict de culpabilité contre des parents qui avaient gardé leurs enfants à la maison, parce qu'on exigeait d'eux qu'ils assument les frais de transport par autobus jusqu'à l'école, a été cassé vendredi sur une légalité technique.

Le juge Léon Bénard a maintenu l'appel de M. et Mme Roger St-Onge, parce que les procédures intentées contre eux ont été prises au nom de l'officier qui s'occupe des présences à l'école St-Vital et non pas au nom de la couronne.

M. et Mme St-Onge avaient été condamnés à une amende totale de $90 lorsqu'ils furent trouvés coupables en cour de police provinciale, le printemps dernier, d'avoir gardé leurs trois enfants d'âge scolaire à la maison, de la mi-novembre 1963 jusqu'à la seconde semaine de février 1964, au lieu de les envoyer à l'école paroissiale St-Emile.

L'affaire avait été considérée comme une cause-type car des accusations identiques devaient être portées contre 10 autres parents catholiques, et impliquant 18 écoliers de St-Vital, dans la banlieue de Winnipeg.

Selon la loi manitobaine, les écoles catholiques ne reçoivent aucune aide financière, provenant des impôts.

$6 par mois

Les élèves de l'école paroissiale se rendaient gratuitement à leur école dans un autobus fourni par la Commission scolaire de St-Vital, pour le transport gratuit des écoliers des écoles publiques. Le service est financé en partie par les subventions gouvernementales.

Les écoliers de l'école paroissiale de St-Vital ont été gardés à la maison après que la Commission scolaire de St-Vital eut demandé aux parents de verser une cotisation de $6 par mois pour chaque élève, qui continuait de voyager par autobus.

Le juge Bénard a dit qu'une décision récente de la Cour d'appel, liant tous les tribunaux inférieurs, appliquait aux poursuites intentées sous l'empire des statuts provinciaux la décision de la Cour Suprême en 1956 que toutes les procédures intentées sous l'empire du code criminel, doivent l'être au nom de la reine.

Il a dit que la Loi de la fréquentation scolaire prévoit une amende ou à défaut, une peine de prison. C'est là, a-t-il dit, selon le jugement de la Cour d'appel, une offense criminelle et, comme telle, l'accusation doit nécessairement être portée par la couronne.

Le procureur de la couronne a dit que les causes contre les cinq autres familles, qui sont toujours pendantes, seront abandonnées à moins que le procureur général ne décide d'en appeler du verdict.



25 ANS DE SERVICE — Le maître de poste de Notre-Dame-de-la-Salette, Mme Adéodat Malette, fête cette année ses 25e années de service au ministère des Postes. Nous voyons ici Mme Malette alors qu'elle remet le courrier au jeune Jacques Boucher, fils de M. et Mme Roland Boucher. Mariée et mère de trois filles, Mme Malette a toujours travaillé dur pour donner un service efficace tout en élevant une famille. Elle a remplacé M. Abbé St-Amour en 1939, comme maître de poste de ce village, située à environ 50 milles au nord-est d'Ottawa. La période de Noël est son cauchemar comme celui de tous les autres bureaux de poste à travers le pays. C'est la première fois que la même personne occupe ce poste si longtemps à Notre-Dame-de-la-Salette.

(Photo Jean Bastien)

Suggestions économiques pour les loisirs

CORNWALL (DNC) — L'échevin Georges Charlebois a suggéré au comité des parcs et loisirs de Cornwall de se servir d'ingéniosité en improvisant, pour les terrain de jeux, des activités et des jeux qui procurent aux enfants des heures de loisirs tout en ne coûtant pas très cher.

M. Charlebois a donné un exemple, une vieille voiture qui serait privée de son moteur, des portières et de tout autre chose qui pourrait blesser l'enfant. Cette auto serait fixé dans une base de ciment pour le bon plaisir des enfants.

Un avion pourrait avoir le même résultat, ou encore une embarcation.

De gros arbres tombés, dépouillés de l'écorce, deviennent des sources de jeux pour les enfants qui aiment à sauter pardessus, ou encore à les grimper. "Une source infinie d'idées de ce genre pourraient apporter à nos jeunes des heures de plaisir sain à un coût de construction très minime", d'ajouter l'échevin Charlebois.

Un économiste prône des changements radicaux dans les structures de la SNA

MONCTON (PC) — "Tant et aussi longtemps que l'on cultivera la jalousie mesquine et la méfiance destructrice entre les différentes régions acadiennes, nous ne réussirons pas à façonner cette âme, ce principe spirituel qui détermine la force d'une nation" a déclaré samedi, M. Alexandre Boudreau, économiste lors de l'assemblée annuelle de la Société nationale des Acadiens.

Le conférencier, qui est l'un de ceux qui prônent le changement des structures de la société nationale des Acadiens, a ajouté que les Acadiens souffrent surtout d'un paroissialisme étroit, tant au point de vue géographique, qu'au point de vue de nos manifestations nationales. Nous agissons, a-t-il dit, comme des tribus d'Afrique qui s'épuisent dans les luttes tribales pendant que leur pays se meurt.

Longuement questionné par des membres de l'assistance, M. Boudreau a renouvelé les recommandations de la commission Pichette qui suggéraient que la SNA repense toutes ses structures. M. Boudreau a fait remarquer aux membres de la SNA que la Société n'avait pas les structures qui s'imposent pour une société nationale; il a ajouté que de nombreux détails doivent être approfondis. Il a dit que la SNA, telle qu'elle est constituée présentement, n'a pas le prestige qu'il lui faudrait et "elle ne dit pas grand chose à un tas des nôtres."

Regroupement des forces

M. Boudreau a prôné le travail de refonte complète de la constitution de la Société nationale des Acadiens, en tenant compte toujours de la philosophie de base qu'il faut unifier et centraliser nos forces, tout en maintenant et en développant les contacts avec le peuple.

M. Boudreau suggère que la SNA soit structurée de manière à englober les secteurs de l'éducation comprenant également le niveau universitaire; le secteur économique groupant la faculté de commerce de l'université de Moncton, les chambres de commerce ainsi que l'Evangéline; le secteur politique et gouvernemental où se concentreraient tous les efforts vers une participation plus active à tous les échelons du processus gouvernemental tels que le Sénat, la législature, le fonctionnarisme; le secteur culturel destiné à promouvoir le maintien et la sauvegarde des traditions acadiennes ainsi que le développement des arts et, enfin le secteur religieux pour y exercer un apostolat laïque digne d'une nation en pleine maturité et pour défendre les droits des minorités.

"Il s'agit, a ajouté M. Boudreau, de redéfinir notre patriotisme en fonction des exigences du 20e siècle, de relever nos visières, et de voir plus grand et plus beau".

M. Alexandre Boudreau a conclu en disant que "le temps est maintenant passé de nous féliciter mutuellement d'être une nation". Je crois, a-t-il dit, qu'il y a de la place aujourd'hui pour le doute et que ce doute sera le commencement de la sagesse.

L'ONU étudie les plaintes de la Syrie et d'Israël

NATIONS UNIES (AFP,Reuter) — Le Conseil de sécurité des Nations Unies se réunira cet après-midi pour étudier les plaintes de la Syrie et d'Israël, qui s'accusent réciproquement de la responsabilité des incidents survenus à leur frontière vendredi et samedi.

Le calme le plus complet semblait toutefois être revenu hier dans cette région. Deux patrouilles israéliennes ont pu se déplacer le long de la route au nord-ouest du village de Dan.

Selon Damas, l'aviation israélienne aurait violé samedi l'espace aérien syrien. "Les appareils israéliens ont été interceptés par notre chasse, a déclaré à la radio de Damas un porte-parole militaire. Plusieurs combats aériens s'en ont suivis. Nos chasseurs ont abattu un appareil israélien du type "Mirage" qui a explosé dans le ciel après avoir été atteint."

A Tel Aviv, autre son de cloche: "Trois Mig-2 syriens qui tentaient de pénétrer dans l'espace aérien israélien au nord du lac de Tibériade ont été interceptés par des avions de chasse israéliens", a annoncé un porte-parole militaire, qui a précisé qu'au cours du combat un des Mig syriens avait été touché. Selon lui, aucun appareil israélien n'aurait été détruit.

Le président du conseil israélien et ministre de la défense, M. Levy Eshkol, accompagné du général Itzhak Rabin, chef d'état-major, a par ailleurs visité samedi matin les villages bombardés vendredi par l'artillerie syrienne, et il s'est entretenu avec la population.

Ligue arabe

Le secrétaire général adjoint de la Ligue arabe, M. Sayed Nofal, a déclaré de son côté au Caire que tous les pays membres de la Ligue "étaient soumis à l'obligation du soutenir la république syrienne . . . et d'aider à repousser toute agression dirigée contre la Syrie."

Le maréchal Aref, président de la république irakienne, a ordonné à toutes les unités militaires irakiennes stationnées près de la frontière syrienne de soutenir la Syrie.

A Amman, M. Kadri Toukan, ministre des Affaires étrangères de Jordanie, a dénoncé les "attaques israéliennes" contre la Syrie.

Garçonnet blessé par une balle

RENFREW, Ont. (PC) — Un garçonnet de neuf ans, Craig Buelow, de la localité voisine d'Eganville, repose dans un état grave dans un hôpital de cette localité de la vallée d'Ottawa.

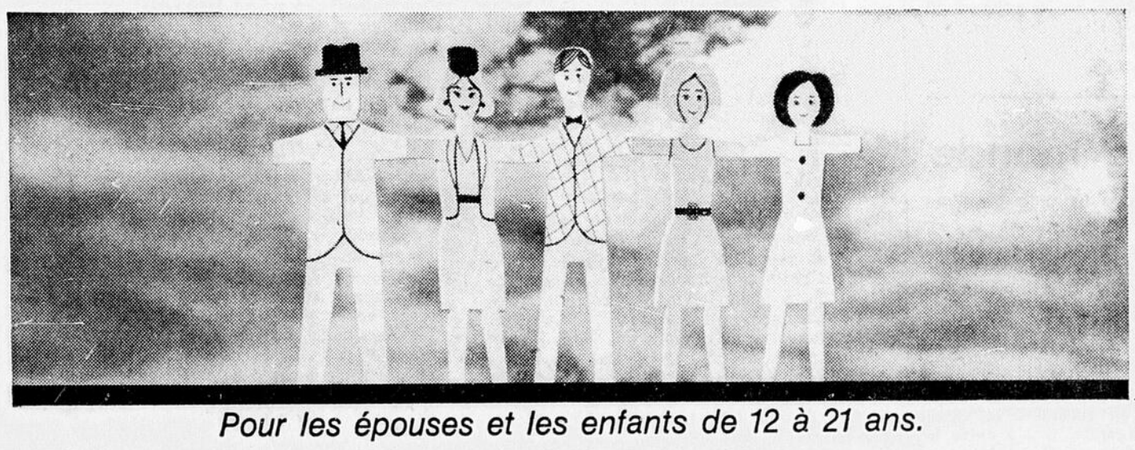
Il a reçu dans l'estomac une cartouche d'un fusil de calibre .12 alors qu'il jouait avec son frère de 10 ans.

Ses parents étaient absents de la maison au moment de l'accident, et un autre frère, David, âgé de 15 ans, a transporté le blessé en dehors de la maison d'où il a été transporté à l'hôpital par un oncle.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
COMMUNITY aime dire "oui!"
Ne vous dérangez qu'une seule fois: Téléphonez pour nous dire combien d'argent il vous faut. Passez ensuite le toucher. Pourquoi ne pas téléphoner, *dès maintenant*?
Prêts jusqu'à $5,000
48, RUE RIDEAU
OTTAWA
Téléphone: 233-1149
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Membre de Beneficial Finance System

Prenez note
M. Lafrenière désire aviser tous ses patients qu'à partir d'aujourd'hui son bureau situé au 101, rue Rideau, SERA FERME.
Le bureau permanent sera à 166, chemin Montréal, Eastview; à seulement cinq (5) minutes de celui d'Ottawa.
Local plus moderne, sur un premier plancher et stationnement plus facile.
J. A. L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
"Examen de la vue"
166, chemin Montréal EASTVIEW
Tél.: 749-0481

Voilà du nouveau!



Pour les épouses et les enfants de 12 à 21 ans.
AIR CANADA
PRÉSENTE:
25% DE RÉDUCTION POUR LES FAMILLES
SUR LES TARIFS RÉGULIERS EN CLASSE ÉCONOMIQUE
Toutes les familles – grandes ou petites – en bénéficient tous les jours, sur tous les vols, vers toutes les destinations d'Amérique du Nord desservies par AIR CANADA.

En un clin d'oeil, vous voilà devenu Christophe Colomb parti à la découverte de l'Amérique—Amérique du Nord, bien entendu! Et votre famille fait partie de l'expédition grâce aux conditions exceptionnelles offertes par AIR CANADA: 25% DE REDUCTION POUR LES FAMILLES voyageant en classe économique ou en première classe. Les occasions de profiter de ces tarifs spéciaux sont innombrables: lorsque vous faites un voyage d'affaires (accompagné de votre épouse) . . . ou lorsque vous décidez d'emmener votre famille faire un voyage d'agrément. Mais si les tarifs sont réduits de 25% pour ceux qui vous accompagnent, l'accueil qui vous est réservé à bord reste le même—sans oublier le confort, la simplicité, la vitesse du voyage en avion!
Pour obtenir les détails complets, adressez-vous à votre agent de voyages—il vous réserve une bonne surprise. Ou si vous préférez, appelez-nous à 232-9611.

LES TARIFS RÉDUITS SONT OFFERTS À PETITS ET GRANDS!

Comme d'habitude, c'est papa qui paie—et il paie le plein tarif en classe économique.	Maman économise 25% du prix du billet. Mais lorsqu'elle voyage sans son mari, elle paie plein tarif en classe économique.	Les enfants entre 12 et 21 ans bénéficient de la REDUCTION de 25% sur le plein tarif en classe économique.	Les enfants entre 2 et 11 ans voyagent à DEMI-TARIF.	Les tout petits—moins de 2 ans—qui n'occupent pas un fauteuil, voyagent GRATIS.
$22.00	$16.50	$16.50	$11.00	GRATIS

TARIFS INDICATIFS, ALLER, CLASSE ÉCONOMIQUE POUR QUÉBEC

VOYAGE EN FAMILLE: VOYAGE ÉCONOMIQUE AVEC AIR CANADA

The Davis of Ottawa Agency
pour le choix meilleur de cartes de souhaits françaises
COUTTS HALLMARK
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mail, Plaza Billings Bridge Plaza Carlingwood

8 sur 10 optent pour le gaz
Le gaz naturel est le combustible le plus populaire pour le chauffage domestique. Plus de maisons sont chauffées au gaz qu'avec tout autre combustible automatique. Huit maisons sur 10 en Amérique du Nord sont chauffées au gaz naturel.
Ottawa Gas
376, rue Bank 236-9491

Magasinez tous les jours de 9 à 6 . . . le vendredi de 9 à 9
Magasinez chez CAPLAN'S
Mardi à notre sous-sol budgétaire

MANTEAUX ¾ nouveau genre
24.95
Choix de bouclé de laine, velours côtelé et sudéella. Plusieurs sont doublés de toison — quelques-uns sont uniques dans leur genre — mais tous du dernier cri. On trouve des modèles à capuchon pour le summum de confort et dans les tissus les plus chauds. Teintes: rouge, noir, sarcelle, brun, antilope. Tailles petites 5 à 15 et pour demoiselles 8 à 20.
MAGASIN DU SOUS-SOL



• Echarpes oblongues
• Mouchoirs carrés pour dames
Valant de 59c à 1.25
3 pour $1
Choix de rayonne, nylon diaphane, mélanges de rayonne de soie. Dimensions variées dans de ravissantes teintes unies ainsi que motifs fleuris et nouveautés imprimés. Idéals comme cadeaux à Noël.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Préparez-vous . . .
pour les mauvais jours qui s'amènent . . . procurez-vous des bottes qui vous assureront le confort en tout temps. Parfaitement étanches, et chaudement doublées, et résistant aux taches. Pointures 5 à 10, pour dames.



U.S.A. A TALON PLAT
Bottes vulcanisées brunes et noires.
6.97



NORVEGE
tige de cuir poney avec semelles vulcanisées.
9.97



RUSSIE
nylon brossé noir habillées talon de 1".
7.97
BOTTILLONS POUR DAMES, MAGASIN DU SOUS-SOL



Jupes pour dames
Val. 3.98 à 5.98
2.88
Un beau choix de silhouette "A", fourreau, jupe à plis tout le tour ou à pans, avec ceinture ou à taille unie. Elégante poche ou piqûre de fantaisie, dans une variété de teintes. Mélanges de laine, arnel, tweed de teintes unies et tartans. Vert, chameau, bleu, lilas, gris, tan, noir. Tailles 10 à 20.
MAGASIN DU SOUS-SOL



Pyjamas de flanellette
pour fillettes
Un beau choix de pyjamas de confortable flanellette en modèles et teintes variées. Idéals pour les nuits froides qui s'en viennent. Teintes: rose, bleu, jaune. Grandeurs 2 à 14.
1.98
MAGASIN DU SOUS-SOL

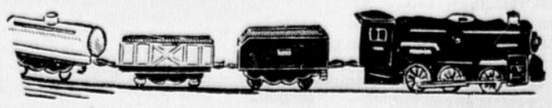


Blouses pour dames
1.99
Val. jusqu'à 3.98
Choix de modèles à encolure à ruché souple, tailleur, ronde ou à bijou. Blouses-gilets cascade et plusieurs autres des modèles les plus en demande offerts à ce bas prix étonnant. Blanc, bleu britannique, poudre, beige, fleuris multiples. 100% térylène, coton, arnel. Tailles 10 à 18.
MAGASIN DU SOUS-SOL



Pantoufles
de vinyle similicuir pour dames
69c la paire
Pantoufles pliantes pour la maison ou le voyage. Semelle antipatinage. Fausse semelle d'éponge souple. Teintes de corail, menthe, beige, or, poudre, bleu. Pointures P.M.F.
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE EN JOUETS!
Trains de marchandises mus à batteries



Marche avant et arrière, comprend locomotive à vapeur avec phare, fourgon, wagon à charbon, wagon-citerne, wagons plats à marchandises, 8 sections de rail.
3.77
MAGASIN DU SOUS-SOL
Caplan's . . . rue Rideau . . . composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le voyage de M. Lesage

Le récent voyage en Europe du Premier ministre de la province de Québec se révélera, semble-t-il, fructueux, encore que ses déclarations soient un peu vagues. M. Lesage, toutefois, s'est montré précis sur un point important: il ne faut pas attendre une grande participation des Européens à l'exécution du projet d'un complexe sidérurgique. Cette déclaration cadre mal avec les propos optimistes de M. Eric Kierans et de quelques autres de ses collègues; et elle signifie que c'est dans la province de Québec, ou ailleurs au Canada ... ou aux Etats-Unis, qu'il faudra trouver les $200 millions nécessaires au départ (et ce montant n'est qu'un minimum). Nous sommes probablement la majorité à préférer ce réalisme à tant de récits de rêves.

Le ministre de l'Education se rendra prochainement en France pour signer un accord conclu en principe par M. Lesage et les dirigeants de ce pays pour l'échange de professeurs et d'étudiants. Ce qui plaît le plus dans cette nouvelle, c'est que des Français enseigneront dans les écoles normales de la province de Québec. En d'autres termes, des Français aideront à former les instituteurs qui dispenseront ensuite l'enseignement primaire. C'est ce qui importe le plus; il est bien inutile de dépenser des millions pour des universités dites "françaises" si les étudiants qui y arrivent ne connaissent pas les rudiments de leur langue maternelle, ne savent ni penser, ni écrire, ni parler en français. Bien entendu, il faudra connaître les termes de l'accord, mais s'il est conforme à ce qu'en écrivent les journaux selon les déclarations du Premier ministre, il ne peut donner que d'excellents résultats.

Ajoutons que cela nous paraît tout simplement normal et que personne aux Communes, personne à l'extérieur de Québec, ne saurait s'en offusquer. L'Ontario transige depuis longtemps, et avec raison à son point de vue, avec l'Angleterre; et la Saskatchewan faisait venir, il y a quelques mois, des médecins anglais. Les échanges intellectuels de Québec avec Paris sont, comme dirait le général de Gaulle, dans la nature des choses. L'étonnant, c'est qu'ils n'aient pas été plus nombreux ni plus fréquents plus tôt.

Willie CHEVALIER

Le respect de l'enfance

Yves Thériault, parlant au congrès des clubs Richelieu à Miami, a déclaré: "Nous avons la jeunesse que nous méritons." Cette phrase laconique comporte un blâme. Faire porter toute la responsabilité sur les adultes est discutable, étant donné tous les facteurs extrinsèques qui entrent en ligne de compte dans la formation des enfants: compagnons de classe ou de jeux, lecture, radio, télévision, etc.

Sans vouloir commenter le point de vue du romancier canadien-français, nous croyons que l'idée principale de sa causerie comporte une grande part de vérité et peut s'appliquer à un sujet connexe: la délinquance juvénile. A ce propos, M. Edson L. Haines, juge de la Cour suprême de l'Ontario, n'en vient-il pas à affirmer: "Il n'y a vraiment pas de problème des jeunes, mais plutôt un ensemble de problèmes qui intéressent les adultes aussi bien que les jeunes. Nous devrions travailler à mieux comprendre notre jeunesse et essayer de lui accorder le respect et la dignité dont elle a besoin."

La télévision, les journaux et revues sont des boucs émissaires faciles pour faire oublier les causes principales: foyers désunis ou vivant dans l'indigence, manque de psychologie, de dialogue et d'arguments convaincants, en commençant par le bon exemple. Néanmoins, il reste vrai que les films et les bandes illustrées offrant les aventures de types criminels ont un effet nocif sur le cerveau des jeunes. "De tels programmes et de tels récits illustrés, d'ajouter le juge Haines, influencent les enfants au point de leur faire croire que la violence est la preuve de la force; le crime, la preuve de l'héroïsme; le sadisme, la preuve de l'intérêt sexuel; et les modes provocantes, la preuve de la féminité. Les fusillades et les coups de couteaux sont des faits communs de la vie selon ces genres d'histoires." Au lieu de blâmer certains journaux de ne pas avoir les bandes comiques illustrées les plus intéressantes, il faudrait se demander si ceux-ci ne sont pas parfois restreints dans leur choix par des principes qui les honorent. Par ailleurs, pourquoi exiger que les parents ferment le commutateur du petit écran ou envoient des adolescents au lit à 8 h. 30 du soir? Les responsables de la programmation à la télévision devraient se douter que les jeunes préfèrent visiter la "cité sans voiles" que le pays des rêves.

A Toronto seulement, la délinquance juvénile a augmenté de 6 p. 100 au cours des dix derniers mois et plus de 3,000 adolescents ont dû paraître en Cour. Les statistiques de plusieurs autres villes canadiennes ne sont pas moins inquiétantes. La tâche de la réhabilitation n'est pas facile. Ne vaudrait-il pas mieux enrayer le mal à sa source? Le petit jeu qui consiste à se renvoyer la balle ne le guérit pas. Que chacun endosse sa part de responsabilité.

Gérard BERNIER

Au fil des jours

Une erreur intéressante

Dans un journal d'Ottawa on lisait, le 10 novembre: "André Champagne, 32, appointed prothonotary (sic) at Hull Court House by Hull MLA Oswald Parent. He succeeds Romulus Beauparlant who retired recently". S'il ne s'agit pas là d'une erreur, c'est une insinuation grave contre le député de Hull qui se prendrait pour un ministre, voire pour le gouvernement de Québec lui-même. Or, on sait bien que le député ne songerait pas un instant à usurper les responsabilités et les privilèges du gouvernement.

Un don du Canada

Il faut lire la presse étrangère pour être bien renseigné sur son propre pays. Ainsi "Les Presses Missionnaires" publiées à Issy-les-Moulineaux sous le patronage de l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi nous apprennent: "Le Canada a fait don d'un "cinébus" (autobus cinématographique) au Commissariat général à la Jeunesse du Cameroun pour assurer à travers les villages des tournées cinématographiques (neutres, évidemment)." Et le journal demande: "Qui offrira un "cinébus" à l'Institut de Presse Missionnaire pour diffuser aussi l'Evangile dans ces mêmes villages?"...

Le Benelux a 20 ans

Le Benelux (Belgique, Pays-Bas, Luxembourg) vient d'entrer dans sa 21e année. Premier organisme de collaboration européenne après la deuxième guerre mondiale, il naquit d'un traité signé dans un hôtel de Londres, et dans une salle aplelée curieusement "Patience".

France-Allemagne

Le problème agraire, la force nucléaire multilatérale, la Chine populaire, autant de pierres d'achoppement qui s'opposent à l'oeuvre d'unification européenne. Il faut quand même croire que l'amitié franco-allemande surmontera toutes les épreuves. Car cette amitié est une des conditions primordiales d'une paix durable. Les hommes d'Etat qui dirigent ces deux pays resteront toujours en garde, on l'espère, contre ceux qui ont intérêt à les diviser.

Le sens de l'histoire

Quelqu'un faisait observer l'autre jour, et en d'autres termes, que la plupart des gens qui parlent du "sens" ou du "vent" de l'histoire ignorent ou méprisent l'histoire et ne voient que l'actualité.

Willie CHEVALIER

Petit film

Ah, ces monuments!

Parmi les projets élaborés en vue de la célébration du centenaire de la Confédération, il fallait s'y attendre, il y a les éternels monuments. Ceux-là n'ont qu'un avantage, développer l'art de la sculpture. Pour le reste, d'aucuns disent avec raison que les monuments sont inutiles et n'apportent rien à la population. Pas même aux oiseaux auxquels tout au plus servent-ils de perchoir. Cependant, comme l'on a suffisamment d'arbres pour que la gent ailée repose ses petites pattes, les monuments évoquant les grands hommes sont d'une utilité douteuse.

J'opterais pour des projets auxquels on appliquerait, pour en honorer la mémoire, les noms d'hommes illustres ayant jusqu'ici échappé au bronze. Ainsi, si dans les villes, on décidait de construire des maisons à prix modiques pour loger des famille, il me ferait plaisir qu'on nomme ces agglomérations de maisons du nom de bienfaiteurs de notre pays. Ce serait, c'est le cas de le dire, plus constructif. Les projets du centenaire doivent viser au pratique et à l'utile, rendre des services au plus grand nombre. Ainsi, les fêtes du centenaire seront-elles vraiment celles du peuple, et non un gaspillage d'argent pour des éléphants blancs.

VERGOR

De notre correspondant à Rome

À l'écoute du Concile

par Georges HUBER

L'historien qui présentera un jour le déroulement des diverses sessions du Concile oecuménique Vatican II ne manquera pas de faire mention des à-côtés du Concile: réunions de Pères, rencontres d'experts, conférences de théologiens à l'intention des Pères et des experts... et des journalistes, publication de notes, de communiqués et de bulletins.



Rome se trouve être, pendant les sessions du Concile, le rendez-vous des meilleurs théologiens de l'Eglise, et l'on imagine facilement que les conférences intéressantes abondent dans la Ville Eternelle. Le temps, malheureusement, manque souvent pour les suivre toutes. Force est de se restreindre.

Trois conférences ont eu lieu ces derniers jours, toutes dignes d'intérêt: l'une du cardinal Wyszynski, l'autre de Jean Guitton, la dernière de M. Oscar Cullmann.

Le résistant de Pologne

Quelle belle et mâle figure que le cardinal primat de Pologne! Droit et flamboyant comme une épée! Debout sur l'estrade de l'aula Pie XII, devant un auditoire formé de plusieurs centaines d'évêques et d'un millier de fidèles, il nous parla de **Marie dans les espérances du monde actuel.** En italien, non sans citer, dans leur langue, des poètes allemands et slaves.

Ce fut l'éloge de la vraie dévotion à la Vierge. Authentique, déclara le premier des résistants spirituels de la Pologne, authentique, cette dévotion est une voie qui aboutit à Jésus. Et en même temps elle est un rempart indestructible contre les assauts du matérialisme athée.

Le matérialisme athée, incarné dans un régime politique, peut fermer les églises, supprimer les écoles chrétiennes, étouffer la presse catholique, interdire les associations chrétiennes: mais il ne peut étouffer l'attachement des fidèles à Celle qui est la Mère de Jésus et notre Mère.

Dans les paroles du prince de l'Eglise qui nous parlait, nous sentions frémir le drame de l'Eglise du silence. Le cardinal Wyszynski, au cours de son exposé, dénonça aussi les méfaits de ce qu'il appela un certain "rationalisme théologique", répandu dans la diaspora, et qui tend à diminuer, par la parole et par les écrits, les privilèges dont Dieu a enrichi la mère de son Fils.

Docteur de l'Eglise

Notre ami Jean Guitton suit le Concile comme auditeur laïc. Il est enamouré de John-Henry Newman. Il chercha à faire partager cette ferveur par l'auditoire réuni dans la Sala Borromini, sous les auspices des Pères de l'Oratoire de Rome.

Jean Guitton fit un rapprochement curieux: en octobre 1845 Ernest Renan, troublé par la philosophie hégélienne du devenir, abandonna le séminaire et quitta l'Eglise, tandis que, trois jours plus tard, Newman, éclairé par ses recherches sur le développement du dogme et ébranlé par la rencontre d'un saint, le Père Dominique de la Mère de Dieu, passionniste, entra dans l'Eglise catholique. Importance de la sainteté; importance aussi des idées claires et justes, pour l'orientation de la vie. Génie prophétique, Newman eut le mérite d'aborder et d'élucider quelques-uns des grands problèmes qui agitent les hommes d'aujourd'hui: la conscience de l'homme, la durée ou le temps, les rapports de la foi et des sciences. Pie XII admirait Newman. Dans une audience, il déclara même à Jean Guitton qu'un jour viendrait où John-Henry Newman serait proclamé docteur de l'Eglise.

Le cosmos

Professeur à la Sorbonne et à la faculté de théologie de l'Université de Bâle, invité au Concile par Jean XXIII et plus tard par Paul VI, l'exégète protestant Oscar Cullmann fit ces jours-ci une conférence sur ce qu'il appelle **"le rôle cosmique" du Christ dans le nouveau Testament.**

Il est difficile de donner une idée adéquate de cet exposé, appuyé continuellement sur des références à l'Ecriture Sainte. Disons que l'action du Fils de Dieu, médiateur lors de la création et sauveur des hommes par sa Passion, concerne non seulement les hommes, mais aussi tout l'univers. D'où l'expression: rôle **cosmique** du Christ. L'univers matériel est solidaire des destinées de l'homme. Comme la nature a subi les conséquences du péché d'Adam, ainsi elle bénéficiera, d'une certaine façon, à la glorification finale de l'homme. L'Ecriture annonce "un ciel nouveau et une terre nouvelle".

Perspectives grandioses, tirées de la Révélation, évoquées ces derniers temps aussi dans la salle du Concile, notamment par une intervention remarquable du cardinal Meyer, à propos des fondements théologiques du schéma XIII.

Souhaitons que ces vues soient développées, vulgarisées, par des théologiens sûrs, car elles répondent à une des questions que se posent nos contemporains, et notamment les jeunes. Si les sources pures se taisent, les chrétiens n'iront-ils pas se pencher sur des sources troubles?

La faim dans le monde

ROME (CCC) — M. l'abbé Houtart, directeur du Centre de recherches socio-religieuses de Bruxelles, a fait à Rome un exposé sur: "La faim dans le monde". Le but de cette conférence était de donner une vision plus claire de la réalité, afin de voir quelles sont les solutions concrètes à apporter à ce problème.

Parlant de l'alimentation dans le monde, l'orateur a déclaré qu'il y avait une amélioration de la situation alimentaire mondiale. Ainsi, entre 1939 et 1952, la population a augmenté de 20 p. 100, l'alimentation de 25 p. 100; entre 1939 et 1963, la population a progressé de 35 p. 100, et l'alimentation de 50 p. 100. Mais cette amélioration est différentielle. Ainsi:

En Europe: de 1939 à 1959, la population a augmenté de 10 p. 100, et l'alimentation de 50 p. 100.

En Amérique du Nord, pour la même période: la population a augmenté de 40 p. 100, et l'alimentation de 65 p. 100.

En Amérique latine, toujours pour cette même période: la population a progressé de 62 p. 100, et l'alimentation de 62 p. 100 également.

En Extrême-Orient, de 1939 à 1959: la population a augmenté de 40 p. 100, tandis que l'alimentation n'a progressé que de 38 p. 100.

En Afrique, pour les mêmes années: la population a augmenté de 46 p. 100, tandis que l'alimentation a enregistré une augmentation de 49 p. 100.

La sous-nutrition

Il existe cependant de très grandes possibilités d'amélioration dans le domaine, précisément dans les pays dits sous-développés, notamment par l'utilisation des terres non cultivées et l'accroissement de la productivité.

En ce qui concerne la sous-nutrition et la malnutrition, le conférencier a relevé que la moyenne minimum était de 2,100 calories par jour. Il s'en suit que le monde se partage en deux: l'Europe, l'Amérique du Nord, l'Argentine et l'Uruguay, avec 3,500 calories; le reste du monde, 2,150 calories. On estime que 20 à 25 p. 100 des populations d'Extrême-Orient sont en dessous de 2,100 calories, ce qui signifie 10 à 15 p. 100 des hommes, soit entre 300 et 500 millions de personnes.

Pour ce qui est de la malnutrition, on estime qu'en Inde, 50 p. 100 de la population disposent d'une nourriture consistant dans une proportion de 80 p. 100 au moins des céréales, racines féculentes et sucre.

Si l'on considère la situation générale, il y a entre le tiers et la moitié des hommes qui souffrent de sous-alimentation ou de malnutrition.

Quels obstacles ?

Sans doute, la situation alimentaire dans le monde n'a jamais été très bonne, mais jamais le problème n'a atteint de telles proportions et jamais on n'a disposé d'autant de moyens pour le résoudre. Aujourd'hui, le monde possède les moyens techniques suffisants pour apporter une solution à cette question. Quels sont alors les obstacles? Ils sont économiques, sociaux, politiques, démographiques et culturels.

Selon des statistiques récentes, il faudrait d'ici à l'an 2,000 augmenter la production alimentaire de: 100 p. 100 en Afrique; 200 p. 100 en Amérique latine; 150 p. 100 en Extrême-Orient; et 120 p. 100 pour l'ensemble du monde. Et, pour arriver à un niveau de consommation normal, il faudrait augmenter la production de: 300 p. 100 en Extrême-Orient, 160 p. 100 en Afrique; 240 p. 100 en Amérique latine.

En ce qui concerne les solutions, l'abbé Houtart déclare qu'elles sont aussi complexes que le problème. Elles sont essentielement d'ordre économique, social, politique et culturel. Elles sont d'ordre local et d'ordre international. Mais bien peu pourra se réaliser sans une collaboration internationale.

Pour les chrétiens, a-t-il conclu, la responsabilité est celle d'une action temporelle dans tous ces domaines. Une action caritative internationale est nécessaire, mais elle demanderait davantage de coordination. L'action des Eglises locales est essentielle, soit pour orienter les transformations, soit pour des actions exemplatives (réforme agraire), soit pour des actions de type supplétif.



Scène automnale en Nouvelle-Ecosse.

L'oeuvre d'Alfred Fabre-Luce (1)

Le libéralisme, l'O.N.U., la France et l'Allemagne

par Willie CHEVALIER

Parfois j'ai pensé comme Saint-Evremond que la politique avec ses faux réformateurs était bien ennuyeuse; et, comme Théophile de Viau, que l'homme avisé devait consacrer sa vie aux plaisirs raffinés. Mais ce que l'on pense n'empêche pas la politique de tout envahir. Et pour se défendre contre tant d'hommes qui en vivent et veulent nous dicter une ligne de conduite, il est souvent nécessaire de "s'ériger en réformateur", de descendre dans l'arène.

Des hommes très fins, dans tous les pays civilisés, prennent goût aux jeux assez vulgaires de la politique. Ainsi des êtres d'élite éprouvent le besoin de s'encanailler. Ils auront beau faire, on ne les confondra jamais tout à fait avec leurs compagnons de débauche.



Essentiellement de son siècle dont il a l'âge, Alfred Fabre-Luce consacre depuis 40 ans la majorité de ses livres à la politique, à l'actualité. Il est avant tout, cependant, quoi qu'il veuille et quoi qu'il fasse, un artiste de la prose française.

Un écrivain libéral

Longtemps je l'ai tenu pour le prototype de l'écrivain mauvais, à ne pas fréquenter. Les feuilles respectables — ou, du moins, respectées — que je lisais avaient coutume d'écrire du mal de lui quand elles le mentionnaient, ce qui était rare. En voyant se succéder chez les libraires ses ouvrages et en constatant que n'en parlaient pas, ou presque pas, les revues et journaux, j'ai soupçonné qu'il était victime d'une conspiration du silence de la part de certains, d'une campagne de dénigrement de la part d'autres. Alors, j'ai ouvert ses livres. Je ne voulais que les parcourir. Ils ont retenu mon attention. Certaines opinions m'ont fait sursauter. Encore aujourd'hui, et à jamais j'en ai peur, nous sommes en désaccord sur plus d'un point. Mais je respecte cet écrivain libéral jusqu'à la moelle.

Ici, je dois m'expliquer. Il m'est difficile de qualifier de libéral un homme qui fut "maréchaliste" quand j'admire presque sans réserve le général de Gaulle depuis juin 1940; un homme que l'on a accusé de fascisme quand le mot: démocratie — je n'écris pas: parlementarisme — me semble toujours, mais moins que jadis, synonyme de civilisation; un homme issu de la haute bourgeoisie et allié à de grandes familles.

Et, pourtant, Alfred Fabre-Luce est un écrivain libéral au sens précis du mot parce que sa curiosité est toujours en éveil; parce qu'il cherche à bien comprendre son adversaire (pour mieux le contredire, peut-être, et plus probablement pour l'amener à modifier ses vues); parce que le goût de la discussion est inséparable, chez lui, du désir de persuader. Il se montre également libéral par sa constante courtoisie dans les termes au cours d'une polémique et en sachant reviser ses positions d'un ouvrage à l'autre, sa matière première — les faits et les hommes— étant changeante de nature.

L'O.N.U., telle qu'elle est

Lire à la suite plusieurs ouvrages de Fabre-Luce, c'est contempler la démarche d'un esprit d'une telle agilité qu'on le dirait papillonnant. Ce serait injuste car il y a des constantes dans la vie et dans l'oeuvre de cet auteur. l'amour raisonné de la patrie, moins déracinable qu'un amour uniquement charnel; la conviction inébranlable que l'Europe est, comme sont les Etats-Unis d'Amérique, et que l'Allemagne en est un composant; l'attachement, parfois à de grands risques personnels, au principe sacré de la liberté d'expression; et, donc, le courage. Enfin, le respect inné de l'opinion et des droits d'autrui. Tout cela forme un cadre à l'intérieur duquel il y a place pour beaucoup d'idées, surtout si l'on a le don du style et si l'on conserve de la jeunesse le sens de la fantaisie.

Ces deux dernières qualités servent chez Fabre-Luce une pensée clairvoyante et subtile. L'essayiste qui, à 28 ans, dans "Locarno sans rêves", plaidait avec la générosité de cet âge en faveur de la Société des Nations, est devenu l'observateur de mars 1961 qui écrit: "J'entrevois déjà une transformation de l'O.N.U., la création d'impôts internationaux, une proposition d'arbitrage afro-asiatique dans la querelle de Berlin." D'abord surpris par la vivacité du trait, on sourit; puis la réflexion fait constater que nous en payons depuis quelques années, indirectement, des impôts internationaux; et elle nous rappelle que nous avons vu plus étonnant que l'arbitrage afro-asiatique dans la querelle de Berlin: par exemple, des cannibales et des esclavagistes prêcher le respect des droits de l'homme.

France et Allemagne

A peine terminées ses études, Fabre-Luce revendiquait pour tout Français le droit de regarder fixement le visage meurtri de sa mère la France et de chercher les causes réelles et profondes de ses blessures. Il concluait que les responsabilités de la guerre étaient partagées par des hommes politiques des deux camps et que "la Victoire" (tel était le titre de son livre) serait illusoire sans une réconciliation avec l'Allemagne.

"Il ne faudrait pas croire... que nos ennemis soient irrémédiablement belliqueux, écrivait-il. Tous les véritables connaisseurs des choses d'outre-Rhin nous l'ont dit: l'Allemand moyen est docile, grégaire, sensible à l'autorité — et ce sont déjà des dangers — mais il n'aime pas la guerre. Il existe, il est vrai, dans ce peuple grandissant, un **trop-plein de forces** qui, s'il ne trouve pas de débouchés économiques, prendra peut-être à nouveau la route de l'invasion. Mais c'est à nous de lui ouvrir d'autres voies. Dans une Allemagne admise à une libre expansion, on verrait bientôt la mode des affaires succéder à la mode de l'armée, les qualités nationales de méthode et de discipline se transposer sur un autre plan, les antagonistes politiques pâlir." Cela, Fabre-Luce n'a pas cessé de le croire et de le proclamer; après la Deuxième guerre mondiale, il devait militer sans relâche pour ce que l'on appelle aujourd'hui le Marché Commun et les faits lui donnent raison.

L'Europe fut et sera

Certaines pages de certains de ses ouvrages ont parfois laissé rêveur l'anglophile que je suis. Mais un Français qui connaît le passé de son pays coincé entre l'Angleterre et l'Allemagne a parfaitement le droit, s'il faut choisir, de préférer l'alliance à celle-ci plutôt qu'à celle-là dès lors que ses raisons ne sont pas basses. Fabre-Luce n'est pas anglophobe; il est trop citoyen du monde pour souffrir de pareille infirmité mentale. Mais il trouve stupide que Français et Allemands, ces Européens, se soient entretués trois fois en moins de 100 ans, — au profit de qui? Et force lui est bien de constater que l'Angleterre, si admirables que soient ses vertus et ses institutions, se considérait jusqu'au succès du Marché Commun hors de l'Europe dont l'Allemagne est avec la France le pivot. Comment refuser à un Français le droit de tirer, de la géographie et de l'histoire politique, les conclusions qu'il juge les plus favorables à sa patrie?

Fabre-Luce soutient en 1949 que si l'on craint un rapprochement franco-allemand, "c'est qu'il n'y a pas seulement une nation française appauvrie, obsédée par l'image d'une Allemagne plus nombreuse et mieux équipée, mais un individu français qui répugne à accepter même une concurrence entièrement égale avec l'Allemand. Il a peur d'être moins sérieux, moins discipliné, d'abattre moins de besogne. A cette crainte il n'y a pas d'autre réponse qu'une réforme intérieure". C'est là un langage viril que le traité de Rome, du 25 mars 1957, a heureusement rendu caduc. Nous voyons l'Europe renaître; renaître, car elle avait existé. Et les malentendus entre de Gaulle et Erhard ne prévaudront pas contre elle.

"Mais oui, il y a eu des Internationales de rois, de nobles, de clercs. La Sainte Alliance était un gouvernement de l'Europe. Même après 1848, les conflits des nations n'étaient encore que la surface de l'Histoire. Les Blancs qui guerroyaient entre eux restaient, dans l'ensemble, solidaires devant les Noirs et les Jaunes. La France et l'Allemagne, encore séparées par le souvenir de 1870, envoyaient en 1900 des troupes en Chine sous le commandement commun du Maréchal de Waldersee. Avant 1914 (et même avant 1939) un Roosevelt, encourageant les indigènes à secouer le colonialisme franco-anglais, eût été inconcevable. S'il n'y avait pas d'organisme politique exprimant l'unité de l'Europe, il y avait du moins une collaboration des savants et, dans une certaine mesure, des écrivains européens. Il y avait une Internationale des Wagons-Lits, du chèque, du Bureau Véritas. Emmanuel Berl, qui le constate, conclut: "Les institutions progressaient pendant que les nations s'entre-détruisaient." Fabre-Luce continue: "Elles ne s'entre-détruisaient pas, d'ailleurs; elles faisaient seulement, de temps à autre, en un champ clos dont les civils étaient soigneusement écartés, l'épreuve de leur valeur. Toute personne consciente de ce qu'a de précieux, d'irremplaçable, la civilisation occidentale, se réjouit de voir s'édifier l'Europe-Unie, de voir s'accomplir la tâche... à côté de laquelle pâlit le rêve collectiviste".

La ségrégation

Quand on demeure dans une maison de verre, il ne faut pas lancer de pierres. A quoi bon pousser de hauts cris contre la ségrégation aux Etats-Unis? Un journal torontois ne rapporte-t-il pas que dans le canton de Colchester South, près de Windsor, dans le comté d'Essex, la dissension entre Noirs et Blancs est à son paroxysme après 34 ans, toujours au point de vue scolaire. Il est malheureux que la couleur vienne s'ajouter à la langue et à la religion pour accentuer la ségrégation scolaire en Ontario. Le gouvernement doit donner à tous les enfants, — les citoyens de demain, — les mêmes facilités de s'instruire.

Gérard BERNIER

Discussion à Carleton

Un appel à la raison pour assurer l'unité

Trente-cinq Canadiens de la région d'Ottawa ont répondu à l'invitation de l'Association des humanités du Canada, section d'Ottawa, en assistant, samedi soir, à une discussion sur "les problèmes et les perspectives à l'égard du bilinguisme". La rencontre a eu lieu à l'auditorium des anciens de l'université Carleton, sous la présidence de Mme Kushner, professeur de français à la même institution. Les deux conférenciers invités étaient M. Jean Boucher, commissaire à la Commission du Service civil, et M. Blair Neatby, professeur d'histoire à l'université Carleton et chargé de recherches à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Les deux panellistes ont mis l'accent sur l'aspect psychologique du problème. Après avoir déclaré que nulle part, dans l'acte confédératif, il n'est fait allusion à quelque langue que ce soit et que, par conséquent, le Canada n'est pas un pays officiellement bilingue, le professeur Neatby a admis que dans les conjonctures actuelles il est avantageux, voire nécessaire, pour la bonne entente entre les deux grands groupes ethniques, de favoriser par tous les moyens l'enseignement d'une langue seconde. Pour sa part, il favorise l'institution de cours de français au Canada et de cours d'anglais au Québec, dès le niveau primaire, à l'âge où l'enfant est en mesure d'absorber très facilement. "Il est utopique de songer, a dit M. Neatby, à atteindre un idéal qui ferait que les deux langues seraient couramment parlées d'un bout à l'autre du pays. Mais si nous pouvions, au moins, atteindre un objectif susceptible de promouvoir la cause de l'unité canadienne et accorder aux Canadiens français des droits légitimes, nos efforts seraient largement récompensés".

Solution possible

Pour sa part, M. Boucher s'est dit convaincu que les préjugés s'acquièrent très tôt et qu'en un sens ils permettent à l'individu de s'identifier au sein d'un groupe puis d'identifier son groupe parmi l'ensemble du pays. "Ce qui importe, a-t-il précisé, c'est de pouvoir, à l'âge adulte, surmonter les préjugés acquis dans notre enfance et qui peuvent devenir dangereux." Les grands problèmes posés par la nécessité du bilinguisme au Canada, selon M. Boucher, résultent du fait que, du côté des Canadiens français, on ne semble pas faire la distinction entre tous les autres groupes tehniques qui parlent l'anglais. Par contre, du côté des Canadiens anglais, on ne semble guère réaliser tout ce que peut représenter pour un Canadien du Québec, de vivre dans un entourage qui lui paraît si étranger.

M. Boucher a continué en affirmant que les barrières qui se sont dressées entre les deux groupes ethniques principaux, ces dernières années, pour alarmantes qu'elles puissent être, ne demeurent pas insurmontables. Il demeure convaincu que la situation, telle qu'elle se pose au Canada, trouvera sa solution beaucoup plus facilement que ne se régleront les conflits entre les gens de couleurs différentes aux Etats-Unis, parce que sur nombre de sujets, sans même le soupçonner, les Canadiens des deux langues entretiennent la même ligne de pensé.

Difficultés

A la suite de ces deux exposés, des questions ont été posées par des membres de l'auditoire, trop peu nombreux pour une discussion d'un tel intérêt. On a fait ressortir les difficultés d'établir des contacts réels d'un bout à l'autre du pays, à cause de la vaste étendue du territoire. Un instituteur d'école secondaire a déclaré, pour sa part, que nombre de Canadiens français parlent le "joual", ce qui n'incite guère leurs compatriotes de langue anglaise à se lancer dans une étude sérieuse du français. Un citoyen, originaire de Porcupine, a déclaré qu'il doutait fort que d'apprendre le français, pour les Canadiens anglais, empêchera "les têtes chaudes du Québec" de faire sauter des bombes et il s'est demandé où tout cela s'arrêtera.

Enfin, un Canadien anglais, professeur d'université, parlant couramment les deux langues, a dit qu'il était temps qu'on écoute la voix de la raison pour cesser de parler en termes de "majorité" et de "minorité" et que, de part et d'autre, ceux qui croient en l'unité du pays déploient les efforts nécessaires pour la promouvoir. "Le premier pas, a-t-il dit, c'est d'apprendre à parler au moins correctement, sinon parfaitement, la langue de celui avec qui nous entendons discuter et que nous devons considérer comme un compatriote au même titre que ceux qui parle notre langue".

C'est sur ces paroles encourageantes que s'est terminé ce premier panel de l'année, organisé par la filiale d'Ottawa de l'association canadienne des humanités.

Invitation

Le président de cet organisme, M. Gordon Couse, a déclaré au "Droit" que l'association fait appel à tous ceux qui s'intéressent à promouvoir des relations plus étroites entre les collèges et les universités. "Nos buts comprennent, dit-il, la mise en oeuvre d'un enseignement plus efficace et la poursuite des recherches à tous les niveaux dans le domaine des langues, de la littérature, de l'histoire, de la philosophie et des beaux-arts". Aussi invita-t-il tous ceux qui partagent les buts et les aspirations de ce mouvement, à devenir membre en s'adressant au secrétaire-trésorier, le Père Donald McLeod, o.m.i., attaché au collège St. Patrick, à Ottawa.

Victoria accueille chaleureusement les maires du Québec

VICTORIA (PC) — L'accueil réservé par la ville de Victoria aux maires et échevins québécois et à leurs épouses, venus au nombre de 286 dans la capitale de la Colombie-Britannique pour y effectuer une "mission de compréhension mutuelle" et y tenir une journée d'étude, a été des plus chaleureux.

"A aucun moment de l'histoire du Canada votre geste n'aurait pu être plus approprié, ni avoir des conséquences d'une plus grande portée, qu'en ce moment particulier", a déclaré le maire R. B. Wilson, qui offrait une réception officielle au groupe, quelques heures après l'arrivée de celui-ci.

Le maire Wilson a qualifié cette visite d'"occasion historique", ajoutant que "ce voyage sera mémorable non seulement pour vous et pour nous, mais pour le Canada tout entier".

Faisant lui aussi allusion à la tension qui existe actuellement au Canada, le maire Robert Cauchon, de Valleyfield, ancien président de l'Union des municipalités du Québec, a déclaré que de telles rencontres, dont il a souhaité la multiplication, permettront de créer l'atmosphère désirable pour modifier la constitution.

Le président de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique, M. Peter Jenewein, a annoncé que cet organisme se réunira l'an prochain dans la province de Québec.

"Nous serons heureux de vous rendre votre visite là où vous voudrez au Québec l'an prochain", a-t-il déclaré au nouveau président de l'UMQ, le maire Rosaire Gendron, de Rivière-du-Loup.

"En vous visitant, nous verrons que nous avons tout ce qu'il faut pour vivre ensemble", a déclaré M. Jenewein aux applaudissements du groupe.

A la une

La presse locale accorde une grande importance à cette visite, à laquelle plusieurs journaux consacrent une bonne partie de la première page.

L'édition de samedi du Daily Colonist comportait à la une une bande de huit colonnes souhaitant "bienvenue aux maires de l'Est." Ce même journal, dans son édition de dimanche, fait grand état de l'atmosphère chaleureuse qui régnait à la réception officielle donnée par le maire Wilson à l'hôtel de ville.

Toujours en première page, le Victoria Daily Times publie une photo de six colonnes de l'arrivée du premier avion à l'aéroport. La photo est accompagnés d'un article et d'un éditorial.

Celui-ci, qui est écrit en français, avec traduction en anglais dans une page intérieure, note que "la visite à l'Ouest d'un si grand nombre d'administrateurs québécois prend une importance particulière en ce moment de tensions nouvelles dans notre pays".

Cette importance particulière, les autorités ont tenu à la manifester par des signes concrets. De larges bannières dominant la rue principale souhaitaient la bienvenue aux maires du Québec. A l'hôtel de ville, le fleurdelisé flottait à l'entrée au moment où les délégués se sont présentés pour la réception du maire Wilson.

Celui-ci avait lancé un appel à la population pour qu'elle vienne accueillir les visiteurs à l'aéroport. Il se trouvait une centaine de personnes pour applaudir à l'arrivée du premier appareil.

Si la presse de Victoria a accordé un traitement de choix à la visite, il n'en va pas de même des journaux de Vancouver qui n'en ont glissé mot.

La journée d'hier comportait quelques réceptions, dont l'une au centre paroissial St - Jean-Baptiste, qui avait pour but de permettre une prise de contact avec les dirigeants du groupe canadiens-français en Colombie-Britannique.

Le président Rosaire Gendron a déclaré à cette occasion que "nous ne sommes pas venus ici pour régler les problèmes de la constitution, mais pour créer des liens d'amitié".

Hier soir, 80 familles de Victoria offraient l'hospitalité aux membres de l'UMQ et les recevaient à leurs foyers, ce qui aura sans doute l'un des aspects des plus caractéristiques de ces journées, visant à la compréhension mutuelle et à la création de liens d'amitié.

La journée d'aujourd'hui sera consacrée à l'étude des relations intermunicipales et à celle des résolutions du congrès de l'UMQ tenu en septembre dernier.

Le parti conservateur est au bord de la ruine — Hays

TORONTO (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Hays, a déclaré samedi que "le gouvernement Diefenbaker, avec la plus forte majorité dans l'histoire, aurait pu accomplir tout ce qu'il aurait décidé, pour le peuple du Canada. Au lieu de cela, il n'a pu voir ce qui était nécessaire de faire, ou n'a pu, en se rendant compte des problèmes, se décider quoi faire à leur sujet. Aujourd'hui, le parti progressiste-conservateur est au bord de la ruine, divisé, déchiré, à l'intérieur du moins, par une variété de dissensions."

Parlant devant les membres de l'Association libérale de Toronto et de la région, M. Hays s'en est pris vertement au chef de l'Opposition, M. Diefenbaker — "qui s'était mérité la plus grande mesure de confiance, de la part du peuple canadien, qu'aucun autre Premier ministre dans notre histoire, puis a abandonné les rênes et est finalement tombé de selle avant que son cheval n'atteigne le corral."

Il a décrit cette situation comme étant "la tragédie personnelle" de M. Diefenbaker.

Leçon à tirer

"S'il y a une leçon à tirer de cette expérience, je crois que c'est la suivante: aucun homme ne devrait aspirer à la fonction de Premir ministre de ce pays simplement pour servir sa propre ambition, simplement pour satisfaire sa soif personnelle de pouvoir et de gloire."

Le peuple canadien avait mis sa confiance en M. Diefenbaker, mais il l'a laissé tomber, a dit M. Hays.

"Au lieu d'un Premier ministre, les gens ont constaté qu'ils avaient élu un acteur, et un assez bon, quant à cela. Dernièrement, en fait, son comportement à la Chambre des communes a atteint presque le burlesque."

M. Diefenbaker "est le problème le plus grand que confronte aujourd'hui le peuple canadien, simplement parce qu'il s'agit d'une personnalité irresponsable.

"C'est ce qu'il y a de plus tragique. Le royaume Diefenbaker — qui fut, un certain temps, tellement vaste et prometteur— est actuellement en ruines et c'est lui-même qui l'a mis ainsi. L'un des résultats durables des années Diefenbaker a été le cynisme croissant, au pays, à l'endroit de la politique et du gouvernement, ainsi que du Parlement lui-même."

Le Canada a besoin du parti conservateur parce que la démocratie au Canada repose sur le système des deux partis. Mais l'un des deux partis semble en sérieux danger de s'effriter.

Opposé à tout

M. Diefenbaker "semble être opposé à tout — à tout sauf son retour personnel au pouvoir. Il semble désireux de tout démolir, non seulement le parti conservateur, mais même le Parlement s'il croit qu'en agissant ainsi il pourra revenir au poste de Premier ministre. Franchement, j ' abandonne, complètement, à son sujet."

M. Hays a dit s'inquiéter à cause de l'influence "destructrice" du chef de l'Opposition aux Communes.

"Je trouve que c'est particulièrement troublant de voir cette attitude de destruction chez un aussi grand nombre de ses partisans des Prairies."

Assemblée APM à St-Polycarpe

ST-POLYCARPE (DNC) — Une assemblée de parents et maitres s'est tenue récemment à l'école régionale de Soulanges, à St-Polycarpe. Le principal de l'école, M. Paul de Waterloo, a fait visiter l'école dont la construction n'a été terminée qu'à la fin du mois d'août.

La rencontre a permis aux éducateurs d'échanger des idées surtout en ce qui concerne les règlements scolaires. Pour sa part, Mlle de Bellefeuille, professeur de culture physique, a profité de l'occasion pour renseigner les parents sur le cours qu'elle dispense aux élèves.

"Point de mire sur un Canada de l'avenir"

M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, sera le conférencier invité au prochain souper de la Jeune chambre Ottawa-Eastview. Ce souper sera servi à l'hôtel LaSalle, mercredi soir, à 6 h. 30. M. Caouette a intitulé sa conférence: "Point de mire sur un Canada de l'avenir".

L'IRRITATION de la VESSIE plus frequente chez les femmes que chez les hommes

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

Bien digérer c'est mieux vivre!



En effet, bien digérer c'est mieux vivre...
IMPORTÉE DE FRANCE, l'eau minérale alcaline naturelle Vichy CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles.
Prise quotidiennement, Vichy CÉLESTINS constitue une eau de régime très appréciée qui convient à tous, aux adultes comme aux enfants.
CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.

VICHY CÉLESTINS FRANCE

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours

CÉLESTINS

l'eau qui fait... du bien!

DÉCOUPEZ CETTE CARTE! GAGNEZ $100. - $500. ou $1000.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"

Carte No 35 VALIDE jusqu'au sam. 28 nov.

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

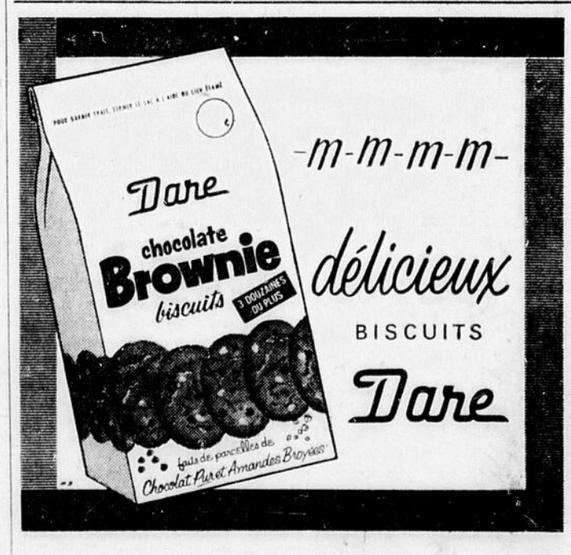
99	89	16	65	11
7	87	85	13	6
63	54	29	47	75
31	79	20	77	64
48	4	52	91	80

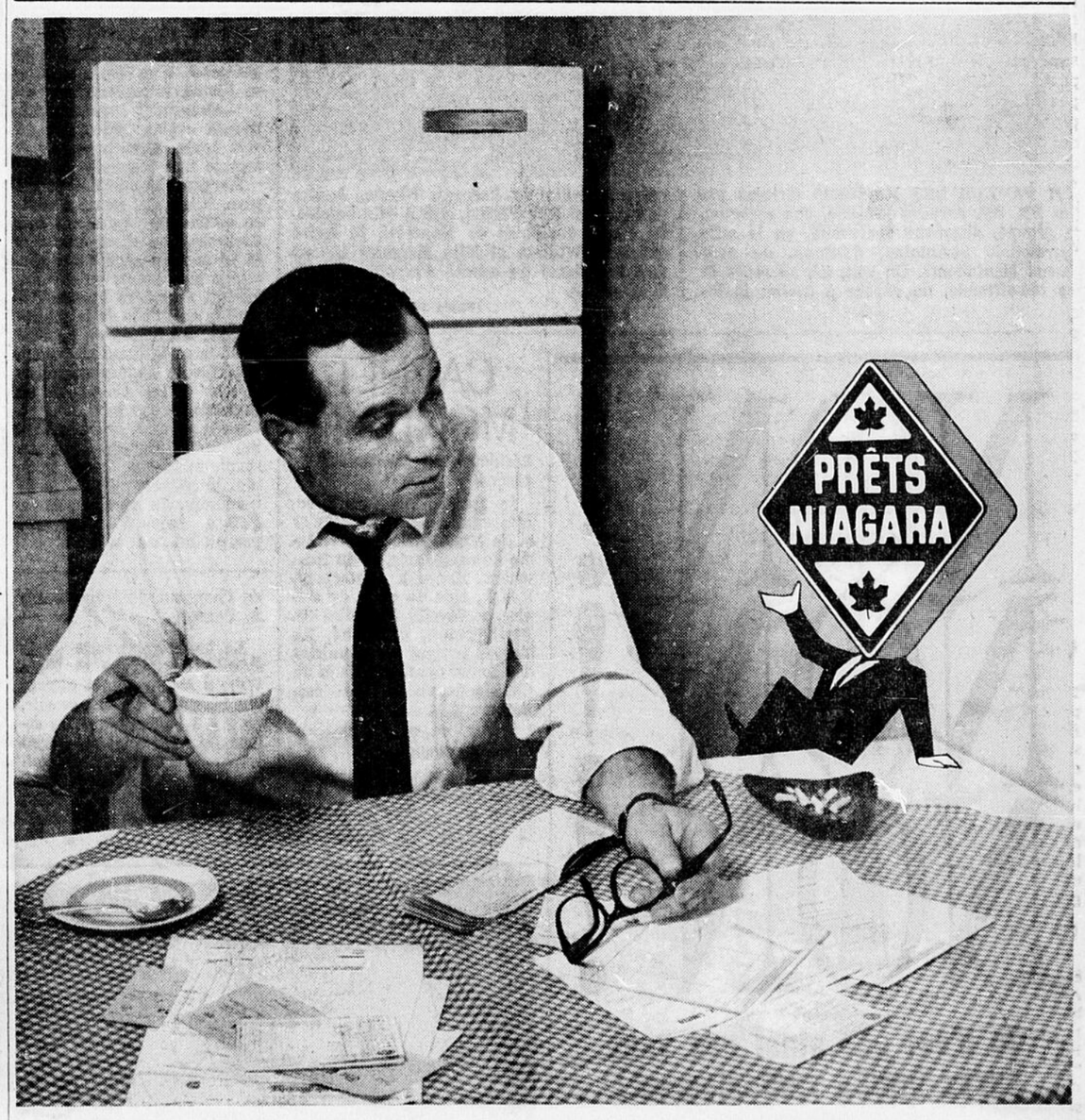
Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____





POSITIONS OFFERTES

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE LOURDES D'EASTVIEW, Ltée

233, ch. Montréal Eastview, Ont.

Demande un caissier d'expérience, une caissière, une secrétaire.

Les candidats devront faire une demande par écrit mentionnant âge, scolarité, expérience, salaire désiré et date disponible et présenter cette demande personnellement au gérant de la Caisse.

Caisse Populaire Notre-Dame de Lourdes d'Eastview, Ltée

Toujours là — avec de l'argent

Un prêt Niagara vous permettra de régler, d'un seul coup, tous vos comptes en souffrance. Les formalités étant réduites au minimum, vous obtiendrez tout probablement l'argent requis dans les vingt-quatre heures. Retenez bien que Niagara est toujours là— avec de l'argent.

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 SUCCURSALES D'UN OCEAN A L'AUTRE

MAINTENANT, JUSQU'A $5,000.00
Niagara prête de $50.00 à $5,000.00 pour toute raison valable. Remboursement facile, convenant à votre budget.

NF-64-61F

OTTAWA
Ch. 209 édifice Commonwealth
77, rue Metcalfe 236-9408
139½, rue Sparks 236-0736
73, rue William 236-0627
1242½, Nord rue Wellington

EASTVIEW
Hôtel Lafontaine, ch. Montréal, près de Mona 745-1557

HULL
107, rue Hôtel-de-ville, angle Principale 771-6278

GATINEAU — 309, rue Notre-Dame — 663-2421

A la succursale Niagara de votre voisinage, vous êtes assuré d'un service rapide et courtois



NOUVEAU CONSEIL — Au nombre des membres du nouveau conseil exécutif des Filles d'Isabelle de Cornwall, nous remarquons, de gauche à droite, Mlle Laura Sabourin, régente; Mme Vincent Labrecque, syndic; Mme Lucien Lévesque, régente sortante, et Mme Aurèle Clément, vice-régente. L'installation des membres du nouveau conseil a eu lieu récemment.

(Photo Ken Gosling)

A Cornwall

Cérémonie d'installation des Filles d'Isabelle

La cérémonie d'installation des membres du nouveau comité des Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Cornwall, a eu lieu récemment, à la suite d'une messe et d'un déjeuner-causerie, à la paroisse Nativité. Mlle Laura Sabourin, régente du cercle, a souhaité la bienvenue aux membres et invités.

Me Lucien Lamoureux, député de Stormont, a parlé de l'importance de faire son testament et de le bien faire. Mlle Lillian Landry a présenté le conférencier et Mme Wilfred Lauzon l'a remercié.

Mme Lucien Lévesques, exrégente du cercle, a présidé à l'installation des membres, assistée de Mmes Wilfred Lauzon et Roland Lemieux. Mme Ernest Desjardins a fait les frais de la musique.

Le nouveau comité se compose des membres suivants: Mlle Laura Sabourin, régente; Mme Aurèle Clément, vice-régente; Mme Maurice Allaire, secrétaire financière, Mlle Lillian Landry, secrétaire-archiviste; Mme Zéon Brunet, trésorière; Mme Conrad Lussier, gardienne; Mme Lucia Bourdon, chancelière; Mme Arcade Brunet, monitrice; Mmes Eugène LaBrecque et Henri Cardinal, gardes intérieure et extérieure; Mme Thérèse Latour, rédactrice; Mme Ernest Desjardins, organiste; Mmes Pauline Proulx et Simone Pilon, première et deuxième guides; Mme Willie Moise, porte bannière; Mmes Stella Watson, Réjeanne Proulx et Vincent LaBrecque, syndics trois, deux et un an. L'abbé François Lefebre est aumônier du cercle.



A LA SOCIETE MOTHERCRAFT d'Ottawa, avait lieu, samedi, une grande kermesse en faveur de la diffusion des classes pré-natales dont s'occupe cette société. L'ouverture officielle de cette vente de charité a été faite par Mme Arthur Pigott, à droite, en présence de Mme Valerie Hick, à gauche, présidente de la société Mothercraft d'Ottawa, et du révérend R. E. Osborne, de l'église St. Mathew's, où avait lieu l'événement.

(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Lundi, 16 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Edmond ou Edme, archevêque de Conterbery, qui mourut en 1240.
Les Edmond ont l'esprit décidé. Souvent tatillons, ils sont consciencieux, ardents au travail, assez égoïstes mais très bons pour leur famille.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve deux rois des Anglo-Saxons, les littérateurs Edmond de Goncourt, Edmond Rostand, Edmond About, Edmond Sée.

ANNIVERSAIRES: Mort de Gustave-Adolphe de Suède à la bataille de Lutzen (1632), début des noyades de Nantes (1793), bataille de Derna (1942).
Aujourd'hui, le parlementaire Achille Fould a 53 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, Session du Conseil municipal et du Conseil général de la Seine. A Montréal, réception officielle pour les délégués du congrès mondial des Relations extérieures.

ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour s'engageront peut-être dans une nouvelle voie qui leur apportera des satisfactions d'argent au bout d'un certain temps.



EN FAVEUR DES MISSIONS dirigées par les RR. PP. Servites-de-Marie, une réception a groupé, dimanche après-midi, en la salle paroissiale St-Antoine, d'Ottawa, de nombreux bienfaiteurs. On voit, ici, au cours de ce thé-offrande, de gauche à droite: la baronne Isabelle de Ferrariis-Salzano, épouse de l'ambassadeur d'Italie, Mgr A.-M. Cimichella, o.s.m., auxiliaire de Montréal, le maire Charlotte Whitton et Mlle Margaret McCarney, présidente du comité d'organisation de la réception.

(Photo Champlain Marcil)

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

72 —

—Oui, et ne vous tourmentez pas pour ce petit incident. Croyez-moi. Duncan l'aura vite oublié. Il n'est pas rancunier, et puis, cela lui aura sans doute fait beaucoup de bien d'entendre quelques critiques sincères.

Elle caressa la main de Margaret d'un geste amical et ajouta brusquement:

—Descendez maintenant, prenez votre tricotage, je suis seule, nous boirons ensemble une tasse de thé.

Margaret la suivit dans un rêve. Elle avait peine à croire qu'elle ne quitterait pas Glenross. Son coeur chantait et le sourire revint sur son visage pâle tandis qu'elle bavardait avec Mrs Forbes devant la cheminée de la bibliothèque. Au milieu de l'après-midi, la pluie cessa et des taches bleues apparurent dans le ciel. Sybil arriva de la chambre de son frère.

—Tu ne m'as pas laissé de thé, mère, Duncan s'est assoupi, aussi me suis-je retirée. Il sonnera quand il se réveillera. Je ne sais pas ce qu'il a aujourd'hui, je n'ai pas pu lui tirer un mot.

Mrs Forbes ne fit aucun commentaire, mais, peu de temps après, elle s'excusa et monta tranquillement chez Duncan. Il était éveillé et accueillit sa mère par un léger sourire. Elle sonna pour qu'on lui apportât du thé et lui tint compagnie pendant qu'il buvait.

—Gavin chasse les rats dans l'écurie avec Jock, dit-elle, tu sais, il devrait entrer bientôt au collège, il a besoin d'une main d'homme.

—Oliver ne t'aide-t-il pas à le tenir en laisse?

—Oliver a beaucoup de travail, répondit évasivement Mrs Forbes.

—Oui, on peut dire qu'il prend complètement ma place, remarqua Duncan.

Il y eut un silence, puis il reprit avec une indifférence feinte:

—Soeur Robson nous quitte.

—Aimerais-tu qu'elle demeurât?

—Je me moque qu'elle reste ou qu'elle s'en aille, déclara froidement le jeune homme. Elle me considère comme un très mauvais malade, aussi je pense qu'elle est ravie de partir.

Il s'absorba dans la tâche de beurrer un toast. Mrs Forbes dit avec un petit clignement d'yeux:

—Certainement mon chéri, mais toi, es-tu heureux de la voir s'en aller?

Duncan resta parfaitement immobile et ne répondit pas immédiatement. Puis il déclara nonchalamment qu'il n'y avait pas réfléchi. En fait, cela lui était égal.

(A suivre)



ARTISANAT NOTRE-DAME — Une foule considérable a visité, dimanche après-midi, l'exposition de travaux manuels des membres de l'Artisanat Notre-Dame, lors du thé-offrande annuel, offert en l'hôtel LaSalle, en faveur d'un séminariste. Ici, de gauche à droite, au cours de la réception, on reconnaît: Mme Willie-J. Lalonde, présidente de l'association, Mme Albert St-Amour, présidente du comité d'organisation de l'événement, et Mlle Rhéa Lemieux, présidente conjointe.

(Photo Champlain Marcil)

Brillant succès d'un thé-offrande et d'une exposition artisanale

Les invités du thé-offrande des membres de l'Artisanat Notre-Dame d'Ottawa ont eu le plaisir, dimanche, de visiter une très coquette exposition de travaux artisanals et d'art culinaire, préparée par les membres de cette association. Le thé, qui a eu lieu au salon provincial de l'hôtel LaSalle, donnait la vedette aux travaux excellemment exécutés par des personnes qui se font une joie et un honneur de perpétuer les traditionnels talents de la femme canadienne par des ouvrages fait-main.

Courte-pointe céramique, tapis nattés et tissés, sacs à magasiner aux points délicats et savants, tricot, crochet, cuivre repoussé, petit-point, de même que décorations de Noël, garderobe de poupées, ensemble de garniture de chambre à coucher, ont vivement intéressé les invités, au nombre desquels des représentants des domaines de la politique fédérale, provinciale et municipale et des personnalités de la région ont été remarqués.

Mme Albert St-Amour, présidente du thé, Mlle Rhéa Lemieux, présidente-conjointe, Mme Willie-J. Lalonde, présidente de l'Artisanat Notre-Dame et Mme J. V. Pilon, vice-présidente, ont accueilli les invités, qui étaient présentés par Mmes M.-B. Michaud, Ralph Brunet, Pierre Fournier, Mlles Alice Leduc et Lucille Bigras.

Mme J.-T. Fraser a présidé au livre d'or, Mlle Laurette Langevin, à la corbeille. Les recettes du thé seront versées au séminariste africain que l'association a adopté, il y a cinq ans. La réception avait lieu sous le patronage de l'Oeuvre pontificale St- Pierre-Apôtre, dont le responsable est l'abbé Rhéal Miller.

Mme Edouard Lemieux était en charge de la table de thé et Mme Rodolphe Trudel, de la relève des verseuses. Mme Wilfrid Larocque a présidé à la table des invités d'honneur. Mme Wilbrod Boisvenue, responsable du service des tables, Mme Françoise Ethier assistée de plusieurs membres, et Mme Yvonne St-Georges et Mlle Valéda Grenier, ont également concouru au succès de la réception.

Un thème de Noël avait inspiré les décors. Les centres de tables aux couleurs rouge et blanc ont été des dons du Salon Louise et d'Eastview-Fleurs. Mme J.-A. Degagné a eu la responsabilité de l'exposition dont l'étalage a été exécuté par M. Ronald Langevin. M. René Bigras était en charge du vestiaire.

Tout au cours de la réception, Mlle Lorraine Boisvenue, pianiste, a interprété plusieurs pièces de son répertoire.

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général, accompagné de Madame Vanier et de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du lieutenant Kenneth Waterman, R.M.C., aide de camp de service, a dévoilé à l'église St. Bartholomew, dimanche, les blasons portant les armoiries des gouverneurs généraux du Canada depuis la Confédération.

* * *

Corps diplomatique

Mme Gershon Avner, épouse de l'ambassadeur d'Israël, reçoit à déjeuner demain, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur de Mme Lester B. Pearson.

* * *

Le haut-commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Wilfrid Andrew Rose offrent une réception d'adieu, ce soir, de 6 à 8 heures, dans les salons du club Rideau. Parmi les invités seront le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, et les membres du corps diplomatique.



RECEPTION D'ADIEU — Le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur du Danemark, et Mme John Knox, à droite, ont offert une réception, samedi soir, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur du haut-commissaire de la Trinité et Tobago et de Mme Wilfrid Andrew Rose, à gauche, à l'occasion de leur prochain départ d'Ottawa, pour Londres, où M. Rose assumera les fonctions de haut-commissaire de son pays. Dans son allocution, M. Knox a rappelé que M. et Mme Rose sont à Ottawa depuis deux ans; il a noté les célèbres produits d'exportation de ces îles antillaises et comment M. Rose a bien fait connaître cette nouvelle nation. Au nom du corps diplomatique, il a offert au haut-commissaire un cabaret en argent, alors que Mme Knox présentait à Mme Rose, une jolie gerbe de roses rouges.

(Photo Champlain Marcil)

NON! NON! NON!

Ce n'est pas ainsi que vous serez épilée radicalement!

Maintenant vous pouvez cesser d'abuser de votre peau par l'emploi des pincettes, rasoirs ou crèmes dépilatoires... en vous faisant épiler radicalement les poils superflus par la thermolyse Gregory.

Vous aurez la sensation d'avoir changé votre vieille peau pour une neuve!

Dès que vos poils seront radicalement épilés, vos follicules se ferment tout naturellement. Votre peau devient plus douce que jamais elle ne l'a été auparavant.

Vous vous sentirez plus confiante, plus féminine. Vous aurez besoin de moins de temps pour vous préparer et aurez plus de temps à consacrer aux **plaisirs de vos loisirs.**

La thermolyse Gregory est ce que vous avez toujours souhaité: une méthode d'épilation radicale, de toute sécurité, rapide, confortable, économique, qui est confiée à des techniciennes de carrière par une compagnie de professionnels, spécialistes en épilation.

Renseignez-vous aujourd'hui même. Venez discuter avec nous. Nous vous ferons aussi une démonstration gratuite sans aucune obligation pour vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.



Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.

CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

LE CENTRE DU TRICOT

PLUS DE 10,000 VARIETES
de laine importée pour vos tricots

Le plus vaste assortiment de la région Ottawa-Hull

Deux magasins bien situés —
Le Centre du Tricot vous offre une gamme complète des lainages tricots de la meilleure qualité... pour vos propres travaux et pour en offrir en cadeau!





- MARY MAXIM
- LEE TARGET
- PINGOUIN
- BERNAT KLEIN
- NEWLANDS
- SOFIL
- BEE HIVE
- GEO. PICAUD
- BERGER DU NORD

Le Centre du Tricot
131, rue Principale, Hull — 771-0841
382, rue Dalhousie (près Rideau), Ottawa — 232-3021
FILIALE DU CENTRE DU TEXTILE

L'union des Maritimes

Garantir d'abord les droits de la minorité française

MONCTON (PC) — "Si nous pouvons réaliser des économies, si nous pouvons créer un Etat plus fort économiquement, si nous pouvons assurer les droits de la minorité française, je suis en faveur de l'union des provinces Maritimes, mais si ces trois conditions ne sont pas remplies, je suis contre," a déclaré, samedi, M. Jean Cadieux, doyen de la faculté de commerce de l'Université de Moncton.

M. Cadieux prenait la parole à un banquet tenu à l'occasion d'une réunion des chapitres de l'Association des instituteurs acadiens.

La situation des Acadiens

Parlant de la situation des Acadiens, M. Cadieux a souligné qu'ils comptent maintenant pour 38 pour cent de la population du Nouveau-Brunswick. Advenant l'union des provinces Maritimes, les Acadiens ne compteraient plus que 17 pour cent de la population.

Il a ajouté que l'union ne peut se faire sans la création d'une nouvelle constitution. Cette constitution pourrait établir clairement les droits des minorités.

Les rêveurs voyaient déjà une province où les citoyens des deux langues vivraient dans l'harmonie et la compréhension. Mais les vieux rêves ne doivent pas nous faire oublier que les anciennes structures sociales sont en train de changer.

"Nous devons être fiers des progrès accomplis, de dire M. Cadieux, mais nous ne devons pas non plus bouder le progrès."

La deuxième partie de la conférence traitait des aspects économiques d'une telle union.

M. Cadieux a déclaré que les trois provinces couvrant une superficie de 50,421 milles carrés et que le Canada entier couvre une superficie de 3,560,000. Nous voyons par là qu'il y a place pour 71 provinces ayant chacune une superficie égale à celle des provinces de l'Atlantique.

En d'autres mots, lorsque le premier ministre du Nouveau-Brunswick parle au nom de ses commettants, il représente un dixième des provinces canadiennes mais ne représente qu'un trente-cinquième de la population du Canada.

Passant en revue tous les échelons de l'administration provinciale, M. Cadieux est arrivé à la conclusion que nous pourrions réaliser des économies de 2 pour cent pour les contribuables de chaque province.

Si les économies ne nous impressionnent pas trop, de dire M. Cadieux, jetons un coup d'oeil sur les avantages économiques d'une telle union. Une population de 1,500,000 a un plus grand pouvoir d'achat qu'une population de 600,000. Elle peut davantage intéresser les industries.

Le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ont tous deux formés des organismes spéciaux afin de trouver des industries. Mais ils ont tous deux un marché assez restreint à offrir à leurs clients.

Une rumeur a déjà circulé au sujet de l'établissement d'une usine Renault au N.-B. La rumeur s'est volatilisée et l'usine s'installe à Québec. Un marché de 5,000,000 est dix fois plus attrayant qu'un marché de 500,000, mais un marché de 1,500,000 aurait peut-être fait l'affaire.

M. Cadieux a ajouté que l'attitude que nous adopterons sur l'union des provinces Maritimes aura une répercussion sur le Canada tout entier et sur l'avenir de notre minorité française. Il ne s'agit pas de dire que nous sommes pour ou contre.

La SNA préconise trois solutions pour la survie de L'Évangeline

MONCTON (PC) — Deux mémoires, l'un concernant la Commission Laurendeau-Dunton et l'autre la Commission d'enquête sur le quotidien français L'Evagéline, ont été rendus public samedi lors de l'assemblée annuelle de la Société nationale des Acadiens.

Dans un mémoire d'une dizaine de pages présenté à la Commission d'enquête sur le fonctionnement de L'Evangéline, la SNA suggère trois solutions: 1 — Un journal diminué dans son contenu, mais plus facilement rentable; 2 — Déménager le journal à Bathurst ou à Campbellton; 3 — Une demande pour que les diocèses de la province du Nouveau-Brunswick absorbent les déficits de ce quotidien.

Selon la SNA, plutôt que d'imprimer un journal qui cherche des abonnés, et des commanditaires, il est préférable d'imprimer un journal selon les moyens convenant à ses revenus. Le mémoire préconise d'utiliser davantages de nouvelles provenant de la Presse Canadienne qui ont un prix de revient proportionnellement moins élevé que les nouvelles qu'il faut dénicher et rédiger. Toujours selon la SNA, la page éditoriale, les commentaires, la présence des journalistes à des événements artistiques ou autres représentent des dépenses élevées au-dessus des moyens financiers de L'Evangéline.

La SNA préconise que le journal s'en tienne à environ 7,000 abonnés qu'elle qualifie d'ailleurs de "fidèles" alors que les 4,000 autres sont des abonnés "qui coûtent cher".

Bathurst ou Campbellton?

Abordant une autre possibilité, la SNA propose dans son mémoire que les bureaux de L'Evangeline soient transférés à Bathurst ou Campbellton. Il existe déjà à Moncton deux quotidiens de langue anglaise: "The Moncton Times" et "The Moncton Transcript", tous deux propriété de M. T. C. Irving. Le premier journal est publié le matin à la même heure que le quotidien français, alors que le second est distribué l'après-midi. Ce qui n'avantage pas le journal français dont les primeurs sont rares et dont les abonnés sont moins nombreux qu'aux deux quotidiens de langue anglaise.

En définitive, selon la Société nationale des Acadiens, L'Evangeline aurait plus de chances de survie dans une ville telle que Bathurst ou Campbellton où il n'existe aucun quotidien local.

D'autre part, la SNA suggère d'une manière "timide" que les déficits soient absorbés par les trois diocèses acadiens. Le mémoire stipule que "si le Canada français a pu survivre, on doit rendre hommage au clergé, toujours il s'est trouvé à l'avant-garde. La paroisse a été le pivôt de toutes les oeuvres acadiennes, écoles, sociétés, coopératives, agriculture, etc." Le mémoire ajoute également que pour faire vivre L'Evangeline, "n'y aurait-il pas lieu de faire une collecte paroissiale, un peu comme le cathedraticum?".

Intérêts étrangers?

A part ces trois solutions abordées par la SNA, le mémoire fait mention, d'une manière réservée, à la possibilité de faire passer le quotidien acadien aux mains de financiers. Par contre, la société considère cette solution de "pis-aller"; craignant qu'un acheter possible ne puisse fournir des garanties suffisantes quant à l'esprit du journal, sa tenue, etc.

Dans les milieux officiels, on semble reprocher à la SNA de ne pas avoir approfondi davantage la possibilité de vendre L'Evangéline à des intérêts étrangers et de préférence, canadiens-français.

Commission Laurendeau-Dunton

L'autre mémoire, concernant la Commission d'enquête royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, contient une trentaine de pages et préconise la reconnaissance officielle du bilinguisme au Canada.

LA SNA déplore le fait que dans les provinces à majorité anglaise, la minorité française a perdu ses droits tandis que dans la province de Québec, la minorité anglaise s'est toujours trouvée bien traitée. La SNA recommande donc que les officiers civiques, que la correspondance officielle soit faite en langue française à Ottawa et plus particulièrement dans les trois provinces maritimes.

On réclame en outre dans les districts judiciaires où la population française atteint au moins 20 pour cent de la population, le droit d'être jugé devant les tribunaux, en langue française.

Au cours de la journée, la Société nationale des Acadiens doit poursuivre l'étude des rapports des autres minorités représentées au sein de la Société. On doit également entendre les suggestions et les encouragements du consul de France à Moncton, M. Jacques Longuet. Pour clôturer cette dernière journée, on doit procéder à l'élection du nouveau conseil de la Société et remplir le poste de président laissé vacant par la démission du juge Louis-A. Lebel, qui se retire pour des raisons personnelles.

BY APPOINTMENT
TO HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II
SUPPLIERS OF "CANADIAN CLUB" WHISKY
HIRAM WALKER & SONS LIMITED

DEMANDEZ
"LE MEILLEUR CHEZ NOUS"

Canadian Club
par HIRAM WALKER

LE PLUS léger WHISKY AU MONDE



Aux acheteurs économes, Miracle Mart réserve une prime! Voici comment vous pouvez l'obtenir, cette semaine à VOTRE magasin Miracle Mart!
Détachez le coupon-prime et présentez-le avec vos achats, au comptoir-caisse Miracle Mart. Chaque coupon est valable pour le montant qu'il indique et ce, sur tout achat effectué cette semaine au Miracle Mart!
Vous épargnez $1.00 sur chaque montant d'achat de $15.00 ou plus; $2.00 sur un montant d'achat de $30.00 ou plus, ainsi de suite. Magasinez donc cette semaine au Miracle Mart et économisez!

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 1.00
Sur tout montant d'achat valant $15.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 2.00
Sur tout montant d'achat valant $30.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 3.00
Sur tout montant d'achat valant $45.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 4.00
Sur tout montant d'achat valant $60.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 5.00
Sur tout montant d'achat valant $75.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

MIRACLE MART
Ce coupon vous donne droit à un rabais de 6.00
Sur tout montant d'achat valant $90.00 ou plus.
Valable du 16 au 21 novembre 1964 incl., au magasin Miracle Mart à OTTAWA seulement.
"Non échangeable contre de l'argent"

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Samedi 9h. à 1h. p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.



QUALITÉ ANALYSÉE

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Rio Conchos" (2) 12.10 2.25 - 4.40 - 6.55 - 9.15. Dern. 8.50.

CARTIER — "Thrill of It All" (1) 1.00 - 3.22 - 6.27 - 9.32. "Creature from the Haunted Sea" (1) 2.22 - 5.27 - 8.32.

CENTRE — 'Pattern for Plunder" (?) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.35 "The Time Travellers" (3) 1.20 4.50 - 7.05 - 10.00. Dern. 8.35.

CINEMA DE PARIS — "Le Rossignol des Montagnes" (1) 6.30 - 9.58. "Les Cloches ont cessé de sonner" (1) 8.16. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (1) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Dern. 9.10.

ELGIN (Main) — "Behold A Pale Horse" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

LAURENTIEN (Gatineau) — "Take Her, She's Mine" (2) 6.28 - 9.57. "Carry On Regardless" (2R) 8.26. Dern. 8.26.

LINDEN — "Beyond All Limits" (2) 1.50 - 5.05 - 8.25. "Five Day Lovers" (2R) 1.00 - 3.25 - 6.40 10.00. Dern. 8.05.

MAYFAIR — "Lawrence of Arabia" (1) 1.00 - 4.52 - 8.05.

NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées mer., sam., dim. et jours de fêtes. 2.00 p.m.

REGENT — "Quo Vadis" (1) Sam. 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.35. Dern. 8.35. Dim.: 1.55 - 5.00 - 8.05.

RIALTO — "Pirate of the Coast" (2) 1.30 - 6.40. "Bachelor Flat" (2R) 3.45 - 8.35. "Spoilers of the Forest" (1) 5.30 - 10.20. Dern. 6.40.

RIDEAU — "Escape by Night" (1) 1.25 - 4.55 - 8.25. "Contempt" (3) 2.50 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.05.

SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Perfect Furlough" (1). "Restless Years" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "The Caddy" (1) 7.30. "You're Never Too Young" (2).

ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1). "Bullet for A Badrian" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.



A L'AMBASSADE D'AUTRICHE — Son Excellence l'ambassadeur d'Autriche et Madame Franz Helmut Leitner sont ici photographiés en compagnie du Quintette à vent Eichendorff de Vienne. Ces musiciens, Gernot Kury, Alfred Dutka, Rolf Eichler, Robert Freund et Walter Hermann Sallagar ont donné un concert fort apprécié, samedi après-midi, dans un des salons de l'ambassade.

(Photo Champlain Marcil)

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal	4 CBOT — Ottawa
3 WCAX — Burlington	5 WPTZ — Plattsburgh
7 WCNY — Watertown	8 CJSS-TV — Cornwall
9 CBOFT — Ottawa	12 CFCF-TV — Montréal
10 CFTM-TV — Montréal	13 CJOH-TV — Ottawa

LUNDI
16 NOVEMBRE 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 World of sports and Weather
4 Karen
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 CBS World News
4 Across Canada
5 Huntley — Brinkley Report
12 Star Stakes and Opportunities Unlimited

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 Wyatt Earp
4 News and Weather
5 Kentucky Jones
7 My Three Sons
10 Dernière heure
12 Know Your Sports
8 13 Burke's Law

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman "Les Héritiers" no 4

7 h. 30
3 7 To Tell the Truth
4 Don Messer's Jubilee
5 90 Bristol Court
10 Le Virginien
12 The Flintstones

8 h. p.m.
3 7 I've Got A Secret
2 9 Les belles histoires des pays d'en haut
4 Show of the Week
8 12 13 Bewitched

8 h. 25
7 Political — Republicans

8 h. 30
2 9 De 9 à 5
3 7 Andy Griffith
12 It's Your Move
8 13 Dick Van Dyke

9 h. p.m.
3 7 Lucy Show
2 9 Bras dessus, bras dessous
4 Danger Man
5 Andy Williams and Jonathan Winters
10 Télé-quilles
8 13 Cara Williams
12 A communiquer

9 h. 30
2 9 Chasse à l'homme
3 7 Many Happy Returns
8 13 Take A Chance

10 h. p.m.
2 9 Les 15-25
3 5 Alfred Hitchcock
4 The Sixties
7 Slattery's People
10 Découvertes 1964
8 12 13 Dr. Kildare

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Sports Huddle
10 Qui êtes-vous?

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives

11 h. p.m.
2 9 Cinéma: "Scandale"
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 CFL Final Western
5 11th Hour News, Weather and Sports
7 Local News and Sports
12 National News

11 h. 15
3 Weather and Movie: "Moonfleet"
5 Bob Young News
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "L'Affaire Steinheil"
8 13 Scene
12 Local News, Sports and Weather

11 h. 30
5 Tonight Show
7 Les Crane Show
12 The Pierre Berton Show

MINUIT
8 12 13 Pictuge Page and Reflections

12 h. 30
10 En première page et La Couleur du temps
8 12 13 Natl. News

12 h. 45
10 La Ronde des sports
8 12 13 Local News, Weather and Sports

1 h.
8 13 Picture Page and Reflections

1 h. 15
4 CBC—TV News

1 h. 30
4 Night Final

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
CE SOIR A 6 H. 30
EN COULEURS
"TAKE HER SHE'S MINE"
Sandra Dee — James Stewart
"CARRY-ON REGARDLESS"
DEMAIN
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$900
(un seul prix)

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convien qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

AUTO-SKY DRIVE-IN
TONY CURTIS
JANET LEIGH
SANDRA DEE
"PERFECT FURLOUGH"
En couleurs
"RESTLESS YEARS"
CE SOIR — GRATIS AUX DAMES
UNE AUTRE PIECE DE NOTRE NOUVEAU SERVICE A DEJEUNER
PAS DE FRAIS DE SERVICE
BASELINE RD.-PRESCOTT H'wy.-PA.2-2653

20th CENTURY THEATRES
MY FAIR LADY
STARRING AUDREY HEPBURN * REX HARRISON
TECHNICOLOR® SUPERPANAVISION® 70 FROM WARNER BROS.
Nelson
Matinées: merc., sam., dim. et jours de fête à 2h. p.m.
Tous les soirs à 8 p.m.
Toutes les places réservées

LINDEN Jusqu'à mercredi
"FIVE DAY LOVER"
Jean Seberg
RESTRICTED
"BEYOND ALL LIMITS"
Jack Palance
en couleurs

A L'AFFICHE AU RIDEAU SEULEMENT !
BRIGITTE BARDOT
bold, brazen!
JACK PALANCE
ADMITTANCE RESTRICTED
FIRST SHOWINGS! JOSEPH E. LEVINE presents
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
Contempt! IN COLOR
And TERENCE LONGDON 'ESCAPE BY NIGHT'

TV
CE SOIR?
pour un vrai régal en regardant la TV...
servez du
TV time
POPCORN



mais huile sel
RIEN A AJOUTER!
FACILE A PRÉPARER!
EXIGEZ LE TV TIME POPCORN
CHEZ VOTRE EPICIER AUJOURD'HUI

Maintenant au Britannia seulement !
De nouveau ensemble !
DEAN MARTIN and JERRY LEWIS
THE CADDY
DONNA REED
plus
YOU'RE NEVER TOO YOUNG
TECHNICOLOR
THE WILDEST! THE NUTTYEST!
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA-8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
IN-CAR ELECTRIC HEATERS
MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES !
CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue Laval
A L'AFFICHE
L'enfant prodige du siècle!
EN COULEURS
JOSELITO
2ème film
Les cloches ont cessé de sonner
le Rossignol des Montagnes
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6h.

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

La fin de semaine:
Le "Gala 64" à l'Aréna de Hull;
l'oeuvre musicale "The Fantasticks";
le Quintette Eichendorff de Vienne à l'ambassade d'Autriche;
et le Ciné-Club de l'Université d'Ottawa

Le "Gala 64" a plus ou moins eu lieu, samedi soir, à l'Aréna de Hull. A un moment, il y avait de bonnes raisons de se demander s'il ne s'agissait pas d'un spectacle nocturne. Le "Gala 64" a débuté en réalité si tard — vers 9 h. 40 — qu'on avait oublié s'il devait commencer à l'origine à 8 h., 8 h. 15 ou 8 h. 30. Une fois que cette manifestation eut démarré, il faut dire, si nous nous fions au goût de quelques personnes interrogées, que l'ensemble du programme fut passablement réussi. (Nous sommes parti à 9 h. 20 après qu'on nous eut dit qu'à cause de difficultés techniques, il fallait s'amuser "en véritables Québécois", enlever les chaises sur la patinoire afin de danser. Nous avons cru bon partir avant qu'on nous propose un bingo.) D'ailleurs, à ce moment-là, le meilleur du spectacle s'était déjà déroulé... dans les coulisses. Il devait être surpassé, dimanche soir, toutefois, lors d'une réunion orageuse du R.I.N. Malheureusement, le grand public n'a pu juger des dons d'interprétation des membres de ce mouvement.

Nous avons encore à voir un gala aussi mal organisé. Pourtant, il comptait comme organisatrice une Française du nom de Michèle Duclos. Elle aurait une certaine expérience dans le métier, acquise en Afrique du Nord. Maintenant, elle prête ses talents de genre au "Québec pour les Québécois".

Assis au premier rang, nous n'avons pas entendu un mot de ce que nous a chanté François Dompierre. Quant à Mlle Gisèle Bonin, une découverte selon Jacques Charlebois, un des rares Canadiens associés au R.I.N., qui partageait la tâche de meneur de jeu avec Michèle Duclos, eh bien, nous avons encore moins saisi ses paroles.

A ce moment, les quelques grands de la chanson menaçaient de ne pas se produire devant les quelque 3,000 spectateurs. Ceci prouverait que placées devant un choix entre leurs convictions politiques et leur art, ces étoiles seraient avant tout artistes.

On comprend qu'il fut décidé de métamorphoser le "Gala 64" en soirée dansante. Il était 9 h. 20 et comme la soirée des spectateurs était de toute façon ratée, la grande majorité demeura à l'Aréna de Hull. Une demi-heure plus tard, Aldo Marleau, qui n'est pas indépendantiste, avait découvert l'origine des difficultés techniques après avoir été mandé d'urgence.

Le "Gala 64" commença, enfin. Heureusement, car il aurait fallu l'appeler "Gala 65".

Nous avions quitté l'Aréna de Hull pour le Glebe d'Ottawa afin d'assister au deuxième acte de "The Fantasticks".

"The Fantasticks"

On pouvait entendre de jolies voix dans "The Fantasticks", une collaboration Berthold Carrière pour la musique, John Buss pour la mise en scène et Audrey Jordan pour la production en général. Voilà notre impression générale. Nous aimerions en dire davantage, mais sommes incapable.

Est-ce que nous avons trop aimé "Les Fantasticks" présenté sous la forme d'un petit bijou par le Théâtre du Nouveau Monde? C'est possible, d'autant plus que le spectacle au Glebe n'avait pas été exploité pleinement par le metteur en scène et encore moins par le chorégraphe Richard Jones.

Par exemple, la scène du duel peut être un gentif petit ballet réglé minutieusement et avec imagination par un chorégraphe. Au Glebe, il n'y avait rien de tout cela.

Et on parle d'une aroisième reprise...

De ceci et de cela

Samedi après-midi... Son Excellence l'ambassadeur d'Autriche au Canada et Madame **Franz Helmut Leitner** ont reçu à leur résidence un groupe de personnes afin d'y entendre le **Quintette à vent Eichendorff de Vienne**...

Au **Manoir-des-Rapides**... **Iris Robin** remplace, cette semaine, **Margot Lefebvre**... Cette dernière est retenue à Paris...

Au **Château Laurier**... Début, lundi soir, du chanteur de charme **Michel Louvain**.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
26 NOV. 1964

Jolies mélodies pour piano
ANNETTE au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
LYNE O'NEIL
chanteuse
OLLIE OLEGERIO
nouveauté
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

BINGO
TOUS LES MARDIS SOIR
SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
GROS LOT
$425

Université Carleton
16 novembre au 5 décembre
Première exposition à Ottawa de peinture
par l'artiste canadien
NORMAN TAKEUCHI
dans le foyer de l'édifice Henry Marshall Tory
du lundi au vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.
Le samedi de 9 a.m. à 2 p.m.
Vous êtes cordialement invités à y assister !
ENTREE GRATUITE

Commençant ce soir au nouveau Canadian Grill
MICHEL LOUVAIN
populaire vedette de la chanson
• Spectacles à 8h. et 10h. p.m. (le dimanche excepté)
• Musique de danse continuelle à compter de 7h. au son de l'orchestre de Len Weekes
• Réservations en composant 232-6411
Château Laurier



ROBERT TAYLOR · DEBORAH KERR LEO GENN AND PETER USTINOV
LE PLUS GRAND FILM !
M-G-M's QUO VADIS
Color by TECHNICOLOR
Aujourd'hui REGENT A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4978
A PRIX REGULIER !

— A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI !
DORIS DAY JAMES GARNER
A ROSS HUNTER-ARWIN PRODUCTION
The Thrill Of it All !
In EASTMAN COLOR
co-starring ARLENE FRANCIS · A Universal Release
— aussi: —
"CREATURES FROM THE HAUNTED SEA"
(Ouvert tous les jours à 1 h. p.m.)
CARTIER HULL, QUEBEC

• DEUXIEME SEMAINE EXCITANTE •
LE GRAND DU GRAND SUD-OUEST !
STUART WHITMAN RICHARD BOONE RIO CONCHOS TONY FRANCIOSA
CINEMASCOPE COLOR
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
TOUS LES JOURS A MIDI
DIMANCHE à partir de 1 h.
Tél.: 232-1579

LEUR PLUS NOUVEAU FILM HILARANT
Maintenant . . . 2e semaine
Rock HUDSON * DORIS DAY
TONY RANDALL
SEND ME NO FLOWERS
A MARTIN MELCHER Production · A UNIVERSAL Picture · Technicolor
A 1.25 — 3.34 — 5.38 — 7.45 — 9.50
ELMDALE QUEENSWAY SOMERSET

CHRONIQUE SCOUTE

DIOCESE D'OTTAWA

Calendriers: Une dernière fois, nous voulons vous rappeler que la date limite de la vente des calendriers a été fixée au 15 novembre. Les unités qui pour des raisons sérieuses aimeraient prolonger la vente au delà du 15 courant doivent d'abord en obtenir la permission du Bureau scout. Un dernier effort s.v.p. pour s'assurer de retourner au bureau qu'un faible nombre de calendriers non vendus. Merci.

Nominations à la meute 9e "A" Hawkesbury: De nouvelles nominations résultant du beau travail accompli jusqu'ici durant leur stage à la meute permettront à cinq nouveaux sizeniers de se distinguer. Ce sont François Théorêt chez les Blancs, Michel Duplantie chez les Gris, Luc Millette chez les Bruns, Mar Demers chez les Noirs et Luc Charbonneau chez les Roux. Devant Akéla, ceux-ci ont promis sur leur honneur de louveteau, de faire de leur mieux pour obéir à leurs chefs et de veiller sur leur sizaine.

Afin d'aider ces derniers dans leur travail, cinq nouveaux seconds ont été choisis. Il s'agit de Michel Durocher (Blancs), Claude Filion (Gris), Claude Ouimet (Bruns), Michel Leduc (Noirs) et Jacques Cadieux (Roux).

Les sizeniers Luc Berthiaume, Yvon Jérôme, Pierre-Yves Séguin, Michel Paquette et Claude Lacroix deviennent sizeniers d'honneur et feront leur montée à la troupe prochainement.

Troupe 2e Sacré-Coeur: Voici les grandes lignes du rapport annuel de la troupe 2e Sacré-Coeur et dont copie fut envoyée au Bureau scout le mois dernier.

... A la fin de l'année scoute, la troupe comptait 25 scouts et une maîtrise de 4 chefs en plus de l'aumônier, ce qui faisait un total de 31 membres.

... Trois petits chasseurs de la Jungle quittaient Mowgli pour joindre les scouts: André Rocque, Daniel Dupuis et patrick Mantha.

... Devant le C.T. et l'aumônier, les aspirants André Rocque, Pierre Brisson, Pierre Boutet, Roger Barre et Charles Ethier prononçaient leur promesse scoute.

... Le chef de patrouille Jean-Serge Vincent, après avoir beaucoup travaillé, était investi scout de la reine.

... A la suite de leur participation au cours des Aiglons, les c.p. Pierre Bolduc, Ronald Cyr et Léo Gohier se voyaient octroyer la décoration de la tête de lance bronzée.

... Comme par les années passées, le local de la 2e a été mis à la disposition des autorités diocésaines pour des cours de formation et pour abriter des voyageurs scouts de d'autres diocèses.

... La troupe a reçu deux visiteurs de marque au cours de l'année. Il s'agit du commissaire Viateur Deschamps et du R.P. Philippe Mongrain, om.i., missionnaire au Basutoland.

Au cours de l'année 1963-1964, la troupe s'est réunie 41 fois le mardi soir pour les raisons suivantes: 25 réunions de troupe, 6 réunions divisées également entre la troupe et les patrouilles, 7 réunions de patrouille au local et 3 réunions de patrouille libres

... Le conseil des chefs a tenu 4 réunions, la haute-patrouille s'est réunie 3 fois et il y a eu deux séances de totémisation.

... Trois membres de la troupe ont participé au Jamborée de Valley Forge. Il s'agit de Charles Gravelle, Pierre Bolduc et Pierre Bernatchez.

... Le thème de l'année était "technique". Les scouts se sont donc lancés dans ce domaine et le bilan s'établissait comme suit à la fin de l'année: 40 épreuves d'aspirants terminées; 131 épreuves de 2e classe terminées et 142 parties d'épreuves passées; 36 épreuves de 1ère classe terminées et 95 parties passées; 7 badges de spécialité.

... Egalement dans ce rapport, on trouve le bilan financier, un rapport sur les présences (moyenne de 93.1 p. 100, la liste des anciens scouts de la troupe ainsi que des détails sur une quantité d'activités de la troupe au cours de l'année scoute 1963-1964. Félicitations pour un travail complet et bien fait!

DIOCESE DE HULL

Cours préparatoire au louvetisme: Vendredi, 13 novembre, de nombreux chefs et cheftaines de meute s'inscrivaient au cours préparatoire au louvetisme. A tous les vendredis, ces chefs et cheftaines se rassembleront pour poursuivre jusqu'à la fin de décembre, leur perfectionnement comme chef de meute ou assistant du chef de meute. Tous les cours se donneront au local du groupe scout Notre-Dame-de-Grâce, 121, rue Notre-Dame. L'équipe du C.P.L. est formée du chef Ronald Goudie, du C.D.L. Gilles Morin, de l'A.C.D.L. Bernard Gagnon et de l'A.D.A. M. l'abbé Rosaire Pagé.

Tous les participants à ce cours de formation qui réussiront le questionnaire et qui auront répondu aux obligations essentielles pourront obtenir leur certificat de la première partie du Badge de Bois.

Tous ceux qui seraient intéressés à participer à ce C.P.L. sont priés de faire vite ... Nous acceptons encore des demandes de participation. Avis aux retardataires ...

Un brillant succès: Le spectacle présenté récemment par la famille Brassard, au centre récréatif Saint-Joseph, fut couronné de succès. Les nombreuses chansons interprétées par cette chorale nous ont permis de passer une très agréable soirée. Grâce à l'initiative de M. l'abbé Robert Dorval, aumônier du 4e groupe scout, et au dévouement des chefs de cette paroisse, la soirée était des mieux organisées. Félicitations à ces derniers pour le succès remporté, ainsi qu'à M. Jean-Bernard Rainville, maître de cérémonies pour la circonstance.

Cours prépartoire éclaireur: De nombreux commentaires nous sont parvenus de la part de tous les participants du dernier C.P.E. et ce qui ressort de tout cela, c'est la grande satisfaction de l'équipe du cours et de tous les chefs. A tous, nos plus sincères félicitations pour la magnifique participation et à ceux qui regrettent de n'avoir pas pris part à cette étape de formation, nous leur disons "à l'an prochain ..."! Nous profitons de cette circonstance pour rappeler aux candidats qu'ils ont jusqu'au 8 décembre pour faire parvenir les réponses au questionnaire de ce cours.

Commission nationale sur l'uniforme: Deux cheftaines participeront aux assises de la Commission Thérien sur l'uniforme. Mlles Nicole Chantal, de la 5e meute Notre-Dame et Louise Quesnel, de la 11e meute Deschênes, ont été délégués par notre diocèse dans le but de fournir quelques opinions sur l'uniforme des cheftaines. On sait également que, partout à travers le pays, une enquête se fera dans le but de modifier ou de conserver l'uniforme scout. La commission a déjà commencé son travail d'étude et dans quelque temps, nous serons en mesure d'obtenir des résultats de ces nombreuses opinions et recherches faites auprès des membres du mouvement.

La meute Makwa: Le mardi 17 novembre se réunissaient de nouveau tous les chefs, cheftaines, assistants et assistantes de meute, au sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Les sujets étudiés lors de cette soirée ont été pour tous les participants, une vraie rencontre d'amitié et d'approfondissement. On a soulevé le point suivant: "Comment faire connaître le louvetisme dans son vrai milieu, comme oeuvre catholique". Le programme trimestriel à la meute a aussi été l'objet de discussion de la part des chefs. Soulignons ici l'importance de ces assemblées pour tous les chefs et cheftaines de meute. Comme on a pu le remarquer, tous les mois la réunion a lieu dans une paroisse différente, ce qui veut dire qu'à tous les mois, une maîtrise reçoit les chefs et cheftaines de meute. Ces rencontres permettent à tous ceux qui y participent d'approfondir leur métier de chef de meute et de lier connaissance avec tous les chefs louvetiers du diocèse. On compte ordinairement une trentaine de présences aux assemblées régulières de la meute Makwa, mais il reste encore de la place pour les autres qui ne se présentent pas. Il serait magnifique de constater, qu'à tous les mois, **tous** les chefs et assistants se fixent rendez-vous. Disons-nous que la meute Makwa a été créée par **besoin** et non pas par **caprice.** Elle a été créée pour compléter notre formation de chef, pour approfondir nos connaissances de chef. Ainsi, la meute Makwa permet d'obtenir énormément de **"vitamines"** pour nos groupes respectifs, tant au point de vue direction d'une meute, que direction personnelle. A tous, que la meute Makwa soit un **lien,** un **noyau** où il fait bon se rencontrer.

Une journée bien remplie: Le groupe scout de la paroisse Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, sous la direction de leur comité protecteur et de l'aumônier ont organisé récemment une journée scoute dans le but de faire connaître davantage le mouvement à la population locale. Après un succulent souper servi aux invités et aux parents des membres du mouvement, une magnifique exposition scoute se tenait en la salle de l'école Bruyère. On y voyait de tout sur la vie scoute: réunions, camping, excursions, etc ... De nombreuses photos illustraient très bien ce que le mouvement scout accomplit au plan plein air. A la fin de cette journée, une soirée récréative couronnait le programme. Quelques sketchs joués par les scouts et les louveteaux furent chaudement applaudis par l'assemblée. Plusieurs artistes invités furent l'objet de retentissants succès également. Enfin, la population de Pointe-Gatineau a sûrement été touchée par le dévouement inlassable de nos chefs, de l'aumônier et des membres du comité protecteur, et a certainement goûté l'initiative des scouts et des louveteaux.

Mot de la fin: L'enregistrement ... pourquoi pas tout de suite!

Les louveteaux de St-Dominique de Sudbury

SUDBURY (DNC) — La meute St-Dominique, de Sudbury, tenait récemment sa deuxième réunion sous la direction de l'akéla Jeannette Pitre et ses assistantes Léona Brunet et Angèle Serac.

D'autres assistantes se joindront prochainement au groupe de louveteaux afin de mener à bien tous les projets de la meute.

Les jeunes de Bourget prêts à soigner davantage leur écriture

Oncle Gérald,

Vos neveux et nièces de la 8e année de la section juvénile Sacré-Coeur, de Bourget, sont heureux de vous saluer et de vous présenter le résultat de leurs élections tenues à la réunion de septembre.

A la lumière de notre devise "Tout pour le Christ", les membres ont choisi le conseil suivant: Joseph-André Marcil, président; Bernard Lortie, vice-président; Jacques Castonguay, secrétaire; Adèle Gauthier, Louise Laroche et Lise Gagnier, conseillères.

Voici le programme exécuté à notre première réunion d'octobre sous la présidence d'Albert Marcil.

Après la prière et le serment d'honneur, le président souhaita la bienvenue.

Diane Joly fit ensuite la présentation des membres du nouveau conseil.

Les garçons présentèrent une saynète sur la fête du Christ-Roi.

Deux équipes, dirigées par Huguette Lavigne et Jacques Castonguay, s'affrontent dans un questionnaire sur les différentes matières de classe. L'équipe des filles dirigée par Huguette remporte la victoire.

Adèle Gauthier, Jacques Castonguay et Joseph-André Marcil lisent leur composition "Une espièglerie".

Les filles nous interprètent une chanson "Oui, j'ai rêvé"; un questionnaire encyclopédique est dirigé par Colette Richer.

Le président lit ensuite le message de l'oncle Gérald aux écoliers, paru dans la page du "Monde des jeunes" du journal Le Droit.

Il a été proposé par Daniel Potvin, appuyé par Denis Bélanger que les élèves fassent un sérieux effort pour améliorer leur écriture.

Denise Lavigne, appuyée par Diane Joly propose que les élèves coopèrent davantage aux leçons en levant la main pour répondre aux questions.

Notre directeur d'école nous adresse la parole. Il commente longuement votre message aux écoliers et nous donne quelques conseils utiles que nous nous efforcerons de mettre en pratique.

La réunion se termine par le chant de notre hymne national "O Canada".

Nous vous prions d'agréer, oncle Gérald, nos remerciements anticipés pour l'aide et l'encouragement que vous nous manifesterez au cours de cette année scolaire.

Jean-André Marcil, président et Jacques Castonguay, secrétaire

---

Une section juvénile est une école dans l'école. Au cours de vos réunions, vous apprenez à vous exprimer librement et surtout à émettre des opinions qui sont le produit de votre jugement. Afin de développer la sagesse et la science, il est nécessaire que les jeunes possèdent un mouvement dans lequel "ils canalisent" leurs efforts et leurs ambitions vers un idéal commun. Vous avez choisi comme devise "Tout pour le Christ". Vous devez donc agir et travailler pour accomplir la mission qui vous est confiée soit de faire rayonner autour de vous la foi chrétienne.

J'espère que vous prenez en considération les conseils judicieux de votre directeur et que vous vous efforcez de mettre en pratique les propositions que vous formulez à vos réunions.

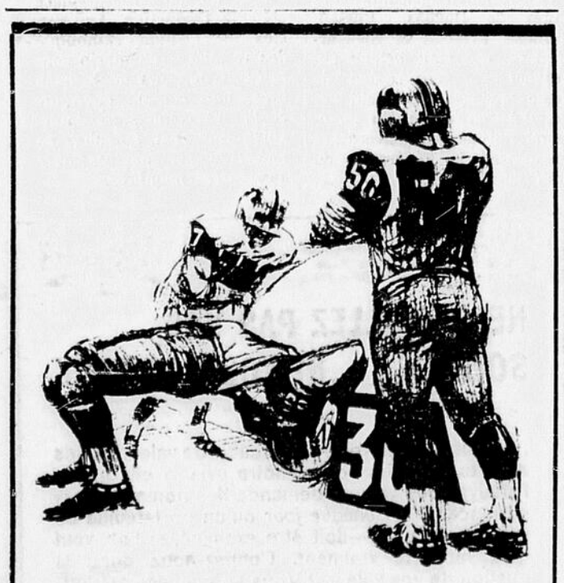
Je vous félicite de votre bel effort et vous invite à me revenir souvent.

Oncle Gérald

Bonne fête

17 NOVEMBRE 1964
Bastien, Gaston, 7 ans, Pte-Confort
Beaulieu, Donald, 12 ans, Sudbury
Chartrand, Diane, 12 ans, Curran
Caillé, Monique, 14 ans, Hull
Danis, Jocelyne, 11 ans, Maniwaki
Champagne, Michel, 13 ans, Matta.
Vallières, Marcel, 13 ans, Pt-Coul.
Béchard, Joseph, 12 ans, Pain.C.
Béchard, Thérèse, 13 ans, Pain.C.
Maillé, Claire, 10 ans, Earlton
Chartrand, Jean-Guy, 15 ans, Earlton

18 NOVEMBRE 1964
Délisle, Evelyne, 13 ans, Curran
Brunette, André, 10 ans, Hawkesbu.
Bourque, Louise, 14 ans, Ottawa
Lanthier, Manon, 8 ans, Pte-Gatin.
Lefebvre, Diane, 13 ans, Ottawa
Sanche, Marc, 8 ans St-Albert
Verdon, Michel, 7 ans, Ottawa
Bernier, Blake, 8 ans, Pain-Court
Laflèche, Jean-Guy, 14 ans, St-Alb.
Délisle, Evelyne, 14 ans, Curran
Lépine, Rozanne, 13 ans, Eastview
Brazeau, Huguette, 9 ans, Thurso
Bachand, Sylvie, 9 ans Thurso
Despatie, Georges, 14 ans, Varennes
LeDuc, Jean, un an, Limoges

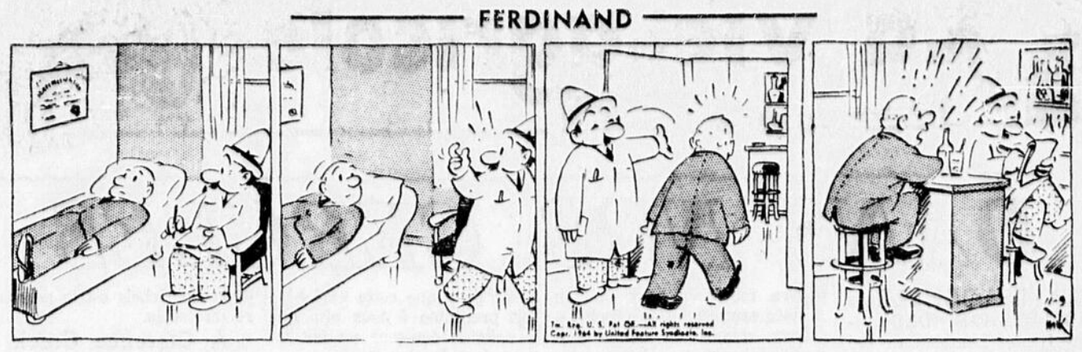


La Coupe Grey

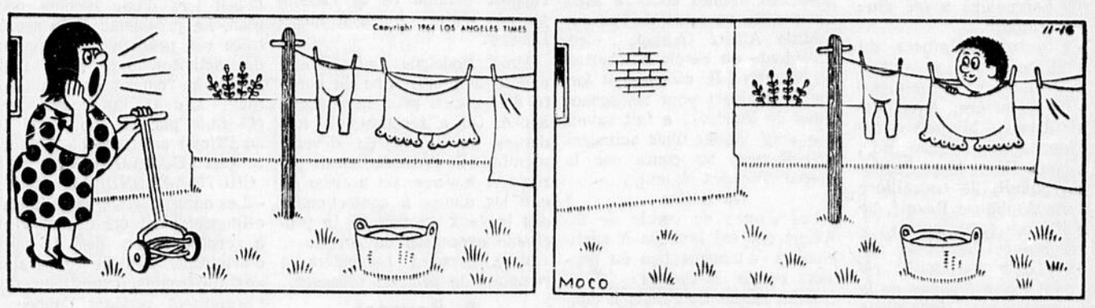
Le match de la Coupe Grey ressemble à s'y méprendre au théâtre: le spectacle dure deux heures, mais on met des semaines à le préparer. Les milliers d'amateurs qui prennent place sur les gradins ne soupçonnent pas la tâche énorme dévolue à tous ceux qui, en coulisse, préparent la rencontre. Perspectives publie, cette semaine, un article sur les préparatifs de la finale de la Coupe Grey.

"Le Droit"

FERDINAND



MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





DANS NOS CERCLES

LAVERLOCHERE

VILLE-MARIE (DNC) — Mme Hector Lambert, de Laverlochère, au Témiscamingue, a été élue présidente du cercle des Dames fermières de cette localité. Mme Armand Lafrenière a été élue vice-présidente.

Les autres membres du Conseil sont les suivantes: Mme Jean-Marie Lacasse, secrétaire-trésorière; Mme Patrice Rivest, bibliothécaire-lectrice; Mme Gédéon Roy, 1ère conseillère; Mme Philippe Arsenault, 2e conseillère et Mme Alphonse Beaulé, 3e conseillère.

Les Dames fermières ont eu le plaisir d'accueillir récemment les religieuses de la congrégation de Jésus-Marie de Noranda. Les religieuses ont visité les foyers de Laverlochère, en compagnie de Mmes Adrien Lambert, Georges Gauthier et Jean-Marie Lacasse.

A Béarn

VILLE-MARIE (DNC) — A leur dernière réunion, plus de 40 membres de l'Union catholique des femmes rurales de Béarn, accueillaient Mmes Armand Baril, Adjutor Lanouette, Conrad Perreault et Mlle Rachèle Rivard, de l'exécutif diocésain. La présidente locale, Mme Louis Mayer, souhaitait la bienvenue aux visiteuses, qui donnèrent rapport du congrès régional et communiquèrent plusieurs nouvelles.

Il y a eu ensuite l'étude du mois, sur "l'entretien à deux", sous forme de panel, auquel prirent part Mmes Louis Mayer, Alphonse Morin, Gaston Carpentier.

La responsable de l'art ménager, Mme Adrien Gaudet a donné une démonstration. Les prix de présence et pour les travaux furent remportés par Mmes Yves Gaudet et Jules St-Onge.

A St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Le Cercle des fermières de St-Albert a pris part à la récente foire d'hiver à Ottawa. Plusieurs de ses membres y ont exposé des articles. La présidente du cercle, Mme A. Lauzon, a souligné qu'on avait vendu de ces articles pour une somme totale de $232. La présidente a ensuite parlé de la prochaine exposition du Canada central, au parc Lansdowne, à Ottawa, et des articles qu'on pourra fabriquer pour étalage à cette exposition l'an prochain.

Deux dames du cercle suivront des cours à Navan, les 19 et 20 novembre, sur l'art de préparer des desserts. Ces deux dames pourront ensuite enseigner ces mêmes cours à leurs compagnes au cours de l'année.

Mme Albert Ouimet, vice-présidente du cercle et cheftaine du club 4-H, récemment formé à St-Albert pour les jeunes filles de l'endroit, a fait savoir que neuf jeunes filles suivaient actuellement un cours sur la préparation des légumes.

(Invitation)

Les dames du cercle de St-Albert ont été invitées à participer à l'inauguration du nouveau cercle de Crysler.

Mme Emile Bourgeois a donné quelques conseils ménagers. Un cours de chapellerie est donné tous les lundis soir à l'école St-Albert, par Mme Moise Thomas. Les dames qui ont exposé des travaux d'artisanat à cette dernière réunion sont Mmes Mastai Raymond, Rolland Richer, Donat Legault, Albert Bissonnette, Raymond Lafrance. Mme Emile Bourgeois a remporté le prix de présence et Mme Mastai Raymond le prix pour travaux.

A St-Pascal

ST-PASCAL (DNC) — Les Dames fermières de St-Pascal-Baylon préparent une soirée récréative (bingo) qui aura lieu le dimanche 22 novembre. Au cours de la réunion mensuelle, Mme Roger Ouellette a résumé brièvement la réunion tenue récemment à Plantagenet où plusieurs cercles de la région étaient représentés. Au cours de cette réunion régionale on a décoré un certain nombre de dames qui comptaient 25 années d'activités au sein de l'UCF.

Mmes Roland Martin et Robert viau ont remporté les prix offerts pour l'exposition de travaux. Mme R. Savage a souligné que les cours du soir ont débuté le jeudi 12 novembre.

A Ste-Thérèse-de-Gatineau

STE-THERESE - DE - GATINEAU (DNC) — Mme François Grondin, présidente du cercle de Ste-Thérèse-de-Gatineau de l'UCFR, a annoncé aux membres présentes lors de la dernière réunion que la Ste-Catherine serait fêtée au cercle le dimanche 22 novembre. Les recettes du banquet seront versées aux oeuvres dirigées par le cercle. Mme Grondin a ajouté que les enfants pourraient être accompagnés de leurs parents lors de ce dîner. Au cours de la fête en question il y aura bingo et jeux de société.

Le curé Edouard D'Aoust, aumônier du cercle, a donné des précisions au sujet de la nouvelle formule de catéchisme qui est maintenant enseigné en première année d'école. Il demande aux dames de collaborer avec les instituteurs et institutrices pour que cette catéchèse soit profitable à tous afin que la religion devienne un fait vivant dans les familles.

Les directrices des trois comités présentèrent le rapport de leurs activités ainsi qu'un rapport détaillé de la récente journée d'étude tenue à Mont-Laurier.

Mme Rodrigue Lafrenière a exposé le programme du comité d'éducation pour la nouvelle année. On a recommandé aux dames du cercle de devenir membres de l'Association de parents et maîtres. On a aussi incité les dames à confectionner des travaux en vue de la prochaine exposition du cercle.

Mme Armand Lafrenière a remporté le prix de présence.

A Bourget

BOURGET (Spéciale)—Le Cercle des fermières de Bourget sera représenté par deux de ses membres aux cours qui seront donnés à Navan, les 19 et 20 novembre, sur l'art de préparer des desserts.

Lors de l'assemblée du cercle tenue mardi dernier des travaux d'artisanat ont été exposés par Mmes Claudette Charlebois, Rolland Potvin, Albert Marcil, Joseph Levesque et Mlle Clémentine Longtin. Mlle Michèle Tremblay, économiste au ministère provincial de l'Agriculture, a donné des explications sur les prochains cours.

La prochaine assemblée du cercle aura lieu le 12 décembre et sera tenue sous forme de soirée récréative. Les membres s'échangeront des cadeaux. Les époux des membres seront les invités spéciaux. La réunion était sous la présidence de Mlle Clémentine Longtin. Mme Claudette Charlebois est la secrétaire du cercle.

A Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) — Des films documentaires ont été présentés au cercle des Dames fermières de Clarence Creek lors d'une récente réunion. La présidente et la secrétaire ont présenté les rapports des activités. Les films traitaient du "cancer chez la femme". Les commentaires ont été faits par la garde-malade de l'Unité sanitaire de Russell.

A CHUTE-A-BLONDEAU

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) —Les dames fermières de Chute-à-Blondeau ont été encouragées à confectionner des travaux d'artisanat, afin de les étaler aux différentes expositions qui s'organisent pendant l'année.

Au cours d'une récente réunion la présidente a accueilli cinq dames venues rendre visite au cercle. Les membres ont été invitées à suivre les cours gracieusement offerts par le ministère de l'Agriculture d'Ontario. Quelques membres du cercle ont remporté des prix lors de l'Exposition d'Ottawa et la remise de ces prix leur a été faite lors de l'assemblée. On a adressé des félicitation à Mme Octave St-Denis qui a récemment été nommée secrétaire régionale de l'association des Dames fermières. On fera chanter une messe pour les membres défunts du cercle.

Les dames qui ont exposé des travaux sont Mmes Jean Cuerrier, Gilles Cousineau, Philippe Titley, Léo Cousineau. Mme Gilles Cousineau a remporté le prix pour travaux exposés et Mme Cuerrier le prix de présence.

CLOTURES DE FERME, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES

M. Zagerman Co. Ltd.

100, chemin Bayview, Ottawa (Ont.)
729-5111

Embrun délègue cinq représentants au congrès de l'UCFO

EMBRUN (Spéciale) — Le cercle d'Embrun de l'Union des cultivateurs franco-ontariens a fait le choix de ses délégués qui le représenteront au prochain congrès de St-Isidore-de-Prescott, le 11 novembre, alors que l'UCFO célébrera son 35e anniversaire. Ces cinq délégués sont MM. Romulus Clément, président de l'Association des producteurs de fromage; Emile Clément, Rolland Gervais, Rolland Perras et Aldéo Perras. Les cinq substituts sont MM. Rolland Brisson, Richard Lapalme, Roliand Dazé, Omer Bourdeau et Jean-Marie Arcand.

L'assemblée annuelle du cercle d'Embrun a eu lieu sous la présidence de M. Edgar Brisson. Celui-ci a accueilli M. Jean-Noël Dessaint, organisateur général de l'UCFO, et l'a invité à parler du prochain congrès. M. Dessaint a souligné que ce congrès de St-Isidore coïncidera avec le 35e anniversaire de fondation du mouvement. Il a invité les cultivateurs à se rendre en grand nombre à ce congrès. M. Dessaint a expliqué les grandes lignes du programme qui serait suivi lors de ce congrès et a parlé quelque peu des fêtes qui marqueront cet anniversaire de l'UCFO. L'organisateur général a aussi souligné la présence de M. Félix Millette, agronome du comté de Russell et de M. Régis Drouin, président régional pour Russell-Stormont.

Nouveaux locaux

M. Dessaint a ensuite fait savoir que le secrétariat de l'UCFO était maintenant établi au nouveau local de l'ACFEO, à la Maison franco-ontarienne, 60, rue Boteler, à Ottawa. Les cercles de l'UCFO sont invités à souscrire une somme pour défrayer le loyer de ce secrétariat.

M. Dessaint a fourni des renseignements importants sur l'administration de la ferme. Il a conseillé aux cultivateurs de suivre les cours qui se donnent sur un tel sujet.

Le président Brisson invita ensuite M. Félix Millette à dire quelques mots. L'agronome du comté de Russell a parlé du transport du foin et des formules à remplir pour le paiement. Le gouvernement paye les trois quarts du transport. Il a aussi parlé des prêts accordés par le gouvernement relativement à l'achat de foin. Ces renseignements ont été confirmés par M. J. Baril, gérant de banque. M. Joffre Lapointe, gérant de la Coopérative, a parlé d'engrais chimiques et des escomptes dont jouiraient les cultivateurs qui font leur achat des cet automne.

M. Régis Drouin félicita les membres d'être venus nombreux à la réunion. (On comptait environ 60 membres). Le président régional a dit que les cultivateurs avaient raison de se plaindre de la manière dont ils sont traités dans le paiement de leur lait. Comme ses prédécesseurs, il invita les cultivateurs à se rendre nombreux au congrès de St-Isidore.

Le fromage

Le président Brisson a donné quelques renseignements concernant le nouvel abattoir Fame érigé à Burlington.

M. Romulus Clément, président des producteurs de fromage, a parlé des réunions du dernier congrès de l'Association. Il a dit que le prochain congrès aurait lieu à Ottawa. M. Clément a dit que le fromage était en grande demande et qu'il n'y avait pas de surplus en magasin. On a suggéré que les préposés aux tests du lait soient changés plus souvent.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

SOMMAIRE DU RAPPORT ANNUEL au 31 octobre 1964



ACTIF	1964	1963
Encaisse et autres disponibilités à vue	$ 53,479,551	$ 58,493,471
Portefeuille	129,932,975	135,963,137
Prêts sur titres	20,358,531	17,307,567
Autres prêts	288,810,668	264,372,291
Immeubles	6,178,929	5,069,041
Lettres de crédit et autres éléments d'actif	8,134,395	6,018,907
	$506,895,049	$487,224,414
PASSIF		
Dépôts	$475,865,946	$457,610,057
Lettres de crédit et autres comptes d'ordre	4,588,393	3,828,959
	$480,454,339	$461,439,016
Capital, réserve de prévoyance et bénéfices non répartis	26,440,710	25,785,398
	$506,895,049	$487,224,414
ÉTAT DES PROFITS NON RÉPARTIS		
Bénéfices d'exploitation de l'année	$ 4,310,312	$ 4,100,237
Provision pour impôts	2,170,000	2,115,000
Bénéfices nets	$ 2,140,312	$ 1,985,237
Dividendes	1,485,000	1,372,493
	$ 655,312	$ 612,744
Solde des bénéfices non répartis, exercice précédent	185,398	172,654
Total	$ 840,710	$ 785,398
Porté à la réserve de prévoyance	700,000	600,000
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre	$ 140,710	$ 185,398

Le Gérant Général, LÉO LAVOIE

Le Président, J.-UBALD BOYER

Jardinage à domicile

Il est bon d'améliorer le sol avant le gel

Dans ce troisième d'une série d'articles sur le jardinage, M. A.R. Buckley, de l'Institut des recherches sur les végétaux au ministère de l'Agriculture du Canada, nous parle des travaux d'automne

Jusqu'à ce que le sol soit gelé, les jardiniers feraient bien de voir à l'améliorer. Leurs travaux de cet automne pourront avoir un effet considérable sur les récoltes de l'an prochain. Les jardins de l'Institut de recherches sur les végétaux sont déjà bêchés et la terre est déjà labourée en prévision des plantations du printemps prochain.

L'ameublissement et le labourage du sol laissent pénétrer l'air, améliorent le drainage, incorporent l'humus, enfouissent les mauvaises herbes et exposent davantage le sol de surface à l'action du froid et à la désintégration.

Les sols lourds en particulier gagnent à être bêchés à l'automne. Les sols légers peuvent attendre au printemps mais, lorsque la quantité de matière organique est considérable, un labour d'automne en accélère la décomposition.

Les sols minces qui ne reposent pas directement sur le roc peuvent être améliorés par un bêchage annuel approprié. Il suffit d'amener en surface chaque année une couche d'un ou deux pouces du sous-sol pour obtenir en quelques années un sol profond et fertile, particulièrement si vous y ajoutez de l'humus.

Avec l'avènement des instruments aratoires mécaniques, l'art du bêchage est en voie de disparaître. Pourtant, rien ne l'égale en terrain lourd pour laisser les mottes bien exposées à l'effet du gel qui en activera la désintégration pour donner une texture meuble et friable.

Voici comment bêcher votre jardin:

Ouvrir une tranchée de la largeur et de la profondeur d'une bêche à une extrémité du terrain et transporter la terre à l'aide d'une brouette à l'autre extrémité. Epandre une couche de compost, feuilles pourries ou fumier au fond de la tranchée et commencer à bêcher. A l'Institut, nous préférons la bêche à la pelle cintrée ronde parce que cette dernière ne pénètre pas autant dans le sous-sol que la bêche à bout carré. Enfoncer la lame presque verticalement à six ou sept pouces du bord de la tranchée et aussi profondément que possible; amener le manche vers vous et renverser le contenu dans la tranchée de façon que la couche profonde soit en surface. Epandre de l'humus dans chaque nouvelle tranchée et ainsi de suite jusqu'à l'autre extémité du terrain, où sera déposé le contenu de la brouette.

Le bêchage est un exercice sain et revigorant mais, au début, ne pas oublier qu'il fait appel à des muscles normalement peu habitués à ce travail. En retournant chaque bêchée, avoir soin de ne pas empiler la terre.

Après un bêchage d'automne en sol lourd argileux, laisser la surface aussi raboteuse que possible. Ainsi, les mottes s'effriteront au printemps et il suffira de passer le râteau avant de semer.

Pour accroître l'effet du gel, laisser la surface en billons. La terre s'égouttera vite au printemps et sera prête à travailler longtemps avant la période des semailles.

En sol léger, sablonneux, ne pas épandre d'engrais chimiques l'automne; ils pourraient être délavés avant le printemps. Cependant, après le bêchage d'un sol argileux, une application de chaux est avantageuse. Elle favorise l'effritement des mottes et ameublit le sol. En outre, la chaux libère les éléments nutritifs renfermés dans les particules compactes du sol et les met à la disposition des racines des plantes.

Concours de la Société horticole de N.-D.-du-Nord

VILLE-MARIE (DNC) — Récemment avait lieu l'assemblée annuelle de la Société horticole de Notre-Dame-du-Nord.

Un concours d'identification de fleurs de maison avait été organisé pour l'occasion. Mmes Ernest Ouellette, S. Rivard et V. Leblanc furent les gagnantes de prix.

Il y a eu discussions et forum sur les projets de l'année 1965. Il fut question de concours d'arbres de Noël, de jardin, d'embellissement. On optait pour un concours de décorations de portes, pour Noël, et la construction d'une crèche dans un endroit public.

Les élections pour l'année donnèrent les résultats suivants: Mmes Adélard Perron, présidente; Victor Leblanc, vice-présidente; Odilon Lamontagne, secrétaire. Les directrices de la société sont Mmes Isidore Romain, Sirice Rivard, Roméo Gratton, Magella Leferrière, Ernest Ouellet, Aristide Marcoux et Clément Perreault.

M. Odilon Lamontagne, agronome et architecte paysagiste donnait réponse aux demandes formulées par l'assistance. Il a aussi donné une causerie illustrée de diapositives en couleurs portant en particulier sur l'ouest canadien, mais dans laquelle il a également parlé des différentes provinces, de leurs cultures, de l'organisation des fermes, ainsi que des parcs Victoria et Vancouver, en Colombie Britannique.

Finalement il y a eu tirage des prix de présence remportés par Mmes Isidore Romain, Victor Leblanc et Sirice Rivard.

Epandage de la chaux bien accueilli au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Le procédé de transport et d'épandage de la chaux au Témiscamingue, organisé en collaboration par la compagnie Alcan et le bureau de Ville-Marie du ministère de l'Agriculture à la suite de démarches de l'Union catholique des cultivateurs, s'avère très efficace et remporte un grand succès auprès des cultivateurs.

La chaux est livrée à la gare de Ville-Marie pour cette année, et un camion d'une capacité de 14 tonnes en fait le transport et l'épandage sur les fermes mêmes des cultivateurs, à raison de 70 tonnes par jour, dans un rayon moyen de 20 milles.

Commencée vers le 5 octobre, l'opération a permis d'accumuler depuis le début des commandes pour plus de 2,200 tonnes de chaux, soit la quantité maximum que le camion pourra épandre d'ici la fin de la saison. Le bureau de Ville-Marie cesse donc de prendre les commandes de chaux pour cet automne, afin que le camion puisse remplir les commandes avant la période des neiges.

Election le 19 novembre

EARLTON (DNC) — L'Association de la fédération d'agriculture d'Earlton tiendra son élection annuelle le jeudi 19 novembre à l'hôtel de ville du canton d'Armstrong.

Lors de la récente réunion, le président, M. Léon Boileau, et deux directeurs, MM. Charles Robert et Hervé Léveillé, ont fait une revision des rapports de l'année qui s'achève.

Sauvé précise les buts de l'ARDA

Aux 500 délégués du 28e congrès de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, le ministre des Forêts, Maurice Sauvé, déclarait récemment à Toronto: "Nos vues traditionnelles au sujet des gens qui sont pris dans le filet de la pauvreté doivent changer".

Le ministre a déclaré que les Canadiens avaient peu d'expérience dans le domaine de l'initiative communautaire qui se révèle fructueuse dans d'autres pays. "Nous, du gouvernement, nous devons apprendre comment nous y prendre, et les citoyens eux-mêmes doivent apprendre, comment s'organiser pour exercer une action efficace dans le contexte des programmes d'aménagement rural", a-t-il conclu.

Parlant des buts de l'ARDA et de ses programmes d'aménagement rural, le ministre a rappelé que l'accord général de 1962 de l'ARDA devait expirer à la fin d'avril 1965, et qu'en fin de novembre, à Montréal, une conférence fédérale-provinciale aura lieu afin de permettre à tous les ministres intéressés t à leurs collaborateurs de se pencher sur le nouvel accord du programme 1965-1970, et de le critiquer.

Le ministre a donné dans les grandes lignes un aperçu des grands concepts sur lesquels le nouvel accord se fonde.

"Il semble nécessaire que le programme de l'ARDA mette l'accent sur le remaniement de l'utilisation des terres. Il faut des programmes qui visent expressément à regrouper les fermes peu payantes. Comme la pauvreté rurale tient, en grande partie, à l'existence de près de 10,000 fermes peu payantes, une action concrète paraît essentielle."

"Il semble opportun et nécessaire d'instituer des programmes d'acquisition et d'aliénation des terres afin de rationaliser l'économie des fermes", a-t-il expliqué. Cela implique la nécessité de crédits agricoles spéciaux, d'une meilleure formation en matière de gestion agricole, d'une formation professionnelle et technique au bénéfice de ceux qui quittent la ferme et d'allocations de rétablissement.

Il a déclaré que ce n'était pas de résoudre le programme du faible revenu rural que d'amener simplement les ruraux pauvres à devenir des citadins pauvres.

Il a déclaré qu'il faudra aménager des parcs, améliorer la forêt, mettre en valeur des ressources hydrauliques, établir des industries de transformation et de service et recourir à tous les autres moyens que l'ingéniosité et la détermination peuvent inventer.

Il a dit que l'instruction est indispensable. "Grâce à elle, l'aménagement régional pourra progresser dans une certaine mesure. Si cette mesure ne suffit pas, on pourra aider aux gens à se rendre dans des milieux qui offrent de meilleures possibilités".

Le ministre a précisé que le gouvernement fédéral ne peut fournir une participation directe, sauf financièrement. "Nous sommes prêts, cependant, à accorder l'administration fédérale de l'ARDA aux besoins d'assistance des provinces dans l'exécution de son programme."

Il a qualifié la mobilité de la main-d'oeuvre d'une autre grande nécessité. Il faut à tout prix des programmes intensifs de formation et des programmes de rétablissement. "Je tiens particulièrement à aider à établir des moyens de formation au bénéfice des agents de l'aménagement communautaire, a-t-il déclaré. Un programme d'aménagement rural intensif ne saurait se passer d'agents extérieurs qualifiés." Il a souligné que les moyens de formation de spécialistes de l'aménagement communautaire sont presque nuls au Canada. "C'est un secteur où nous devons intervenir".

Il a souligné que la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario avait un rôle indispensable à jouer pour assurer la réalisation de l'aménagement rural, rôle qui s'explique par une critique objective et une participation directe.

Au nombre des délégués au 28e Congrès de la Fédération, il y avait neuf délégués de langue française: Mlles Estelle Huneault, de Clarence Creek, Mme Marie-Anne Cadieux, de l'Orignal, toutes deux représentant l'Union catholique des fermières; Mlle Annette David, de Clarence Creek, représentante féminine de la Fédération d'agriculture du comté de Russell Mme Octave St-Denis, de Chute-à-Blondeau, représentante féminine de la Fédération d'agriculture du comté de Prescott; M. Honoré Bourdeau, d'Embrun président de la Fédération du comté de Russell; M. Ubald Leduc, d'Alfred, président de la Fédération du comté de Prescott; MM. J.-François Séguin, d'Ottawa et J.Noël Dessaint, de Sarsfield, représentant l'Union des cultivateurs franco-ontariens; M. Jean - Jacques Proulx, de Sarsfield, représentant la Fédération du comté de Russell.

Mlle Estelle Huneault a été réélue membre du conseil d'administration de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, et Mme Octave St-Denis, a été élue membre. Mlle Huneault siégera au comité des dames tandis que Mme St-Denis sera le membre féminin, représentant la Fédération d'agriculture des comtés de Dundas, Russell, Stormont, Prescott et Glengarry, poste qui était détenu auparavant par une dame de langue anglaise. M. Ubald Leduc, d'Alfred a été élu membre du Bureau des gouverneurs représentant la Fédération du comté de Prescott.

Pour la première fois, lors d'un congrès de la Fédération, il y a eu une note bilingue. A une question posée en français par Mlle E. Huneault, le ministre Sauvé a répondu en français et a répété question et réponse en anglais, au bénéfice de l'assistance, ce qui lui a valu une ronde d'applaudissements.

Ouverture de nombreux cours

LEFAIVRE (DNC) — Des cours du soir, en chapellerie et en couture seront donnés à la salle de l'école Centrale, de Lefaivre, à partir du 17 novembre, à raison d'un cours par semaine pendant douze semaines. Les dames et demoiselles d'Alfred sont invitées à suivre ces cours. Mme Paul-Emile Maisonneuve, de Wendover, sera titulaire des cours de couture, et Mmes Emile Thibodeau, de Wendover et Jean-Claude Lalande, de Plantagenet, titulaires des cours de chapellerie.

* * *

ST-ALBERT — (DNC) — Mme Moïse Thomas est titulaire du cours de chapellerie donné à la salle de l'école de St-Albert Les cours hebdomadaires sont de deux heures chacun et gratuits. Une légère cotisation est demandée pour défrayer la location de la salle.

* * *

ST-ALBERT (DNC) — Un cours avancé sur la préparation de desserts sera donné à Navan, les jeudi et vendredi 19 et 20 novembre, de 10 heures du matin à quatre heures de l'après-midi. Les cours se donneront en anglais, mais Mlle Michelle Tremblay, économiste ménagère du comté uni de Prescott et Russell sera sur place pour la traduction. Les cercles de l'Union catholique des fermières d'Ontario sont priés de déléguer deux membres, une comme cheftaine et l'autre comme assistante, qui seront, par la suite, en mesure d'enseigner ces cours aux autres membres.

NE GASPILLEZ PAS VOS SOIRÉES....NI VOS CAPITAUX

... mais confiez votre portefeuille de valeurs à des experts. Si vous voulez notre avis, à elle seule, l'analyse des valeurs demande des hommes d'expérience. C'est *chaque jour* qu'un portefeuille de valeurs—le vôtre—doit être examiné, si l'on veut qu'il rapporte vraiment. Confiez-nous donc la gestion de vos valeurs! Vous en conserverez toujours le plein contrôle, mais vous profiterez du jugement exercé, de l'attention de tous les instants que peut seul donner un organisme financier de toute confiance. Vos épaules seront débarrassées d'un lourd fardeau, et vous pourrez mieux vous consacrer au travail qui est véritablement le vôtre!

Montreal Trust
77, rue Albert
Tél.: 236-0505

☐ Veuillez me faire parvenir une documentation détaillée sur votre Service de placements personnels.
☐ Je désire prendre rendez-vous. OD-5-6

Nom_____
Adresse_____

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient en baisse ce matin à la Bourse de Toronto où la séance était modérée.

Téléphone Bell et Falconbridge ont baissé de 1-4 chacun à 61 1-4 et 85 1-4. Dominion Stores à 22 7-8, Dominion Tar à 23 5-8 et Stelco à 26 1-8 ont perdu 1-8, Massey-Ferguson a gagné 3-8 à 31.

Dans les aurifères, Dickenson a augmenté de 10 cents à $5. Dans les pétroles de l'ouest, Husky a augmenté de 1-8 à 11 3-8.

La situation était calme dans les mines. Dans les spéculatives, Northcal était en hausse de trois cents à 80 cents et Pax International, d'un cent à 53 cents.

Paramaque a perdu un cent à 11 1-2 cents.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2485	$15⅛	15	15⅛	
Abit pr	25	$24⅞	24⅞	24⅞	
Acklnd	200	360	360	360	+5
Alta Gas	316	$37¼	37¼	37¼	
Alta Gas pr	25	$109	109	109	+2
Alta Gas w	2975	$10⅜	10½	10⅜	
Alta Nat	250	$21½	21½	21½	
Alg Cen	120	$41⅛	41⅛	41⅛	+ ½
Alg Cen w	122	$19½	19½	19½	+ ¼
Algoma	416	$73	73¼	73¼	— ¼
Alumini	5649	$33¼	32⅝	33¼	+ ⅝
Alum 4¼pr	410	$44⅜	44½	44⅜	
Alm 2 pr 4½	50	$49⅜	49½	49½	— ¼
Analog	120	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Anthes C pr	10	$104	104	104	
Argus	255	$17	16¾	17	
Arg C P pr	1030	$14	13¾	14	+ ⅛
Atl Sugar	2100	$18	18	18	
Bank Mont	546	$69	68¾	69	+ ½
Bank NS	170	$78½	78¾	78¾	+ ⅜
Bath P	45	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
Bath P A	110	$61½	61½	61½	
Bath P w	125	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Beav Lum	25	$43½	43½	43½	
Bell Knit	200	470	470	470	+25
Bell Phone	3185	$61⅝	61¼	61½	
Biltmore	100	$8½	8½	8½	+ 1½
Bow-M pr	26	$51¾	51¾	51¾	
Bowater	720	$7	7	7	
Bramalea	125	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Brazil	10162	480	470	475	—5
BA Oil	601	$35¼	35¼	35¼	— ⅛
Bramalea w	300	275	275	275	
BC Forest	265	$32	31½	31½	— ⅜
BC Pack B	350	$19½	19¼	19½	+ ⅜
BC Pow	2120	$45	45	45	
BCPh 6¼pr	70	$110½	109½	109½	—1
BCPh 5¾pr	10	$107¼	107¼	107¼	
BCPh 5.15pr	30	$106	106	106	
BCPh 4¾pr	110	$102	102	102	+ ¾
Burns	100	$15⅝	15⅝	15⅝	
Cabol	570	29	29	29	+1
Cal Pow	700	$23⅞	23¾	23¾	— ⅛
Can Bread	225	$10⅛	10⅛	10⅛	
Can Cem	755	$50½	50	50½	+1
Cl Fndry	110	$44½	44½	44½	+ ½
Can Malt	410	$27¾	26½	26¾	— ⅜
C Pack B	25	$74	74	74	+ ¼
Can Perm	25	$73	73	73	
C Safe 4 pr	165	$99	98⅞	99	+ ¾
Can Wire B	500	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ¼
CAE	700	$10⅝	10½	10⅝	+ ¼
C Brew	5995	$10½	10⅜	10½	
C Brew A pr	235	$51	51	51	
C B Alm A	160	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
C B Al A w	600	235	225	225	—10
C B Al Bw	300	225	225	225	—5
C Chem w	300	980	980	980	+5
C Collieries	250	$12½	12½	12½	
C Found pr	225	$18½	18½	18½	
Cdn G Inv	300	$60¼	60	60¼	+ ¼
C Hydro	250	$24⅛	24⅛	24⅛	
C Imp Bk C	889	$68⅜	68	68¼	+ ¼
C Ind Gas	7570	$11⅜	11½	11½	
CIL	250	$24½	24½	24½	
C Marc	100	$5	5	5	— ⅛
CPR	835	$53⅞	53⅞	53⅞	— ⅛
Cdn Pet	220	$13¼	13¼	13¼	
C Refract	24	$12¾	12¾	12¾	
Cdn Tire	220	$46	46	46	
C Tire A	100	$44	44	44	— ⅛
C Ut 4¼pr	22	$85	85	85	
CWN Gas	200	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Cap Bldg	150	90	90	90	
Caribbean	100	$9	9	9	
Chemcell	690	$18	18	18	
Chemc 175p	200	$39⅜	39½	39⅜	
Chrysler	150	$62	62	62	—1
Clairtone	965	$9⅜	9¼	9¼	— ¼
Con Bldg	850	$8⅜	8½	8⅜	— ⅛
Con M S	885	$44⅜	44	44	— ⅛
Con Paper	935	$44	43¾	44	+ ⅜
Con Gas	6205	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
Corby vt	100	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Corby B	200	$20½	20½	20½	— ¼
Coronation	400	$6¼	6⅛	6¼	
Crain RL	100	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Crestbrk	400	460	460	460	+10
Crush Int	405	$13½	13½	13½	— ⅛
Cygnus A	200	440	440	440	+5
Cygnus pr	100	$24	24	24	

D à I

Dale	200	175	175	175	
Delta Acc	125	$23¾	23¾	23¾	+ ¾
Delta B pr	45	$117½	117	117½	+ ⅞
Dist Seag	1595	$67⅝	67⅜	67½	+ ½
D Bridge	478	$23	23	23	
D Can Gen	50	$125	125	125	+3
Dom Elect	z120	$13½	13¼	13½	
Dotasco	2526	$24	23⅞	24	
Dosco	350	$15½	15½	15½	— ¼
Dm Stor xd	5460	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
Dom Tar	1406	$23⅝	23½	23⅝	— ⅛
Dom Text	110	$32	32	32	— ½
Du Pont	z10	$57½	57½	57½	
Exquisite	z25	$7⅝	7⅝	7⅝	
Falcon	1280	$85¼	85⅛	85⅛	— ⅜
Fam Play	745	$23	22½	22½	— ¾
Fed Farms	300	$6¼	6¼	6¼	
Fed Grain	50	$89¾	89¾	89¾	
Fleet Mfg	400	75	75	75	
Ford US	z50	$61¼	61	61	
Ford Cda	z50	$181	181	181	
FPE Pion A	z20	$11½	11½	11½	
Freiman	1000	$5¾	5¾	5¾	+ ⅜
Frosst A	z50	$19½	19½	19½	
Fruehauf	z50	$10	10	10	
GMC	z25	$103½	103½	103½	
Goodyr pr	75	$48	48	48	+1
GL Paper	z20	$29⅛	29⅛	29⅛	
G L Power	50	$27	27	27	+ ⅜
GW Coal A	375	495	495	495	+5
Gr Wpg G	z25	$19½	19½	19½	
Greyhnd	5920	$14¼	14	14	
Guar Tr	233	$61⅞	61⅜	61⅜	— ⅜
Hardee	1400	75	75	75	—1
Hard Carp A	z25	$20¾	20¾	20¾	
Hawker-S	750	$7	6⅞	6⅞	
Hawker pr	20	$102½	102½	102½	+ ½
Hayes Stl	119	$17½	17½	17½	
H Dauch	50	$57	57	57	
Holt Ren	z25	$14⅞	14⅞	14⅞	
Home A	3614	$20⅛	19½	20⅛	+ ½
Home B	646	$21¼	20⅞	21¼	+ ⅜
Horne Pf	3050	340	335	340	
HBC	335	$16½	16½	16½	— ⅛
H B Oil G	555	$16	16	16	+ ⅛
Husky	7280	$11⅜	11	11¼	
Husky w	6540	7	3	6	—6
Husky C w	28960	5	4	4	—1
Husky Dwts	z50	450	450	450	
Husky B pr	60	$53¼	53¼	53¼	— ¼
Imp Life	115	$230	227	227	
Imp Oil	1602	$58¾	58½	58½	
Imp Tob	975	$14⅞	14¾	14¾	
Ind Accep	1550	$26⅛	26	26	
I Ac 450 pr	105	$99½	99½	99½	+ ¾
I Ac 450 pr	105	$99½	99½	99½	+ ¾
Ind Min	200	$10½	10½	10½	
Ind Wire	4725	185	180	185	
Inglis	210	380	380	380	—10
Inland C pr	200	$16¾	16¾	16¾	— ¼
Inland Gas	965	$9⅞	9¾	9¾	
IBM	28	$460	460	460	
IMC	75	$92⅛	92⅛	92⅛	+ ⅛
Int Nickel	280	$93¼	93¼	93¼	
Int Util	605	$28½	28⅜	28½	
Int Util pr	50	$56¼	56¼	56¼	
Inter PL	110	$96	95½	95½	— ½
Int Stl P	15050	465	455	455	
Inv Grp A	120	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
ITL Ind	300	$9	9	9	

J à N

Jefferson	30	$8⅞	8⅞	8⅞	
Jockey C	225	465	455	460	—5
Jock C pr	z50	$11¼	11¼	11¼	
Jock 2pr	121	$10	10	10	
Jock wts	1000	52	52	52	—1
Kelly D A	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Kelly wts	250	125	125	125	
Kelsey Co	300	$11	11	11	
Lafarge	z66	$21¼	21¼	21¼	
Lafarge A	100	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
LOnt Cem	100	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
L O Cem w	2300	95	90	95	+10
Lakeland	100	$7	7	7	— ¼
Laura Sec	200	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Lau Fin	475	$17	17	17	
Lau Fin 6¼	z50	$22	22	22	
Lau F 200	55	$41¼	41¼	41¼	+ ¼
Lau Fin 140	z25	$26	26	26	
Lau Fin 63w	200	450	445	450	+5
Leland	200	25	25	25	
Levy	401	$15½	15¼	15¼	
Levy A pr	211	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Levy B pr	205	$21	21	21	— ¼
LobCo A	750	$9	8⅞	9	
LobCo B	2060	$8⅞	8⅞	8⅞	
LobG 1pr	40	$32¾	32¾	32¾	
Lob Inc	400	$7⅝	7½	7⅝	+ ⅛
Locana	5000	95	90	90	—5
Loeb M	370	$11¼	11⅛	11⅛	— ⅛
MB and PR	820	$35½	35¼	35¼	+ ¼
Magna El	100	305	305	305	+5
Maher	195	33	32	33	+1
MLf Gard	30	$67	67	67	—1
M Leaf Mill	815	$16⅞	16¾	16¾	
Mass-F	2090	$31½	30⅞	31¼	+ ⅜
MEPC	200	355	340	355	+15
Met Storesp	z50	$22¼	22¼	22¼	
Molson A	75	$35½	35½	35½	
Molsen B	120	$40	40	40	+ ½
Mon Foods	925	$8⅜	8½	8⅜	
Montex	2650	$14⅜	14⅛	14¼	— ¼
Montex pr	1400	$14¼	14⅛	14¼	— ¼
Montex wts	500	935	920	935	—5
Mont Loco	4725	$18	17	17	—1
Mont Trst	70	$101	101	101	
Moore	2420	$59¾	59¾	59¾	— ¼
Nat Contain	100	$57⅞	57⅞	57⅞	— ⅛
Nat Drug	z25	$11	11	11	
Nat Trust	25	$25	25	25	
Neon	200	$10¼	10¼	10¼	
Nia S Stl	30	$26½	26½	26½	— ⅛
Nia Wire B	110	$17½	17½	17½	— ½
Noranda	1117	$49⅞	49⅝	49⅞	
Nor Phone	445	13	13	13	+ ⅛
N Phone w	120	875	875	875	+35
Nor Tar ch	z25	400	400	400	
NS LP	25	$28	28	28	+ ½

O à Z

Ocean Cem	20	$22⅞	22⅞	22⅞	+ ¼
Ogilvie	z115	$14½	14½	14½	
Oshawa A	220	$33½	33½	33½	
Pac Pete	1833	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Pembina	605	$9½	9½	9½	— ⅛
Pow Corp	535	$15⅜	15¼	15⅜	+ ⅛
Price Bros	851	$48½	48¼	48½	+ ¼
QN Gas	450	$11⅜	11¼	11¼	
QN Gas pr	z5	$155	155	155	
Reichhold	325	$30	29¾	29¾	— ⅜
Revelstoke	100	$11¾	11¾	11¾	
Rexfdale	100	$13¼	13¼	13¼	
R-Nodwell	250	450	420	420	—5
Rothman	6165	$23½	23¼	23½	+ ¼
Royal Bank	873	$79¼	78¾	79¼	+ ½
Russel H xd	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
StL Cem A	50	$34	34	34	+1
St Maurice	5500	57	55	57	+4
Salada	1560	$11¾	11½	11½	— ⅛
Sayvette	700	370	360	370	
Scot M pr	200	$20¾	20½	20½	
Seven Arts	1700	$16⅜	15⅞	16⅜	+ ⅜
Shell Can	1299	$20¾	20¼	20¼	
Shell I pr	300	$28¼	28¼	28¼	— ⅛
Shell I wts	1635	760	755	760	
Shop Save	425	$16¼	16⅛	16⅛	
Silverwd A	z50	$15	15	15	
Simpsons	860	$28⅛	28	28⅛	+ ⅛
Slat Steel	125	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Slat Steel pr	z90	$22¼	21¾	21¾	
Slat A wts	100	795	795	795	+30
Stafford	300	450	450	450	—10
St Pav	z45	$12⅜	12⅜	12⅜	
Steel Can	6671	$26⅛	26	26⅛	— ⅛
Steinbg A	50	$34⅛	34⅛	34⅛	— ⅜
Suptest ord	100	$23⅜	23⅜	23⅜	
Switson	400	200	200	200	
Tancord	z5	260	260	260	
Tor-Dom Bk	1174	$70¼	70	70¼	+ ¼
T Fin A	2830	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅛
Tr Can PL	2914	$41¾	41¼	41½	— ¼
Trans-Mt	580	$21	21¾	21⅞	
Trans PPL	1205	$11	10½	10½	— ⅜
Turnbull	180	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Union Acc	200	$10	10	10	
Un Acc 2pr	z30	$11⅛	11⅛	11⅛	
Un Gas	817	$25¾	25⅜	25⅜	— ⅜
Un Steel	z20	470	470	470	
Un Carbide	2125	$27½	27¼	27⅜	+ ⅛
Versatile	200	$11¾	11¾	11¾	
Vic G Tr	705	$16¼	16	16	— ½
Vulcan	500	330	330	330	
Walk GW	820	$36¼	36⅛	36¼	
Well Fin tc	125	$6¾	6¾	6¾	
West Ind A	1200	175	175	175	
Westcoast	1370	$16	16	16	— ¼
Westeel	285	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
W Pacific	z25	$17	17	17	
Weston A	3872	$17⅜	17½	17½	
Weldwood	885	$14⅞	14¾	14⅞	
Well Fin rt	7740	32	32	32	
Wstn 4½ pr	50	$99	99	99	+1
West A wts	150	950	950	950	
White Pass	100	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Wood Alex	z14	300	300	300	
Woodwd A	150	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Y Knit A	z50	$6	6	6	
Zellers	300	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Zenith	z2	450	450	450	
Zenith rts	3300	5	5	5	—1

Huiles

A à L

Alminex	600	425	425	425	
Am Leduc	5130	13½	13	13	
Ang U Dev	3700	28½	28	28	— ½
Bailey S pr	100	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Bantf	1000	137	133	135	
Bato	2000	7½	7½	7½	+ ½
Cal Ed	100	$20½	20½	20½	+ ⅛
Calvert	1350	25	25	25	+1½
Camerina	900	340	340	340	
C Oil Lds	1700	315	315	315	
CS Pete	825	310	310	310	
C Delhi	1600	955	950	955	
C Ex Gas	1550	165	162	162	—2
C High Cr	1000	26½	26½	26½	+ ½
C Homestd	500	97	97	97	+2
Cdn Sup Oil	1000	$18½	18¼	18¼	— ¼
Cent Del	300	835	830	835	—5
Charter Oil	7100	203	200	203	+3
C West P	1300	139	138	138	+2
Dome Pete	1150	$19¼	19	19¼	+ ½
Dynamic	1000	18	18	18	
Fargo	100	295	295	295	
Glacier	1500	11	11	11	
Gr Plains	150	$13⅛	13⅛	13⅛	
Gridoil	8769	79	78	78	
Imedal	1772	500	490	500	+10

M à Z

Midcon	5000	57	56	57	+1
N Davies	6200	27½	26½	27	— ½
NCO pr	240	$44	44	44	
Numac	4300	152	151	152	
Permo	500	30	30	30	—1
Permo rts	2000	4	4	4	—1
Place	7300	62	59	60	—1
Prairie Oil	100	495	495	495	—20
Provo Gas	3304	227	224	226	+1
Ranger	1000	143	143	143	+2
Teck Corp	450	570	565	570	
Triad Oil	1600	215	210	210	—4
Union Oil	z100	$15½	15½	15½	
U Canso	1100	310	305	310	
Wsburne	1300	150	145	145	+3
W Decalta	4050	260	255	255	—4
Yan Can	400	4½	4½	4½	— ½

Mines

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Acad Uran	42200	9	8	8½	
Accra	1500	20	18½	20	+2
Advocate	600	655	655	655	
Agnico	20821	116	110	110	
Akaitcho	1000	72	69	69	—3
A Am Moly	5550	170	169	170	
Ang Rouyn	37800	169	160	160	—1
Ansil	7500	19½	18½	18½	—1
Area	9400	280	278	278	—1
Arjon	2000	9	9	9	+ ½
A Arcadia	1500	18½	18½	18½	
Atl C Cop	2700	116	114	114	
Atlin-Ruf	5000	8	7½	8	+1
Bankfield	500	11	11	11	— ½
Barex	1000	43	43	43	—1
Barnat	3500	77	76	77	+1
Baska	4000	8	8	8	
B-Dug	650	29	29	29	—1
Belleterre	3500	45	44	45	+3
Bethlm	425	835	835	835	+10
Bibis	8700	27	25½	27	+2
Bidcop	1000	8	8	8	— ½
Brunswk	2745	$15¼	15	15	— ⅛
Bunker H	500	22	22	22	+ ½
Cable	1000	14	14	14	
Cadamet	5000	11½	11½	11½	+ ½
Camflo	38100	285	258	275	—15
Camp Chib	1300	450	445	450	—5
Camp RL	125	$19⅛	19⅛	19⅛	— ⅜
C Tung	2100	124	120	124	+4
C Austral	5000	7	7	7	
C Dyno	320	140	140	140	—2
Cdn Keeley	2500	33	33	33	—1
C Malart	1000	73	73	73	
C Silica	1000	75	75	75	+2
Candore	7500	13	12½	13	
Can-Erin	2500	10	10	10	+1
Captain	2000	8½	8½	8½	
Cassiar	400	$11¾	11¾	11¾	
Cayzor	2450	18	18	18	—3
Cent Pat	300	130	130	130	
Cheskirk	1000	9½	9½	9½	
Chester	1650	15	15	15	+1
Chimo	1000	108	108	108	
Chrom	5105	165	133	135	—10
Coch Will	2000	295	284	290	+6
Coin Lake	1000	20	20	20	+1
Comb Met	1000	21½	21½	21½	+ ½
C Bellek	2000	7½	7½	7½	
C Callinan	500	11½	11½	11½	— ½
C Fen	1142	14½	14½	14½	— ½
C Halli	1000	32	31	32	—1
C Marben	400	210	210	210	—5
C Mogul	4770	410	400	405	—5
C Morrison	10700	110	110	110	
C Mosher	500	127	126	127	—2
Con Nichol	500	12	12	12	— ½
C Rambler	700	199	198	199	
C Regcourt	8000	16	16	16	+1
Cop Corp	11600	56	52	52	—3
Coulee	700	25	25	25	
Cowich	2000	42	41	42	
Craigmt	200	$18	18	18	
Crowpat	6000	8	8	8	
Cusco	7500	12½	12	12	— ½

D à L

Deer Horn	5200	65	64	65	+1
Denison	640	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅜
Dicknsn	900	505	500	500	+10
Discovery	1495	345	335	340	+5
Duraine	1389	29	29	29	
Duvan	500	11½	11½	11½	
East Sull	2915	510	490	510	
F Mar	3910	355	350	350	
Frncoeur	11000	16	15	16	+1
Geco Mines	427	$42⅞	42⅞	42⅞	
Genex	8200	24	23½	24	— ½
Giant YK	340	$15½	15½	15½	+ ½
Goldale	12000	31	28½	31	+2½
GF Mining	9600	40½	40	40½	
Goldray	17100	55	54	54	
Grandroy	500	15	15	15	— ½
Grandue	300	645	645	645	
Gulf L	5000	16	14	14	—1
Gunnar	3988	555	535	535	—20
Hastings	1100	485	465	465	—10
Headway	1000	15	15	15	
Heath	1000	15	15	15	
Heath	1000	6½	6½	6½	+ ½
High-Bell	1205	830	825	825	
Hollinger	5445	$33⅜	32⅜	33¼	+ ⅜
Hud Bay	65	$72	72	72	— ⅜
Hu-Pam	1000	10½	10½	10½	+ ½
Hydra Ex	1025	22½	22½	22½	— ½
Int Helium	700	135	133	135	—2
Irish Cop	600	30	30	30	— ½
Iso	14350	305	291	299	—26
Jacobus	500	16	16	16	+1
Jaye Expl	17000	18	17	18	—1
Jelex	10000	25	24½	25	
Joburke	6000	10½	10	10	+ ½
Jonsmith	7000	30	29½	29½	+ ½
Joutel	3300	116	115	116	+1
Kerr Add	6500	825	805	810	+10
K Anacon	1683	228	228	228	
Kilembe	500	960	960	960	—10
Kirk Min	1000	15	15	15	— ½
Lab Min	210	$40	40	40	— ¼
L Dufault	1870	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅜
Lakehead	1000	20	20	20	
Lake Ling	5500	9	9	9	+1
La Luz	6100	10⅜	10⅜	10½	+ ⅛
Langis	4000	36	35	35	—1
Latin AM	9500	16	15	15	
Leitch	2425	610	590	600	
Lencourt	1000	7	7	7	— ½
Liberian	z3	$12½	12½	12½	
LL Lac	200	180	180	180	+2
Lorado	4000	165	162	165	—3
Louvict	3100	22	22	22	— ½
Lyndhst	3000	8	8	8	+ ½

M a S

Macassa	150	225	225	225	—12
MacLeod	6460	199	194	194	—1
Marchant	5200	178	170	175	
Marcon	1000	9	9	9	— ½
Martin	4000	62	61	61	—2
Mattgmi	2650	$22⅜	22	22	— ½
Maybrun	8500	17½	17	17	
McKen	1500	12½	12½	12½	
McMar	2000	9½	9½	9½	— ½
McWat	1500	33	32½	32½	
Merrill	500	61	61	61	—2
Met Mines	1300	152	151	152	—2
McAdam	15680	111	106	106	—4
Min-Ore	4300	13½	13	13	
Moneta	5400	121	120	120	—5
Mt Wright	2500	62	60	62	
Multi-M	1000	30	30	30	+2
Nat Expl	9200	17	15	16	+1
Nealon	1000	9	9	9	
New Bid	3000	5½	5½	5½	
New Cal	12600	140	135	136	—3
Nconex wts	500	115	115	115	—5
N Goldvu	3000	6	6	6	— ½
N Harri	2625	7	7	7	— ½
New Hosco	6150	340	335	340	
N Kelore	3500	13½	12	13	+1
Newlund	3000	16	16	16	—1
N Mylama	2000	13½	13	13½	
New Taku	500	35	35	35	
Nick Rim	700	13½	13½	13½	— ½
Nisto	49600	18½	16½	18	+ ½
Norbeau	3150	151	149	151	+1
Norgold	1500	9½	9½	9½	
Norlex	3000	14½	14	14½	
Normetal	400	425	420	425	
Norpax	4000	15	15	15	—1
N Coldstrm	900	80	80	80	—1
N Goldcrt	3000	17	17	17	
Northcal	94995	100	88	94	+9
North Can	100	150	150	150	
Northgte	5265	635	630	630	
Norvalie	1000	8	8	8	
North Exp	200	150	150	150	—5
Nudul	3700	15	13½	13½	— ½
Obaska	12400	16½	16	16½	
O'Brien	1500	74	73	73	
Opemiska	2333	885	870	870	—15
Orchan	2700	740	735	735	—5

Après une chasse à l'homme

Neuf accusations contre un jeune automobiliste

CORNWALL — Après une chasse à l'homme des plus mouvementée, sur la route 401, entre Lancaster et la frontière du Québec, un jeune homme de 19 ans de Montréal a été appréhendé par la Sûreté provinciale de Lancaster.

Richard Mertick devra répondre à neuf accusations, dont une de négligence au volant: les autres sont pour vitesse, possession d'une arme à feu dans un véhicule, vol d'automobile, vol de plaques matricules, trois chefs d'accusations de vols d'essence, et d'avoir conduit un véhicule sans permis de conduire.

Il est détenu à la prison des comtés-unis à Cornwall jusqu'à sa comparution en Cour d'Alexandria mardi.

Le tout a débuté à Long-Sault alors que l'inculpé s'est arrêté au poste d'essence Alkerton où il a fait le plein et est reparti sans s'acquitter de sa dette de près de $5.00.

La Sûreté provinciale de Long-Sault a été immédiatement alertée et le signalement de la voiture recherchée a été transmis aux voitures-patrouilles. A peine 20 minutes plus trad, l'agent Larry Kell, de Lancaster, a aperçu la Buick 1963 se dirigeant vers l'est sur la route 401, près de Lancaster. A des vitesses atteignant 100 milles à l'heure, la police a poursuivi le véhicule volé sur une distance de cinq milles.

La chasse a pris fin environ 2 milles à l'ouest de la frontière du Québec, alors que le chauffeur a perdu la maîtrise sur une passerelle joignant la route 401 au chemin Curry Hill. Après avoir glissé sur une distance de 90 pieds, l'auto a fait une embardée et a fait un plongeon de 10 pieds en bordure de la route. Le véhicule a ensuite voyagé 140 pieds dans le fossé avant de s'immobiliser sur ses quatre roues.

L'agent Larry Kell a failli subir le même sort, mais a pû maîtriser la voiture-patrouille qui a quitté la route pour s'immobiliser dans un fossé peu profond. Le véhicule de la Sûreté provinciale n'a pas été avarié et celui volé à Toronto n'a subi que $25 de dommages dans cette escapade.

Les deux chauffeurs ont miraculeusement échappé à de graves blessures.

Après enquête, la Sûreté provinciale a appris que l'auto avait été volée à Toronto dans la nuit du jeudi au vendredi, la semaine dernière, alors qu'elle était dans le garage de son propriétaire.

Mertick est accusé de s'être arrêté à Odessa, près de Cobourg, et à Woodstock où il a fait le plein d'essence sans jamais faire remise de $5 pour l'achat de l'essence. A London il aurait volé des plaques matricules et les aurait fixées à la voiture volée.

En fouillant le véhicule, l'agent Larry Kell a trouvé un revolver .32 dans le compartiment à gants.

L'accusé, qui n'est âgé que de 19 ans, a déclaré à la police qu'il était un mécanicien

Cliniques en Abitibi

AMOS (DNC) — Des cliniques de puériculture et d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, seront tenues aux endroits habituels par l'Unité sanitaire, au cours de la semaine.

Mardi, le 17, à Val D'Or, et jeudi, le 19, à Malartic, de 10h. de la matinée à midi; et de deux heures de l'après-midi à 4h.

Nouvelle effraction au bureau de la Caisse de bienfaisance

CORNWALL — La Sûreté municipale enquête sur un vol par effraction perpétré samedi soir, au siège général de la Caisse de Bienfaisance situé au 14, ouest, de la Première rue à Cornwall.

Les bureaux de la Caisse de Bienfaisance, ceux de la Caisse populaire de l'usine Howard Smith, et des Ambulanciers St-Jean, ont été saccagés et des dommages très élevés causés aux nombreuses machines

Il semble que les malfaiteurs n'ont obtenu qu'environ $25.00 de la Caisse de Bienfaisance mais que les dégâts causés par les actes de vandalisme se chiffreront à des centaines de dollars.

Les voleurs sont entrés par effraction en passant d'un toit à l'autre pour ensuite monter sur le balcon au 14 Première rue, où ils ont brisé une fenêtre

C'est la deuxième fois en quelques semaines que la Caisse populaire de l'usine Howard Smith reçoit la visite des cambrioleurs. Cependant, l'autre vol a été prepétré alors que les bureaux étaient encore situés sur la rue Hazel. La somme de $100 avait alors été dérobée.

A peine deux semaines avant ce dernier vol, le bureau de la Caisse populaire de Courtaulds avait été la cible des voleurs, soit deux fois dans la même nuit.

Double douceur!

Il n'y en a pas de plus doux ...de plus racés! Vieillis à point dans l'atmosphère idéale pour une distillation parfaite: celle de la Vallée d'Annapolis en Nouvelle-Ecosse.

ACADIAN Signature CANADIAN WHISKY ÂGE—8 ANS

4 SEASONS CANADIAN WHISKY ÂGE—5 ANS

PORT ROYAL Canadian Whisky ÂGE—6 ANS

En tête de liste en Ontario

ACADIAN DISTILLERS—Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi, 17 novembre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

La façon dont vous saurez vous tirer de certaines difficultés vous mettra en valeur dans votre milieu. Votre programme est excellent, mais difficile à réaliser.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vous pouvez être aux prises avec plusieurs petits problèmes qui trouveront leur solution au cours de la journée. Vous avez momentanément l'avantage sur plusieurs personnes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Il est possible que vos occupations vous laissent du temps libre si vous savez vous y prendre. Une personne éloignée donne de ses nouvelles.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Une matière est encore en suspens et une offre vous laisse perplexe. Ne mettez pas tous vos oeufs dans le même panier. Une complication est sur le point de disparaître.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Quel que soit votre état, vos activités vous procurent des satisfactions. Vous êtes particulièrement favorisé d'influences bienfaisantes.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Une aventure a d'agréables répercussions. Dans le domaine des affaires, il surgit une complication. Les explications ne sont pas suffisantes.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Une découverte vous cause un léger désappointement. Une personne cherche à vous rencontrer. Vous réalisez que des amis ont souvent leur utilité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Les perspectives générales ne sont pas mauvaises, mais cependant assez instables dans le domaine du coeur. Un contretemps assez fâcheux peut survenir.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Ne laissez pas passer une belle chance d'avancement. Dans le domaine sentimental, il y a réciprocité d'affection. Une oeuvre porte ses fruits.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Pour votre signe, les probabilités sont ce qu'il y a de plus normal. Tout se passe tel que prévu et il n'y a rien de sensationnel à l'horizon.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

On vous accorde le dernier mot dans une affaire qui vous semblait embrouillée. La vérité est un peu lente à percer. N'étalez pas votre jeu trop vite.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

L'influence dominante de la journée est particulièrement propice si vous devez entreprendre des démarches ou écrire des lettres; les résultats seront satisfaisants.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes né sous une bonne étoile et les difficultés de la vie semblent s'aplanir devant vous. Au travail, vous réussissez dans tout ce que vous entreprenez. Dans le monde où vous vous plaisez, on vous estime et vous considère. Vous aimez sans passion et on vous apprécie pour votre constance et votre appui.



COMPRESSES médicamenteuses POUR LES YEUX

SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)

Chez votre pharmacien

OPTREX "le bien-être des yeux" OP-21

SHOPPERS CITY TIRE MARTS

CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. — SAMEDI 9.30 A 10 P.M.

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE... DE GRANDES ECONOMIES!

VENTE DE PNEUS D'HIVER

PNEUS DE NYLON DUPONT ORDINAIRES OU D'HIVER!

AU CHOIX! UN SEUL BAS PRIX!

- Pas de sous-types ni de pneus rechapés!
- Pneus tout neufs frais de l'usine!
- Pas de dépôt, utilisez votre Charga-Plate Freiman!

8.88 Au choix! 670 x 15, 750 x 14, 520 x 13, 520 x 15, 5.05 x 15, 520 x 14

GARANTIE DE 24 MOIS

FLANCS NOIRS, A CHAMBRE

d'hiver ou ordinaires 11.88 — GARANTIE DE 36 MOIS — 600 x 13, 650 x 13, 560 x 15, 600 x 16, 590 x 14 — Flancs noirs, à chambre

d'hiver ou ordinaires 14.88 — GARANTIE DE 48 MOIS — 650 x 14, 710 x 15, 700 x 14, 590 x 15 — Flancs noirs, à chambre — Sans chambre et à flancs blancs moyennant supplément

POSE GRATUITE

CHEMIN BLAIR et QUEENSWAY-EST 746-4597

CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE 722-5606

GARANTIE

1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes

2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.

3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

PAS DE DEPOT

UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

Profitez dès maintenant de notre mode de mise de côté... achetez tous vos pneus immédiatement à ces prix très modiques. Nous vous les poserons gratuitement plus tard.

SERVICES GRATUITS

- l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
- la réparation des pneus et crevaison... C'EST GRATUITE!
- l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
- le contrôle de l'équilibre des roues... C'EST GRATUIT!

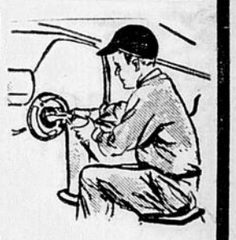
Examen préventif complet

PREPAREZ-VOUS MAINTENANT A AFFRONTER LES PROCHAINS MOIS D'HIVER

Le tout pour seulement 8.88 au complet

VOICI CE QUE NOUS FAISONS:

AJUSTEMENT DES FREINS



- examen des quatre roues
- examen des garnitures
- examen des cylindres de roues
- rajout de fluide de grand rendement pour les freins, si nécessaire
- ajustement des freins

ALIGNEMENT DU PONT AVANT



- rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- ajustage des pincements avant et arrière
- ajustage des coussinets de roues avant
- ajustage des barres de torsion des voitures de la compagnie Chrysler
- examen préventif complet des pièces

EQUILIBRAGE DES ROUES AVANT



- équilibrage de haute précision
- épreuves statique et dynamique de l'équilibrage
- pose de nouveaux contrepoids
- vérification gratuite de l'équilibrage après 5,000 milles

Alignement du pont avant et des freins par des mécaniciens hautement licenciés. Téléphonez pour un rendez-vous. Baseline 722-5605 Queensway 746-4597

POSE EXPERTE PAR DES MECANICIENS ENTRAINES A L'USINE!



REVISION DE FREINS LES QUATRE ROUES

11.66 Y COMPRIS LA MAIN-D'OEUVRE

Pose de garnitures cimentées pour ajouter à la confiance et à la sécurié. Grandeurs pour la plupart des voitures. QUATRE MECANICIENS HAUTEMENT LICENCIES POUR SERVIR A NOS TIRE MARTS.

AMORTISSEURS A PRIX D'AUBAINE



Premier amortisseur 8.66 — Deuxième amortisseur 99¢

A l'achat du premier amortisseur pour seulement 8.66, vous recevez un deuxième amortisseur pour seulement 99c Amortisseurs de type d'origine à double action. Entièrement garantis. Pour la plupart des voitures. Type à tige transversale.

VENTE DE BATTERIES



9.77 et reprise

Batteries de 6 ou 12 volts, pour toute voiture Chevrolet, Pontiac, Dodge, Plymouth. Additif au cobalt d'argent pour démarrer plus rapidement et en prolonger la durée. Pose gratuite.

Spécial pour les voitures Volkswagen 15.88

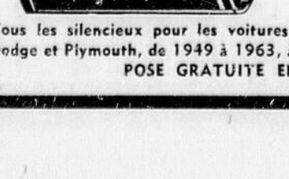
CRIC DE PARECHOCS A CREMAILLERE

3.77



- construction de robuste metal
- modèle antidérapant
- s'allonge de 4 à 29 pouces

TUYAU D'ECHAPPEMENT A PRIX D'AUBAINE



99¢ à l'achat de tout silencieux 10.00

Tous les silencieux pour les voitures Ford, Meteor, Chevrolet, Pontiac, Dodge et Plymouth, de 1949 à 1963, à échappement simple.

POSE GRATUITE EN 15 MINUTES



UN DES FONDATEURS DU CONSEIL 1693 des Chevaliers de Colomb, M. Christie Boland, âgé de 94 ans, était parmi les invités de la ville de Hull, lors d'un vin d'honneur servi à l'hôtel de ville, samedi après-midi à l'occasion du cinquantième anniversaire de ce groupement. On l'aperçoit ici, à gauche, évoquant ses souvenirs en compagnie de MM. Théo Groleau, au centre, grand Chevalier de Hull, et Edgar Chénier, à droite, maire suppléant de Hull.

Cinquantenaire à Hull

Les Chevaliers de Colomb, gentilshommes catholiques

"Dans la mesure où les Chevaliers de Colomb demeurent fidèles à l'esprit de leur Ordre, ils font du bien en aidant l'Eglise de Hull et, en définitive, l'Eglise universelle."

Ainsi s'exprimait Mgr Adéodat Chaloux, vicaire général du diocèse de Hull, à l'issue du banquet de cinquantième anniversaire du Conseil 1693 des Chevaliers de Colomb de Hull, semedi soir, au Club Chaudière.

En fin d'après-midi, la majorité des 400 chevaliers présents avaient assisté à une messe solennelle chantée par Mgr Chaloux en la cathédrale St-Rédempteur de Hull.

Quant aux critiques

Soulignant le fait que des critiques sont quelquefois formulées à l'endroit des Chevaliers de Colomb, le vicaire général a dit:

"Quand elles sont fondées, c'est qu'elle a oubilé la nature des règlements de l'Ordre. Mais j'aime à croire qu'elles sont rarement fondées et qu'elles ne le seraient pas du tout à l'endroit de Hull."

Mgr Chaloux a par la suite enjoint l'assistance à faire un examen de conscience car, a-t-il dit, "il ne faut pas avoir peur de se regarder bien en face".

Le juge T. A. Fontaine

Le représentant du député d'Etat, le juge T. A. Fontaine, de la Cour supérieure du Québec, a pour sa part apporté les "hommages et remerciements" de l'exécutif et de toute la chevalelerie de la paroisse de Québec.

Le juge profita de l'occasion pour souligner la 'magnifique collaboration" qu'il a reçue durant les 14 années qu'il a passées au poste de député d'Etat, le grade de provincial le plus élevé dans cet Ordre.

Il termina ses remarques en qualifiant ce groupement social, qui compte à Hull près de 1,000 adhérents, de "plus grande assemblée de gentilhommes catholiques dans le monde".

M. Alexis Caron

Le député de Hull au fédéral, M. Alexis Caron indiqua son appui aux paroles des conférenciers précédents.

Il choisit de mettre en évidence la générosité des Chevaliers de Colomb, affirmant que "les paroisses ne le disent peut-être pas, mais les pauvres en savent quelque chose.

Remerciements

M. Rhéo Groleau, grand chevalier pour la ville de Hull, a pour sa part remercié les autorités municipales pour la réception offerte, après la messe solennelle, à un groupe de Chevaliers.

Il s'est dit heureux de saluer les nombreux convives venus de l'extéireur et il remercia le président du comité de la fête, M. Marcel Laprade, ainsi que ses collaborateurs.

Ont également adressé la parole, MM. Lucien Lalonde, député du district de Hull, Edgar Chénier, maire suppléant de Hull représentant le maire Marcel D'Amour, et Joseph Laflamme, ancien grand chevalier.

M. Maurice Isabelle, représentant du député de Hull à l'assembleé législative, M. Oswald Parent, s'est abstenu de parler à l'assistance afin d'accélérer le déroulement qui était près d'une heure en retard.

A la table d'honneur, on remarquait aussi le R. P. Paul-Emile Marchand, o.m.i. aumônier du groupement, Mme Marthe Paquin, régente des Filles d'Isabelle de Hull, et des échevins de la ville de Hull.

M. Jean Séguin, a rempli le rôle de maître de cérémonies.

La soirée s'est terminée par un spectacle suivi d'une danse.

Les artistes invités étaient Mme Louise Quevilon, de Ste-Rose-de-Lima, et quelques exécutantes du corps des majorettes de Hull.

Exposition de Messines

Mme Donat Saumure grande championne

MANIWAKI — Une dame de Messines, Mme Donat Saumure, a été proclamée grande championne de la récente exposition régionale de pommes de terre du Cercle agricole, à la salle municipale de Messines. Mme Saumure a également triomphé de 36 concurrents pour remporter les honneurs de la classe "B" réservée aux patates de consommation.

M. Lomer Clément s'est signalé en remportant le prix accordé au meilleur étalage de la classe "A" réservée aux patates de semence. Il l'a emporté sur 35 autres concurrents. M. Clément a également réussi à se classer en 5e position dans la classe "B".

Les paroisses de Messines, Bois-Franc, Ste-Thérèse-de-Gatineau, Blue Sea Lake, Egan-Sud et Bouchette ont participé à cette 23e exposition régionale et 73 étalages furent exposés et jugés. Les étalages devaient comprendre 30 pommes de terre de consommation pour la classe "B" et 12 tubercules aussi uniformes que possible pour la classe "A". Le président de cette exposition était M. Aldé St-Jacques, de Messines.

A la suite de la visite de l'exposition, les organisateurs et les invités ont quitté la salle municipale pour se rendre à l'hôtel Commercial, où un souper leur a été servi. A leur retour, à la salle municipale, le maire Oscar St-Jacques, dans son allocution de circonstance, a souligné que l'exposition comptait dix concurrents de plus que l'année précédente et il a invité les exposants à tenter de doubler ce nombre dès l'an prochain.

M. Erard Séguin, agronome de Buckingham, a fait remarquer une grande amélioration en ce qui concerne les pommes de terre et spécialement en ce qui a trait à la qualité.

Un ancien agronome du comté de Gatineau qui est relié avec la production des pommes de terre depuis une trentaine d'années, M. Omer Michaud, de Montréal, a pour sa part suggéré aux producteurs de la région de se grouper sur une base régionale afin d'obtenir le volume nécessaire pour en faire une industrie rentable et capable de concurrencer les producteurs de l'extérieur et des autres provinces.

Le nouveau curé de la paroisse, le chanoine Eloi Genest, ancien professeur à l'école d'agriculture de Mont-Laurier, a promis d'accorder tout son appui aux producteurs de sa paroisse et des paroisses environnantes. L'agronome du comté, M. Bernard Boulais, a ensuite proclamé les gagnants des nombreux prix, accompagné du secrétaire de l'exposition, M. Ludger Beaudoin, et de MM. Aldé St-Jacques, président, et Collin Maurice. La projection de films a précédé les allocutions.

Voici les gagnants des cinq premiers prix chez les classes "A" et "B".

Classe "A" réservée aux patates de semence: MM. Lomer Clément, Léopold Clément, Jean-Yves Clément, Mme Oscar Galipeault et M. Claude Lacroix.

Classe "B" réservée aux patates de table: Mme Donat Saumure, MM. Léopold Clément, Jean-Yves Clément, Mme Oscar Galipeau et M. Lomer Clément.

Les juges de ce concours étaient MM. Omer Michaud, agronome de Montréal, et Erard Séguin, agronome du comté de Papineau, M. Bernard Boulais, de Maniwaki, en était l'agronome organisateur.



LA "COTE SALE" — Ce poste d'observation des Nations unies où montent la garde deux soldats des Canadian Guards a été décrit par les Canadiens comme étant le plus fétide de tout Chypre. Le Royal 22e Régiment, qui occupait ce poste précédemment, l'a nommé "Côte sale" et ce, à juste titre, puisque d'un côté se trouve un dépotoir et de l'autre, un parc à cochons. Ce poste est situé à Trakhonas, en banlieue de Nicosie. (Photo PC)

Près Ferme-Neuve

Un arbre tombe: un bûcheron est blessé

FERME-NEUVE (DNC) — Un jeune homme de Ferme-Neuve, Jean-Guy Léonard, a été gravement blessé, alors qu'il travaillait dans un camp de bûcherons à environ treize milles de Ferme-Neuve. D'après son compagnon de travail, Jean-Luc Demers, un arbre mort serait tombé sur lui au moment où il passait. Il est resté inconscient une vingtaine de minutes sous l'effet du choc; il fut transporté à l'hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix de Mont-Laurier où il est sous les soins du Dr Jean-Claude Paquette de Ferme-Neuve. Il souffrirait de fracture de la clavicule gauche, de traumatisme au genou gauche et de contusions multiples. Son état est relativement bon. Ce jeune homme d'une vingtaine d'années est le fils de M. et Mme Ernest Léonard, de Ferme-Neuve. Il travaillait au camp de M. Réal Bélanger, de Ferme-Neuve.

On élimine une dangereuse courbe près de Grand-Remous

MANIWAKI — Des travaux viennent de débuter en vue d'éliminer une dangereuse courbe, connue sous le nom de courbe "de la mort", de la route 11-58 conduisant de Grand-Remous à Mont-Laurier.

Cette courbe, qui se trouve à environ cinq milles au sud de Grand-Remous, tient son nom du fait que de nombreuses personnes ont perdu la vie à cet endroit dans des accidents de la route, au cours des dernières années.

Le contrat pour la réfection de cette courbe a été accordé à la firme Raoul McCarthy de Grand-Remous. On s'attend à ce que les travaux prennent fin au début du mois prochain.

Cours sur le budget familial pour les fermières

GRACEFIELD — Plus d'une cinquantaine de dames de Gracefield ont assisté à la récente assemblée régulière du Cercle des fermières en vue de recevoir des précisions sur l'organisation d'une série de cours portant sur l'assainissement des finances familiales. Un représentant de la CSN a été invité.

La secrétaire, Mme Armand Bertrand, a fait remarquer qu'un bon nombre de dames de l'Union catholique des femmes rurales ont répondu à l'invitation des fermières en assistant à cette soirée. Elle a ajouté également que l'échange de cadeaux au sein du cercle se fera le 15 décembre prochain.

Lors de cette réunion, sous la présidence de Mme Emile Nadon, Mme J.-A. Locas a remporté le prix pour travaux, tandis que Mme Germain Carpentier a remporté le prix de présence. L'abbé Herman-Emile Lassonde, nouveau curé de la paroisse, assistait également à cette réunion.

Incendie à Riviera, dimanche

Un incendie d'origine inconnue a fait pour quelques milliers de dollars en dommages à la demeure de M. Léo Lacroix, 38, rue Avignon, dans Rivivera, dimanche avant-midi.

Les pompiers volontaires de Hull-Est, sous la direction du sous-chef Roger Carrière, ont dû oeuvrer pendant deux heures au milieu d'une épaisse fumée qui se dégageait surtout d'un divan en flammes, au sous-sol.

Mme Léo Carrière et ses trois enfants se sont réfugiés chez un voisin. M. Carrière était parti en voyage de chasse durant la fin de semaine.

Deux pompiers ont dû être traités pour des blessures légères, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Il s'agit de MM. Armand Lepage, blessé à la jambe, et Robert Bergeron, au bras.

Maison assurée

Heureusement, la maison de briques, construite il y a deux ans, est assurée contre le feu. Les dommages occasionnés par la fumée et l'eau sont sérieux, bien que l'extérieur de la maison n'ait pas été touché.

Contrairement à ce qu'on a d'abord annoncé, l'élément destructeur ne s'est pas déclaré dans la fournaise, mais plutôt dans un coin opposé de la cave.

C'était le sixième incendie cette année dans Hull-Est, et le plus important quant aux dommages matériels.

A Buckingham

Mme T. Daoust honorée au banquet de la Légion

BUCKINGHAM — Le banquet annuel de la Légion canadienne de Buckingham a été couronné de succès, samedi soir, alors que quelque 250 personnes étaient présentes.

Au cours de la soirée, on a remis la médaille d'ancienne présidente à Mme Télesphore Daoust, qui a été présidente des dames auxiliaires pendant de nombreuses années. La présentation a été faite par le premier président de la succursale de Buckingham, M. John Hicks.

Mgr Delphis Rollin p.d., curé de la paroisse St-Grégoire-de-Naziane, a parlé du rôle joué par les vétérans au cours des deux guerres mondiales et de celle plus récente de Corée. "C'est le sacrifice de ces héros qui nous permet d'être tous réunis ici ce soir, pour jouir de la liberté si chèrement acquise", disait-il.

Les autres personnes qui ont adressé la parole sont le curé de la paroisse St-Luc, l'abbé Yvon Gélinas; l'aumônier protestant de la Légion, le révérend R. A. Grégoire; M. Ben T. Weed, président de la succursale de Buckingham; Mme Cécile Lemieux, présidente des dames auxiliaires; M. Raymond MacMillan, représentant du maire de Buckingham; M. Fidèle Morin, maire de Val-des-Bois; M. Aldebert Chartrand, représentant du maire de Thurso; M. Sydney Ross, responsable de l'organisation de la soirée.

A l'issue du souper, on a remis les trophées mérités par les membres au cours des différentes compétitions sportives et autres qui ont eu lieu au cours de l'année. Les gagnants sont: "Cribbage": champion, Gérald Limer; finaliste, Roger Bissonnette; **Dames:** championne, Mme W. Cyr; finaliste, Mme Charles Sweet; **Darts:** champion, Carl Wert; finaliste, Eddie Krawczyk; **"Shuffle Board"** champion, Guy Bisson; finaliste, Yvon Hamelin; **Dames:** championne, Mme Andry McGarry; finaliste, Mme William Christie; **Tennis sur table:** champion, Guy Bisson; finaliste, Martial Lalonde; **Dames:** championne; Mme Gilbert Raby; finaliste Mme Donald Neilson.

Une soirée sociale a clôturé la fête.

Succès du souper Rotary de Maniwaki

MANIWAKI — Plus de 200 personnes ont assisté, vendredi soir, au souper aux huitres annuel du club Rotary de Maniwaki, qui a eu lieu à la salle de la Légion canadienne.

En plus de déguster des milliers de ces mollusques succulents, les personnes présentes ont pu se récréer en participant à divers jeux et tirages. Les profits de ce souper serviront à renflouer la caisse du comité d'aide aux enfants infirmes de Maniwaki et de la région.

L'organisation de cette soirée avait été confiée à MM. Jim Peace, président du Rotary, Doug Christian, Jacques Morin, Allan McConnery et Norman Brazeau. MM. Emilien Labonté, Donald Britt, W.P. McConnery et Ambrose McLaughlin ont également participé à l'organisation.

Les protestants étudient les problèmes soulevés par l'Opération 55

BUCKINGHAM — Une très importante réunion de l'Association des commissions scolaires protestantes de l'ouest du Québec a eu lieu, samedi soir, à Buckingham, avec le concours du Dr H. A. Billings, sous-ministre associé du ministère de l'Education de la province de Québec.

La grande question à l'étude était la formation des écoles régionales pour les commissions scolaires protestantes qui couvrent déjà de très vastes territoires.

Le Dr Billings a expliqué le fonctionnement de l'Opération 55, et ce que l'on entend faire. Il a parlé de la création de nouveaux cours, tels la technologie, le commerce, la mécanique et autres cours comme par exemple, les serveuses de restaurant, les cosméticiennes, les aides pour les hôpitaux.

Rappelant les progrès des écoles protestantes depuis 1904, il a déclaré qu'à cette date, il y avait 500 écoles d'une seule classe, alors qu'il n'en reste que 21, qui sont nécessaires en raison de leur isolement des grands centres.

Le conférencier a rappelé qu'il ne pouvait promettre que la mise en marche de la régionalisation des écoles n'augmenterait pas le coût de l'éducation. Il a demandé de considérer les nombreux avantages pour les enfants. Selon lui, on étudie dans le moment les moyens d'établir des maisons de pension pour les endroits où les enfants auraient trop loin à voyager. Toutefois le rapport sur cette question ne serait pas prêt avant deux ans.

Le gros avantage de la régionalisation des écoles est que les enfants pourront recevoir une meilleure éducation et avoir des écoles plus complètes, selon le Dr Billings. Il a déclaré que la coopération entre le secteur catholique et le secteur protestant du ministère de l'Education, n'a jamais été aussi grande.

Les quelque 200 personnes qui ont assisté à la réunion, venaient des comtés de Papineau, Hull, Gatineau et Pontiac. Il ont posé une foule de questions sur le fonctionnement des régionales. Dans le moment, il n'y a pas de commissions scolaires protestantes qui sont organisées en régionale, mais on travaille à préparer le terrain.

Le programme de la visite du pape Paul VI en Inde

D'après AFP, PA, Reuter

CITE DU VATICAN (PC)—Le vatican a annoncé hier le programme officiel de la visite de quatre jours que le pape Paul VI fera en Inde à l'occasion du congrès eucharistique international de Bombay. Le Saint-Père sera absent de Rome du 2 au 5 décembre et passera tout son temps à Bombay; il ne se rendra pas à Goa ou à la Nouvelle-Delhi, où sa présence aurait pu susciter des controverses.

En plus d'assister aux cérémonies du congrès eucharistique, le Pape visitera également des écoles, un sanctuaire, un orphelinat, un hôpital et un pénitencier.

On sait que le Souverain pontife désire que son voyage ait un caractère missionnaire et il a exprimé le désir de passer quelque temps avec les pauvres de l'Inde. Ce désir a été souligné vendredi dernier lorsqu'il a annoncé qu'il faisait don de sa tiare au profit des pauvres du monde.

M. Shastri, Premier ministre indien, a confirmé hier qu'il rendrait visite au Pape à Bombay et a regretté que certaines organisations fassent campagne contre la visite du Pape. Cela, a-t-il dit, dénote "l'étroitesse d'esprit" et l'intolérance de ces organisations.

Le Portugal proteste

Il a été rumeur que le Souverain Pontife se rende à Goa, ancienne colonie portugaise saisie par l'Inde en 1961. C'est à cet endroit que saint François-Xavier, dont la fête tombe le 3 décembre, est enseveli. Ses restes seront exposés aux fidèles à Goa durant le congrès eucharistique.

Mais les autorités portugaises ont critiqué la visite du Pape en Inde, y voyant un affront pour le Portugal. D'ailleurs les autorités portugaises ont saisi et suspendu un magazine catholique, samedi, parce qu'il contenait un article au sujet du congrès eucharistique de Bombay.

Au Vatican, on explique que le Saint - Père limitera son voyage à Bombay afin de démontrer qu'il s'agit d'une mission purement religieuse reliée au congrès et sans incidence politique. De même il n'ira pas à la Nouvelle-Delhi, parce que s'il ne se rendait pas également au Pakistan, une visite dans la capitale indienne pourrait indisposer les Musulmans pakistanais.

C'est le 2 décembre que le Pape quittera l'aéroport de Fiumicino à bord d'un avion d'Air India. Le départ aura un caractère strictement privé et ne sera marqué par aucune cérémonie. L'arrivée à l'aéroport de Santa Crux, à Bombay, est prévue pour 5 heures, heure locale.

Programme chargé

Le Pape sera salué par les autorités ecclésiastiques et laiques locales. Il se rendra ensuite en automobile à l'archevêché. En chemin, il paraîtra au grand stade "Oval" où il bénira les nouveaux prêtres. Il visitera ensuite la cathédrale et s'adressera aux religieuses. Puis il recevra les autorités gouvernementales indiennes.

Le 3 décembre, le Saint-Père recevra les autorités civiles de Bombay et les groupes non-chrétiens. Il recevra ensuite les élèves des écoles catholiques et les membres du comité du congrès eucharistique et, enfin, les membres du corps diplomatique.

Il procédera plus tard à la consécration solennelle de cinq évêques, un par continent, au stade "Oval". Il visitera l'exposition gouvernementale ainsi que celle du congrès eucharistique au collège Saint - François-Xavier. Le soir, il assistera à un ballet indien.

Le 4 décembre, le Pape célébrera la messe à l'église paroissiale de Saint-Paul. Il visitera ensuite l'orphelinat installé à l'ancien siège du séminaire. Puis il recevra les élèves des écoles secondaires tenues par les Salésiens. Il se rendra ensuite au grand hôpital et à la maison de détention des jeunes. Il présidera plus tard une messe en rite syromalankar, qui sera suivie de la bénédiction des malades en rite syromalabar, au stade "Oval".

La journée s'achèvera par un chemin de croix.

Le 5 décembre, le Pape célébrera la messe pour les enfants de choeur catholiques. Il se rendra par hélicoptère au grand séminaire où sera rassemblé le clergé local. Toujours par hélicoptère, le Pape ira au sanctuaire de Notre-Dame de Bandra. Il rentrera à l'archevêché en automobile et en repartira un peu plus tard pour se rendre à l'aéroport, d'où le départ pour Rome est prévu pour midi.

Jeune fille tuée par un camion près de Maniwaki

MANIWAKI — Une jeune fille de 18 ans, Mlle Janine Vallière, fille de M. et Mme Wilbrod Vallière, de lac Cayament, a succombé instantanément lorsqu'elle a été heurtée par une camionnette, vers 8h., samedi soir, à quatre milles et demi au nord de Gracefield.

La victime venait de descendre d'un autobus de l'Abitibi Coach Lines, en provenance de Maniwaki, et elle traversait la route 11, en face du garage J. Denis Martin, lorsqu'elle a été renversée par une camionnette conduite par M. Raymond Florent, de Pointe-Gatineau, qui se dirigeait vers Maniwaki.

Le corps a été transporté à la morgue McConnery, de Maniwaki, par une ambulance de la maison Gamache, de Gracefield.

Le Dr Pierre Martin de Gracefield, coroner du district, a dit que la mort est accidentelle.

Distribution de bas de Noël à Thurso

THURSO (DNC) — Les enfants de Thurso, cette année encore, recevront un bas de Noël assez bien garni. Les parents sont invités à amener leurs enfants à la Salle Maria Goretti le 20 décembre prochain, alors que les membres du conseil 4252 des Chevaliers de Colomb feront une distribution de bas de Noël.

Près de L'Orignal

Un mort, cinq blessés dans une collision

HAWKESBURY — Une personne a perdu la vie et 5 autres ont été blessées dans la collision de deux automobiles, survenue vers 7h. 15, samedi soir, sur la route transcanadienne, à environ 1 mille à l'ouest de L'Orignal.

La victime est Mlle Rita Desforges, 39 ans, 265, rue Alfred, Ottawa. Elle a succombé à une fracture du crâne, peu avant son arrivée à la clinique Smith de Hawkesbury.

Les blessés, qui prenaient tous place dans la même voiture, sont: M. Yvon Pépin, 4 2ans, 510, rue Lindsay, Drummondville, qui souffre de sérieuses blessures à la tête, et ses quatre enfants, Suzanne, 17 ans, coupures à la figure et aux bras, Nicole, 13 ans, coupures aux bras et aux jambes, Michel, 11 ans, profondes coupures à la tête, et Stéphanie, 9 ans, coupures à la figure.

Une enquête du coroner aura lieu prochainement pour déterminer les circonstances entourant ce tragique accident.

L'agent Ross Thompson, du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale fait enquête.

Originaire de Brownsburg, la victime était à l'emploi de la gendarmerie royale du Canada, à titre de commis. Elle laisse dans le deuil deux soeurs et trois frères.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Desforges et Fils Ltée, à Brownsburg .La date et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard.

BINGO
à
ST-RAYMOND DE HULL
angle Joffre et St-Raymond
TOUS LES MARDIS SOIR A 8 HEURES
GROS LOT
26 PARTIES
AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES.
ENTREE 50¢

A la
PHARMACIE GAY
CLINIQUE ORTHOPEDIQUE
Appareils de tous genres tels que:
béquille, marchette, chaise roulante, bandage herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637


Beneficial est prêt à vous mettre DE L'ARGENT en poche
Prenez les devants pour les fêtes! Obtenez dès maintenant l'argent qu'il vous faut pour les achats, pour régler les factures, pour toute raison valable. Téléphonez simplement à Beneficial— où l'argent est prêt et vous attend — et vous découvrirez ce que peut être un service de fêtes authentique! Pourquoi ne pas appeler Beneficial aujourd'hui pour obtenir votre argent? Deux millions de familles le font chaque année!
BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA
Prêts jusqu'à $2000
Votre prêt peut etre garanti par une assurance-vie
HULL — 63, rue Principale, deuxième étage 777-3861
EASTVIEW — 91, chemin de Montréal 749-5914
OTTAWA — Deuxième étage, 120, ave. Holland (angle Wellington) 728-5396
OTTAWA — Premier étage, 101, rue Rideau (au dessus de Ritt) 235-4313
OTTAWA — Premier étage, 304, ave. Laurier O. (angle Bank) 232-4237
OTTAWA — Premier étage, 140, rue Wellington 236-0481
OTTAWA — Premier étage, 111½, rue Sparks 232-4869
OTTAWA — 1581, rue Bank (près chemin Heron) 733-6961
HAWKESBURY — Deuxième étage, 17, rue Principale ME. 2-2731
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

L'UCFR reçoit le secrétaire de la Régionale

MANIWAKI — Le secrétaire du comité provisoire de la Commission scolaire régionale Labelle-Gatineau, M. Rolland Lafleur, était l'invité du cercle de l'Union catholique des femmes rurales de Grand-Remous lors de la dernière assemblée mensuelle.

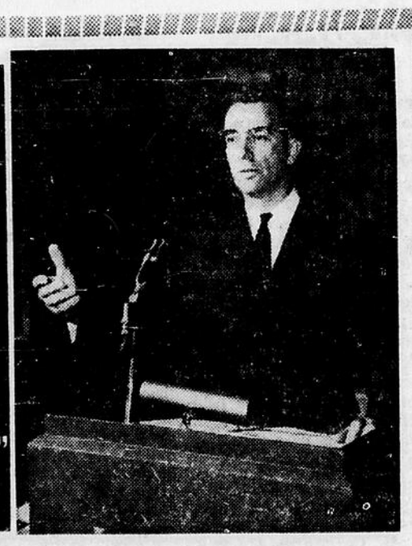
M. Lafleur a traité de la formation de la régionale, il a donné un bref aperçu du travail qui a été réalisé jusqu'à maintenant et sur le rôle que cette Commission scolaire aura à jouer dans l'avenir. M. Lafleur, qui est également président de la Commission scolaire de Gran-Remous, était accompagné d'un groupe de commissaires.

Lors de cette réunion, l'abbé Bernard Cloutier, aumônier diocésain, a donné des précisions sur le Service d'orientation des foyers que l'on songe à organiser dans les paroisses du diocèse de Mont-Laurier. L'abbé Cloutier a également procédé à l'initiation de six nouveaux membres qui viennent d'adhérer au cercle de Grand-Remous. Mmes Cécile Reid-Brisebois, éducatrice et commentatrice à CKML, Léopold Ménard et Germain Ouellet, toutes trois de Mont-Laurier, accompagnaient l'abbé Cloutier.

La secrétaire, Mme Rolland Dumais, a fait part que les membres du comité des arts ménagers ont présenté les divers travaux qui ont été réalisés lors du cours de couture qui avait lieu récemment. L'assemblée était sous la présidence de Mme Emmanuel Thibeault.

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau


"LES MEILLEURS SALAIRES SONT TOUJOURS OFFERTS A CEUX QUI ONT CONFIANCE EN EUX."
Voilà ce que déclarait récemment, lors d'un congrès, Jean-Guy Leboeuf, président de l'Institut de Personnalité et auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès".
Selon certains officiers de bureaux de placement, plus de 30% des positions actuelles seront offertes à d'autres personnes, d'ici douze mois. Ce serait là un fait normal depuis cinq ans en Amérique du Nord.
Et vous, auriez-vous assez de confiance pour mériter une nouvelle position avec un salaire meilleur?
Vous avez des talents, des connaissances, de l'expérience. Mais pour bien réussir vous devez les faire valoir. Nous pouvons vous prouver que nous pouvons vous aider à bien les faire valoir. Préparez-vous dès maintenant à saisir les chances d'avancement que créent à Montréal l'Expo et le Métro. Apprenez à développer dès maintenant la meilleure des richesses naturelles: votre valeur humaine. Sachez mettre en valeur dès maintenant les qualités de votre personnalité. Venez cueillir des idées nouvelles. Venez juger une méthode qui a aidé plus de 6,000 adultes depuis 1954. Venez voir pourquoi tant de compagnies importantes encouragent leurs employés à prendre ce cours: la compagnie de Téléphone Bell, Steinberg, Eaton, Milord, Schwartz, Faust, etc. Venez quels que soient votre âge, votre occupation ou votre niveau d'instruction.
Notre cours vous aidera à:
• mieux vous connaître
• adopter une attitude positive
• préciser vos buts dans la vie
• devenir un chef
• acquérir l'esprit de décision
• vaincre la timidité et le trac
• multiplier votre enthousiasme
• contrôler la gêne et la peur
• persuader par la parole
• obtenir un plus grand calme
• pratiquer l'autosuggestion
• développer votre mémoire
• soutenir une conversation
• vous faire de nouveaux amis
• parler en public avec assurance
Dû à une trop grande demande pour notre cours du mardi, nous formons un deuxième groupe qui débutera le lundi 16 novembre.
Venez assister non pas à une démonstration mais à la première séance d'un nouveau groupe, le lundi 16 novembre, à 7 h. 30 p.m. au Centre Notre-Dame, rue King Edward, angle Murray.
Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland Michaud
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions

Sur le campus



avec Philippe Paquet

LA MINUTE DE VERITE

Lorsque, dans notre chronique de **lundi dernier**, nous prédisions des révélations sensationnelles au cours de la réunion régulière du Grand Conseil étudiant, nous ne croyions pas si bien le dire. De fait, toute le dernière semaine a été marquée d'une série ininterrompue de **coups de théâtre** dont le dernier acte est imminent et fera éclater une fois pour toutes la vérité. Car, avouons-le, on se passe le **"ballon"** d'une drôle de façon sur le campus, depuis quelques mois, au point où plusieurs sont en droit de se demander qui est réellement le vainqueur dans cette joute insolite.

Ainsi donc, après le petit scandale causé par les révélations d'un quotidien de langue anglaise relativement au **dernier voyage des étudiants** de l'Université d'Ottawa, à Hamilton, lors de la joute des Gee-Gees contre le club de l'université McMaster, c'est le conflit qui oppose les représentants **dûment élus** de l'Association Générale des étudiants avec le Département des affaires étudiantes qui a fait irruption mercredi dernier. Si l'on en juge par toutes les déclarations suscitées par cette affaire, il semble bien que, de part et d'autre, on tirera au clair non seulement ce qui fait l'objet de la confrontation actuelle, mais **tout le problème** qui couve sous cendres depuis quelques années.

Ainsi que le déclarait **Jean-Charles Desjardins**, lors du "Tam-Tam étudiant" de jeudi dernier, il appert "qu'un seul été, voire quelques semaines ont suffi à nous faire perdre tous les pouvoirs et tous les droits concédés et acquis" lors de **la réforme constitutionnelle** de l'AGEUO, l'année dernière. Pour les étudiants, les circonstances qui ont entouré l'embauchage de **M. George A. Lévesque** comme assistant du **Père Jocelyn St-Denis**, directeur des étudiants, semblent confirmer les propos de Jean-Charles Desjardins. De plus, les premières réalisations de M. Lévesque n'ont pas eu l'heur de plaire, notamment à l'exécutif de l'Association Générale qui n'a pas pris grand temps à riposter **par la voix de son président**. On connait la suite: la mise en demeure posée à **Robert Campbell** et la rétractation "personnelle" de ce dernier, ce qui demeure en fait un geste fort **diplomatique** mais qui ne règle rien de la situation. En effet, l'exécutif doit se réunir à nouveau, mercredi prochain le **18 novembre**, et rencontrer, à quatre heures, dans l'après-midi, les autorités du département des affaires étudiantes. Souhaitons que tous ceux qui prendront part à cette réunion mettent bas le masque et aient à coeur de vider pour de bon toute cette ma'heureuse tragi-comédie.

Enfin, tous les universitaires dignes de ce nom souhaitent ardemment que le dialogue s'engage dans la bonne voie, lors de la rencontre du 18, et qu'à cette **"minute de vérité"** les intérêts primordiaux de tout le corps universitaire soient préservés.

* * *

LES JOURS SANGUINAIRES

En dépit de nos voeux pour éviter la **guerre**, il faudra **que le sang coule** à l'Université d'Ottawa. Mais ce ne sera pas en vain, puisque du 16 au 19, la Croix-Rouge tiendra sa clinique des donneurs de sang, **lundi, mardi et jeudi** à la Rotonde de l'édifice des **arts** tandis que **mercredi matin**, les étudiants des **sciences** feront leur part chez eux, de même que les étudiants en **médecine, mercredi après-midi.**

Les étudiants de toutes les facultés sont invités à y aller gaiement de leur sang, en songeant que, comme chaque année, ils sont en compétition avec les amis de **l'université Carleton** pour l'obtention du **trophée Birks.** L'objectif de l'Université d'Ottawa est de **1200** chopines. L'an dernier **821** chopines de ce précieux tissu sanguin ne nous avaient pas permis de remporter le premier rang, les gars de Carleton l'emportant par la faible marge de 5 chopines. Parodiant la chanson à boire **"Viens prendre une chopine"**, nous disons donc d'ici jeudi, **"Viens rendre une chopine".**

Daniel Kochenburger et **Robert Mill** sont les responsables de cette organisation pour l'Université d'Ottawa.

* * *

"LE PETIT CHAPERON ROUGE..."

...s'en ira en trottinant" chantent les carabins et plus particulièrement ceux qui habitent **la "tour"** de la rue Nicholas. Le président de l'AGEUO, **Robert Campbell**, a fait allusion à la formation d'une police étudiante qui lui semble plus "réaliste qu'un système quelconque de chaperons" tel que le voit le département des affaires étudiantes.

D'autre part, lors de l'émission **"Radio Varsity"**, le 11 novembre, on a discuté précisément des bienfaits d'une organisation de sûreté étudiante sur le campus. Le commissaire **Don Reid**, de la ville d'Ottawa a d'ailleurs fourni des éclaircissements en ce qui a trait à la juridiction de cette police étudiante. Enfin, dans son édition du même jour, le **Fulcrum"** a consacré une demi-page à l'urgence de ce problème et souhaite voir se concrétiser, par la formation du corps de police, le **projet mis de l'avant** déjà par le grand conseil, le **18 octobre**, en créant la cour étudiante.

En attendant, les gens de la "tour" fustigent le chaperonnage qu'on y maintient comme dans un **"dortoir de jeunes filles".**

"LA GUERRE DE "TROIS" N'AURA PAS LIEU...

...sans quoi, il faudra reléguer aux calendres grecques la tenue **d'une semaine étudiante** telle que votée, lors de la réunion du grand conseil, le 9 novembre. Les "TROIS", ce sont: le grand conseil, l'AGEUO et l'administration de l'Université d'Ottawa, qui auront à s'affronter au cours de la semaine.

Si la semaine étudiante ne devait pas donner suite au programme déjà exceptionnel qu'on nous a présenté, nous aurions tous à regretter de n'avoir pu recevoir le sénateur de New York, **M. Robert Kennedy**, de même que les ministres de l'Education du Québec et de l'Ontario, **MM. Gérin-Lajoie et Davis.** Enfin, on nous priverait du plaisir d'applaudir le chansonnier **Jacques Brel** et les comédiens **Gratien Gélinas** et **Lorne Greene.**

Espérons que l'épopée troyenne ne se répétera pas, et que le directeur élu de la semaine étudiante, **Louis-Paul Germain**, pourra donner libre cours à ces réalisations, en **fin de janvier** prochain.

LA MASSE VOYAGE EN MASSE

Depuis dix jours, la masse officielle de l'Association des étudiants de **l'Université du Manitoba** est entre les mains du président de l'AGEUO. On ne sait pas encore qui Robert Campbell a l'intention d'assommer. Mais, pendant ce temps, les pauvres Manitobains sont dans **l'impossibilité** de tenir les réunions de leur grand conseil, le bâton emblématique brillant par son absence. Il appert que c'est un "quidam" de notre campus qui s'est permis ce larçin en rendant visite à nos amis de l'ouest au début du mois.

Pourtant, tout espoir n'est pas perdu, puisque l'**intrigante verge** continue son périple cette semaine, se rendant à **Québec**, à l'occasion de la conférence des affaires canadiennes qui se tiendra à **l'université Laval** les 17, 18 et 19 novembre.

Comme il se doit dorénavant, c'est une autre **histoire de "bâton"** qui ira **mourir à Québec.** Pourvu que cette fois, ce ne soit pas sur le dos de personne..!

CALENDRIER DES ACTIVITES

Du 16 au 19 novembre

Les jours sanguinaires. Allons, copains, **"rendre une chopine".**

Jeudi le 19 novembre

Concert de Jazz avec le quintette de **Russ Thomas** à l'auditorium du collège Marguerite d'Youville, boul. Taché, Hull, à 8h. 30.

Ce concert est organisé par les étudiants de la **faculté de philosophie de** l'Université d'Ottawa et **FAGECCQ.**

Vendredi, le 20 novembre

Au hockey: Ottawa vs Sherbrooke.

Les étudiants de la **faculté des arts** (1ère année) organisent une danse à l'hôtel St-Louis, à Hull. L'événement commencera à neuf heures. L'orchestre "les tempos" fera les frais de la musique.

Samedi, le 21 novembre

Au hockey: Ottawa vs Université Bishop.

Ballon-panier: Ottawa vs RMC.

* * *

A L'UNIVERSITE CARLETON

Le chef du Ralliement des créditistes, **M. Réal Caouette**, s'adressera aux étudiants au cours d'une réunion qui aura lieu à l'auditorium B, de la salle Southam, le mardi, 17 novembre, à une heure. L'événement est organisé par le club libéral de l'université Carleton.

Mercredi, le 18 novembre, on présentera au même endroit le film **"Black Orpheus"**. Les représentations auront lieu à 12h.30, 2h.15 et 4h. On peut se procurer des billets, à compter de lundi, auprès du secrétariat général de l'université.

Une exposition de peintures par le jeune peintre canadien **Norman Takeuchi**, se tient du **16 novembre au 5 décembre** dans le foyer de l'édifice Tory. M. Takeuchi est né à Vancouver en 1937 et a étudié à l'école des Beaux-Arts de Vancouver de même qu'à Londres, où il a tenu sa première exposition solo en 1963. Il demeure depuis un an à Ottawa, travaillant au service des beaux-arts, pour le compte du gouvernement canadien, dans la réalisation de son projet dans les cadres de l'exposition universelle de 1967.

Bambin renversé par une auto à Maniwaki

MANIWAKI — Un garçonnet de 3 ans, Luc Vézina, fils de M. et Mme André Vézina, boulevard Desjardins, Maniwaki, a été renversé par une automobile, près de la demeure de ses parents, vers 3h. 15, samedi après-midi.

Le jeune Vézina, qui a laissé le trottoir où il marchait en compagnie d'un ami, Yvon Poulin, 11 ans, pour s'avanturer dans la rue, a été heurté par une auto conduite par M. Henri Turpin, 60 ans, de Grand-Remous.

Une camionnette stationnée en bordure du trottoir a apparemment empêché le jeune Vézina d'apercevoir l'auto de M. Turpin.

Le jeune blessé a immédiatement été conduit à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki par son père.

M. Vézina a déclaré, dimanche soir, que son fils souffre de blessures à la tête et que, samedi soir, les médecins ont dû pratiquer une intervention chirurgicale.

Le jeune Vézina repose dans un état satisfaisant à l'hôpital.

L'agent Telesphore Labelle, de la Sûreté municipale de Maniwaki a fait les constatations d'usage.

Mesureurs de bois accueillis à Maniwaki

MANIWAKI — Le cours de rappel en mesurage, organisé par le ministère des Terres et Forêts de la province de Québec, à Maniwaki, a groupé 35 membres.

Ce groupe, composé de mesureurs des régions de Québec, Hull, Rouyn, Lasarre, Montréal, Amos et Val-d'Or, a visité les principales industries de la région dont les trois sections de la Corporation Maki soit Maniwaki Veneer la section contreplaqué et la manufacture de meubles, la Barwood Flooring, Maniwaki Lumber et autres.

L'organisateur de cette visite était M. Ludger Beaudoin, de Messines. Il était assisté de M. Jean Lebleu, de Hull.

M. Beaudoin a fait part de la participation à ces assises, de MM. Albert Côté, de Québec, représentant du ministère des Terres et Forêts, et Guy Bernard, de Québec également, professeur à l'école forestière de Duchesnay.

La région de Hull comptait la délégation la plus imposante de cette rencontre.

La prohibition est abolie à Nédelec

VILLE-MARIE (DNC) — Les électeurs de la municipalité de Nédelec ont approuvé récemment, par un vote de 64 contre 38, le règlement no 68 du Conseil municipal, abrogeant le règlement de prohibition du Conseil de comté établi en 1917. La prohibition est donc abolie à Nédelec.

Par conséquent, un établissement désirant faire la vente des boissons alcooliques dans les limites de la municipalité, pourra désormais solliciter auprès de la Régie des alcools du Québec, un permis à cet effet.

L'abbé J. Joannette décédé à Lachute à l'âge de 35 ans

LACHUTE (Spéciale) — M. l'abbé Jacques Joannette, professeur au Séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville, est décédé dans un hôpital de Lachute, le samedi 14 novembre, à l'âge de 35 ans.

L'abbé Joannette est né à Lachute, le 5 février 1929. Après avoir complété ses études primaires à Lachute, il a fait ses études clasiques au Séminaire de Ste-Thérèse, avant d'entreprendre ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal. L'ordination sacerdotale lui a été conférée le 26 juin 1955, au cours du congrès eucharistique du diocèse de St-Jérome, à Lachute.

En septembre 1955, il devint professeur au Séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville, il fut également aumônier à l'école secondaire de Ste-Thérèse.

Fondateur de la troupe scoute de Lachute, l'abbé Joannette demeura attaché à cette troupe à titre d'aumônier.

Le défunt laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Gustave Joannette; deux frères, Me Jean-Guy Joannette, de Montréal et le frère René-Marc, c.s.v., de l'Institut des sourds-muets de Montréal; deux soeurs, Mme Lise Parker et Mlle Monique Joannette, toutes deux de Lachute.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Roland Ménard, de Lachute. Le service funèbre sera chanté en l'église de la paroisse Ste-Anastasie de Lachute, à 10h. 30, mardi matin. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

M. J.-R. Rochon élu président des loisirs

VILLE-MARIE (DNC) — M. J.-R. Rochon de La Mothe, qui occupait le poste de vice-président de la Fédération des oeuvres de loisirs du nord-ouest québécois, a récemment été élu président de cet organisme, lors du 2e congrès qui a eu lieu au Patro d'Amos.

Les délégués à ce congrès ont adopté une résolution exprimant la nécessité d'une fédération importante pour coordonner les efforts de tous les organismes locaux de loisirs.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIRS, 8 HEURES
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
26 parties
Gros lot
$500
Entrée: 50¢
Petit lot $150

Courtier à Pointe-Gatineau

M. Marcel St-Jean C.L.U.
(Assureur-vie agréé)
Offre à toute la population de Pointe-Gatineau et la région, ses services dans les domaines de l'assurance: vie, assurance collective (maladie et salaire), feu, automobile, vol, responsabilités et accident-maladie.
Rés.: 26 Abbé des Autels, Pte-Gatineau
771-3476

Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES
• Manteaux • Jaquettes
• Etoles • Etc.
... Nettoyges ... Doublures
ANDRE L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

COMMIS et EMBALLEURS
pour département d'épicerie
DEMANDES
pour le nouveau supermarché
RAYMOND LIMITÉE
Appelez: M. C. Ouellette — 771-6783

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656
Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A — Jean-Paul Marchand, C.A. Clement Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883
J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578
Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Henri, C.A.
Bernard Fleury, C.A. — Michel Sylvain, C.A.
HULL-OTTAWA 777-3837
Fernand Mousseau, C.A.
B. Com.
129, rue PRINCIPALE, HULL 771-9620
COMPTABLE AGREE
Edmond W. Lanthier, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
101, rue ST-ONGE, HULL 771-9983

Missionnaire américain condamné à mort par les rebelles de Stanleyville

Léopoldville (AFP-Reuter) — Un missionnaire américain, le R.P. Paul Carlson, qui exerçait son apostolat dans la région de Stanleyville, a été condamné à mort par le "tribunal populaire", annonce une émission de la radio de Stanleyville, captée à Léopoldville.

La radio de Stanleyville a précisé que le missionnaire, accusé d'espionnage au profit des Américains, serait exécuté aujourd'hui à midi à Stanleyville.

Le R.P. Carlson, qui est âgé de 36 ans, avait servi pendant deux ans — de 1944 à 1946 — dans la marine américaine.

En l'absence de toute communication entre Léopoldville et stanleyville, il est impossible d'avoir confirmation de l'exécution du missionnaire.

Selon la radio, deux Congolais ont servi d'avocats au missionnaire.

Carlson avait été arrêté par les insurgés le 20 septembre et détenu près de la ville de Yakoma, dans le nord du Congo, à proximité de la frontière avec la république Centrafricaine. A cette époque, il soignait les personnes blessées au cours des combats entre les insurgés et l'armée congolaise.

Quand les insurgés occupèrent la région, Carlson choisit de rester et de continuer à soigner les blessés alors que la plupart des missionnaires demandèrent à être évacués.

En annonçant l'arrestation de Carlson, la radio de Stanleyville avait affirmé qu'il était commandant de l'Armée américaine.

L'ambassade des Etats-Unis à Léopoldville a démenti cette information, indiquant qu'il avait servi dans la marine de 1946 à 1948, qu'il avait un cabinet de médecin en Californie et qu'il était venu au Congo il y a deux ans avec une mission protestante, représentant la "World Missionary Society" de Chicago. Il est marié et a deux enfants.

Contrats fédéraux de travaux publics accordés à Ottawa

Le ministère des Travaux publics, que dirige M. Jean-Paul Deschatelets, annonce que des travaux publics fédéraux, ont été accordés à Ottawa. Un contrat pour la construction d'égoûts d'eaux pluviales, à la Ferme expérimentale, a été accordé à la Beaver Construction Company, d'Ottawa, au coût de $27,945.02. Un autre contrat a été accordé à la firme A. Lanctôt Construction, pour modifications à l'édifice Jackson, au coût de $88,023.

Concert JMC à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Les Jeunesses musicalels du Canada ont donné leur premier concert de l'année, récemment, en l'Auditorium de l'Académie Ste-Marie, à Haileybury.

Un grand nombre de jeunes ont pu apprécier la musique du Quatuor à cordes de Copenhague, en tournée dans le nord ontarien.

M. Rolland McMahon, président de la section locale, a annoncé que le prochain concert sera le 25 novembre.

Intérêt de l'unité de Sudbury pour la catéchèse

SUDBURY — Le thème du récent congrès pédagogique des unités numéros un et six de la division scolaire de Sudbury a porté sur la nouvelle catéchèse.

Au cours des assises qui se sont déroulées au collège Notre-Dame de Sudbury, les congressistes ont pu entendre la R.S. Marie-Garcia, s.g.c., qui a donné une leçon modèle de catéchisme.

Actualités

Pour sa part, M. Joseph Potvin, inspecteur de l'unité no six, parla de l'enseignement des actualités.

"Les actualités font partie des sciences sociales, a-t-il spécifié, car elles complètent l'enseignement de l'histoire et de la géoraphie, en liant les événements courants à l'histoire du passé. Ce qui donne un sens à l'histoire."

Le congrès s'est terminé par une soirée récréative au club Alouette.

Ackley succède à Walter Heller

JOHNSON CITY (Reuter)—Le président Johnson a nommé samedi M. Gardner Ackley au poste de président de son conseil économique personnel.

M. Ackley succède à M. Walter Heller, qui a démissionné.

M. Ackley est âgé de 49 ans. Il était membre du conseil économique au président depuis août 1962 et se spécialisait dans l'étude des questions monétaires, du développement économique et de la balance des paiements.

M. Heller redevient professeur à l'université de Minnesota.



LES CANADIAN PLAYERS seront à Ottawa, les 27 et 28 novembre, pour y donner des extraits des oeuvres de William Shakespeare sous le titre de "Passion and Destiny". Plus haut, Amelia Hall et Paul Harding, deux des membres de ce quintette shakespearien. Victor Vicq vous parle des Canadian Players, de la prochaine représentation du Classical Ballet Concert Group d'Ottawa et du photographe Guenter Karkutt dans l'édition du "Guide-TV" de samedi.

(Photo Robert C. Ragsdale)

40 morts en fin de semaine

par la PRESSE CANADIENNE

Les accidents ont causé au moins 40 pertes de vies au Canada durant la fin de semaine, dont au moins 31 sur les routes.

Un relevé de la Presse Canadienne pour la période allant de 6 heures locales vendredi soir jusqu'à minuit dimanche montre que les autres pertes de vie sont survenues, trois dans des incendies, l'une dans un accident de chasse, et quatre dans divers autres accidents.

Le Québec vient en tête des provinces avec 17 pertes de vie, dont 12 dans des accidents de la route, une dans un incendie, un accident de chasse, une dans une chute dans un escalier et deux causées par des armes à feu.

L'Ontario a enregistré neuf accidents mortels de la route, une mort dans un incendie et un bébé de 16 mois qui est mort après avoir bu une solution contenant de l'eau de javel. Au nombre des accidents de la route, on rapporte un accident qui a fait trois morts près de Lucknow, à 40 milles de Stratford.

Terre-Neuve, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick ont rapporté chacun deux accidents mortels de la route. La Saskatchewan a enrgistré deux morts dans des accidents de circulation et une dans un incendie.

L'Ile du Prince-Edouard et la Colombie-Britannique comptent chacune un accident mortel de la circulation. L'Alberta est la seule province à ne compter aucun accident mortel.

Le relevé ne comprend pas les morts naturelles ou celles survenues dans des accidents industriels ni les suicides reconnus ou les meurtres.

Action en justice contre Sophia Loren

LONDRES (Reuter) — Une firme britannique de comptabilité a engagé une action en justice contre Sophia Loren pour le non-paiement de 367 livres d'honoraires a-t-on annonce samedi à Londres.

La date de la comparution en justice de Sophia Loren n'a pas été fixée.

Un porte-parole de la Metro-Goldwyn-Mayer a indiqué que Sophia Loren plaiderait.

Elections au club Kiwanis de New Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — M. Victor Praskey, de New Liskeard, a été élu président du club Kiwanis de cet endroit lors de la récente assemblée générale annuelle. Les autres officiers sont MM. Douglas McLennan, 1er vice-président; Charles Reid, 2e vice-président; George Stanley, trésorier; Leslie Smith, secrétaire. Celui-ci a été réélu au poste qu'il détient depuis 16 ans.

Les directeurs élus sont MM. Bill Barr, John Bucksham, Arthur Campbell, Jack McKnight, Arnold Meisenheimer, le Dr Al Puskas, Jim Sargent et Howard Wilkinson.

On a loué les mérites du secrétaire Leslie Smith qui a été le membre le plus assidu du club à assister aux assemblées, et ce depuis les 25 dernières années.

A Cornwall

Le budget des parcs et loisirs a été présenté

CORNWALL (DNC) — Le service des parcs et loisirs de Cornwall a présenté, vendredi, son budget pour l'année 1965. Le trésorier, M. Robert Hamilton, doit étudier ce budget avant de le présenter au Conseil municipal qui siégera en janvier prochain. L'échevin Larry Keen, président de ce comité, s'est dit fier de constater qu'en 1965 le budget pour les parcs et les loisirs a été réduit de $30,000. Tout en effectuant le même travail qu'en 1964.

Le remaniement de tout le personnel et de l'organisation en général, a permis au comité de réduire le budget de $30,000.

Il en coûtera un peu moins que $142,000 à la ville pour l'exécution des projets du domaine des parcs et des loisirs. Ce montant n'inclut pas le projet des trois grandes piscines qui doivent être construites en 1965 dans trois différents secteurs de la ville. Cependant, si ce comité entreprend ce projet, au coût global de $60,000, la ville n'aura que $33,000 à débourser à cette fin. Le reste serait payé par les subventions fédérales et provinciales. M. Keen a aussi souligné qu'il doit demander aux clubs sociaux de la ville d'en défrayer le coût.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4547 — B-2736
INSUFFISANTE

Si tous les joueurs tentent de se protéger contre une distribution 4-2 ou 4-1, une telle précaution peut encore être insuffisante et il faut parfois prévoir une distribution aussi excentrique que 5-0 si vous en avez les possibilités.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ R-7-2 ♥ R-D-9-8-4 ♦ 3-2 ♣ V-6-5 (N)	
♠ néant ♥ V-7-6-5 ♦ A-R-8-5-4 ♣ 8-4-3-2 (O)		♠ V-9-6-5-3 ♥ 10-2 ♦ 9-7-6 ♣ A-R-7 (E)
	♠ A-D-10-8-4 ♥ A-3 ♦ D-V-10 ♣ D-10-9 (S)	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	2-carreaux	2-coeurs	passe
2-piques	passe	3-piques	passe
3-S-A (1)	passe	passe	passe

(1) Ici il faut repousser la tentation de rechercher la manche à l'une ou l'autre des suites majeures. C'est que comme semblent l'indiquer les enchères, la force des mains N-S se trouve principalement aux suites majeures et même si les mains pourraient développer dix gagnantes, elles peuvent aussi présenter quatre perdantes immédiates aux suites mineures. De plus, il est impossible aux adversaires d'affranchir une suite mineure sans permettre au déclarant d'obtenir une levée à cette suite.

Entame: cinq de carreau.

Après avoir gagné la première levée il est bien évident que le déclarant doit rechercher ses neuf levées d'affilée sinon il pourrait s'ensuivre une chute de deux levées. Agissant un peu par routine le déclarant encaisse son as de pique, se disant qu'il recourra à l'impasse si Ouest ne peut fournir à une deuxième demande de pique. Mais plutôt que s'y attendait le déclarant le partage des piques est dévoilé alors que Ouest ne peut fournir. Une impasse peut bien être tentée contre Est, mais la suite ne produira que quatre levées. Reste l'espoir d'une distribution favorable de la suite coeur et alors que cette suite refusera de céder le déclarant devra accepter une chute d'une levée.

Grâce à la présence du huit et du dix, le déclarant peut s'assurer cinq levées à cette suite dès que les piques ne sont pas groupés chez Ouest. En jouant un premier pique vers le roi et en tentant ici deux impasses contre Est, le déclarant obtient cinq levées. Si Ouest fournit une première fois à pique, évidemment le déclarant ne risquera pas une impasse à la deuxième levée, mais si cette fois Ouest ne peut fournir, une impasse sera prise plus tard et permettra la capture des quatre piques qui se trouvaient chez Est.

Il est tout de même malheureux de constater que bien des contrats sont ainsi perdus alors que réellement il n'existe pas de véritable problème et qu'il suffit tout simplement de procéder avec bon ordre.

Ouest couvre les deux possibilités du déclarant et le réduit à une seule levée supplémentaire.

CAPITAL DODGE
1554, AVE CARLING



Voyez
OSCAR ST-LOUIS
• pour entière satisfaction
• Garantie 5 ans ou 50,000 milles sur toute voiture neuve
VALIANT - DODGE CHRYSLER
• plan de financement
729-3111

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER 745-6825
GATINEAU LUMBER 663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE
MANIWAKI — 449-3840
MONT-LAURIER — 623-1245
MATERIAUX BONHOMME Ltée
HULL — 771-3281

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A.
GATINEAU
Gros lot
$1,000
(55 numéros)

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

Volkswagen
AUTORISE
VENTE et SERVICE
Pièces véritables
LALANDE MOTORS
465, boul. Taché, HULL
771-0897

NERVOSITE
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

Mesdames...
... du nouveau dans le domaine de la PEINTURE "Mont-Royal" et TAPISSERIE "Sunworthy"
Pour décoration intérieure, nous avons au delà de 1,000 COULEURS & MODELES assortis.
Confiez-vous à nos experts en matière de décoration
Vous pouvez bénéficier de la réputation des compagnies "Mont-Royal" et "Sunworthy".
Geo. Montpetit LTEE
59-61, rue Eddy, HULL
777-3583
LIVRAISON GRATUITE

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

Riviera
est l'endroit à visiter pour profiter d'un rabais de $750 sur l'achat de votre maison.
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
OU COMPOSEZ
771-6694

AVIS
ASSEMBLEE ANNUELLE DU SERVICE SOCIAL DE HULL
Le mardi 24 novembre
8 heures p.m.
BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE HULL
Rue LEDUC, HULL
BIENVENUE A TOUS

NOTEZ...
Le Dr Gilles Couture, O.D.
OPTOMETRISTE
est associé au
Dr Michel Laliberté, O.D.
Le bureau est situé au
214, boul. St-Joseph HULL
777-6520 (édifice Dentiste Proulx) 771-5600

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994
110, rue York, OTTAWA — 232-5913

DR B. B. M. SHERIDAN
Médecin et Chirurgien des yeux. Examens de la vue
4, rue Taschereau, Hull, P.Q. (Polyclinique)
Pour rendez-vous du jour composez — 777-7666
AVIS DU NOUVEAU BUREAU DU SOIR ET DU SAMEDI APRES-MIDI
215, CHEMIN MONTREAL, EASTVIEW, ONTARIO
Pour rendez-vous composez 745-5552

"Sans quitter mon fauteuil"

Quand vous faites vos affaires de banque par la poste vous épargnez du temps, vous évitez des déplacements et vous supprimez le problème qu'est devenu le stationnement. C'est là l'un des nombreux moyens que prennent les banques à charte pour simplifier et faciliter les relations avec la clientèle. Sans quitter votre fauteuil, vous avez à votre portée la plupart des services bancaires. Vous pouvez faire des dépôts, opérer des retraits, transférer des fonds ou effectuer à peu près n'importe quelle opération, y compris certains genres de prêt. On vous fournit les formules requises sans frais supplémentaires. Et que vous soyez chez vous ou en voyage, vous êtes assuré que *tous* vos ordres sont l'objet de la plus prompte attention.

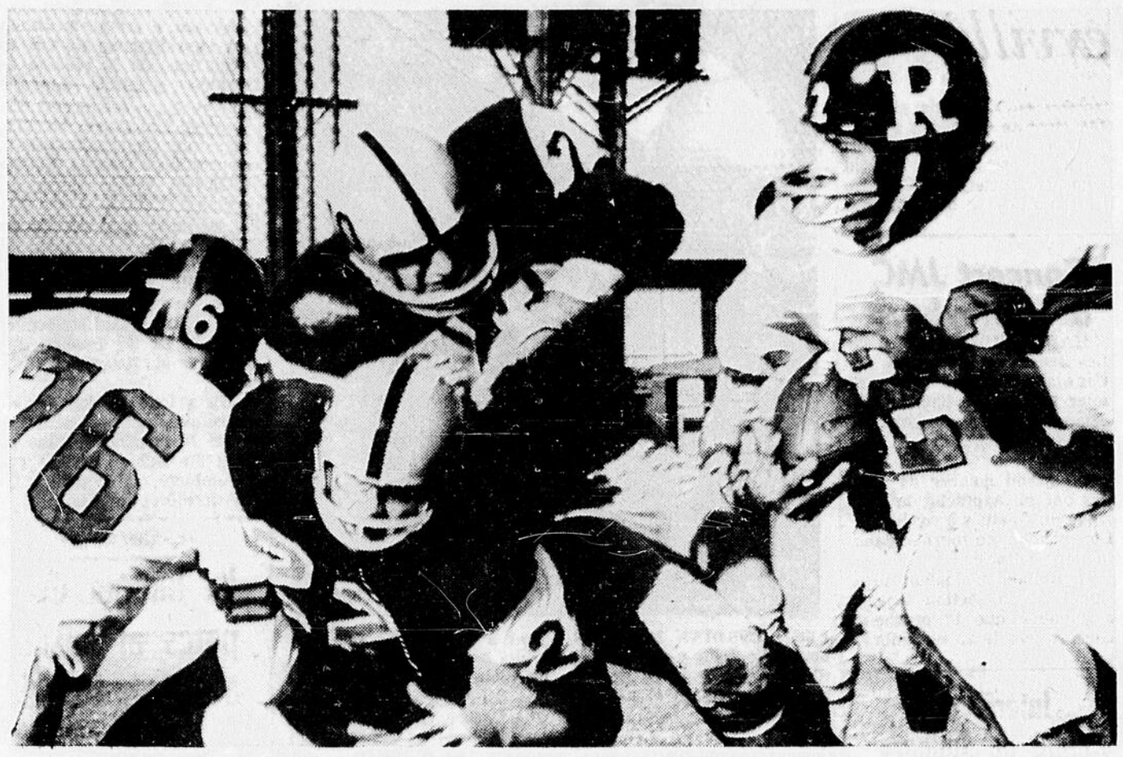
LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.





Clair et Smyth durant la partie
(Photo Champlain Marcil)



Roberts, 76, bloque Sutherin et Viti pour Gaines (et 128 verges)
(Photo Champlain Marcil)



Sazio et son assistant Restic sont inquiets
(Photo Champlain Marcil)

Les Rough Riders saisissent une avance de 17 points après une éclatante victoire de 30-13



Grant, 18, capte une passe de Faloney

par Marcel FORTIN

"Nous savions que nous pouvions très bien faire au sol", de déclarer l'instructeur Frank Clair à la suite de la brillante victoire de ses Rough Riders sur les Tiger-Cats de Hamilton dans la première joute de la finale de la Conférence de l'Est. Cette déclaration de l'instructeur Clair peut très facilement résumer l'engagement de samedi après-midi disputé devant une foule de 18,388 personnes alors que les Rough Riders déjouèrent bien des calculs et trompèrent de nombreux experts pour remporter un éclatant gain de 30-13 et ainsi saisir une avance de 17 points dans cette série finale de deux joutes au total des points.

La lutte se poursuivra au Civic Stadium de Hamilton samedi prochain et même si l'instructeur Frank Clair n'entrevoit pas une tâche trop facile, il croit cependant que ses joueurs possèdent maintenant l'inspiration nécessaire pour remporter la victoire et participer à la prochaine grande classique de la coupe Grey.

Pendant que l'instructeur Clair était des plus satisfait de la tenue de ses joueurs, l'instructeur Ralph Sazio, des Tiger-Cats, n'a offert aucune excuse pour la défaite des siens. Il a cependant mentionné que son équipe défensive avait démontré des signes de faiblesse en ne parvenant pas à arrêter la poussée terrestre des Rough Riders. "Ils (les Riders) ont tout simplement démontré beaucoup plus de détermination et de ténacité et ils ont contrôlé le ballon presque à volonté," de conclure l'instructeur des Tiger-Cats. Pour ce qui est de la prochaine joute, Sazio n'a pas voulu discuter de changement, si changement il y a, mais s'est contenté de répliquer qu'il devra surveiller les films de la joute et étudier sérieusement la situation durant toute la semaine avant d'en venir à une décision.

Des blessés

Il était évident dès le signal du départ que les deux clubs étaient des plus sérieux au sujet de cette première partie et c'est du jeu rude et dur qui fut présenté durant tout l'engagement. Les Riders ont tout simplement pris les Tiger-Cats par surprise à leur propre jeu, soit de plaquer durement et avec agressivité.

Comme résultat les deux équipes ont compté leurs blessés à la suite de l'engagement. Sam Scoccia a dû abandonner la lutte durant le troisième quart et il souffrirait d'une dislocation de l'épaule. Mais, il ne semble pas que cette blessure l'empêchera de participer à la prochaine joute, si l'on connait la détermination de ce solide joueur de ligne.

Russ Jackson a également été ébranlé durant le premier quart et même s'il demeura de la bataille pendant plusieurs séries de jeu par la suite, il a dû céder sa place au demi défensif Bob O'Billovich vers la fin du deuxième quart. Jackson a été blessé à la tête lorsqu'il fut solidement arrêté par Bobby Kuntz et Don Sutherin après une longue course de 27 verges. La condition de Jackson, une légère commotion cérébrale, a pour un certain moment inquiété les instructeurs de l'équipe, mais tout indique aujourd'hui qu'il sera en mesure de jouer samedi prochain.

Chez les Tiger-Cats, la situation n'est pas plus encourageante en surveillant la liste des blessés. Art Baker, Bernie Faloney, Garney Henley et Wayne Bethea ont tous subi des blessures aux jambes, mais il semble qu'ils seront prêts pour l'engagement de samedi après-midi à Hamilton. Au début, la blessure subie par Baker a inspiré une grande crainte puisque l'on avait cru à une fracture de la cheville, mais plus tard il fut révélé que Baker ne souffrait que d'une entorse.

Course de Gaines

Cette joute a débuté très rapide et dès le commencement l'on sentit que l'on serait témoin d'une dure lutte. Durant les quelque premières minutes de jeu, le ballon changea de mains avec une rapidité étonnante. Billy Joe Booth et Gene Gaines reprirent des échappés des Tiger-Cats, soit par Baker et Bethea et Viti un échappé de Thelen pendant que Cohee intercepta une passe destinée à Ted Watkins.

Mais, le jeu se stabilisa quelque peu par la suite et les Rough Riders furent les premiers à franchir la ligne des buts. C'est le demi Rick Black, qui connut une joute exceptionnelle, qui effectua une course de 41 verges pour compter le premier touché converti par Moe Racine.

Les Riders continuèrent de contrôler le ballon et après une série de dix jeux au sol avec Thelen et Black en évidence, Thelen franchissait la ligne des buts en plongeant de la première verge. Racine convertit pour une avance de 14-0.

Ce touché a semblé fouetter les Tiger-Cats, qui répliquèrent immédiatement et une marche se terminait lorsque Bernie Faloney plongea de la première verge pour le touché.

Mais, le jeu qui devait être le point tournant de la rencontre ne tarda pas à se présenter. Sur le botté suivant Gene Gaines accepta le ballon loin dans son territoire et profitant de la superbe tenue de ses bloqueurs réussit à s'échapper pour une course record de 128 verges et un touché. Racine convertit à nouveau et les Riders avaient alors une confortable avance de 20-7. Cette brillante et spectaculaire course de Gaines a semblé enlever beaucoup de combativité aux joueurs des Tiger-Cats, qui ne furent jamais les mêmes par la suite.

Hamilton réplique

Les Tiger-Cats eurent cependant un certain regain de vie au début du troisième quart et ils effectuèrent une poussée de la 48e verge des Riders, qui devait se terminer par un touché de Bobby Kuntz. Don Sutherin rata le converti et les Riders continuèrent de se montrer tenaces à la défensive pour complètement maîtriser toutes les poussées des Tiger-Cats jusqu'à la fin de l'engagement.

Un échappé de Bernie Faloney et le ballon repris par Bill Quinter permirent aux Riders d'ajouter trois autres points. Moe Racine réussit alors un placement de la 24e verge pour porter le compte à 23-13.

Encore une fois, Rick Black fut en évidence lorsque les Riders effectuèrent une autre marche pour leur dernier touché. Black porta le ballon pour des gains de 14 et 7 verges et par la suite le demi Ron Stewart, qui avait été maîtrisé durant presque toute la rencontre par la défensive des Tiger-Cats réussit à percer le centre de la ligne adversaire pour s'échapper pour une course de 33 verges et un touché.

Avantage au sol

Les Rough Riders ont donc connu de remarquables succès au sol puisqu'ils ont accumulé 249 verges contre 158 pour les Tiger-Cats. Ils ne furent cependant pas aussi fructueux dans les airs, puisque Russ Jackson ne compléta qu'une seule passe en quatre tentatives pour un gain de six verges, Bernie Faloney, qui se partagea la tâche avec Frank Cosentino, compléta huit passes en 15 essais pour 127 verges. Cosentino rata en quatre occasions. Les Tiger-Cats réussirent 20 premiers essais contre 14 pour les Riders.

Rick Black et Dave Thelen ont connu d'excellents succès au sol. Black y allant de 89 verges en 12 essais pour une moyenne de 7.4 verges et Thelen accumulant 80 verges en 14 essais pour une moyenne de 5.7 verges. Russ Jackson porta aussi brillamment le ballon puisqu'il conserva une moyenne de 9.0 verges en quatre essais.

Art Baker avant d'être blessé avait une moyenne de 5.7 en huit essais et son remplaçant Bobby Kuntz conserva une moyenne de 5.1 en sept essais. Encore une fois, Tommy Grant et Hal Patterson furent d'excellents receveurs pour Bernie Faloney, puisqu'ils acceptèrent trois passes chacun pour des gains de 52 et 62 verges respectivement.

SOMMAIRE

Premier quart

1—Ottawa, touché (Black) 10:48
2—Ottawa, converti (Racine)

Deuxième quart

3—Ottawa, touché (Thelen) 3:03
4—Ottawa, converti (Racine)
5—Hamilton, touché (Faloney) 7:10
6—Hamilton, converti (Sutherin)
7—Ottawa, touché (Gaines) 7:32

Troisième quart

8—Hamilton, touché (Kuntz) 5:14
9—Ottawa, placement (Racine) 9:53

Quatrième quart

10—Ottawa, touché (Stewart) 6:14
11—Ottawa, converti (Racine)

Les statistiques Ottawa-Hamilton

1ers essais au sol	14	12
1ers essais airs	0	6
1ers essais punitions	0	2
Verges, sol	249	158
Verges, airs	6	127
Passes réussies-entées	1/4	8/19
Passes interceptées	2	1
Echappés	1	4
Echap. recouvrés par	3	2
Bottés	9/41.0	7/34.3
Punition	10/117	7/0
Placements	2/1	0/0

L'attaque au sol: la clé du succès des Riders contre les Tiger-Cats

par Robert LaBELLE

Qui aurait pu s'imaginer que les Rough Riders d'Ottawa pourraient disposer des Tiger-Cats de Hamilton en se tenant exclusivement au sol? Eh bien, la chose s'est réalisée samedi après-midi au parc Lansdowne.

En effet, les Riders, en prenant une avance de 17 points (30-13), dans la finale de la Conférence de l'Est, ont gagné seulement six verges, oui, c'est vrai, seulement six verges dans les airs. Russ Jackson, le quart-arrière des Riders, a essayé quatre passes seulement, et il en a complété deux, toutes deux à Jay Roberts, mais une des deux passes complétées a été annulée par une punition. La seule passe qui a été bonne l'a été tard dans le 3e quart.

Une autre passe de Jackson, destinée à Ted Watkins loin dans la zone des visiteurs, a été interceptée, tard dans le quart initial.

L'attaque terrestre que les Riders ont envoyée aux Cats samedi était un risque calculé de la part des instructeurs des Riders, Frank Clair en tête.

"L'aspect principal de notre préparation au cours de la semaine, a dit Clair, était de convaincre nos joueurs que nous pouvions l'emporter en restant au sol. Une fois cette chose accomplie, il n'y avait qu'à la mettre en pratique, et mes gars ont fait justement cela."

Et ils l'ont fait tellement bien que des étoiles à la défensive comme John Barraw, Angelo Mosca, Dave Viti et Zeno Karcz paraissaient jouer dans une ligue de calibre trop supérieur pour eux.

Mosca surtout, le meilleur joueur de ligne au pays l'an dernier, était complètement perdu.

Tout le côté de la ligne qui comprend Mosca, Viti et Karcz a été complètement bafoué par l'offensive des Riders, une offensive variée qui a été menée à perfection par Jackson. Clair, Bill Smyth et Don Branby avaient préparé une offensive avec beaucoup de mouvement dans le champ-arrière et cette stratégie a porté fruit tout en bafouant l'ennemi.

La ligne offensive des Riders, Gerry Selinger, Kaye Vaughan, Don Estes, Roger Kramer et Maurice Racine, de même que les extérieurs Watkins et Roberts, ont donné une performance exceptionnelle de blocage, de même que Dave Thelen, Ron Stewart, Rick Black et Len Sparks. Au fait, toute l'équipe offensive mérite des félicitations.

Le blocage par les Riders était évident sur plusieurs longues courses, et surtout sur la course de 128 verges de Gene Gaines, pour un touché, immédiatemet après le premier touché des Tiger-Cats. Ces derniers étaient fauchés sauvagement par les Riders et Gaines a eu la tâche relativement facile.

Rick Black, dans sa course de 41 verges pour un touché, a vu Selinger bloquer Barrow et Garney Henley d'un seul coup pour lui permettre d'enregistrer les premiers points des Riders.

La course de Gaines établit un record pour le retour d'un botté initial. Dans l'Est, Bobby Lee Thompson avait couru 106 verges contre Ottawa, en octobre 1962. Davey West, alors qu'il s'alignait pour le Saskatchewan, avait couru 112 verges en 1952 contre Edmonton. Le record local, avant la course de Gaines, appartenait à Andy Tommy, qui avait couru 115 verges contre Toronto, il y a 25 ans.

Clair inquiet...?

Malgré l'avance de 17 points que les siens possèdent, Clair a déclaré que les siens n'étaient pas encore sortis du trou. "N'oubliez pas qu'il faut encore aller jouer à Hamilton, dans le repaire des Cats, et qu'une avance de 17 points peut disparaître vite. Mais à bien y penser, nous sommes en bien meilleure posture que l'an dernier."

L'an dernier, les Riders s'étaient amenés à Hamilton trainant de l'arrière par 45 points à zéro.

Jackson blessé

Les partisans des Riders ont eu la peur de leur vie quand ils ont vu Bob O'Billovich officier au poste de quart-arrière tôt dans le 2e quart. Non qu'ils n'ont pas confiance en lui, mais ils se demandaient ce qu'avait Russ Jackson.

Ce dernier a subi une légère commotion cérébrale quand il a été durement plaqué après sa course de 27 verges, dans le premier quart. C'est probablement un dur coup de coude donné par Don Sutherin qui a fait le dommage. Jackson ne se rappelait même pas la fin du premier quart, quand les deux clubs ont changé de côté. Il est resté sur le terrain jusqu'après le touché de Thelen, mais O'B l'a remplacé pour le reste du quart pendant que Jackson était sur le banc des siens se secouant la tête.

Il est cependant revenu au jeu dans le 3e quart, meilleur que jamais.

Les blessés

Art Baker a subi une blessure à la cheville tard dans le 2e quart et il n'est pas revenu au jeu par la suite. Bobby Kuntz l'a remplacé comme centre-arrière et Ed Hoerster a remplacé Kuntz comme secondeur de ligne.

La perte de Baker n'a pas trop affecté les Cats puisque Kuntz excelle tout aussi bien à l'offensive qu'à la défensive. On ne sait pas encore si Baker sera en mesure de jouer samedi prochain.

Bernie Faloney et Garney Henley, en plus d'une couple d'autres joueurs des Cats, boitaient à la fin de la joute.

Chez les Riders, Sam Scoccia a eu l'épaule droite disloquée, mais les médecins des Riders l'ont remise en place imédiatement. Sam voulait revenir au jeu, mais Bill Smyth l'en a empêché. Il jouera cependant samedi prochain à Hamilton, sa ville natale et l'endroit où il demeure encore.

Les autres blessures chez les Riders sont minimes et tous les joueurs seront en uniforme samedi prochain, à Hamilton. Il y a possibilité que Whit Tucker soit de retour au jeu également.

Il faut s'attendre à une joute très rude samedi à Hamilton. La première l'a été et la 2e s'annonce encore plus rude. Les Riders ont été punis pour 117 verges contre 80 pour les visiteurs, et presque toutes les punitions étaient pour rudesse.

Les arbitres se sont attiré, à plus d'une reprise, les huées de la foule. Les officiels au football canadien doivent croire (on n'en doute plus) que ce sont eux que les spectateurs sont venus voir, et non les joueurs. Plus rapidement ils pourront s'enlever cette notion de l'idée, meilleur sera notre football.

Après tout, le football professionnel n'est pas un jeu d'enfants.



Cohee, 24, intercepte une passe destinée à Watkins, 75
(Photo Champlain Marcil)

Les Canadiens annulent à Boston, 2-2, après avoir battu les Wings à Montréal samedi, 4-2



ARRET DE JOHNSTON — Le gardien Eddie Johnston, des Bruins, avec l'aide de son co-équipier Ab McDonald, arrête l'élan de trois joueurs des Canadiens, Jean Béliveau, 4, Claude Larose, 11, et Gilles Tremblay, 21. Les deux clubs ont annulé, 2-2.

(Photofax PA)

BOSTON (PC) — Les Canadiens de Montréal et les Bruins de Boston ont annulé 2-2 dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

Le verdict nul, accompagné du gain de 6-2 du Detroit aux dépens du New York, a laissé les Canadiens au deuxième rang du circuit, à un point des meneurs.

Gilles Tremblay a donné, aux visiteurs, une avance d'un point à deux occasions dans la deuxième période. Forbes Kennedy a réduit le marge une première fois pendant une punition aux siens, puis Dean Prentice a finalement égalé le compte dans le même engagement, lors d'un jeu de puissance.

Le gardien Ed Johnston, des Bruins, a effectué l'arrêt-clé du match aux dépens de Ralph Backstrom dans la dernière reprise quand il a plongé sur la glace pour arrêter le lancer de son rival.

Quelques instants plus tard, Murray Oliver, des Bruins a raté une occasion parfaite en perdant le contrôle de la rondelle à 15 pieds des buts rivaux.

Après un piètre début de saison, les Bruins n'ont subi la défaite qu'une fois au cours de leurs six derniers matches.

Les Canadiens étaient privés des services de Jacques Laperrière et Henri Richard tandis que Tom Williams et Johnny Bucyk, blessé à Toronto samedi soir, étaient absents de l'alignement des locaux.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.
Punitions: Ferguson 3:51, Green 4:34, Harris 8:46, McCord 13:19.

Deuxième période

1—Montréal, G. Tremblay 4 (Harris, Béliveau) 8:22;
2—Boston, Kennedy 1 (Johnson) 9:10;
3—Montréal, G. Tremblay 5 (Béliveau, Provost) 9:42;
4—Boston, Prentice 5 (Oliver, Green) ..... 17:57.
Punitions: Boivin 8:54, Harris 12:28; 17:11, Talbot, Balfour 17:26, Oliver 18:21.

Troisième période

Aucun but.
Aucune punition.

ARRETS

Hodge	11	5	7—23
Johnston	11	17	9—37

MONTREAL (PC)—Les Canadiens de Montréal ont vaincu les Red Wings de Detroit 4-2 samedi soir, mais Gordie Howe n'en a pas moins compté le 627e but de sa carrière, soit un record de tous les temps dans la ligue Nationale de hockey.

L'as des Wings, à sa 19e saison sous la grande tente, a réussi ce but après 20 secondes de jeu seulement et a ainsi amélioré la fiche de 626 buts de Maurice Richard tant dans les parties régulières qu'éliminatoires.

Ted Lindsay, qui tente un retour après quatre années d'absence, a compté l'autre but des perdants.

Claude Larose, Dave Balon, Robert Rousseau ont marqué les buts des vainqueurs à la première période. Jean Béliveau en a ajouté un autre sur un jeu de puissance au deuxième engagement.

Charlie Hodge, qui effectuait un retour au jeu après une absence d'une partie, a arrêté 28 rondelles, dont 15 dans la dernière reprise. Roger Crozier en a bloqué 29 lors de ce deuxième revers consécutif des Wings, qui ont vu les Canadiens les rejoindre en tête du circuit.

Lowell MacDonald remplaçait Alex Delvecchio, victime d'une fracture à la mâchoire, aux côtés de Howe et Lindsay.

SOMMAIRE

Première période

1—Détroit, Howe 4 ..... 0:20;
2—Montréal, Balon 3 (Talbot, Backstrom) 5:42;
3—Montréal, Larose 4 (Rousseau) 12:09;
4—Montréal, Rousseau 3 (Provost, Harris) 16:50;
5—Détroit, Lindsay 1 (L. MacDonald) ..... 18:44.
Punitions: Provost 0:46, Henderson 7:35, Gadsby, Ferguson 9:35, Howe 15:03.

Deuxième période

6—Montréal, Béliveau 3 (G. Tremblay, Provost) ..... 16:50.
Punitions: Gadsby, Balon 13:33, Ferguson, Pronovost 5:23, Pronovost 9:56, Provost 10:47, Bergman 10:06.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Barkley 15:57, Harris 16:09.

ARRETS

Crozier	11	10	8—29
Hodge	4	9	15—28

L'Université triomphe du Kingston, 2-1

KINGSTON (PC) — Un but de Luc Joly vers le milieu de la troisième période a permis à l'équipe de l'Université d'Ottawa de remporter une victoire serrée de 2-1 sur l'équipe du collège militaire Royal de Kingston dans la première partie régulière de la Ligue de hockey de l'Association Athlétique intercollégiale St-Laurent.

L'autre but des gagnants a été enregistré par Bernard Morrissette pendant que Bill Sveinson, qui a déjà porté les couleurs des Bruins d'Estevan, de la Ligue junior de la Saskatchewan, a compté le but des perdants.

Les deux clubs ont lancé 30 fois chacun en direction des buts adversaires.

L'Université d'Ottawa perd en finale

Les Gaitors de l'université Bishop ont gagné le championnat ed la Conférence de football Ottawa-St-Laurent en battant les Gee Gees de l'Université d'Ottawa, samedi, au compte de 32-12. Cette victoire des Gaitors vengeait ainsi la défaite que l'équipe avait subie l'an dernier dans la finale contre les Gee Gees. Ces derniers étaient favoris pour répéter leur exploit de l'an dernier.

Clem Chapple et Brock Thompson, deux demis, ont dirigé l'attaque des champions avec deux touchés chacun. Al Gratias a compté l'autre tandis que Bob Law et Vince Thompson comptaient les touchés des Gee Gees.

Victoire de 3-2 pour les Etoiles

Les Etoiles de Hull, club ferme des Eperviers de Hul, de la Ligue centrale junior, ont défait les Flyers de Woodroffe au compte de 3-2, dimanche soir, à l'aréna de Hull. La victoire était la troisième en quatre parties pour les Etoiles.

Deux buts en troisième période, contre un seul des Flyers, ont donné la victoire aux Etoiles. Michel Raizenne et Michel Lebrun ont enregistré les buts des Etoiles dans cette troisième période, celui de Raizenne s'avérant le but de la victoire. Claude Lafleur avait compté l'autre filet, dans la période initiale.

Steve Skinner, dans la première période, et Drew Kennedy, dans la 3e, ont compté pour les visiteurs.

Michel Lavigne et Ron McConnell se sont partagé la tâche dans les filets des Etoiles qui ont écopé de 21 minutes de punitions contre seulement 18 pour les Flyers.

Courses en fin de semaine à Fortune

L'Association amateur canadien de ski, pour la course de fonds, a tenu des compétitions sur terre en fin de semaine à Camp Fortune.

Dans la course senior de cinq kilomètres, les honneurs sont allés à Don McLeod, de l'Ottawa Ski Club (OSC), avec un temps de 21:19 minutes. Sam Stallard des Vikings a pris la deuxième place et Lorne Luhta, de Timmins, la troisième.

Chez les juniors, Jack Mihell, de Sault Ste-Marie a terminé premier dans la course de 2½ kilomètres avec un temps de 10:40 minutes.

Dimanche, dans la course de 10 kilomètres pour équipes, celle dirigée par McLeod, comprenant également Frank Morrall et Tim Cook, a pris la première place avec un temps de une heure, 54 minutes et sept secondes.



ATHLETE ET SPORTSMAN DE L'ANNEE — L'athlète et le sportsman de l'année ont été à l'honneur samedi soir lors d'une soirée sportive à la salle RA de Gatineau. Toutes les recettes de cette soirée ont été versées à l'équipe pee wee de Gatineau, qui prochainement participera au grand tournoi international de Québec. Lucien Richard et Gerry Coulombe ont alors été choisis comme athlète et sportsman de l'année. Ci-dessus, de gauche à droite l'on voit Lucien Richard, Gerry Coulombe, Maurice "Moe" Racine, des Rough Riders d'Ottawa et Rolland Sabourin, de l'Evénement de Québec et qui était conférencier invité.

(Photo Champlain Marcil)

Lucien Richard et Gerry Coulombe sont choisis l'athlète et sportsman de l'année à Gatineau

Lucien Richard, un brillant jeune athlète de 20 ans et Gerry Coulombe, une ancienne vedette du baseball et qui présentement se dévoue pour la cause du sport amateur de Gatineau ont été à l'honneur samedi soir lors du dîner sportif de Gatineau tenu à la salle RA de l'endroit. Plus de 400 personnes ont alors acclamé ces deux sportifs. Richard fut nommé le meilleur athlète de l'année pendant que Gerry Coulombe a été choisi le sportsman de l'année.

Toutes les recettes de cette soirée ont été versées au club de hockey pee wee de Gatineau qui se rendra prochainement à Québec pour participer au grand tournoi internationale. Les organisateurs de cette soirée sportive ont été fort satisfaits des succès remportés et l'on se propose de présenter une autre soirée de ce genre l'année prochaine.

Lucien Richard, qui présentement brille avec les Eperviers de Hull, de la Ligue centrale junior de hockey et qui est également considéré comme un excellent joueur de balle molle avec l'équipe des Nettoyeurs Courval, de la Ligue commerciale de Hull, s'est mérité le trophée Albert Brissette et il a remporté la victoire sur cinq autres finalistes. Ces finalistes étaient Yvon Brunet excellent joueur de balle molle; Jacques Blain pour le hockey et le football; Jacques DeMoors pour la balle molle et le hockey et Jean-Marc Routhier, un jeune athlète de 12 ans de l'équipe pee wee de Gatineau et qui se signale déjà dans plusieus autres sports.

Sportsman de l'année

Gerry Coulombe en étant choisi le sportsman de l'année s'est mérité le trophée commémoratif Edouard Mercier et ce trophée lui a été présenté par Mme Valéda Mercier. Coulombe a été choisi pour l'excellent travail qu'il a accompli avec les jeunes de Gatineau et durant les trois ou quatre dernières années il s'est surtout occupé des sports mineurs de l'endroit.

Les autres noms mentionnés pour le titre de sportsman de l'année étaient M. Palma Racicot, qui est âgé de 80 ans et qui s'est toujours dévoué pour la cause du sport mineur à Gatineau; M. Dollard Belle-Isle, qui est l'un des principaux organisateurs du tournoi junior de balle molle; M. Emerile Blais, du club de chasse et pêche RA de Gatineau et Jean-René Monette, un organisateur des ligues de balle molle et de ballon sur glace à Gatineau.

M. Rolland Sabourin, rédacteur sportif à l'Evénement de Québec, était le principal conférencier de la soirée et il a présenté un bref aperçu des activités à l'occasion du grand tournoi pee wee de Québec. Maurice "Moe" Racine, brillant joueur de ligne et spécialiste des bottés de placement avec les Rough Riders d'Ottawa, a également adressé la parole.

Pendant ce temps, le maire Rolland Théorêt a de nouveau promis l'appui du Conseil de ville à l'équipe pee wee à l'occasion de son prochain voyage à Québec.

A la table d'honneur outre MM. Sabourin, Racine et le maire Théorêt l'on remarquait M. Enée Bordeleau, animateur du Comité des trophées Julien-Daoust M. Royal Brossard, gérant du club pee wee René Brazeau, directeur Rock Bergeron, secrétaire-trésorier de l'équipe; Roger Veillette et Armand Veillette, instructeurs; Gérard Groulx, secrétaire-publiciste; Albert Brissette, président de l'équipe; John Luck, vice-président, Roland Lafrance, Mme Valéda Mercier ainsi que les échevins Demers, Paquette et Charette.

Le tour du chapeau pour Bobby Hull; victoires des Bruins et Red Wings

CHICAGO (PC) — Le second truc du chapeau de Bobby Hull, cette saison, a permis aux Hawks de Chicago de l'emporter 4-2 aux dépens des Leafs de Toronto devant 15,789 amateurs de la ligue Nationale de hockey hier soir.

Le gain a mis fin à une série de deux revers consécutifs des Hawks en leur permettant de rejoindre les Rangers de New York au quatrième rang du circuit. Par contre, cette deuxième défaite successive des Leafs les laisse en troisième place, à quatre points des meneurs, les Wings de Detroit.

Hull, qui a maintenant réussi le truc du chapeau à 13 reprises dans sa carrière, a compté le point victorieux en prenant le retour de Red Hay alors que Johnny Bower était étendu sur la glace.

Son but d'assurance fut le résultat d'un lancer de 20 pieds que Bower n'a jamais vu à mi-chemin du dernier engagement.

Le premier but de Hull avait brisé une égalité de 1-1 dans la deuxième reprise.

Ces trois buts, ajoutés à son aide sur celui de Stan Mikita, lui ont procuré le deuxième rang chez les compteurs, avec un total de 16 points. Mikita domine le circuit avec cinq buts et 12 aides.

Andy Bathgate et Tim Horton ont compté au profit des visiteurs dans le deuxième engagement.

Glen Hall, qui a effectué 30 arrêts, a aidé les Hawks à demeurer dans la lutte à la deuxième période quand il a mis fin à deux échappées de ses rivaux.

Les Leafs étaient privés des services de Frank Mahovlich, hospitalisé, et Dave Keon, blessé à l'aine.

SOMMAIRE

Première période

1—Chicago, Mikita 5 (Pilote, B. Hull) 8:09;
Punitions: Pulford 0:49, MacNeill 3:45, Horton 6:54, Bathgate 15:18.

Deuxième période

2—Toronto, Horton 1 (Moore) 1:05;
3—Toronto, Bathgate 5 (Kelly, Pappin) 9:42;
4—Chicago, B. Hull 9 (Pilote, Vasko) ..... 12:37.
Punitions: Maki 3:45, MacNeill 11:15, Douglas 12:04, Moore, double mineure, 17:00, Ravlich 18:05.

Troisième période

5—Chicago, B. Hull 10 (Hay, McKenzie) 1:54;
6—Chicago, B. Hull 11 (Hay) ..... 12:28.
Punitions: Douglas 2:54, 13:21, McKenzie 5:22.

ARRETS

Bower	9	11	11—31
Hall	10	13	7—30

Assistance: 15:789.

TORONTO (PC)—Après avoir pris une avance de 3-0 à la première période, les Bruins de Boston ont tenu les Maple Leafs de Toronto à un seul point en l'emportant 3-1 samedi soir.

Dean Prentice, Reg Fleming et John Bucyk ont d'abord donné un avantage de 3-0 aux visiteurs, puis Ron Stewart a évité le blanchissage aux locaux dans la deuxième reprise.

Ed Johnson, des Bruins, a effectué 31 arrêts, dont 14 dans le deuxième engagement, contre les 29 de Johnny Bower, des Leafs.

Les Bruins se sont contentés de protéger leur avance dans la dernière reprise en faisant appel à quatre joueurs défensifs pendant la majorité de la période.

Les Leafs n'ont pu profiter de trois avantages numériques au cours du deuxième engagement.

Frank Mahovlich et Dave Keon étaient absents de l'alignement des locaux, tandis que les Bruins étaient privés des services de Tom Williams et Murray Oliver.

SOMMAIRE

Première période

1—Boston, Prentice 4 (Kurtenbach) 5:09;
2—Boston, Fleming 3 (Green, Boivin) 11:28;
3—Boston, Bucyk 6 (Green, Rivers) ..... 16:36.
Punitions: Baun 9:23, Pappin, mauvaise conduite, 18:46..

Deuxième période

4—Toronto, Stewart 4 (Kelly, Stanley) ..... 1:54.
Punitions: Fleming 6:37, Prentice 10:11, Kurtenbach, Baun 16:10, Balfour 1934.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Leiter 14:00, Fleming, Shack 19:48.

ARRETS

Johnston	8	19	9—31
Bower	8	13	8—29

Assistance: 14:236.

NEW YORK (PA)—Deux buts de Bruce MacGregor ont conduit les Red Wings de Detroit à un gain de 6-2 aux dépens des Rangers de New York dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

Rod Gilbert avait donné une avance de 2-0 aux locaux au cours des 12 premières minutes de jeu du second engagement, mais MacGregor a commencé le retour des Wings seulement 51 secondes après le deuxième but des Rangers en trompant la vigilance de Jacques Plante.

Doug Barkley a ensuite égalé les chances vers la fin de la reprise lorsque Plante a ignoré son lancer de 40 pieds, croyant qu'il était hors de ses filets.

MacGregor a réussi le but victorieux au début du dernier engagement, quelques secondes après que les Rangers eurent fini de "tuer" une punition.

Phil Goyette avait aidé Gilbert à prendre Roger Crozier en défaut.

Les Wings ont profité d'une punition mineure double à Vic Hadfield pour assurer leur grâce à des buts réussis par Lowell MacDonald et Ron Murphy.

Ted Lindsay a complété le total des Wings avec un but à 18:22.

La victoire a permis aux Wings de devancer les Canadiens en tête du circuit, tout en mettant fin à une série de deux revers consécutifs.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.
Punitions: Neilson 2:52, Barkley 8:40, Bergman 9:50, Brown 16:03.

Deuxième période

1—New York, Gilbert 3 (Goyette, Howell) 4:51;
2—New York, Gilbert 4 (Goyette, Seiling) 11:37;
3—Détroit, McGregor 7 (Ullman, MacDonald) 12:28;
4—Détroit, Barkley 1 ..... 17:10.
Punitions: Gadsby, mineure, mauvaise conduite, 6:10, Murphy 9:33, Howell 18:06, Howe 19:47.

Troisième période

5—Détroit, MacGregor 8 (Barkley, Ullman) 7:10;
6—Détroit, Al MacDonald 1 (Howe) 15:05;
7—Détroit, Murphy 3 (Henderson, Barkley) 16:45;
8—Détroit, Lindsay 2 (Howe, Gadsby) ..... 18:22.
Punitions: Hadfield 5:00, Nevin 10:06, Hadfield, deux mineures, 13:09.

ARRETS

Crozier	4	8	6—18
Plante	10	10	11—31

LE HOCKEY

Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	8	4	2	37	28	18
Montréal	6	3	5	40	28	17
Toronto	5	5	4	38	34	14
Chicago	6	6	1	36	36	13
New York	5	6	3	29	32	13
Boston	3	9	3	28	50	9

Samedi

Détroit 2, Montréal 4
Boston 3, Toronto 1
(Seules joutes au programme)

Dimanche

Montréal 2, Boston 2
Détroit 6, New York 2
Toronto 2, Chicago 4

Mardi

New York à Détroit
(Seule joute au programme)

Ligue américaine

Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	14	3	0	78	33	28
Hershey	9	6	1	53	40	19
Springfield	7	9	1	51	70	15
Providence	5	10	0	40	52	10
Baltimore	3	10	2	40	49	8

Division de l'Ouest

Rochester	9	6	1	45	44	19
Pittsburgh	7	7	1	44	50	15
Buffalo	6	4	2	38	36	14
Cleveland	3	8	2	34	49	8

Samedi

Québec 3, Buffalo 1
Springfield 1, Hershey 4
Cleveland 1, Pittsburgh 2
Baltimore 5, Rochester 2

Dimanche

Baltimore 2, Buffalo 3
Springfield 3, Pittsburgh 2
Québec 2, Providence 4

Mardi

Buffalo à Québec

Junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	10	4	1	74	63	21
Oshawa	7	3	5	62	49	19
Niagara Falls	7	3	4	48	41	18
Peterborough	6	4	2	49	30	14
St. Catharines	4	6	2	33	50	10
Kitchener	5	9	0	53	66	10
Montréal	4	7	1	41	37	9
Hamilton	2	9	3	46	70	7

Dimanche

Hamilton 3, Montréal 6
Niagara Falls 5, Toronto 5
Oshawa 3, Kitchener 5
Peterborough 4, St. Catharines 1

Mardi

Niagara Falls à Oshawa

Senior de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Guelph	8	1	0	54	19	16
Galt	7	3	0	37	33	14
Woodstock	4	7	0	39	46	8
Oakville	4	7	0	43	56	8
Welland	2	7	0	33	52	4

Samedi

Woodstock 4, Galt 5

Dimanche

Woodstock 4, Oakville 8

Mardi

Guelph à Woodstock

Ligue de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
Seattle	10	4	1	42	34	21
Portland	10	4	0	56	41	20
Los Angeles	8	8	1	60	54	17
Vancouver	8	9	0	73	64	16
Victoria	5	9	0	46	55	10
San Francisco	4	11	0	46	75	8

Samedi

San Francisco 6, Victoria 5
Seattle 4, Vancouver 3
Portland 7, Los Angeles 4

Dimanche

San Francisco 4, Seattle 5

Mardi

San Francisco à Vancouver
Portland à Victoria

Samedi

Ligue du Centre

Minneapolis 2, St.Paul 3
St-Louis 3, Omaha 3

Ligue de l'Est

New Haven 4, Johnstown 8
New Jersey 3, Clinton 5
Knoxville 5, Greensboro 4
Jacksonville 3, Nashville 2
Long Island 6, New York 2

Ligue internationale

Des Moines 4, Toledo 3
Port Huron 3, Muskegon 5
Dayton 4, Fort Wayne 8

Senior de la Saskatchewan

Regina 6, Yorkton 7

Junior du Manitoba

Braves de Winnipeg 5,
Rangers de Winnipeg 4

Junior de la Saskatchewan

Weyburn 3, Flin Flon 6
Melville 6, Moose Jaw 5
Saskatoon 1, Estevan 8

Junior B de l'Ontario

Waterloo 5, Kitchener 2

Dimanche

Ligue de l'Est

Clinton 6, New York 6
New Jersey 4, Long Island 6
Jacksonville 4, Greensboro 11
Johnstown 0, New Haven 6

Ligue internationale

Toledo 3, Port Huron 1
Des Moines 5, Dayton 3

Senior de Ottawa St-Laurent

Lancaster 2, Kingston 9
Ottawa Jrs 3, Morrisburgh 9

Senior de Thunder Bay

Fort William 1, Red Rock 3
Marathon 4, Port Arthur 4

Junior du centre de l'Ontario

Brockville 1, Buckingham 3
Smiths Falls 0, Pembroke 2
Arnprior 2, awkesbury 1
Primrose d'Ottawa 3, ull 5
Capitals d'Ottawa 1, Cornwall 12

Junior du nord de l'Ontario

Cochrane 2, Kapuskasing 10
Sudbury 2, Sault Ste-Marie 12
Espanola 1, North Bay 6

Junior de Thunder Bay

Port Arthur 1, Fort Frances 4

Junior de la Saskatchewan

Weyburn 10, Flin Flon 8
Regina 3, Brandon 2

Junior B de l'Ontario

Burlington 4, Welland 5
Windsor 3, Sarnia 5
Kitchener 2, Waterloo 5
London 5, St. Thomas 6

Mackenzie
VÉRITABLE BRUYÈRE IMPORTÉ
LA PIPE À FILTRE



ELLE PURIFIE VRAIMENT LA FUMÉE

Le filtre remplaçable *Mackenzie* absorbe la nicotine, le goudron, les matières juteuses et autres impuretés. Chaque bouffée de fumée est douce, propre et agréable. Choisissez votre pipe à filtre *Mackenzie* parmi la grande variété de modèles chez votre marchand de tabac.

A compter de $2.95
Filtres de rechange 10c le paquet



TEXAN
PALMETTO BACK
PLAYING CARDS

De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.

Duraglaze Colorizer
TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES
SINCE 1864 LIMITED
General Hardware
240 CITY CENTRE 150 WELLINGTON ST.
TELEPHONE 233-5617

Brown Hope et Wild Indian remportent d'éclatants gains au Rideau-Carleton

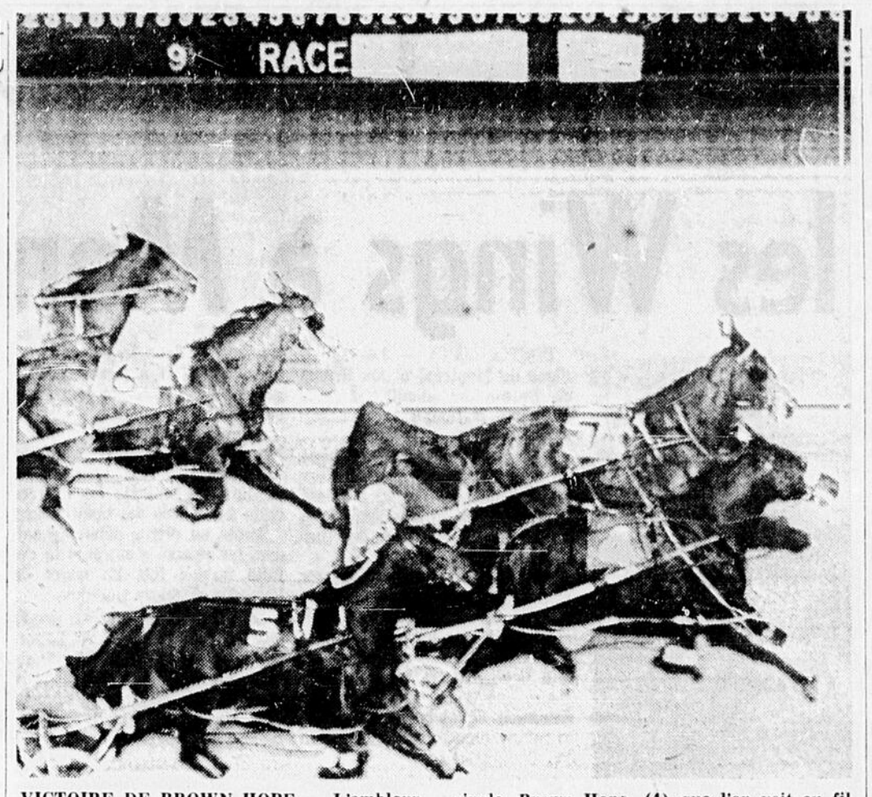
L'ambleur Brown Hope et le trotteur Wild Indian ont remporté les honneurs des épreuves principale lors du 66e programme régulier de trot et amble présenté samedi soir à la piste Rideau-Carleton. Cette piste présentera cette semaine ses derniers programmes réguliers, puisque la saison prendra fin samedi soir, et lors du 66e programme les nombreux parieurs présents ont été témoins d'un très intéressant programme.

Brown Hope, qui a éprouvé certaine difficultés a finalement secoué sa léthargie pour remporter une éclatante victoire durant l'amblle préféré d'une bourse de $700. Brown Hope conduit par Don Cameron a réussi le mille en 2:09 4-5 pour l'emporter sur Shadydale Edward conduit par Art Pyke et sur Spaghetti Boy conduit par Omer Knight. En terminant en première position, Brown Hope a payé $4.90, $4 et $2.90.

Le trotteur Wild Indian a continué son excellent travail en remportant les honneurs du trot principal pour une bourse de $400. Wild Indian conduit par Paul Hébert en était à sa deuxième victoire durant ses trois derniers départs et il a réussi le mille en 2:11 4-5 pour remporter la victoire sur J. S. Ibaf conduit par André St-Amour et Roger Locust mené par Barney Davey.

L'ambleur Joe Hunt, propriété d'Osborne Summers, d'Aylmer a également enregistré un éclatant gain lorsqu'il a triomphé durant la huitième épreuve de la soirée. Il en était alors à son troisième gain en quatre départ sous la conduite de Bill Pyke. Joe Hunt a réussi le mille en 2:11 4-5 et a payé $22.10, $10.80 et $5.60 tout en devançant Margo MacDuff et Lucky Vic. Pyke en était à son deuxième gain de ce programme puisqu'il a également triomphé durant la troisième épreuve avec l'ambleur Maestro Pick, qui remportait son deuxième gain consécutif, en réussissant le mille en 2:14 1-5. Maggie H. Grattan a terminé au deuxième rang suivi de Nibble Blue.

Les autres courses ont été gagnées par Glendale Jack conduit par Ronald Beaudoin; Alex Direct mené par Ray Gemmill; Billy D., conduit par Jean Gauthier; Lee Ann Direct mené par Ray Carisse; Linda Ann Hall sous la conduite de Gilles Filion et Freddy McKlyo mené par Guy LaRush. Le prochain programme régulier sera présenté mardi soir et le signal du premier départ sera donné à 8h. précises.



VICTOIRE DE BROWN HOPE — L'ambleur Brown Hope a affiché une superbe tenue samedi soir à la piste Rideau-Carleton lorsqu'il a remporté les honneurs de l'épreuve principale. Brown Hope, (4) que l'on voit au fil d'arrivée a réussi le mille en 2:09 4-5 pour l'emporter sur Shadydale Edward, (7) et sur Spaghetti Boy, (5).

Cornwall gagne le championnat intercollégial du Québec

CORNWALL (DNC) — Les Classiques du collège de Cornwall ont couronné une saison très fructueuse dimanche après-midi en battant les Kodiaks du collège Mont St-Louis de Montréal au compte de 20-13, pour gagner le championnat intercollégial du Québec au football. La joute a eu lieu à Joliette.

Cette ligue comprend exclusivement des collèges français et Cornwall, à sa première saison, est le plus petit collège du circuit en plus d'être le seul à l'extérieur du Québec. Les instructeurs sont Gilles Léger et Harvey Provost.

Bernard Charbonneau a dirigé l'offensive des Classiques alors qu'il a réussi deux touchés en plus d'en convertir deux. Paul Provost a réussi l'autre touché des gagnants tandis que Claude Mailhot et Daniel Lamarche comptaient les touchés des Kodiaks.

Les perdants ont été les premiers à compter, dans le premier quart, quand Mailhot a couru huit verges pour un touché. Charbonneau a compté le premier de ses deux touchés sur un plongeon d'une verge et Lamarche a donné l'avance aux perdants en retournant le botté initial après le touché de Charbonneau, 94 verges pour un touché.

Provost a accepté une passe de 10 verges de Pierre Fortier pour un touché et Charbonneau a couru quatre verges pour le touché de la victoire.

2e séance de la clinique de ski pour les sauteurs

La deuxième séance de la clinique de ski pour les amateurs, organisée par l'ancien champion sauteur, Raymond Desrochers, aura lieu ce soir à 8 h. 30, à sa demeure, au 81 de la rue Des Oliviers, à Hull.

Tous les jeunes skieurs de Hull et de la région sont cordialement invités à cette clinique.

Fièvre, éternuements, enchifrènement?

RHUME OU GRIPPE

Au premier signe de rhume, exigez les

CAPSULES À LA CANNELLE

BUCKLEY'S pour le RHUME

Vous serez ravi de la rapidité des résultats. Seulement 45¢—format familial 89¢.

Inscriptions de mardi à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —

4 Nevele Jamie	1	6	1	C. Miville 7-2
5 Glory Hanover	2	6	1	A. Bourassa 4-1
1 Mary Janice	5	3	3	L. Pettigrew 9-2
8 Nibble Scott	1	1	3	K. Bacher 5-1
7 Handy Sam C.	6	4	8	R. Carisse 6-1
2 Vol Regent	4	4	4	W. Hewitt 8-1
3 Van Dean	4	2	4	P. Hébert 8-1
6 Isabel Trubrooke	6	5	5	D. Plouffe 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

6 Nibble Hal C.	6	4	4	A. Bourassa 3-1
4 Molly Patch	5	3	2	G. LaRush 4-1
1 Parlay Scott	3	5	3	G. Riddell 5-1
7 Rebel Land Babe	3	7	4	M. Williams 5-1
3 Mr. Madrid	3	6	5	H. Zeron 6-1
2 Hi Marino	6	6	5	P. Reen 6-1
5 Worthy Doll	7	7	8	A. Demers 8-1
8 Mayflowers	8	2	3	W. Pyke Jr. 10-1

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

7 Edgewood Hal	2	7	2	G. LaRush 3-1
1 Hal Bars	7	4	5	D. Cameron 4-1
8 Bobby's Girl	8	1	1	D. Robertson 5-1
6 Beautiful Katy	7	4	5	E. Primeau 5-1
3 Atlas Pick	2	4	3	E. Chandler 6-1
2 Blue Mist Anderson	7	7	7	E. Norris 6-1
4 Silver Grattan	5	7	3	K. Morrison 8-1
5 Johnstown Chef	4	3	4	R. Hanna 10-1

Quatrième course, trot un mille, bourse $350 —

2 Rod Hanover	6	1	5	O. Knight 3-1
8 Air Castle	3	4	3	J.-G. Breton 4-1
5 General Franklin	6	3	4	G. Rockhill 5-1
7 Dark Potomac	5	8	5	W. Pyke Sr. 5-1
6 Royal Scott	6	7	1	G. Roddick 6-1
3 Peter Petrex	4	3	1	6-1
4 Jackie McKenney	4	5	2	K. Bacher 8-1
1 Capital R.	5	7	8	G. LaRush 10-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

6 Sally Stone	3	6	2	A. Bourassa 7-2
4 Signal Vic	5	7	6	P. Reen 4-1
8 Governor's Pride	3	5	2	K. Morrison 9-2
7 Lu Attorney	6	1	7	R. Herrington 5-1
1 Prince E. Lee	5	7	5	R. Claing 6-1
5 Danny Hal	5	7	5	C. Miville 8-1
3 Prima Royal	7	2	5	J.P. Courchesne 8-1
2 Clicker	3	8	5	J.-P. Charron 10-1

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

7 Timothy Meadow	7	5	2	A. Demers 3-1
1 Maplewood's Chief	1	5	1	C. Desjardins 4-1
2 Miss Amber Abbie	6	3	6	F. Goulet 5-1
3 McElkington	2	1	3	D. Plouffe 5-1
8 Joe Dares	3	6	5	G. LaRush 6-1
4 Attorney General C.	x	3	4	G. Charbonneau 6-1
5 Port Hope's Boy	5	7	4	8-1
6 Susan M.	5	2	7	10-1

Septième course, amble 5/8 mille, bourse $300 —

1 Eddie F. Scott	3	3	7	E. Cline 7-2
3 Confuscious	6	3	8	K. Morrison 4-1
5 Pinnacle Chuck	6	3	7	R. Beaudoin 9-2
2 Atomic Carl				G. LaRush 5-1
8 Lee Ann Direct				R. Carisse 6-1
6 Fingo's Betty	4	5	5	J.P. Courchesne 8-1
4 Wisp	4	4	8	G. Roddick 8-1
7 Glo On				L. Pettigrew 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

1 Royal Indian	1	8	1	J.-C. Gauthier 3-1
3 Breezy Dean	1	1	3	F. Church 4-1
8 Billy Sunday H.	1	3	1	R. Herrington 5-1
5 Janover	1	2	2	J.P. Courchesne 5-1
7 Sharon's Abbe	1	1	2	W. Pyke Jr. 6-1
6 Southern Town	7	5	7	C. Miville 6-1
4 Direct Dillard	7	7	4	J. Huntback 8-1
2 Chief's Mate	2	1	3	J. Dagenais 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $400 —

2 Doc Will	5	3	1	D. Plouffe 7-2
4 Vinegar Boy	2	1	7	C. Barkley 4-1
1 Roya K. Scott	7	4	2	E. Norris 9-2
8 Mr. Ben	1	1	5	C. Utman 5-1
7 Glendale Jerry				M. Williams 6-1
5 Julian Joseph	4	2	7	F. Lancaster 8-1
6 Stewart Direct S.	4	4	2	J.P. Courchesne 8-1
3 Sir Royal Rotan				P. Hébert 10-1

Dixième course, amble 5/8 mille, bourse $300 —

3 Mr. Keckits	3	1	4	A. St-Amour 3-1
7 Sweet Royal	4	6	6	C. Desjardins 4-1
5 John Andy	3	2	4	L. Pettigrew 5-1
6 Uncle Jack	8	6	3	D. Robertson 5-1
4 Mighty Rhythm	4	4	6	F. Lancaster 6-1
2 Hematite	6	4	5	R. MacNevin
1 Attorney Pride	4	8	8	W. Hussey 8-1
8 Sandy Rumbaugh	4	5	5	B. Alguire 10-1

L'état de Clay, à l'hôpital, n'inspire aucune inquiétude

BOSTON (Reuter) — Opéré, dans la nuit, d'une hernie, Cassius Clay, le tenant du titre mondial des poids lourds, reposait samedi dans une chambre d'hôpital de Boston.

Bien que quatre personnes seulement, sa femme, Sonji, son frère, Rudolph, son entraîneur, Angelo Bundee, et son manager, aient été autorisés à lui rendre visite, l'état du champion n'inspire aucune inquiétude.

Le chirurgien, qui a opéré le champion du monde, le Dr William McDermott, a indiqué que l'intervention chirurgicale avait duré un peu plus d'une heure et qu'elle s'était déroulée parfaitement en raison de l'excellente condition musculaire du champion.

Du reste, la faculté, qui avait d'abord indiqué que Clay serait indisponible au moins six mois, a laissé entendre, après l'opération, que le champion du monde pourrait boxer à nouveau en mars prochain.

Dans le même temps, Sonny Liston, le prétendant au titre des poids lourds, prend les choses philosophiquement. "Cela aurait pu être pire, a-t-il déclaré en apprenant la nouvelle, cela aurait pu être moi." Il se prépare maintenant à quitter son camp d'entraînement, à Plymouth, pour regagner son domicile à Denver, dans le Colorado.

C'est surtout pour les organisateurs que ce vendredi 13 a été un "jour noir." A la suite de l'ajournement du championnat, on estime, en effet, qu'ils vont perdre environ $50,000 dans l'aventure.

Dès que la santé de Clay sera meilleure, ils fixeront la date d'un nouveau championnat.

Quant à l'homme de la rue, il ne semble pas très affecté par l'incident.

Un chauffeur de taxi a resumé ainsi l'opinion générale à Boston: "De toute façon, cela aurait été un match infecte."

Signe du désinteressement du public, un grand nombre de places de cinéma, où devait être télévisé en circuit fermé le match Clay-Liston était encore disponible, a-t-on déclaré samedi.

Etat satisfaisant

L'état de santé de Clay est très satisfaisant, a déclaré, hier, un porte-parole de l'hôpital de Boston.

Sonji, sa femme, et plusieurs autres membres de la famille du boxeur, ont rendu visite au champion du monde hier après-midi.

Sonny Liston, devant lequel Clay devait mettre son titre en jeu demain, a quitté son camp d'entraînement, a Plymouth, pour regagner Denver.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —
Glendale Jack (R. Baudoin) 10.70, 6.20, 4.00; Star Lake Mickey (G. Lachance) 5.10, 3.60; Runnymede Coy (E. Boileau) 3.70. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Scotch Bomb Gaytana, Stormy Pan Am, Follow McEllen, Dicky Max Worthy, QUINELLA: $19.90.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Alex Direct (R. Gemmill) 6.10, 5.70, 3.80; Pat's Gem (E. Primeau) 15.20, 3.30; Easter Ben (E. Norris) 4.10. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Harvey's Dream, Sister Chief H., Margaret Carey, Homestretch Sandy, Runnymede Steve.

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —
Maestro Pick (B. Pyke) 6.40, 4.10, 3.00; Maggie H. Grattan (K. Bacher) 11.10, 4.90; Nibble Blue (F. Lancaster) 5.10. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Rosa Lee Abbe, Goelic Gold, Miss Angus, Little Joe Grattan, Brother Ben.

Quatrième course, trot un mille, bourse $400 —
Wild Indian (P. Hébert) 7.60, 5.00, 5.50; J. S. Ibaf (A. St-Amour) 8.10, 4.20; Roger Locust (B. Davey) 5.50. Temps: 2:11.4. Ont aussi couru: Newport Ted, Happy Jack, Success Pearl, Royal Todd F., Janet's Victory. QUINELLA: $39.50.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Billy D. (J. Gauhtier) 20.10, 8.70, 4.30; Ruth Kirk (G.-E. Houle) 13.40, 7.20; Ronnie C. (B. Pyke) 3.90. Temps: 2:12.3. Ont aussi couru: Count Newport, Tornado Lee, Danny Boy 2nd, Deana King, A.W. Lee.

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —
Lee Ann Direct (R. Carisse) 9.40, 6.30, 4.60; Glo On (L. Pettigrew) 8.80, 5.10; New Key (A. St-Amour) 2.90. Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: Meadow Wave, Atomic Carl, Cathy Kirk, Sudsgate, Magis Charm.

Septième course, amble 5/8 mille, bourse $300 —
Linda Ann Hal (G. Filion) 3.90, 3.10, 2.80; Isotta Ben (E. Norris) 3.90, 2.90; Le Marquis (Y. Laframboise) 2.80. Temps: 1:19.4. Ont aussi couru: Bud Castleton, Flip Morris, Fast Buck, Dickory Doc, Country Watts. QUINELLA: $12.40.

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —
Joe Hunt (B. Pyke) 22.10, 10.80, 5.60; Margo MacDuff (D. Robertson) 6.60, 4.50; Lucky Vic (G. LaRush) 5.10. Temps: 2:11.4. Ont aussi couru: Dudley Counsel, Docteur Vel, Gobbler's Knob, Goldie Elgin W., Flashy Z.

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —
Brown Hope (D. Cameron) 4.90, 4.00, 2.90; Shadydale Edward (A. Pyke) 6.40, 3.70; Spaghetti Boy (O. Knight) 3.60. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Lucky Stone, Willoe Brook Smoky, Toune Brooke, Glendale Jerry.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Freddy McKlyo (G. LaRush) 3.70, 3.10, 2.80; Kokarana (F. Goulet) 3.70, 2.80; Sunny Hill Fay (P. Hébert) 4.80. Temps: 1:19.1. Ont aussi couru: Star Direct, Tripper Grattan, Handsome Billy, Jerry Lee A, Fleet's Lassie. EXACTA: $12.40.

Les meneurs

par la Presse Canadienne

Classement — Détroit, jouées 14, gagnées 8, perdues 4, nulles 2, points 18.
Points — Mikita, Chicago, 17.
Buts — Hull, Chicago, 11.
Assistances — Mikita, Chicago, 12.
Blanchissages — Crozier, Détroit, 3.
Punition — Mikita, Chicago, 46 minutes.

Le football, un peu partout au pays

Les East York Argonauts et les Winnipeg St-James Rams se rencontreront dimanche prochain dans la finale canadienne pour le championnat intermédiaire de football. La finale aura lieu à Winnipeg.

Les Argos ont mérité cet honneur en écrasant les Saints de St-Lambert au compte de 62-6, tandis que les Rams battaient les Prospectors d'Edmonton au compte de 32-9.

Ailleurs, les Golden Gaels de l'université Queens de Kingston ont écrasé les Marauders de l'université McMaster de Hamilton au compte de 63-6 pour prendre possession, une deuxième année de suite, de la coupe Yates.

Les Harriers ont bien fait à Montréal

L'équipe représentant le club de piste et pelouse Harriers d'Uplands a remporté le trophée d'équipe de la Sablonnière, dimanche, lors de la course de trois milles pour juniors à Ste-Agathe. Doug Scorrar, de Perth, a pris les honneurs de la course en un temps de 14 minutes et 40 secondes.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

LES ROUGH RIDERS EN AVANT

Les Rough Riders d'Ottawa ont trompé bien des calculs et plusieurs experts lorsqu'ils ont renversé les Tiger-Cats d'Ottawa samedi après-midi et ainsi saisir une avance de dix-sept points en finale pour le titre de la Conférence de football de l'Est. Les Riders ont remporté la victoire en faisant preuve de beaucoup plus de détermination que leurs adversaires et également en se montrant des plus agressifs. C'est au sol que les Rough Riders se sont assurés de la victoire puisque l'arrière Russ Jackson ne tenta que quatre passes durant toute la joute et n'en compléta qu'une seule pour un maigre gain de six verges.

A la suite de cette victoire, il faut conclure que la stratégie de l'instructeur Frank Clair et de ses adjoints Bill Smyth et Don Branby a fonctionné à merveille. Clair a déclaré après l'engagement qu'il était certain que son club pouvait facilement "courir" contre les Tiger-Cats et c'est ce qui se produisit alors que Rick Black, Dave Thelen et Ron Stewart s'échappèrent régulièrement pour de longs et très importants gains. Les Tiger-Cats étaient sans doute préparés à très bien se défendre contre les passes, puisque Russ Jackson est reconnu comme un excellent passeur. Mais, c'est au sol que l'instructeur Clair préféra disputer cette joute.

Avec Rick Black comme principal porteur du ballon, les Rough Riders ont complètement surpris les défenseurs des Tiger-Cats, qui durant toute la joute ne trouvèrent pas les moyens d'arrêter la poussée des Riders. Les bloqueurs des Rough Riders comme Don Estes, Maurice Racine, Jaye Roberts et Jerry Selinger ont également joué de très importants rôles durant cette joute puisqu'ils disposèrent régulièrement des défenseurs des Tiger-Cats pour permettre à leurs demis de s'échapper pour d'intéressants gains.

Pendant que l'offensive des Riders a fonctionné à merveille, l'instructeur Ralph Sazio n'avait aucune excuse pour la défaite de son équipe mais il était cependant visiblement désappointé de la tenue de son équipe défensive. Il a tout simplement déclaré que ses Tiger-Cats avaient été défaits par une équipe beaucoup plus déterminée et qui était prête pour cette première partie. Il n'a pas cependant voulu discuter de la prochaine joute à Hamilton, où son club tentera de reprendre le terrain perdu.

SOLIDE DEFENSIVE

Pendant que l'offensive des Riders suivait à la lettre le plan tracé par Clair et ses adjoints, la défensive continuait son superbe travail. Comme on le sait, cette équipe a connu de remarquables succès durant toute la saison régulière et durant les dernières parties de la saison a prouvé qu'elle était des plus solides en ne donnant aucun point à l'adversaire soit durant les joutes contre les Argonauts et les Alouettes.

Samedi après-midi, cette équipe a connu encore beaucoup de succès arrêtant de nombreuses courses par Art Baker, Willie Bethea et Johnny Counts et en exerçant une étroite surveillance lorsque Bernie Faloney tentait de compléter des passes à ses joueurs favoris, soient Tommy Grant et Hal Patterson. La défensive de l'équipe a donc été des plus alertes puisqu'elle a repris trois des quatre échappés commis par les Tiger-Cats.

Des joueurs comme Kaye Vaughan, de retour à la défensive pour cette importante partie, Billy Joe Booth, Mike Blum, Ken Lehman, Bill Quinter et Bob O'Billovich ont brillé d'un vif éclat à la défensive.

Les Riders ont tout simplement vaincu les Tiger-Cats à leur propre jeu, soit de présenter du football rude et agressif. Très souvent les porteurs du ballon pour les Tiger-Cats furent frappés avec puissance par les défenseurs des Riders et furent ralentis considérablement.

Les Riders se souvenaient sans doute des deux dernières joutes contre les Tiger-Cats alors qu'ils furent considérablement malmenés. Samedi, cependant, les rôles furent renversés et ce furent les Riders qui dominèrent le jeu à tous les points de vue surtout lorsqu'il s'agissait de plaquer solidement l'adversaire. Actuellement, les Rough Riders occupent une position très avantageuse puisqu'ils ont une avance de 17 points et l'instructeur Frank Clair espère que ses protégés continueront leur excellent travail du moins pour une autre partie, soit la rencontre décisive, qui sera présentée à Hamilton.

Mais, même si l'offensive et la défensive des Riders a très bien fait durant cette joute, le point tournant de la rencontre s'est certainement produit durant le deuxième quart lorsque le demi Gene Gaines a accepté un botté loin dans sa zone des buts pour réussir une course de 128 verges et un touché. Gaines a tout simplement précisé qu'il avait suivi ses bloqueurs et que par la suite ce fut chose facile.



Voulez-vous une souffleuse à neige Lawn-Boy à moitié prix?

Achetez-la avec un voisin et économisez ensemble

Si vous partagez le coût avec un voisin, la souffleuse à neige Lawn-Boy ci-dessus vous coûtera environ $121.00. La souffleuse à neige Lawn-Boy travaille si bien que vous pourrez, comme votre voisin, déblayer les trottoirs et les entrées de garage alors que vos autres voisins seront encore astreints à s'éreinter en pelletant.

La souffleuse à neige Lawn-Boy est automotrice. Une puissante vrille de 20" pénètre dans toute sorte de neige et la lance à 20 pieds ou plus du conduit de soufflage. En plus, vous pouvez lancer la neige exactement où vous voulez sans perdre de force puisque le conduit de soufflage est ajustable. De plus le moteur de la souffleuse à neige Lawn-Boy est à 2 temps; vous pouvez le laisser à l'extérieur sous la température en bas de zéro et la démarrer instantanément.

Voyez le marchand Lawn-Boy bientôt . . . et faites-vous accompagner de votre voisin. P.S. Si vous désirez y aller seul, Lawn-Boy offre la souffleuse à neige, modèle ordinaire de 15" pour seulement $151.95.

SOUFFLEUSE À NEIGE LAWN-BOY

OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

VOYEZ VOTRE MARCHAND "LAWN BOY"

A. J. Freiman Ltd. — EN VILLE 232-6464 — WESTGATE 728-1821

Green Valley Lumber Ltd. — 300, ch. Montréal, Eastview — 746-4633

Kelly-Leduc Ltée — 67, rue Wellington, Hull — 777-1641

Charles Ogilvy Ltd. — Sportsman's Lodge — En ville, 236-4511 — Billings Bridge, 236-3681

Stan's Outboard Ltée — 1484, rue Scott, Ottawa 3 — 728-8340

Tommy & Lefebvre Limited — Vente & Service — 495, rue Bank (coin Argyle) — 236-9731

Quincaillerie Trudel — 122, rue Rideau, Ottawa — 233-5601

"JE BRASSE MA BIÈRE MOI-MÊME"

C'est si facile et si économique avec

Doric EXTRAIT DE MALT houblonné

3 variétés pour 3 bières

FONCÉE • PÂLE • EXTRA-PÂLE

Vendu en boîte chez votre épicier!

Recette facile en écrivant à

LALLEMAND INC.

1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.

QUINCAILLERIE

TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT

LUNDI AU JEUDI 8 h. 30 à 6.00

VENDREDI: 8 h. 30 à 9.00

SAMEDI: 8 h. 30 à 5 h. 30

122 Rideau — 233-5601



Les Colts de Baltimore se rallient pour vaincre les Vikings de Minnesota, 17-14

par la PA

La loi de la moyenne a finalement vaincu les Bills de Buffalo, les réserves ont considérablement aidé les Colts de Baltimore et les Browns de Cleveland et les Chargers de San Diego ont joué comme à l'ordinaire alors que les quatre meneurs des divisions des ligues nationale et américaine sont demeurés en tête de leur section.

Les Bills de Buffalo, ennuyés par des blessures, ont perdu le seul record parfait du football professionnel lorsqu'ils ont subi un revers de 36-28 contre les Patriots de Boston. Il s'agissait de leur premier revers après neuf victoires consécutives. Mais, les Patriots, avec un record de 7-2-1, ont beaucoup de besogne à abattre pour rejoindre les Bills dans la lutte pour la première place de la division de l'Est de la Ligue américaine de football.

Les Chargers, qui ont un record identique aux Patriots, se sont presque assurés des honneurs de la division ouest en remportant une victoire de 28-14 sur les Chiefs de Kansas City, leurs plus dangereux rivaux. Les Chiefs ont maintenant subi cinq revers en neuf joutes.

Les Broncos de Denver ont défait les Jets de New York, 10-6, et les Raiders d'Oakland ont déclassé les Oilers de Houston, 20-10, dans les autres joutes à l'affiche dans la Ligue américaine.

Alex Hawkins, capitaine de l'équipe de retour des bottés mais qui joue rarement à l'offensive pour les Colts de Baltimore, a effectué un spectaculaire attrapé d'une passe de 26 verges de l'arrière-quart Johnny Unitas pour permettre aux Colts de remporter leur neuvième victoire en dix joutes dans la Ligue nationale. Les Colts ont alors défait les Vikings de Minnesota, 17-14. Les Colts ont ainsi considérablement amélioré leurs chances de capturer le titre de la division de l'ouest puisque leurs plus proches adversaires ont été défaits.

Un autre gain

Les Colts n'ont donc besoin que d'une autre victoire durant leurs quatre dernières joutes pour s'assurer du titre. Ils l'emporteraient alors sur les Rams de Los Angeles et les Lions de Détroit, qui furent tous deux défaits dimanche.

Les Browns de Cleveland ont également gagné du terrain dans l'est portant leur avance à deux parties et demies sur les Cardinals de St-Louis alors que Jimmy Brown a compté deux touchés pour mener son club à une victoire de 37-21 sur les Lions de Détroit. Les Cardinals ont annulé, 10-10, avec les Giants de New York.

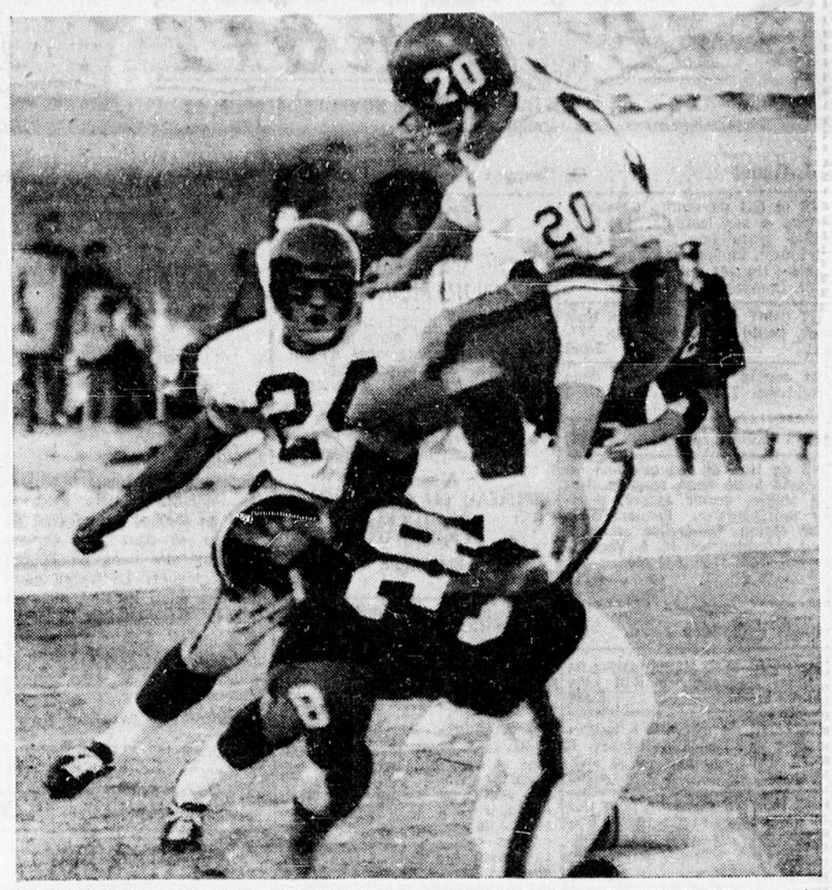
Dans les autres parties à l'affiche, les Bears de Chicago ont défait les Rams de Los Angeles, 34-24; les 49ers de San Francisco ont renversé les Packers de Green Bay, 24-14; les Eagles de Philadelphie ont triomphé des Cowboys de Dallas, 17-14 et les Redskins de Washington ont déclassé les Steelers de Pittsburgh, 30-0.

Les Colts ont mis fin à une joute très serrée lorsque Lou Michaels a botté un placement de 35 verges et Johnny Unitas a complété une passe de 74 verges pour un touché à Lenny Moore durant le troisième quart. Moore, en comptant un touché, en était à sa 13e joute consécutive où il comptait au moins un touché.

Mais les Vikings répliquèrent rapidement en comptant deux touchés, l'un par Hal Bedsole à la suite d'une passe de 16 verges de Frank Tarkenton et l'autre par Tommy Mason à la suite d'une course de 21 verges.

En comptant deux touchés à la suite de plongeons de la deuxième et sixième verge, Jimmy Brown n'est plus qu'à deux touchés du record établi par Don Hudson. Lou Groza a ajouté des placements de 38, 47 et 36 verges pour aider les Browns à triompher.

Milt Plum a complété trois passes pour des touchés alors que les Lions ont subi la défaite durant leur première partie régulière cette saison contre les Browns.



INTERCEPTION — By Bailey, 38, des Lions, tombe à genoux après avoir intercepté une passe destinée à Jim Dillard, 20, des Stampeders. Bobby Taylor, 24, des Stamps, vient prêter main forte à Dillard. L'interception de Bailey est survenue sur la 25e des Lions et a empêché Calgary de compter.

(Photofax PC)

Ligue centrale junior

Les Eperviers conservent une avance d'un point en tête; Buckingham triomphe, 3-1

Les Eperviers de Hull conservent toujours la première position de la Ligue centrale junior après les cinq parties disputées dimanche à cinq endroits différents. Les Eperviers ont défait le Primrose d'Ottawa 5-3, dimanche soir, à l'aréna de Hull, pour maintenir leur avance d'un point sur les Castors de Buckingham qui ont triomphé des Braves de Brockville 3-1, hier après-midi.

Ailleurs, les Kenwoods d'Arnprior ont remporté leurs première victoire de la saison en triomphant des Braves de Hawkesbury au compte de 2-1. A Cornwall, les Royaux ont infligé une cuisante défaite de 12-1 aux Capitals d'Ottawa et à Pembroke les Lumber Kings ont remporté une victoire de 2-0 sur les Bears de Smiths Falls.

Hull en tête

Les Eperviers ont rapidement enlevé la première position aux Castors de Buckingham en remoprtant une victoire de 5-3 sur le Primrose. Buckingham a occupé la tête du circuit Urie hier après-midi après leur victoire sur Brockville. Mais il est retombé en deuxième position après la victoire des Eperviers.

Le club de Pierre Gagné a compté quatre buts dans la troisième période pour s'assuer de la victoire. Gilles Roy, Bill Hollinsworth, Michel Lemieux et André Berniquez ont déjoué McDonnell dans le dernier vingt alors que Pat Driscoll a complété son tour du chapeau en déjouant Raymond Boucher a deux reprises en moins d'une minute et demie.

Aucun but n'a été enregistré dans le premier engagement. Au second, Pat Driscoll a ouvert le pointage à 11.40 avec l'aide de Howell. Cinq minutes plus tard, Pierre Lemire a égalisé les chances assisté de Berniquez et de Renaud.

C'est à Michel Lemieux que revient l'honneur d'avoir compté le but de la victoire.

Raymond Boucher a été superbe dans la deuxième période en bloquant 21 rondelles. Boucher a fait des arrêts prodigieux et il méritait de remporter la victoire après la démonstration de son savoir-faire. Raymond était partout à la fois devant sa cage.

Les Eperviers ont perdu les services de Lucien Richard qui a aggravé une blessure à l'épaule. Le capitaine de l'équipe hulloise a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur après avoir assuyé une dure mise en échec à la première période. Il a pu revenir à l'aréna après un examen au rayon-X. Son état ne semble pas trop grave.

Première période

Aucun but.

Punitions: Stanley 6:25, Fawcett 9:59, Driscoll 12:24, Berniquez 14:30, Kowell 18:55.

Deuxième période

1—Ottawa, Driscoll, (Kowell) 11:40
2—Hull, Lemire, (Berniquez, Renaud) 16:40

Punitions: F. Trottier 6:41, P. Trottier 9:59, Kowell 11:57, Durocher 18:07.

Troisième période

3—Hull, Roy, (Hollinsworth, McPherson) 1:36
4—Hull, Hollinsworth (Roy) 8:11
5—Hull, Lemieux (Rhéault) 10:36
6—Ottawa, Driscoll, (Hébert, Cameron) 13:06
7—Ottawa, Driscoll, , (Durocher) 14:54
8—Hull, Berniquez 15:32

Punitions: Durocher 7:32, F. Trottier 7:49, Berniquez 13:07, F. Trottier 16:03.

2 buts de Beaulne

BUCKINGHAM (DNC) — Ronald Beaulne a conduit les Castors de Buckingham à une victoire de 3-1 sur les Braves de Brockville devant une foule de 700 personnes hier après-midi à l'aréna local. Beaulne a compté deux buts dans la première période en moins de trois minutes.

Wayne Archer a récolté deux assistances sur les buts de Beaulne.

Pierre Lawlis a complété le pointage à la troisième période. Denis Langlois a évité le blanchissage aux Braves en comptant au milieu de la deuxième période.

Gilbert Goulet, des Castors, et Denis Langlois, des Braves, se sont livré un court combat de boxe à la deuxième période et tous deux ont écopé de punition de cinq minutes.

Dick Foster des Braves, a subi une dislocation d'une épaule en venant en collision avec un joueur adversaire, à la deuxième période. Il sera absent de l'alignement du Brockville pour une période indéfinie.

Les Castors rencontreront les Eperviers, à l'aréna de Hull, mardi soir, à 8h.

Première période

1—Buck., Ronald Beaulne, (Archer, Chaurest) 7:16
2—Buck., Ronald Beaulne, (Archer) 10:25

Punitions: Reid 0:25, Beaulne 0:43, Demoors 2:12, Lafortie 6:10, Foster 9:09, Goulet, Langlois 13:12 (maj.) St-Louis 13:21.

Deuxième période

3—Brock., Denis Langlois, (Snyder) 12:16

Punitions: St-Louis 2:52, 5.49, Simard 8:20, Brazeau 11:37, Cahill 11:59, Reid 13:19, Lawlis 15:20, Reid, Ryley, Demoors, Archer 17:56, Demoors 19:59.

Troisième période

4—Buck., Pierre Lawlis 2:12

Punitions: MacLean 1:41, Strangiss 6:03, Marich 10:12, MacLean 12:44, Beaulne 19:59.

A Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Les Kenwoods de Arnprior ont remporté leur première victoire de la saison en triomphant des Braves de Hawkesbury au compte de 2-1, dimanche. La victoire était la première en six parties pour Arnprior.

Les deux clubs ont écopé de sept punitions chacun, dont des majeures à Richard Larose, des Braves, et Andy Mulligan, des Kenwoods, tôt dans la période médiane pour s'être battus.

Henri Durocher, du Hawkesbury, a fait 40 arrêts contre seulement 32 pour Jim Robinson dans la cage des visiteurs.

Arnprior s'est assuré les honneurs de la joute en comptant deux fois sans riposte dès la période initiale. Fred Désabrais a ouvert le pointage à 12:52, sur des passes de Burnett et Latham et trois minutes plus tard, Charles Belton enfilait le but qui devait s'avérer celui de la victoire, sur des passes de Ryan et Finman.

Paul Charlebois a complété un beau jeu de passes avec Filion et Campeau pour compter l'unique but des Braves, à 5:23 de la période médiane.

A Cornwall

CORNWALL (DNC) — Les Royaux de Cornwall, profitant de la faiblesse du gardien de buts adversaire, n'ont fait qu'une bouchée des Capitals d'Ottawa, l'emportant au compte de 12-1, dimanche après-midi, ici à l'aréna de Cornwall, devant plus de 700 personnes.

Doug Boyes, le gardien des visiteurs, a été faible du commencement à la fin, ne bloquant que 30 arrêts sur 42 lancers, et les Royaux en ont profité pour remporter une victoire facile.

A l'autre bout de la patinoire, Harold Murphy bloquait 20 fois sur 21.

Mike MacLer et Larry Gabry ont dirigé l'attaque des gagnants qui menaient par 1-0 et 8-0 à la fin de chacune des deux premières périodes. Les autres filets des Royaux ont été enregistrés par Bob Nazar, Gerry et Georges Desjardins, Ray Barnes, Ron Ward, Jean Payette, Robert Deschamps et Mike Murray.

Al Gertsman, le meilleur des Capitals, a compté leur unique but. Les arbitres ont décerné seulement cinq punitions, dont trois aux Royaux.

A Pembroke

PEMBROKE (Spéciale) — Les Lumber Kings de Pembroke ont remporté leur première victoire de la saison lorsqu'ils ont blanchi les Bears de Smiths Falls.

Bill Murray et Bob Woodtke ont compté un but chacun pour les Lumber Kings.

Les Lions prennent les honneurs de la première partie de la finale de l'Ouest

Les Lions de la Colombie-Britannique ont vaincu les Stampeders de Calgary 24-10 dans la première partie de la finale 2 de 3 de la Conférence de football de l'Ouest samedi.

Les locaux avaient dominé la première demie avec un compte de 10-3.

La recrue Bob Swift y est allé de deux touchés au profit des vainqueurs dans la deuxième demie, puis Willie Fleming a réussi leur autre majeur sur une course à l'extérieur, après avoir déjoué deux rivaux par une habile feinte.

Peter Kempf a ajouté un placement et deux transformations tandis que Neil Beaumont complétait le total des vainqueurs avec un simple.

Lovell Coleman, avec un touché, et Larry Robinson, avec un converti et un placement de 30 verges, ont marqué les points des locaux.

La deuxième partie de la série aura lieu à Vancouver mercredi soir et la troisième, si nécessaire, à Vancouver également dimanche prochain. Les deux joutes seront télédiffusées par Radio-Canada et CTV.

L'arbitre Paul Dojack a refusé le dernier converti de Kempf en raison d'une punition de rudesse imposée aux Lions lors de la tentative.

Le demi défensif Jesse Branch, des Stampeders, a subi une dislocation de l'épaule et ne pourra probablement plus jouer de la saison, tandis que le centre Gary Schwerterger, des Lions, victime d'une blessure au genou, demeure un débutant douteux lors du deuxième match de la série.

Bobby Dobbs a admis que ses Stampeders de Calgary ressentaient la fatigue d'une série éliminatoire fort chargée samedi, à la suite de leur revers de 24-10 devant les Lions de la Colombie-Britannique.

Le pilote ignore même qui remplacera son demi défensif Jesse Branch, victime d'une dislocation de l'épaule gauche.

Par contre, le pilote Dave Skrien, des Lions, comptait déjà un substitut adéquat en Jesse Williams pour son centre Gary Sewertfeger, blessé au genou.

"Nous ne sommes pas découragés, mais désappointés", a dit Dobbs.

Selon lui, le point tournant du match est survenu sur une décision d'interférence sur un jeu de passe à la ligne de quatre verges des Stampeders. Deux jeux plus tard, Ted Woods a échappé le ballon en préparant un majeur des Lions.

Pour sa part, Skrien a révélé que "les Stampeders et les Lions avaient évolué selon ses prévisions . . . jusqu'à ce que nous décidions de jouer au football dans la deuxième demie".

Le pilote des Lions a expliqué sa décision de permettre à Peter Kempf de tenter un placement du 42 des Stampeders alors que ses hommes n'avaient une avance que de sept points dans le dernier quart.

"Je ne croyais pas que Beaumont puisse réussir un simple de cette distance contre le vent".

SOMMAIRE

Premier quart

1—Calgary, touché (Coleman) 9:14
2—Calgary, converti Robinson
3—Calgary, placement (Robinson) 14:18

Deuxième quart

4—B.-C., placement (Kempf) 15:00

Troisième quart

5—B.-C., touché (Swift) 9:00
6—B.-C., converti Kempf
7—B.-C., touché (Fleming) 13:24
8—B.-C., converti Kempf

Troisième quart

9—B.-C., simple 12:17
10—B.-C., touché (Swift) ..... 14:20.



Le football

Samedi

Conférence de l'Est

Hamilton 13, Ottawa 30

(Première joute de deux, total des points, final.)

Conférence de l'Ouest

Vancouver 24, Calgary 10

(Première joute deux de trois).

Ligue unie

Canton 36, Toledo 22
Grand Rapids 7, Charleston 82

Intercollégiale

McMaster 6, Queen's 63

Queen's gagne la Coupe Yates.

Ottawa St-Laurent

Bishop's 32, Ottawa 12

Conférence atlantique

St-François-Xavier 21, Stadacona 0
Shearwater 39, Mount Allison 9
U. du N.-B. 12, St. Dunstan's 0

Dimanche

Ligue nationale

Minnesota 14, Baltimore 17
Détroit 21, Cleveland 37
New York 10, St-Louis 10
Washington 30, Pittsburgh 0
Philadelphie 17, Dallas 14
Chicago 34, Los Angeles 24
Green Bay 14, San Francisco 24

Ligue américaine

Boston 36, Buffalo 28
San Diego 28, Kansas City 14
New York 16, Denver 20
Houston 10, Oakland 20

Ligue unie

Wheeling 30, Québec 42
Joliet 0, Indianapolis 35

Lions-Stampeders

	C.-B.	Cal.
Premiers essais	19	11
Verges au sol	236	52
Verges airs	92	142
Passes, tentées-réussies	9-19	11-25
Passes, réussies-tentées	9-19	11-25
Bottés, moyennes	11-38	11-37
Echappés, perdus	2-2	1-1
Punitions, verges	9-94	5-48

Victoire décisive des Rifles, 42-30

MONTREAL (PC) — Les Rifles de Québec ont écrasé Wheeling 42-30 dans la ligue United de football hier.

L'ailier Wally Foltz a dirigé l'offensive des vainqueurs avec trois touchés et Don Smith, Bruce Zeigler et Ron Wilkening en ont ajouté un chacun. Charlie Bailli a botté six convertis.

"Magasins pour hommes"
HENRY
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

DICK DUMOUCHEL
Vendeur de produits CHRYSLER—DODGE — VALIANT avec garantie 5 ans ou 50,000 milles — ainsi que toutes marques D'AUTOS USAGEES . . .
Sastisfaction personnelle:
VOUS SERVIR !
J. BAILLOT & FILS Ltée
20, rue Baillot, Hull
777-5261

La Ligue Renaissance inaugure une nouvelle saison lundi soir

La Ligue de hockey Renaissance inaugurera officiellement une nouvelle saison lundi soir à 8h. 15 en présentant un programme double à l'aréna de Hull. Dans la première joute, les Fusiliers en viendront aux prises avec les Cavaliers pendant que dans la deuxième rencontre, les Grenadiers affronteront les Lanciers.

Voici la liste complète des joueurs, qui forment les quatre équipes de ce circuit:

FUSILIERS: (André Potvin, instructeur)

Raymond Levesque, Richard Poulin, Henri Kingsburry, Gaston Bélanger, Robert Lynski, Jean-Paul Plouffe, Claude Carpentier, Emilien Séguin, Robert Piché, Jean-Jacques Bond, Fernand Duquette, Robert Paquin, Norbert Lamoureux, Julien Lafortune, Jacques Tomaro, Paul Séguin, Gilles Lapensée.

GRENADIERS: (Robet Morin, instructeur.)

Réal Renaud, André Renaud, Bertrand Boulanger, Gilles Fournier, Gilles Larose, Claude Côté, Gilles Lafleur, Robert Blair, Robert Cousineau, Marcel Bisson, Maurice Miron, Guy Tessier, François Amyot, Richard Strasbourg, Gilles Parent, Raoul Robinson.

LANCIERS: (Claude Foley, instructeur)

Maurice Fournier, Raymond Foucault, Jacques Poulin, Pit Richer, Guy Audet, Marcel Joly, Raymond Guenette, Jacques Proulx, René Labarge, Jules Biagé, Rosaire Dutrisac, Claude Deslauriers, Jean-Pierre Latreille, Antoine St-Amour, Gérard Groulx.

CAVALIERS: (Jacques Dubois, instructeur)

Guy Renaud, Jean-Luc Caron, Michel Dupont, Jacques Bond, Louis Beausoleil, Jacques Lachapelle, Jules Côté, Lucien Séguin, André Charron, Guy Chalifoux, Gilles Lafrenière, Claude Bertrand, Pierre Caron, Lucien Lalonde, Georges Sanscartier, Jacques Biagé.

2e blanchissage de Claude Langlois

COTEAU-LANDING (DNC) Le gardien de buts Claude Langlois a enregistré son deuxième blanchissage de la saison dans la Ligue de hockey Soulanges alors que le St-Polycarpe a défait le Côteau-Station au compte de 1-0 dans la deuxième partie d'un programme double disputé à l'aréna de Valleyfield. Maurice Ménard a compté l'unique filet de la partie.

Dans la joute initiale, Jacques Gauthier a compté à deux reprises pour permettre au St-Clet d'annuler au compte de 3-3 avec Côteau-du-Lac. Gilles St-Denis a compté l'autre but du St-Clet tanids que Jacques Pigeon, Gaetan Bissonnette et Fernand Brisebois comptaient pour le Côteau-du-Lac.

Demain soir, St-Clet affronte Dalhousie dans la 2e partie, après la partie entre Rivière Beaudette et St-Zotique.

MAGASIN ASSOCIE
CANADIAN TIRE CORP'N
Gourets
49¢ et plus

Taylor à St-Paul

BALTIMORE (PA) — La direction des Clippears de Baltimore, de la Ligue américaine de hockey, a annoncé hier que le joueur de centre Billy Taylor avait été envoyé au club St-Paul, de la Ligue centrale des Etats-Unis. Agé de 21 ans, Taylor n'a réussi qu'un but et a récolté deux assistances en cinq parties pour les Clippers. L'an dernier avec St-Paul, il a compté 30 buts en 69 parties.

Il a participé à une partie avec les Rangers de New York, au début de la saison, mais il n'avait presque pas joué.

Morrisburg défait le Montagnard junior, 9-3

MORRISBURG (PC) — Les Combines de Morrisburg ont remporté une victoire facile de 9-3 sur le Montagnard junior lors d'une joute régulière de la Ligue Ottawa-St-Laurent présentée dimanche soir à Morrisburg.

Une autre joute a également été présentee en fin de semaine dans ce circuit et les As de Kingston ont remporté leur premier gain de la saison après une joute nulle et une défaite lorsqu'ils ont facilement triomphé des Dodgers de Lancaster par 9-2 samedi soir. Le Lancaster n'a pas encore connu la victoire en deux joutes.

Bob Gillard a mené les Combines à la victoire dimanche soir en comptant à trois reprises. Ron Patterson a également brillé à l'offensive en réussissant deux buts. Ed St-Louis, D. P. Casselman, Gord McMillan et Bert Morrow ont ajouté les autres buts.

Murray Kuntz, Dave Little et Wayne Dunster ont réussi un but chacun pour le Montagnard junior.



LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 16 NOVEMBRE 1964—P. 22
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PETIT CHAT angora gris bleu, trois mois, perdu Pointe-Gatineau. 771-7260. 3-268

CHAT angora blanc trouvé dans Wrightville. 771-4566. 3-270

Agents demandés ..... (4)

GENS de Hull et des environs intéressés à de bons revenus, travail stable, avenir assuré, devenez représentants Familex dans votre région. Généreuse commission; entraînement. M. A. Vachon, Angers, Qué., tél: 663-3305. 4-268

Hommes demandés ..... (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-284

OPERATEUR de machine à fourrure, avec expérience seulement. A temps partiel, le jour ou le soir. 777-3193. 5-268

JEUNE HOMME demandé pour travail dans magasin de fruits. S'adresser en personne seulement. Ontario Fruit Dealers, angle William et George. 5-266

HOMME avec expérience pour travail dans magasin de fruits. S'adresser en personne seulement. Ontario Fruit Dealers, angle William et George. 5-268

ACCORDEURS de pianos demandés immédiatement. Excellente occasion pour les bons hommes. Ken Parisien Piano Studios. 745-7071. 5-269

OCCASION DE GERANCE D'ASSURANCE

Jeune homme, entre 25 et 35 ans, pour compagnie d'assurance - accident florissante. L'heureux candidat recevra un entrainement dans l'ajustement des réclamations et autres travaux d'assurance. Immatriculation senior ou l'équivalent. Bonne présentation et aptitude à rencontrer le public. Expérience dans la vente un atout. Bilingue. Bon salaire initial et excellents bénéfices aux employés.

Donnez détails complets au sujet de votre expérience au travail, ainsi que de votre statut éducationnel et marital.

S'adresser au :

GERANT DE DIVISION

CO-OPERATORS

INSURANCE ASSOCIATION

176, rue Gloucester

5-268

PREMIERS AGENTS DES RECOUVREMENTS

Jusqu'à $8,970

La DIVISION DE L'IMPOT du MINISTERE DU REVENU NATIONAL demande, pour affectation à MONTREAL, OTTAWA, TORONTO ou VANCOUVER, NEUF personnes ayant de l'expérience en octroi ou recouvrement de crédit.

Sont invitées à solliciter ces postes les personnes ayant un diplôme universitaire et six ans d'expérience ou, à défaut d'un tel diplôme, dix ans d'expérience.

Pour certains postes, il faudra savoir le français et l'anglais.

On se procure précisions et formules de demande aux bureaux de poste dans les grands centres, aux divers bureaux de la Commission du service civil du Canada ou du Service national de placement.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-683

On demande pour le
NOUVEAU BUREAU CENTRAL DE TRAITEMENT DES DONNEES
actuellement en voie d'EXPANSION
dans la fonction publique du Canada
à OTTAWA

DEUX CHEFS DE DIVISION

Traitement des données administratives —
Traitement des données scientifiques

JUSQU'A $12,000 et PLUS

—Une vaste expérience pertinente dans un poste de confiance est nécessaire

—Les candidats jugés aptes seront interviewés AU PLUS TOT

Pour obtenir précisions et formules de demande, prière d'écrire dès aujourd'hui à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Mention: 64-897.

5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H. P.M.
DU 15 AU 21 NOVEMBRE

ESSO

POSTE D'ESSENCE ESSO — Gordie Cuthbert, 1435 Carling, angle Kirkwood, 728-3561.

POSTE D'ESSENCE ESSO ROGER — 380, rue Cumberland — 232-5903.

POSTE D'ESSENCE ESSO FRANK, 1442, chemin Baseline, près Clyde — 728-0286.

POSTE D'ESSENCE ESSO BOB, 1141, rue Wellington — 728-2766.

POSTE D'ESSENCE ESSO EDWARD'S, 451 Bank, angle McLeod, 234-9594.

POSTE D'ESSENCE DON CABLE'S, ch. Metcalfe 31 à Blossom Park, 822-0133.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE — 1592, rue Bank. 733-7825.

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL O'ROURKE'S, 53, rue Laurier, près Nicholas — 233-2325.

POSTE D'ESSENCE SHELL FRANK DALY, 982 Merivale et Woodward — 728-5777 ou 722-0138.

TOP VALU GASMART

TOP VALU GASMART, angle Queensway et Chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle ch. Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

B. A.

TAYLOR'S BA SERVICE STATION, 470, Bronson, 235-2247. 2247.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR
DE VETEMENTS POUR HOMMES

Excellente opportunité pour homme agressif dans la vente de meilleurs vêtements d'hommes à base de commission. Bilingue et avec expérience de préférence.

- Semaine de 5 jours
- Plan Freiman de bénéfices aux employés

S'adresser au
BUREAU DU PERSONNEL,
FREIMAN
EN VILLE

5

JEUNE homme demandé pour livraison (IGA). S'adresser à 5 Demontigny. 771-5741. 5-273

Hommes-femmes demandés (6)

DES POSTES permanents sont actuellement libres pour des hommes et des femmes ambitieux. Associez-vous à notre personnel des ventes et profitez d'un salaire supérieur à la moyenne, avec des bonis généreux et tous les bénéfices ordinaires aux employés. Les postulants doivent être bilingues et on accordera un excellent salaire aux personnes ayant de l'expérience dans une bijouterie. S'adresser en personne à Mme Leblanc, 112, rue Sparks, Ottawa. 6-272

APPRENEZ

IBM

DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133

6

Photographe en chef

Jusqu'à $6,630

Ministère fédéral des Forêts
Ottawa

Organiser, améliorer et faire bien fonctionner un service complet de photographie destiné aux laboratoires et organismes du ministère des Forêts à Ottawa.
De nombreuses années d'expérience pertinente de date récente, et bonne connaissance théorique et pratique des méthodes modernes de photographie scientifique ainsi que des techniques de développement des photos et de tirage des épreuves.
On se procure précisions et formules de demande aux bureaux de poste dans les grands centres, au bureau le plus proche de la Commission du service civil ou du Service national de placement.
Prière de rappeler le numéro de concours 64-312

6

Hommes-femmes demandés (6)

Géologue ou géographe handicapé
ou
géologue, géographe féminin

demandé(e) par une importante industrie minière dans le sud du Québec pour travail de bureau et pour agir comme bibliothécaire dans un bureau de géologues. Le travail comprendra aussi dessins, mise en plans, interprétation géologique, etc Salaire attrayant, nombreux bénéfices sociaux, ville moderne et bien située.

S'adresser par écrit à :

CASE 152, "LE DROIT"

6

Femmes demandées ..... (7)

RECEPTIONNISTE BILINGUE

Avec connaissance de la dactylographie avec dictaphone, afin de subir un entrainement dans la procédure ordonnée responsable. Traitement élevé selon les qualités. S'adresser par écrit seulement, en mentionnant l'âge, l'instruction, l'expérience et le traitement à l'emploi précédent, à

RUSCO (Ottawa) LTD.

216, ave Pretoria,

Ottawa, Ontario

7

AIDE DOMESTIQUE, jeune fille de la campagne. Logera ici. 326 Chapel, Ottawa. 7-271

STENOGRAPHE bilingue, français impeccable. Emploi de 5 jours, 35 heures par semaine, bonnes conditions de travail, salaire basé sur qualifications, emploi permanent. Ecrire Case 176, Le Droit. 7-268

PRODUITS AVON

OUVERTURES immédiates pour dames mariées désirant gagner jusqu'à $10 par jour, en représentant les cosmétiques Avon dans la région Côte-de-Sable. 232-8585. 7-268

FILLE, travail domestique, $25, bon foyer. 749-2285. 7-278

FILLE ou femme fiable, prendrais soin d'enfants pendant que mère travaille. 777-6242. 7-272

FILLE pour ouvrage domestique et soin de 4 enfants dont 2 d'âge scolaire. Chambre privée, téléviseur. 771-9063. 7--14, 16, 268

JEUNE FILLE pour ouvrage de maison et soin de 3 enfants. 777-9994 7-270

FILLE ou femme pour soin d'une fillette de 5 ans, pendant que mère travaille; ouvrage général de maison. Logée. $15. 771-7970 après 6 h. 7-268

JEUNE femme avec expérience, 2 adultes, travail général de maison. Logée. $25. 233-9161. 7-273

JEUNE fille pour entretien de maison et soin des enfants pendant que mère travaille. 745-6792; 234-1062. 7-273

FILLE sérieuse, avec références, pour travaux domestiques, cuisson. 771-6557. 7-273

JEUNE FILLE sérieuse pour travaux domestiques, 4 enfants, 3 d'âge scolaire. Chambre privée et téléviseur. 731-5222. 7-273

FEMME bilingue, âge moyen, travaux domestiques. 236-3316 après 6 heures. 7-268

EMPLOI à temps plein ou à temps partiel, chez Nanette, lingerie pour dames, Hull. Rayon des vêtements sport, lingerie, et robes. Veuillez vous présenter. 7-269

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

demande une sténo ($3,270-$3,720) Le degré d'instruction, l'expérience et la compétence pour travailler indépendamment seront des atouts dans le choix de la candidate. Système de retraite, assurances médicales et autres bénéfices identiques à ceux du Service civil. S'adresser: Officier du personnel, 291, ave Carling, 236-0211, en personne ou par écrit. 7-268

JEUNE FILLE fiable pour ouvrage général de maison. Lessiveuse, sécheuse, laveuse de vaisselle, salaire substantiel, chambre privée. 728-4475. 7-272

FAMILLE catholique demande personne bilingue pour ouvrage de maison et soin de deux enfants pendant que mère travaille. 234-0800. 7-272

BESOIN IMMEDIAT

DEMOISELLES, 21 à 30 ans, célibataires, sans attaches, bilingues, bonnes travailleuses, avec expérience dans la sollicitation par téléphone. Salaire $50 plus logement. Après 6h. du soir, composer 746-6270. 7-269

JEUNE FILLE pour ouvrage général. Logera ici. Références exigées. $18. 749-6551. 7-268

TRAVAIL INTERESSANT

TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-enporte, bijoux exclusifs. Carillon Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

SERVANTE pour travaux ménagers généraux à Hull-Sud. Logera ici. Congé toutes les deux fins de semaine. $25 par semaine. 777-3030 de 9 h. à 5 h. 7-j.n.o.

A TEMPS PLEIN ou partiel, dans le rayon des vêtements de sport et de lingerie pour femmes; avec expérience. Prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

A TEMPS PLEIN ou partiel, pour rayon des manteaux et robes, de préférence avec expérience; prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

DAME de compagnie et légers travaux domestiques. 262½ Rideau. 236-5950. 7-268

NON CLASSE par Larry Hurb



"Ton père va réparer le thermorégulateur dès que je lui aurai montré cette annonce de manteau de vison !"

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants à la semaine. 777-0485. 8-270

GARDERAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 663-3609. 8-270

GARDERAIS enfants chez moi. Expérience; grande cour; références. 193 Dumas. 771-2598. 8-268

GARDERAIS bébé du lundi au vendredi. 233-4509. 8-272

GARDERAIS bébé chez moi, le jour; à la semaine. Chemin Presland, Overbrook. 745-2258. 8-269

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, pendant que mère travaille. 684-3837. 8-269

GARDERAIS chez moi, enfants d'institutrice ou de mère qui travaille; 2 à 5 ans; jour ou semaine. Beau et bon foyer. 777-6070. 8-272

GARDERAIS enfant en pension, chez moi. 771-6763. 8-270

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine, bon foyer, références si désirées. 771-4649. 8-272

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-1153. 8-270

Instituteurs demandés .. (10)

DEMANDES: instituteurs ou institutrices qualifiés, diplômés d'Ontario. Immédiatement. S'adresser au principal, Commission scolaire no 17, Gloucester. Durant le jour, 746-1670; après 6 h. 749-7379. 10-268

INSTITUTEURS ou institutrices bilingues, qualifiés. Ecole rurale très moderne: 1ère à 4e années; 5e à 8e années. Mentionner salaire désiré. District de Mattawa. Faire demande à Roger Bélanger, C.P. 327, Mattawa, Ont. 10-lun.

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

Demandé par une compagnie de produits chimiques située à Tracy, Québec. Les candidats doivent posséder les qualifications et l'expérience dans l'enseignement de la langue française aux adultes. Au début, les responsabilités consisteront principalement à l'enseignement du français aux membres de la gérance. Il est entendu, cependant, que le candidat choisi assumera des fonctions plus étendues dans le domaine de l'entraînement et des communications. Les candidats doivent parler le français et l'anglais. Tous les bénéfices marginaux sont disponibles. Salaire selon les qualifications. Répondre en donnant tous les détails au sujet de l'éducation ainsi que l'expérience au:

Gérant du Personnel
Tioxide du Canada Limitée
B.P. 3
Sorel, Qué.

Emplois demandés ..... (11)

DAME DEMANDE ouvrage à la journée, $1 l'heure. 777-8106. Pas d'appel après 9h. soir. 11-268

Position vacante ..... (9)

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE
AGENTS DE BIEN-ETRE
($3,600-$4,400)
pour le bureau régional de Hull
Ministère de la Famille et du Bien-être social

Concours accessible uniquement aux résidants des comtés desservis par le bureau régional de Hull.

FONCTIONS: participer à l'application des lois d'assistance sociale; contrôler la légitimité des demandes d'assistance; recevoir au bureau les requérants et les bénéficiaires et les voir à leur domicile afin d'évaluer leurs besoins réels et les aider à solutionner leurs problèmes; recommander, s'il y a lieu, le paiement d'allocations déterminées et reviser les comptes produits par les organismes privés d'assistance; faire des suggestions dans le cas de personnes (enfants et vieillards) dont le meilleur intérêt exige qu'ils quittent leur domicile et, à cette fin, collaborer avec les services sociaux; exercer au besoin d'autres fonctions de même nature.

QUALITES REQUISES: diplôme d'études secondaires ou formation académique supérieure; préférence accordée à une expérience valable acquise dans un travail orienté vers la solution de problèmes personnels; intérêt manifeste pour les problèmes sociaux et connaissance concrète des ressources communautaires du milieu; qualités personnelles appropriées: maturité, initiative, capacité d'adaptation, habileté à transiger avec les autres; état de santé satisfaisant. Les candidats ne devront pas avoir moins de 25 ans et plus de 50 ans à la date de fermeture du concours.

N.B. Toutes les personnes dont la candidature sera acceptée seront invitées à rencontrer le représentant de la Commission du service civil à Hull afin de compléter les épreuves écrite et orale d'aptitudes.

Les personnes compétentes intéressées doivent s'inscrire à ce concours au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec ou 454, rue de la Montagne. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 25 novembre 1964. Mentionner le numéro de concours 64-873.

9

Emplois demandés ..... (11)

DEMANDE ouvrage comme peintre, ouvrage garanti. 771-0264. 11-268

GARDERAIS enfants le soir, $1.00 l'heure. 777-9395. 11-270

STENO-DACTYLO bliingue d'expérience demande travail à domicile. 771-4896. 11-269

Logements demandés ... (12)

ACCEPTERAIS deux petites pièces chauffées, éclairées, St-Jean-Bosco. 777-8435. 12-268

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, $90. 35 St-Dominique. 22-271

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé; lessiveuse, sécheuse, service concierge, stationnement. 1er novembre. 771-7684; — 771-7145. 22-275

$65, APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-274

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-269

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, planchers tuiles, $70. Libre. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $60. — 16, boulevard du Progrès, Pointe-Gatineau. 777-6873. 22-284

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-279

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher. 47 Albert, Aylmer. 684-5892 après 5 heures. 22-269

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. Libre. 46 St-Florent, Hull. 777-2437. 22-273

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces. Vous adresser au 253 York; 235-2266. 22-269

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er décembre. 771-3737. 22-270

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, rue Beechwood. 8h. 30 à 6 p.m. 749-5959. 22-269

SITE IDEAL

RUE LAURIER - HULL FACE AU PARC

Maison de luxe de 3 belles chambres à coucher — grand salon avec foyer — salle à manger finie en panneaux d'acajou, foyer — boudoir — cuisine avec toutes les commodités modernes — deux chambres de bains complètes. Tapis mur-à-mur dans le boudoir, la salle à manger et le passage. Grande garde-robe en cèdre. Chauffé, éclairé. Beau grand parterre — garage.

$170.00 par mois

Composez
771-7637

APPARTEMENT, 4 grandes pièces, s'adresser 1A Guertin, Hull. 771-9613. 22-269

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. Chauffé. 3 milles de Hull. 2 enfants acceptés. 777-3090 22-271

APPARTEMENT (sous-sol), 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre. 746-4563. 22-271

APPARTEMENT, bas, 3 chambres à coucher, belle cour; chauffage électrique. $95. Libre. 771-1759. 22-271

APPARTEMENT, $50, près Wellington, stationnement; propre, privé. 749-0325. 22-271

COIN AUGUSTA et Papineau, grande maison, libre. 749-3134. 22-271

2 APPARTEMENTS, 3 pièces et 4 pièces, chauffés. 464 St-Patrice. 233-6116, 11 à 3 h. et 5 à 9 h. 22-271

APPARTEMENT 5 pièces, balcon, chauffé. 174 Clarence, app. 3. 22-271

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, central, près église St-Joseph, Hull, $85. Après 5 h. 771-1265. 22-268

APPARTEMENT 3 pièces, bas, deux personnes, stationnement. 10 Beaudoin, Hull. 22-268

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, 131, Eddy, Hull. 22-268

APPARTEMENTS CHAUFFES
$55, $75 Et $85

UNE ET DEUX CHAMBRES à coucher, rues Eddy et Vaudreuil, Hull. 771-4356. 22-290

VASTE appartement, chauffé, 204 Laurier, est, s'adresser au concierge, 5 Henderson. 233-9437. 22-270

VILLA Cartier-MacDonald

Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois

Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec

J.-P. CHENIER CIE LTEE

777-8835 — 777-1368
728-3446

22

APPARTEMENT neuf, maison moderne, meublé ou non; chauffé, éclairé. $65. 771-1011 après 6 h. 22-270

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, disponible, rue Morgan, 746-0143. 22-270

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé, avec sous-sol et stationnement. 771-4934. 22-270

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 1er décembre, $80. 749-2598. 69 Marier. 22-270

APPARTEMENT, près Hôpital général, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, stationnement. 232-2924. 22-268

APPARTEMENT de 4 chambres, rez-de-chaussée, nouvellement décoré, $85, rue Clarence. 233-0453. 22-270

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph, 777-7001. 22-272

APPARTEMENT récemment décoré, prix raisonnable. 777-6226. 22-272

AYLMER, rue Principale, logis, 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-270

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces, libre, $50. Enfants acceptés. 33 Maisonneuve, Hull. 22-272

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, redécoré, $100, immédiatement. 237-2061. 22-272

APPARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x 17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $60. 6 Richer, 771-8926. 22-268

DUBARRY
meublés ou non meublés

APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

BAS, 2 pièces, entrée privée, $35. 777-8052. 22-281

BASSE-VILLE, appartement, 3 chambres à coucher, très propre, $85. 749-0481, après 5h. 30 733-2012. 22-272

BUNGALOW, 15 décembre. 3 chambres à coucher, Parc Maloney, Gatineau. 663-2276. 22-270

Logements à louer ..... (22)

BAS, central, moderne, 3 pièces, salle de bains complète, fraîchement rénové; tuiles. Libre. — 131 Wright, Hull. 22-268

JOLI bungalow, 4 milles d'Orléans, eau courante; toilette dehors. $35. Enfants acceptés. 235-3609. 22-268

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691

RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, $90. 233-1582.

APPARTEMENTS

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, redécorée, $75. 234-1864. 22-270

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Pte-Gatineau. 777-8591. 22-268

104 BAYVIEW, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon; fournaise; non chauffé. $60. 746-0282. 22-271

RUE CHRICHTON, à New Edinburgh; maison confortable de 3 chambres à coucher au milieu d'un pâté de logements. Possession le 1er décembre. 749-0323. 22-j.n.o.

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

2 CHAMBRES à coucher, gros filage, rue Charlevoix. 777-5698. 22-269

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 3 pièces (1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-287

RUE CLARENCE, près Augusta, app. 5 pièces, dont 3 chambres à coucher, $110. Garage compris. 233-1168. 22-j.n.o.

CENTRE DE HULL, salon, cuisine, 2 chambres, tuiles, stationnement, 2 enfants acceptés, $60. Libre. 771-7413. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 232-1594; 233-9529. 22-277

COTE-DE-SABLE, magnifique appartement, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, équipement électrique, 2 balcons, stationnement, concierge. 234-9519; 234-4262. 22-270

1 CHAMBRE à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; éclairé, chauffé. 235-9851. 22-288

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-276

18 DOMPIERRE, Hull, logis d'une chambre à coucher, chauffé, $75. 771-2232. 22-278

DUPLEX, haut, 3 chambres à coucher, chauffé. 282 Clarence, 234-1819. 22-268

VILLA CARTIER-MacDONALD

"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT :

- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**

OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m.
sur semaine
Samedi et dimanche
de 1 à 5 p.m.

777-8835 — 777-1368
728-3446

22

DOMAINE GLENWOOD, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains. Poêle Tappen installé. Sacrifice. 684-4683. 22-270

DUPLEX, bas, 5 pièces, non chauffé, $50. 1er décembre. 234-3391. 22-271

DUPLEX, haut, chauffé, 3 pièces, eau chaude gratis, stationnement. 185 Louisa, Oteawa. 22-272

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, gros filage, fournaise à l'huile fournie, non chauffé, $55. Libre 1er décembre, 746-4223. 22-280

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. 746-0551. 22-276

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-287

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé. 274 Lévis. 663-4684. 22-269

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, stationnement. 749-3959. 22-269

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, équipée. 777-1833. 22-281

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. 318 Ste-Cécile. 746-0771. 22-268

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er décembre. 235-3559. 22-286

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, stationnement. $65. 684-6631 après 6h. 22-268

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Garçonnière meublée, stationnement. 249 Pères Blanc. 22-268

EASTVIEW, 1er décembre, 1er janvier: 2 grands logis de 3 chambres à coucher, chauffé; salle de lavage à chaque étage; stationnement, central. $105. 745-4152. 22-270

EASTVIEW, appartement, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus. Fraîchement décoré, poêle, réfrigérateur, si désiré, cour clôturée. $90. Libre. 235-9916 — 745-6000. 22-270

BON EMPLACEMENT, 3 chambres à coucher, grande route pavée dans Hull-est, commodités de la ville. 771-5377. 22-270

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, logis 3 pièces, $50. — 749-5123. 22-289

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, buanderie, laveuse, sécheuse, stationnement. 745-5059. 22-271

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX

APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

GATINEAU, 4 pieces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750, 22-272

GARCONNIERE chauffée, éclairée, pour couple, poêle, réfrigérateur, près Hopital général. 233-7426. 22-269

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, chauffage au gaz. 324 St-André. 663-5123. 22-269

GATINEAU MILLS, logis 2 pièces, éclairé, eau chaude. $35. 663-5262. 22-268

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655

GATINEAU, 2 chambres à coucher, propre, non chauffé; jusqu'à trois enfants. $60.
AUSSI Hull, Aylmer, 1-2-3 chambres à coucher; chauffés ou non. Entre 9h. et 5h. 22-l.j.

GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, chauffé, tuiles. 663-5958. 22-273

GATINEAU, logis à louer, libre. — 663-3386. 22-273

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée. $55. 749-5589. 22-286

GATINEAU, logis 3 pièces, central, planchers tuiles. 663-5106. 22-270

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-270

GATINEAU, 2 grandes pièces, $40; (haut). 663-4556. 22-268

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379. 22-270

GATINEAU, logis chauffé, bas, libre. 663-5327. 22-270

GATINEAU MILLS, appartement deluxe, 5 pièces, laveuse de vaisselle, lessiveuse, sécheuse, stationnement, chauffé, de $80 à $100. 663-7025. 22-270

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-281

GATINEAU, logsi neuf, 3 pièces. 663-4522. 22-282

GATINEAU, 2 chambres, moderne, neuf. 1er décembre; stationnement. 663-6291. 22-268

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, 130 Eddy, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-271

HULL, 125 Laurier, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, stationnement, adultes. 232-4069. 22-271

HULL, appartement (1er étage), moderne, chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $88. Loyer de novembre gratuit. 771-4463. 22-269

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-272

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tarif: $1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

REPARATION, finition, aiguisage scie, ouvrage garanti. 771-6858; 827-2359. G-272

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-284

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. G-j.n.o.

Menuisiers

REPARATION, finition, aiguisage de scie, ouvrage garanti. 771-6858. G-267

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. 235-9034. G-265

Logements à louer ..... (22)

HULL, logis, 2 chambres à coucher, bas, moderne, chauffé, stationnement. 234-6095. 22-275

HULL, 2 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude. 2 adultes. 105 Leduc. 22-268

HULL, appartement moderne, trois pièces, chauffé, libre. 57 St-Jacques. 22-269

HULL, joli appartement, chauffé, 3 pièces, balcons. 98A St-Jacques. Libre. 22-270

HULL, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 1er décembre. 777-2959. 22-268

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, dans duplex, chauffé, $85. Claude Tessier Inc., courtier, 771-7333. 22-300

PRES IMPRIMERIE, très beau logis 3 pièces, chauffé, $65. Grand stationnement. 777-5592. 22-268

LOGIS, une chanbre à coucher, chauffé. 745-5333. 22-274

LOGIS 4 pièces, 1 chambre à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, courant 220; tuile. Pour couple. 11 Iberville. 777-7649. 22-271

PETIT LOGIS pour personnes âgées. 78 St-Henri, Hull. 22-271

LOGIS 4 pièces, 2 Châtelain, Hull. 22-269

LOGIS, 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, stationnement. 777-2221. 22-270

LOGIS chauffé, très grande cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; près église Notre-Dame, Hull. 777-8748. 22-270

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, fraîchement rénové. 369, boul. St-Joseph, Hull. 236-3664; après 6 h. 777-9371. 22-291

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes; privilèges; stationnement. — 777-9119. 22-285

PETIT LOGIS central, chauffé. 53A Walker, Hull, après 4 heures. 22-269

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée; près église St-Raymond. 771-3009. 22-269

LOGIS 7 pièces, chauffé, entrée privée, bas; près hôpital. $100. 1er janvier. 777-7872. 22-269

LOGIS 3 chambres à coucher, grande cuisine, garçonnière; prix $60. — 4 Parker. Aussi logis trois pièces, $90; un autre, $30. 777-1344; 777-5064 soir; 777-6940 jour. 22-269

LOGIS $50; deux chambres à coucher, non chauffé, (2e). — 154 Champlain. 771-0608. 22-271

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète. 319 Hétu. 663-2671; soir 663-5696. 22-270

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 1er décembre. 771-1200. 22-270

LOGIS de quatre pièces, chauffé, 2e étage, Wrightville, $65. 771-4639. 22-270

LOGIS moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. Libre. 15 Courchesne, Hull. 777-0681. 22-270

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles, $72. 1er décembre. Gatineau. 663-5187. 22-270

LOGIS, 2 chambres à coucher, 129, boul. St-Joseph. $85. 771-5476. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, 2e étage, salle de bains complète, $45. Non chauffé. 197 Champlain, Hull. 22-268

PETIT LOGIS, chauffé, libre. 60 Chénier, Hull. 777-5328. 22-277

LOGIS à 152 Leduc, Hull. 771-3454. 22-267

LOGIS chauffé, 3 pièces, très propre, eau chaude. $55; rue St-Hyacinthe. 771-5507. 22-670

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er NOVEMBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin, 771-5867. 22-300
ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

Logements à louer ..... (22)

LOGIS, 2 chambres à coucher, 777-8249. 22-281

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, district résidentiel, disponible en janvier, $105. 771-8052. 22-270

MAISON 2 chambres à coucher, $60. nouvellement rénové. 238 Crichton. 235-3842. 22-269

MAISON, rue Vaughan, 3 chambres à coucher. $100. Libre 1er décembre. 749-5884. 22-289

MAISON seule, 2 pièces, $35. Commodités de la ville. Libre. 160 Fulford, chemin Garden, Hull-Sud, près Deschênes. 777-6054. 22-268

MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; près Imprimerie; non chauffée. 771-5298. 22-273

MAISON 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de jeux 24x12; cour clôturée. 771-3335. 22-270

MAISON de 3 chambres à coucher, près de l'école et église. Nouveau district de Pte-Gatineau. Pour seulement $95 par mois. Possession 1er décembre. Appelez H. Marsolais, 777-3494.
CONRAD SIGOUIN LTEE
courier en immeuble
771-6266
22-269

2 MAISONS, libres, Orléans. Après 5h. 746-1074. 22-269

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés. $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, près école; grande cour. — 745-2284. 22-268

OTTAWA, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, central. Raisonnable. 684-3739. 22-269

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, haut, $50. 728-2559. 22-288

2 PIECES chauffées, salle de bains. 749-9730. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-275

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres, salon, cuisine, passage, $65. Eclairé. De 10 à 7 p.m. 771-9704. 22-269

3 PIECES CHAUFFEES, $45
PTE-GATINEAU, 1er étage, tuiles, courant 220. 771-3005. 22-271

PTE-GATINEAU, central, grand logis chauffé. Enfants acceptés. — 771-9077. 22-271

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. 24 Archambault. 771-5252. 22-271

TEMPLETON, rue Notre-Dame, 5 pièces, moderne, près école. 663-2097. 22-273

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-270

ANGLE VANIER et chemin Aylmer, maison 2 chambres à coucher, idéale pour couple. $90. 684-4359. 22-271

VAL-TETREAU, logis, très propre, une chambre à coucher, $55. 777-0750 après 7 hrs. 22-269

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, maison moderne, nouvellement décorée, 6 pièces 771-9905. 22-273

WRIGHTVILLE — Logis 4 pièces, chauffé ou non. 2 Graham. 22-269

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, $40. 663-3566. 22-268

WRIGHTVILLE, logis moderne neuf, chauffé. Adultes. 777-6574. 22-268

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude. $75. 777-5884. 22-286

WRIGHTVILLE — Appartements de 2 chambres à coucher, chauffés; stationnement; central. Jour 777-5251; soir 771-1622. 22-271

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, $80. soir. 777-6204. 22-290

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé courant 220; eau chaude; tuiles; près église. Jour, 777-9254. 22-272

Logements à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher. 771-9870. 22-268

Appartements meublés .. (22A)

APPARTEMENT meublé, ainsi que légers travaux de concierge. 663-6014. 22A-268

HULL, meublé, chauffé, 3 pièces, $85. 777-1513. 22A-270

APPARTEMENT, 4 pièces, $95. S'adresser 209 boul. Gamelin, Wrightville. De 9 a.m. à 6 p.m. 22A-269

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée. 777-2005. 22A-271

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, garçonnières, $50 à $85, libres. 361 Daly. 232-7735. 22A-288

2 PIECES chauffées, éclairées, meublées, près hôpital du Sacré-Coeur. 771-6727. 22A-271

GARÇONNIERE moderne, très propre, chauffée, éclairée. 777-0712. 22A-271

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-277

CHAMBRE MEUBLEE, près hôpital Sacré-Coeur, très propre. 777-5684. 23-270

GRANDE garçonnière meublée, 2 ou 3 personnes, chauffée, éclairée, entrée privée. 777-4841. 23-270

CHAMBRE meublée, pour dame ou jeune fille; privilège de cuisson. 771-6016. 23-273

CHAMBRE meublée, près cinéma Nelson. Réfrigérateur, poêle. 232-4158. 23-273

CHAMBRE meublée, 173 Laurier, Hull. 777-8653. 23-270

CHAMBRE, cuisinette, réfrigérateur; toilette privée; homme sobre. 777-4493. 23-273

CHAMBRE meublée pour homme qui travaille, belle localité. 233-1061. 23-270

EASTVIEW, chambre meublée, foyer tranquille, nouvellement décorée. 746-6784. 23-269

CHAMBRE-vivoir, meublée, 1er étage. 286 St-Patrice après 6 heures. 23-269

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau. — 232-6104. 23-287

PRES hôpital, 2 pièces modernes, meublées, libres. 235-4126. 23-271

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; homme sobre. 771-3956. 23-268

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

CHAMBRE avec tous les privilèges; près autobus; homme préféré ou couple marié sans enfant. 777-0537. 23-271

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

GRANDES ou petites chambres avec réfrigérateurs et privilèges. 71 Daly. 236-5175. 23-272

CHAMBRE meublée, un ou 2 hommes. 5 Bourque, Hull. 771-4360. 23-269

GRANDE chambre, $8 par semaine. 745-5213. 23-277

GRANDE CHAMBRE meublée, avec privilèges. Rue Guigues. 233-1354. 23-271

2 CHAMBRES meublées, réfrigérateur. 234-1184. 23-271

AUBAINE pour monsieur: meublée, tranquille, salle de bains complète. 777-8144. 23-273

CHARLOTTE, près Rideau, chambre confortable pour homme de préférence. 236-2872. 23-268

GRANDE CHAMBRE (dame), dans appartement, privilèges, central, raisonnable. 233-5926 soir. 23-268

CHAMBRE-VIVOIR, cuisson, fille ou femme; central. 777-5306. 23-269

CHAMBRE-VIVOIR meublée, privilège de cuisine; salle de bains complète; entrée privée, pour garçon. 777-6418. 23-268

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, fille; grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-270

Chambres à louer ..... (23)

2 CHAMBRES meublées, pour 1 ou 2 personnes. 113 Charlotte. 23-270

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-278

GATINEAU, chambre et pension pour dame âgée. 663-7287. 24-271

CHAMBRE et bonne pension pour 2 jeunes hommes. 771-3973. 24-268

CHAMBRE et pension pour vieillards. 745-2037. 24-269

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes. 745-5213. 24-277

CHAMBRE et pension. Aussi chambre et salon meublés. Rue Beechwood. 749-6202. 24-269

CHAMBRE et pension; homme seulement. 745-1717. 24-270

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-270

CHAMBRE, pension si désiré; stationnement. Wrightville, près hôpital. 771-5570. 24-271

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. 663-3300. 24-271

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 235-5727. 24-269

HULL, bon chez-soi pour homme. 771-2761. 24-272

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-291

Appartements à partager (24A)

VIE LUXUEUSE de banlieue, entièrement meublée, 3 dames d'affaires ou 3 messieurs, tous les privilèges d'un chez-soi, garage rattaché. $50 par personne. A 20 minutes de l'hôtel Château Laurier. 684-4683. 24A-270

Bureaux à louer ..... (25)

NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées; au deuxième étage. Chauffé, éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. $175. 746-6612. 25-274

BARBIER désireux de travailler à son compte. Loyer raisonnable. Prêt 1er décembre. 163½ Dalhousie. 25-273

5 BUREAUX LUXUEUX A LOUER
CENTRE DE HULL, air climatisé, tapis, vénitiens, draperies, portes capitonnées, stationnement disponible. 771-7413. 25-300

REZ-DE-CHAUSSEE
DANS NOUVEL EDIFICE
ANGLE RIDEAU et AUGUSTA
Espace pour bureaux pour divers usages
$3.00 le pied
233-3611 — 749-7248
25

Commerces à louer .... (26)

LOCAL pour commerce, 1,000 pieds de plancher. 129, boul. St-Joseph. 771-5476. 26-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, salon de coiffure, avec équipement à vendre. Central. Après 6h. 771-9493. 26-268

EPICERIE ET RESTAURANT avec équipement, établi depuis plusieurs années, 127 St-Laurent, Hull. 777-5450. 26-269

MAGASIN de grandeur moyenne, convenable pour vêtements ou épicerie. Loyer raisonnable. Rue Main, Deschênes près hôtel. 684-3736. 26-272

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur, autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

IMMEUBLE à l'épreuve du feu, 3,000 pieds carré à louer, à Ottawa. 233-7315. 30-277

Divers à louer ..... (30)

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

ECHANGE
ECHANGEZ votre maison ou votre bail contre une maison hors série neuve Schulz. Choix de trois endroits dans l'arrondissement d'Alta Vista, à distance de marche des écoles, d'un centre commercial et des moyens de transport. Pour de plus amples renseignements, appelez M. Gérard Belziles, maisons Schulz Ltd. 731-5822 ou 731-5396.
ECHANGE
32-12, 14, 16 nov.

POURQUOI PAYER UN LOYER ?
Installez-vous dans votre nouvelle maison CAPITAL au
Parc Queenswood
à raison de seulement
$349 d'acompte
CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
731-5285
32

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
TRIPLEX en brique et stuc, rue Joliette, près du Chemin Montréal. Terrain entouré d'arbustes, cour pavée. $23,500. Acompte $3,000. Henri Malouin, 745-7351.
$1,500 A COMPTE — Bungalow, rue Mutual, quartier boul. St-Laurent et McArthur, sur terrain 40 x 112, à proximité du centre d'achat et des écoles. $13,500. Henri Malouin, 745-7351.
NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.
FOYER pour personnes âgées, situé rue Springfield, très bon revenu. Prix réduit. Armand Richard, 233-5343.
EASTVIEW, rue Laval — Bungalow de 3 chambres à coucher, et vaste entrepôt sur lot 66 x 99. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343.
POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S.
APPELEZ-NOUS
TRIPLEX en brique de 3 chambres à coucher, rue Roanoke, région du petit Séminaire, revenu brut $3,840. Bonnes conditions d'achat. I. Latrémouille, 733-2958.
REVENU annuel brut $4,000. 4 logis modernes de 2 chambres à coucher sur grand terrain de 72 x 114. Chemin Crescent, près du petit Séminaire. I. Latrémouille, 733-2958.
APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S.
REGION de l'Hôpital général, 33-35-37-39 St-André, près de Sussex — Comprend maison simple à façade de brique, 6 pièces; ainsi que maison de 3 côtés en brique, 6 pièces par côté. Stationnement pour 8 à 10 automobiles. Capital d'achat requis $6,000. Robert LeBon, 233-6531.
32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
— immeuble —
à votre service 9 à 9
Eastview 745-6801—Ottawa 233-1168
RUE CARILLON — Duplex en brique, 2 chambres à coucher par logis, patio, garage, $22,900, termes faciles. Roland Bigras, 749-2374.
RUE DAGMAR — Jolie residence, 6 pièces, terrain 75'x129', $14,900, termes faciles, P. H. Trottier, 749-9687.
CHEMIN NAVAN — Duplex en stuc, 3 chambres à coucher, 100'x100', $13,900, avec bas acompte. M. L. S., Pierre Gagné, 232-1045.
EASTVIEW — Rue Montfort, duplex en stuc, 4 chambres à coucher, garage double, $13,900, avec $500 acompte, 745-6801.
ALTA VISTA — Rue Blair, bungalow en brique, 26'x57', garage attaché, salle de jeux partiellement finie, 2 salles de bains, M. L. S., $20,000, avec $3,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
VIEUX CHEMIN MONTREAL — Split-level, 4 chambres à coucher, terrain 100x600, $15,900 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
RUE LAFONTAINE — Bungalow bâti 1956, 3 chambres à coucher, salon 18', cuisine 14', $16,000. M. L. S., termes faciles. 745-6801.
RUE ST-JACQUES — Duplex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, $19,900, vos termes considérés. Roy Anglehart, 745-4162.
PROPRIETE A VENDRE — BASSE-VILLE
ENTREPOT en ciment, 2,700 pieds **carrés, prix réduit de $6,000, système** chauffage, $14,500, avec termes. Jean-Bélisle, 731-4627.
32-

GERALD PERRON
Real Estate Ltd.
746-6603
Agent, Ernest Sirois, 733-1239
RUE PUTMAN, près Beechwood, spacieux duplex en stuc, comprenant 2 logis de 4 pièces, sous-sol partiellement fini, fenêtres en aluminium, $15,900; acompte $1,900.
RUE TELFORD, près chemin McArthur, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, garage attenant; des plus modernes, très bien situé, site résidentiel, près église, école et transport; prix demandé $21,900.
RUE LOLA, bungalow-duplex en brique, comprenant 1 logis de 6 pièces et 1 de 4 pièces; acompte $3,000.
EASTVIEW, rue Brant, duplex en stuc, avec abri d'auto; doit être visité pour être apprécié; $19,900.
RUE MONTFORT, maison 2 étages comprenant 3 chambres à coucher, bon grand terrain clôturé, garage, $10,400, acompte $900.
32-300 Ontario

MAISON, rue Cambridge, près hôpital St-Vincent. 233-8834.
32-270 Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

164 IRVING — $90 PAR MOIS
$1,000 A COMPTE. Cette aubaine doit être vendue. Faites une offre. H. DeCruz, courtier, 749-4529.
32-273

369 DANFORTH — $9,800
ARRONDISSEMENT commercial Churchill, près du chemin Richmond. Maison familiale de belle construction. $2,000 à compte. — H. DeCruz, courtier, 749-4529.
32-273

176 HINTON — $14,500
VOYEZ cette aubaine de vous-même. Intérieur tout moderne, spacieux garage. $2,000 à compte. — H. De Cruz, courtier, 749-4529.
32-273

MAJOR REALTY LTD.
courtiers en immeubles
1910, boul. St-Laurent,
Ottawa — 733-2663
vous offre service soigné et courtois.
Offrez-nous aussi vos propriétés, terrains et commerces à vendre ou à louer, dans Eastview et Overbrook.
N'attendez pas le printemps
Faites-le dès maintenant !
Pour rendez-vous signalez
733-2663 le jour
ou communiquez avec
J. POULLET
745-7760 le soir
32

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
OTTAWA, bungalow duplex, lot 67x86, 4 ans, brique, abri d'auto, central. Roy, 749-5635.
THIRD LINE DR, brique et pierre naturelles, 3 ans, 2 chambres à coucher, cave partiellement finie, garage, lot 75x200. $15,000, $2,000 acompte. 749-5635.
DUPLEX, cave pleine grandeur, balcon, lot clôturé, revenu mensuel $200. Brique et plâtre. Godin, 745-3869.
NEW EDINBURG, petite maison de 2 chambres à coucher, plus petite pièce à revenu, brique et plâtre, garage, lot clôturé. Godin, 745-3869.
EASTVIEW, 2 étages, central, avec logement au sous-sol, taxes, $215. $14,700. Acompte $600. Gauvin, 745-6145.
OTTAWA, commerce autos usagées location exceptionnelle, revenu annuel net $15,000. $10,000. $4,000 acompte. Gauvin, 745-6145.
CHALET D'ETE, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.
EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel $245. $16,900. Landry, 746-8972.
DUPLEX, stuc et plâtre, revenu mensuel $215. $1,000 acompte, lot 40x100. Simard, 749-1966.
11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage eau chaude, loués avec baux, revenu annuel $12,300. Simard, 749-1966.
OTTAWA, rue Knight, bungalow brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, $19,600. Labranche, 733-3542.
RUE THAUVETTE, bungalow 5 ans, 42x26, 3 chambres à coucher, lot 75x234, $13,000. Labranche, 733-3542.
SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot 60x112, garage double, central, Godin, 745-3869.
ELMVALE ACRES, rue Gwen, brique et pierre, bungalow, garage double, 4 chambres à coucher, prix raisonnable. Godin, 745-3869.
32-j.n.o.

ECHANGEZ
votre maison ou votre bail sur une maison SCHULZ flambant neuve.
A votre choix : 3 différents emplacements dans la région d'Alta Vista, à peu de distance des écoles, magasins et moyens de transport.
POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS, COMMUNIQUEZ AVEC
M. GERARD BELZILES
SCHULZ HOMES LTD.
731-5822 — 731-5396
ECHANGEZ

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-272 Québec

MAISON, près projet Riviera, bord de rivière Gatineau, $5,000. 777-7480. 32-272

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985; 777-2684
AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attenant, revenu $130. par mois. $6,000 acompte.
CHOIX de bungalows de bonne qualité, à prix réduits.
TERRAINS
Françoise Roberge, 777-2684
HULL-SUD, terrains d'une acre — $2,500 et plus, acompte $50.
32-300 Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie avec licence de bière, bon chiffre d'affaires; équipement et stock: $15,000; termes. J.-P. Dubois — 771-4802.
RUE CHAMPLAIN, maison de rapport et bureau; revenu annuel: $5,300 — $35,000; termes. Mme P. Gandy, 771-2927.
BOUL. HADLEY, bungalow-duplex, logis de 2 et 3 chambres à coucher; $23,000; termes. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

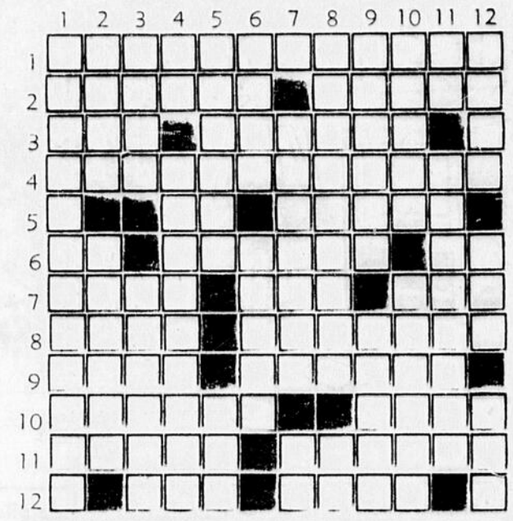
GATINEAU, duplex, 188, Troisième avenue; libre. Revenu annuel $1,300. $10,000; $1,000 à compte, $90 par mois, intérêt compris. 663-5260. 32-273 Québec

TRES JOLIE maison, rue Lessard, 5 pièces, avec salle de jeux et garage; paysagé. $17,000. Termes faciles, 777-8633. 32-284 Québec

GATINEAU, un 6-logis d'une chambre à coucher. Revenu $4,440. Acompte $4,000. — $30,000. 663-4522. 32-268 Québec

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2037 —



HORIZONTALEMENT
1—Vente de biens avec publicité et concurrence.
2—Ne pas avoir confiance en — Expérimenté.
3—Sans inégalité. — L'Eglise ..... (l'Eglise d'Occident).
4—Abattus, langoureux.
5—Phonétiquement: Vieux. — Donner de l'air.
6—Début d'ébène. — Faire son ..... (réussir dans ses affaires). — Dans le corps.
7—Mit en vers. — Attache. — Pomme rouge.
8—Président de la Confédération helvétique en 1919. — Rivaux.
9—Tourne avec effort. — Unités de longueur.
10—Convia à. — Sert à attaquer ou à défendre.
11—Entreprennent avec audace. — Remarquées.
12—Manche au tennis. — Dieu de l'Amour.

VERTICALEMENT
1—Falsification.
2—Titre de courtoisie donné aux femmes en Espagne. — Gourdes individuelles des militaires.
3—Mois. — Humeur qui découle des narines (pl).
4—Note. — Etoffe de laine croisée.
5—Pluie torrentielle. — Jumelles.
6—Me rendrai. — Docteur de la loi (musulmans).
7—Femme du tsar. — Venu au monde.
8—Informèrent. — Monnaie internationale.
9—Capitale de la Laconie. — Muse qui présidait à l'élégie.
10—Tragédie de Voltaire (1778). — Violentes.
11—Dans le corps. — Accroissement d'un organisme dans une direction donnée, sous l'influence d'une excitation extérieure.
12—Propres. — Situé. — Orient.

SOLUTION DU PROBLEME No 2036

■ **Horizontalement:** 1. Aristocratie; 2. Rôti — Irène; 3. Liane — Indris; 4. Levantin; 5. Quidam — Animé; 6. Uréide — Sou; 7. Innée — Tsé; 8. Nés — Senteurs; 9. Bourrée; 10. Dont — Autre; 11. Et — Achète — As; 12. Sein — Iris — Se.

■ **Verticalement:** 1. Arlequinades; 2. Roi — Urne — Ote; 3. Italiens; 4. SineDie — OTAN; 5. Evades; 6. Oi — Ame — Ebahi; 7. Crin — Enouer; 8. Rentas — Tutti; 9. Andin — Terres; 10. Ternissure; 11. Moere — As; 12. Essieu — Sensé.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
126, rue Hôtel-de-Ville
771-6266
courtiers en immeubles
$900 COMPTANT achète cette résidence de 4 chambres à coucher, dans Hull-Sud. Foyer naturel, abri d'auto. Possession 1er décembre. Tout ceci pour seulement $14,900. R. Bellemare, 684-4777
PROPRIO DOIT DEMENAGER A OTTAWA, bungalow chemin Cook, Hull-Sud. Intérieur des plus confortables. Une visite vous convaincra. F. Dion, 771-6010
RUE THERIEN, superbe bungalow, modèle Versailles, spacieux salon privé, cuisine et salle à dîner combiné. Cave peinturée. J. Payette, 777-7793.
COIN COMMERCIAL, Ste-Hélène et St-Etienne, grand terrain, 105x115, avec duplex. Revenu annuel $2,000. Termes. Prix intéressant. Val. Chénier, 771-7697.
POSSESSION IMMEDIATE — Maison neuve, rue Jolicoeur, près de Camyron. Prix réduit. Termes faciles. H. Marsolais, 777-3494
FAITES UNE OFFRE — Proprio quitte la ville, bungalow en brique et pierre, 1,200 pieds carrés, grande cuisine, dinette, entrée pavée. Léger comptant. B. Barrette, 684-6362
32—Qué.

TRIPLEX NEUF, 3 chambres à coucher chaque logis. 351 Laramée. 771-8440. 32-270

STE-ROSE, à droite de l'église, maison, 3 chambres à coucher, 353 boul. Labrosse. 663-6195.
32-269 Québec

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605
MAISON DE GUERRE, 2 chambres, salon, cuisine, salle à lessive. Terrain 52x112, paysagé. $10,000. Termes. A. Charron, 777-7174.
WYCHWOOD, maison, 2 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine comprenant beaucoup d'armoires. Salle de bains 3 morceaux. Prix d'aubaine, $4,300. A. Audet, 771-8586.
PROJET RIVIERA, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, abri d'auto. Terrain paysagé. $1,500 acompte. Solde termes. A. Charron, 777-7174.
TEMPLETON, duplex, 7 pièces, chauffage central. Terrain 75x250. $6,500. Acompte $1,000. Solde termes. A. Charron, 777-7174.
32-300

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
HULL
2 LANGEVIN
771-7411
Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
BUNGALOW — rue Larose, 5 ans, 2 chambres, tuile, prix $10,650, termes.
BUNGALOW — rue St-Raymond, 2 chambres, planchers tuile, cave 8' avec plancher béton, $12,000.
DUPLEX — rue Wright, 1 chambre par logis, chauffage air chaud, huile, tuile, salle de jeux, bar, $15,000, acompte $4,000.
TRIPLEX — rue Gauthier, intérieur plâtre, 2 chambres par logis, terrain double, revenu $235.
4 LOGIS — rue Nicolet, 1 et 2 chambres, tuile, cave, $18,000. Termes.
4 LOGIS — rue Dumas, stuc, 1, 2 et 3 chambres par logis, tuile, cave, garage, $12,800. Acompte $3,000.
MAGASIN GENERAL
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, comprenant 2 salons, salle à manger, cuisine, 6 chambres et 1 logis de 3 pièces, garage, équipement, marchandise, $28,000, acompte $8,000. Termes.
32—Qué.

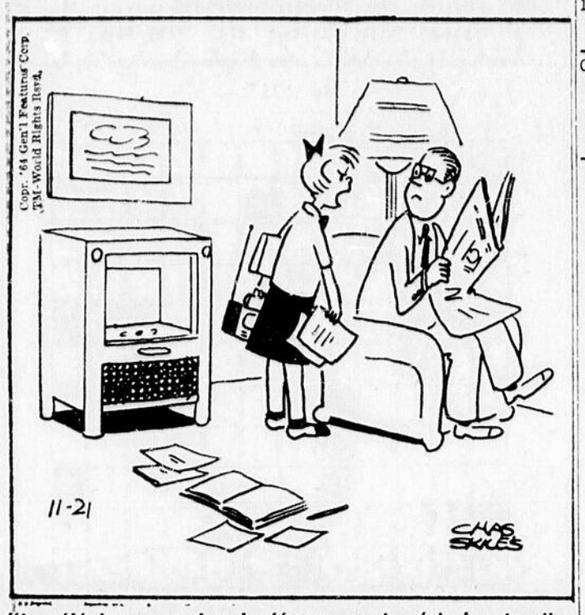
"SPLIT-LEVEL", 6 ans, 3 chambres à coucher, près école, église, transport; salle de jeux. Prix réduit. Acompte à discuter. 109, rue Corbeil. 771-3467.
32-273 Québec

167 ARCHAMBAULT, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, $14,700, capital, intérêt, taxes, $108 par mois. — 777-3244. 32-j.n.o. Québec

Immeuble Principal Ltée
COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4526
BOULEVARD TACHE — Grande maison, brique et pierre naturelle, 2 étages, 4 chambres à coucher, construction supérieure, les pièces sont bien aérées et très grandes, intérieur fini plâtre, très propre, foyer, solarium, sous-sol partiellement fini, garage double, terrain panoramique complètement paysagé, résidence idéale pour homme d'affaires ou professionnel, prix $49,000. Termes à discuter.
POINTE-GATINEAU — rue St-Josaphat, joli bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, terrain 50x100, prix demandé $16,900, acompte à discuter.
HULL-OUEST, 42 lots résidentiels approximativement 60x100, quelques-uns plus grands près du centre d'achat, bon placement, pour constructeur domiciliaire, vendrait de préférence en bloc, termes et acompte discutables.
PRETS HYPOTHECAIRES
CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508
32-300 Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
LAC DES FEES, rue Emond, joli "split-level" brique, de 3 chambres à coucher, salle de récréation, bar, etc. Garage attenant. Tout près de l'hôpital. Près des écoles primaires et secondaires. $21,000. Termes faciles. Y. Couture, 777-0938.
RUE MILLAR, bungalow de 6 pièces, en brique, près du couvent Youville. Autobus à la porte. Etc. On demande $16,900. Termes faciles. J. Tomaro, 771-5280.
SECTEUR Millar-Hadley, maison en brique de 2 étages, 6 pièces, construite l'an dernier, avec garage attenant; 2 salles de bains. Idéale pour élever votre famille; près des écoles et de tout. $25,000; $5,000 à compte. A. Laflamme, 663-2810.
BOUL. DU PROGRES, Pointe-Gatineau, 5 logis, en stuc; revenu de $370 par mois. $30,000. Facile à acheter. R. Landry, 777-6075.
REPOSSESSION
$2,000 DE RABAIS
$

RIONS UN PEU



"Le téléviseur est chez le dépanneur, je n'ai plus de piles pour mon radio et j'ai prêté mon phono à Margie ! Comment vais-je pouvoir étudier avec tout ce silence ?"

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

BUNGALOW de guerre, rue Ste-Marie, 2 chambres, $7,800. Acompte $500.
RIVER ROAD, Templeton. Choix de 3 bungalows de 2 chambres à coucher. $3,500 à $4,000. Acompte $500 à $1,000.
RUE THOMAS, Aylmer. Duplex, neuf, brique. Logis de 3 chambres. Sous-sol libre. Acompte $2,000.
AUBAINE, rue Hiltop, Gatineau. Bungalow en brique de trois chambres à coucher, $12,800. Acompte $600.
32-Qué.

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	777-8850
Julien GROULX	777-0674
Dan BRUNET	771-2836

RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de bains complète; sous-sol fini avec salle de jeux complète. Abri d'auto; entrée asphaltée. Terrain 65x100. Demande $19,500. Acompte à discuter.
32-300 Québec

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811.
32-286 Québec

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

BUNGALOW, hiver-été, rue Forest, Aylmer. Près de l'eau. Grande cuisine, 4 chambres à coucher. Aucune offre raisonnable refusée.
SUR LE HAUT PLATEAU, Gatineau, rue Principale, 3 chambres à coucher, foyer naturel, proprio doit vendre. $1,000 acompte.
PROMENADE ATHOLL DOUNE, Parc Champlain. Lot d'une acre avec grand plein pied de 3 chambres à coucher, 2 garages, salle de jeux finie. Foyer monumental. Pour ceux qui veulent plus que les autres.
35, RUE ST-FRANCOIS, excellent 4 logis en brique de 3 chambres à coucher chacun. Système de chauffage électrique indépendant. Bon placement à long terme.
ANCIENNE MAISON des Soeurs, boul. Alexandre Taché. Excellente forme. Faut visiter. Aucune offre raisonnable refusée.
$2,000 ACOMPTE. Seulement une hypothèque et les mensualités de $102, capital, intérêt et taxes comprises. Pouvez-vous trouver mieux? 44 Renaud.
VOUS AIMEZ les fleurs, les arbustes, un beau gazon, un sous-sol fini avec goût? Ne cherchez plus. 105 Corbeil est l'endroit qu'il vous faut. Ne manquez pas votre chance.
32-Qué.

PROJET
CARTIER-McDONALD
Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant
J. P. CHENIER CIE
LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446
32

Sylvio Huneault
136, 2e Avenue, Gatineau
courtier en immeuble
663-3903

GATINEAU — rue Mondoux, bungalow de 3 chambres à coucher, très grand salon, système central, lot 50x100, vendu à prix d'aubaine. R. Zadra, 771-0871—231.
GATINEAU — 94, rue Léger, très joli bungalow, fini brique de 3 chambres à coucher, occupation immédiate, toute offre raisonnable acceptée—253.
GATINEAU — boulevard St-René, très joli bungalow de 3 chambres à coucher, grande cuisine, laveuse à vaisselle incluse, système central, terrain 60x100; tourbé, clôturé, joli petit bijou, vendu à prix d'aubaine. J. Fournier, 771-7916—256.
32—Qué.

J. L. HOTTE
courtier Realtor
771-3574
162 Hôtel-de-Ville, Hull
Agent: Gaston Garceau, 771-6977

RUE SCOTT, maison familiale, 3 chambres à coucher, très propre. $8,500. Acompte et solde à discuter.
AYLMER, rue North, joli bungalow, 3 chambres à coucher, très propre; foyer naturel. Terrain entièrement paysagé. $13,900. Termes.
TRIPLEX, rue St-Paul, Gatineau, très propre. $13,500. Termes.
32-270 Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, prix réduit. 663-3938.
32-271 Qué.

MAISON et lots de 100x50 et 100x25; le tout $6,000. 3e Avenue, Cèdres, Aylmer. 771-9091.
32-273 Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN 50x100, eau, égouts, $1,600. 777-0670. 32A-269

TERRAINS sur la rivière Rideau; ou échangerais contre auto. Après 5 heures 235-0896. 32A-272

LAC-DES-LOUPS, 150 arpents comprenant partie de lac, maison, garage, grange, idéal pour chasse, pêche, chalet d'été. 8272983; 459-2559. 32A-269

Commerces à vendre .. (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer, avec logis. — Gaspard St-Amour, Fournier, Ont. 524-5469.
33-276

Chalets à vendre ..... (35)

LAC McGREGOR, chalet neuf à vendre. 663-4522. 35-268

Automobiles à vendre .. (36)

RAMBLER 1956 sedan, bon état, $300. 777-7784. 36-272

CHEVROLET 1956, sedan V8, transmission ordinaire, en excellent état, peinture et pneus neufs. — 235-7432. 36-269

$10 DE DEPOT
GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PNEUS A NEIGE GRATUITS
TOUTES VOITURES HIVERISEES
p. semaine

1961 CHEVROLET convertible **$19**
1962 OLDSMOBILE Super 88 $19
1960 CHEVROLET pick-up $9
1962 HILLMAN $8
1963 PONTIAC, automatique $19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara $13
1962 VOLKEWAGEN Van **$9**
1958 LINCOLN Mark III **$11**
1960 FORD, automatique $10
1958 PONTIAC $7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

1957 OLDSMOBILE automatique, bon état. 108 Victoria, Hull. 777-7793. 36-268

FORD Galaxie 1963, décapotable. 777-9450. 36-270

FORD Fairlane 500, 1964, 10,000 milles. Cause transfert. Entre 9 h. et 5 h. 771-7431. M. Parent. 36-271

1956 METEOR à vendre, $50 comptant. 777-0423. 36-268

1957 CADILLAC sedan de ville, tout équipée, peinture d'origine. $695. 397 St-Patrice. 36-271

1959 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, tout équipée, bon état, $895. 397 St-Patrice. 36-271

1961 VOLKSWAGEN de luxe, aubaine, $595. 397 St-Patrice. 36-271

1958 EDSEL, 2 portières, toit rigide, radio, comme neuve. $695. — 397 St-Patrice. 36-271

iL VOUS FAUT DU TRANSPORT? DERNIERE CHANCE PRIX D'AUBAINES

1960 METEOR Rideau, 500, 6, transmission ordinaire, spéciale à $745.
1959 PONTIAC, 2 portières, 6, transmission ordinaire, remise au point, seulement $799.
1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, automatique, radio, excellente.
1959 CHEVROLET, 6, automatique, familiale, mécanisme en excellent état. Seulement $799.
1956 CHRYSLER sedan, carrosserie et moteur d'une voiture 3 fois le prix, seulement $265.
1959 RAMBLER, 2 portières, 6, transmission ordinaire, radio. Seulement $398.
1960 PONTIAC, 2 portières, automatique, 6, un bon achat à seulement $939.
1955 CADILLAC sedan, automatique, a besoin d'un peu de réparations, seulement $149.
1954 CHEVROLET, 4 portières, mécanisme en parfait état. $88.
Financement conclu si désiré.
Le premier des vendeurs d'autos d'occasion d'Ottawa
FAGAN MOTORS LTD.
1345 Bank
733-9818
36-268

1957 FORD V-8, automatique, servo-direction, radio, $500 ou meilleure offre. 771-9542. 36-268

1960 ENVOY familiale, 4 portières, radio. $550. 188 Montclair, Hull. 36-270

Automobiles à vendre .. (36)

1962 VOLKSWAGEN de luxe, radio, $995. Le soir 237-0417.
36-270

CHEVROLET Bel Air 1962, automatique; servo-direction, pneus à neige; millage 17,000 milles; parfait état. $2,000. Un propriétaire seulement. 777-4264 entre 6 et 8 p.m. 36-270

MYERS MOTORS invitent tout particulièrement les acheteurs avisés
GARANTIE DE VALEUR AUTHENTIQUE

Conduisez l'auto de votre choix chez un mécanicien de votre choix avant de l'acheter. Myers payeront le coût de l'inspection.

MYERS
ELGIN et CATHERINE
(près du Queensway)
233-5653 — 233-8411
36

"ALLEZ ! ALLEZ ! ALLEZ !"
CHEZ
BELISLE
POUR LA GRANDE AUBAINE
CONSIDEREZ CETTE BEAUTE!
1963 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini or d'automne, intérieur assorti, état de voiture neuve.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir : 749-5948 — 749-5941
36

1964 IMPALA décapotable V-8, entièrement équipée, un propriétaire; 6,000 milles. Vente privée. — 771-1703 après 6 h. 36-268

1963 GALAXIE décapotable, tout équipée, 8 cylindres. $2,500 ou meilleure offre. 777-8491. 36-269

METEOR 1959 Montcalm, très propre, 4 pneus neufs, radio, 6 cylindres, transmission ordinaire. 663-7208. 36-269

1954 CHEVROLET, bon état, 235-5258. 36-269

1957 FORD, très propre, sacrifice, $345, $25 acompte, solde termes, références. 771-9591. 36-268

CHEVROLET Biscayne 1964, 4 portières, radio. 777-9977. 36-269

1959 METEOR, 1 propriétaire, sacrifice, $25 acompte, $35 par mois, références. 771-9591. 36-268

VAUXHALL 1959, très propre, sacrifice, $375; $25 à compte, termes faciles, références. 771-9591. 36-269

AUTOMOBILE **1940**, bon état. Papineauville 427-5591. 36-270

1962 FORD Galaxie, très propre, équipé, $1550. 25,000 milles. 663-2689. 36-269

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

COMET 1961, avec pneus d'hiver, radio, excellent état, transmission "standard", $150. 663-4698. 36-272

1958 PONTIAC, meilleure offre. Bonne condition. 22 St-Pierre, app. 4. 777-8803. 36-269

1958 PLYMOUTH Belvedere, 8 cylindres, automatique, 4 portières, servo-mécanique, radio, pneus à neige. Bon état. $695. 771-3540. 36-272

LAVIGNE AUTOMOBILE
390 ST-PATRICE
235-4485

2—1960 — $1,050.
2—1959 — $895.
5—1958 — $400 et plus.
5—1957 — $250 et plus.
20 autres modèles à bas prix.
36-268

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766.
36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. 11 Springfield. 749-8383.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT au journal LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone:
236-7431
Local 82

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

Pour TOUS

ALEX JEWELLERS, 776 Bank. Montres, boutons de manchettes, gravures originales, briquets, assortiment complet de bagues. 235-5212.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888
MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

Pour vos SORTIES

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

Pour vos FLEURS

"FLEURS LOUISE FLOWERS". Albert Brisson. Livraison gratuite. 220, rue Dalhousie. 236-2283.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

Pour ELLE

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, près Bank. 235-7644.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums. Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

Pour le bricoleur

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux - fantaisie. Nous nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", 235-5141.

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

SALON CAROL. Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne, 213 Rideau. 236-4655.

Pour les PETITS

Vous serez émerveillés
devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez
LAROCQUE
Angle RIDEAU et DALHOUSIE

Pour CAMERAS

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

VISITEZ CAMERACRAFT dans son tout nouveau et moderne local au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau.

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234.
37-300

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794.

BUFFET moderne, sac de golf, tentures, traîneau pour bébé. 777-5018 après 6 h. 37-268

COUPONS DE HULL
94, RUE PRINCIPALE
DOUBLURES piquées, nylon à pantoufles. 777-9829. 37-j.n.o.

GUY CHENEVERT LTEE
106, RUE MONTCALM, HULL
777-5291
VOUS APPORTE de nouveau sa vente annuelle d'avant-inventaire, concernant laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses à vaisselle, fours et poêles encastrés, poêles électriques, un assortiment complet de capuchons ventilateurs, ainsi que chaufferettes électriques pour sous-sols, etc. Le magasin est ouvert les vendredis soirs jusqu'à 9 heures et les samedis jusqu'à midi pour accommoder nos clients.
37-270

CHANTS et disques français. Accordéons, guitares. Music Centre, 241 Rideau. 37-268

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-268

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.
37-300

70 DISQUES Redseal, musique classique; excellent état, $25. — 777-4782. 37-268

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627.
37-300

ENSEMBLE de bagues à diamant. 40 Garneau. 777-3262. 37-271

FOURNAISE Findlay à l'huile, $15. 143 St-Rédempteur. 37-268

GUITARE hawaïenne (steel Guitar) avec double jeux et pédales. Valeur $450 pour $100. 663-5327.
37-270

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LIT JUNIOR avec bureau 6 tiroirs, très bon état. 746-8658.
37-269

LIT DOUBLE, complet, $15. 746-1511. 37-269

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.
37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIER de cuisine, $60; miroir 16x54, $15; table de salon, $10. Tous ces articles sont neufs. 33 Maisonneuve, Hull. 37-277

Divers à vendre ..... (37)

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal.
37-j.n.o.

MANTEAUX de fourrure, long et court. Aubaine. 777-9828.
37-271

2 MANTEAUX, rat musqué, court et long. Prix raisonnable. Thurso 985-2817. 37-270

MACHINES de cordonnerie à vendre. 777-0241. 37-268

MANTEAU rouge, comme neuf, valeur $30 pour $15, complet pour garçon, chaussures et couvre-chaussures, $1 la paire, grande bibliothèque, pupitre, lit junior avec matelas neuf. 236-5157.
37-269

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher, en noyer; lit, sommier, matelas, grand chiffonnier, table de toilette. $200. S'adresser à 24 Marguerite-Bourgeoys, Hull. 37-269

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
160, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA 9-5111
37

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627.
37-300

MACHINE à tricoter Phaff, très bon état. 777-6802. 37-270

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30.
37-j.n.o

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794.
37-276

PROJECTEUR Bell & Howell, 8 millimètres, caméra Polaroid, projecteur à diapositives 620, magnétophone. 777-7804. 37-268

POELE électrique 30 pouces, "General Electric", bon état. $75. 777-1960. 37-269

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-286

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Mont réal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, taille 12, 108 Victoria, Hull. 777-7793. 37-268

REFRIGERATEUR, bon état, bon marché. Appeler avant-midi ou soir, 233-6415. 37-268

Divers à vendre ..... (37)

ROBE de noce de style, 9 ans. 121B Delorimier, Hull. 37-268

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York.
lun. mer. ven.

REFRIGERATEUR Norge, $50. Fournaise à l'huile, $5. 771-9027.
37-270

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir.
37-300

SOMMIER et matelas pour lit continental double, bon état; deux pneus à neige pour Chevrolet 1955. 777-3233. 37-273

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897.
37-300

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111.
37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489.
37-278

TELEVISEUR console 21 pouces, R.C.A. Victor. Aubaine, $60. 771-6526. 37-270

20 TELEVISEURS, bon état, $40 et plus. 777-1893.
37-l.-me.-v.

TABLE DE POOL à vendre. J. Manseau. 746-4674. Après 6h. 749-7607.
37-269

TELEVISEUR de 17 pouces en parfait état mécanique. Déménageons à l'étranger. $35. 235-9107.
37-268

TABLE vibrante "Stawford", valeur de $459 pour $200. 777-1757.
37-273

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929.
37-j.n.o.

Occasion d'affaires .... (37A)

2 CAMIONS, 5 tonnes, Internation, un chargeur Croller avec une "float". "Business landscaping".
37A-272

Animaux ..... (40)

FOIN, avoine, paille, à vendre. 684-6977. 40-269

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-289

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 206 Principale Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431. 42-j.n.o

PRETS conventionnels, 1ere hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, commercial. Denyse Legault, courtier. 777-6985. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

Argent disponible ..... (42)

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025.
42-lun. mar. mer

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée. L. Bégin. Jour: 232-6593; soir: 234-2749.
42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701.
42-j.n.o

BESOIN D'ARGENT ?
(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.
CRAIG INVESTMENT
LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.
44-300

EVIERS, égouts, lents ou bloqués, nettoyés par électricité. N'importe quelle heure. 235-3736.
44-283

LECONS pour enfants, piano, violon, accordéon, guitare, banjo, mandoline, melodica, ukelele, $5 par mois. Instruments à prix réduits. 233-1965. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

SPECIAL pour permanents ce mois-ci, à partir de $5. Teinte spéciale Helene Curtis, $5.50 à $3.75. Salon de beauté Victoria, 234-8148.
44-268

NOUS NE VENDONS pas d'oryctéropes mais nous vendons des orgues qui sont tout à fait canadiens et qui furent cités à 3 foires mondiales. De quelle marque? "Baldwin, évidemment!" Bradley Piano and Organ, 1275, Wellington. 729-1463. 44-j.n.o.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602.
46-300

Cours privés ..... (47)

COURS PRIVES
POUR ENFANTS et adultes, individuel ou par groupes, le soir ou le samedi, français, anglais, mathématiques (arithmétique, algèbre et géométrie) 1ère à 12e année. Autres matières sur demande. 771-6770; 777-9232. 47-269

Philatélie ..... (48)

ON DEMANDE PIECES DE MONNAIE
SACS CACHETES DE PIECES DE MONNAIE NEUVES
5 sous—payons $345 par sac
50 sous—payons $1,050 par sac
Dollars—payons $1,200 par sac
PRIERE DE COMPOSER
232-6977
48

Amusements ..... (51)

LES "GATINEAU VALLEY BOYS", à la salle de danse Cantley, chaque samedi soir à partir du 7 nov. Danses rondes et carrés, twists et danses d'arrêts contrôlés. 777-0537. 51-269

Avis divers ..... (52)

RICHARD — Je, soussigné, Aimé Richard, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date le 16 novembre 1964, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. — (Signé): Aimé Richard, 137 St-Louis, Pointe-Gatineau.
52-268

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS
Des soumissions scellées dans des enveloppes portant la mention "Soumission, construction et pavage" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 8h. 30 p.m., le jeudi 19 novembre 1964 pour la construction et le pavage de chemins dans la Municipalité de Paroisse Chénéville.

On obtiendra les formules de même que les plans et cahiers de charge moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires qui retourneront les plans et cahiers de charge en bon état dans les quatre (4) jours qui suivront la date de réception des soumissions.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation de la Municipalité de Paroisse de Chénéville, pour un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.

La Municipalité de la Paroisse de Chénéville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Jean-Guy Périard, sec.-trés.,
C.P. 149, Chénéville,
Co. Papineau, P.Q.

Antiquités
De la jolie porcelaine, des articles de cuivre, de laiton, de collectionneurs, de verre pressé, de cristal rare, d'artisanat canadien, de gravures rares, de meubles, de cadeaux de Noël, etc.
Provenant de la Thibeault Fine Arts Gallery, peintures de W. L. Thibeault (Montréal) et W. L. Alexander (Toronto).
BAZAR HADASSAH
AU COLISEE
le mercredi 18 novembre, à 10 h. du matin

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
DUVAL Mme Joseph (née Rosa-Polette)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, P.Q., à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, à 8 hres.
LADOUCEUR M. Emile	Maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-François d'Assise, d'Ottawa, à 8 h.
LAMARCHE Madeleine (enfant)	Maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 2 h. 30 p.m. Cérémonie des Anges en l'église St-Rémi de Britannia, Ontario, à 3 hres p.m.
VALIERES Mlle Jeannine	Maison funéraire McConnery, Gracefield, P.Q. Service religieux en l'église St-Roch, du Lac Cayamant, P.Q., à 10 hres.

MME EDMOND MARENGERE
INSTITUTRICE A L'ECOLE BRUYERE DE PTE-GATINEAU, EN DEUIL DE SA MERE

DUVAL — Mme Joseph Duval (Rose Polette), du 11 Champlain, Pointe-Gatineau, est décédée dans un hôpital local, le samedi 14 novembre, à l'âge de 79 ans et huit mois. Elle était Dame de Ste-Anne et membre du cercle Lacordaire. Elle laisse deux fils: Télesphore, Olida, à la maison; trois filles: la R.S. Cécile-du-Rosaire, s.g.c. (Cécile), du collège Marguerite d'Youville, de Hull; Mme Edmond Marengère (Léonne), institutrice à l'école Bruyère de Pte-Gatineau; plusieurs neveux et nièces, dont R.S. Louis-François, s.g.c., de Pointe-du-Lac; deux petits-enfants, Pierrette et Alain Lafortune. Départ du salon Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, à 7 h. 45 le mardi 17 novembre; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-268

BEAULNE — Mme Alfred Beaulne, née Marie-H. Charbonneau, du 230, rue Deschamps, Eastview, est décédée à la suite d'une longue maladie, dans un hôpital local, le dimanche 15 novembre 1964, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Beaulne. Elle laisse trois fils: Elzéar, Aurèle, Paul; deux filles: Mme Adélard Savard (Valéda), Mme Henri Brunette (Rhéona); une soeur, Mme Samuel Amyot (Clémentine); 22 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, le mercredi 18 novembre à 7 h. 15; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-269

DUBIEN — M. René-Léo Dubien est décédé subitement à son domicile au no 103, boulevard Algonquin, Timmins, le 11 novembre 1964, à l'âge de 40 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Anna-Mae; trois fils, Léo, Normand et Wilbrod; deux filles, Elisabeth et Denise, d'Espanola; son père, M. Léo Dubien; trois frères: Charles, Jean et Robert; deux soeurs: Mmes Ted Gutcher et Dalas Wilson. Le service a eu lieu en la cathédrale St-Antoine le 13 novembre et l'inhumation au cimetière catholique de Timmins. — (Timmins, DNC).

DUBOIS — Mme Mélina Dubois (née Pilon), est décédée le samedi 14 novembre 1964, à sa demeure, 380 Lévis, Gatineau, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Louis Dubois. Elle laisse dans le deuil cinq fils: Arthur et Jean-Paul, de Hull; Donat, de North Bay; Armand et Lucien, de Gatineau; trois filles: Mme Emile Côté (Rita), de Hull; Mme Harry Ryan (Jeannine), Mme Ronald Normand (Thérèse), de Gatineau; un gendre, M. David Fortin, de Hull; quatre soeurs: Mme Hormidas Lavigne, Mme Lionel Gougeon, Mme Jean-Baptiste Patrice, Mme Ernest Pilon, tous de Hull; 27 petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Départ du salon funéraire Emond, boul. St-Joseph à 7 h. 55 le mardi 17 novembre; service à 8 h. en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. — Visites: 10 a.m. à 10 h. 30 p.m. 60-268

DUVAL — Mme Joseph Duval, née Rosa Polette, du 11 Champlain, Pointe-Gatineau, est décédée dans un hôpital local, le samedi 14 novembre, à l'âge de 79 ans et huit mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Duval. Elle était Dame de Ste-Anne et membre du cercle Lacordaire. Elle laisse deux fils: Télesphore, Olida, à la maison; trois filles: la R. S. Cécile-du-Rosaire, s.g.c. (Cécile), du collège Marguerite d'Youville, de Hull; Mme Edmond Marengère (Léonne), institutrice à l'école Bruyère de Pte-Gatineau; Mme Jean-Charles Lafortune (Gisèle), de Pointe-Gatineau; plusieurs neveux et nièces, dont R. S. Louis-François, s.g.c., de Pointe-du-Lac; deux petits-enfants, Pierrette et Alain Lafortune. Départ du salon Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, à 7 h. 45 le mardi 17 novembre; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-268

FISET — Mlle Marie-Annne Fiset est décédée le dimanche 15 novembre après une longue maladie à l'âge de 75 ans. Elle demeurait au 60, rue Cambridge. La défunte était la fille de feu Jean-Baptiste Fiset et de feu Marie-Flore Paquet. Elle fut employée du Grand séminaire pendant 24 ans et était membre du Tiers-Ordre de St-François. Elle laisse plusieurs neveux et nièces, dont Mme Jean Larouche, Ottawa; un beau-frère, Octave Boiteau, d'Ancienne Lorette, Québec. La dépouille repose au salon Landreville, 578 ouest, rue Somerset; départ le mercredi 18 novembre à 7 h. 35; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimtèerie Notre-Dame d'Ottawa. 60-269

LADOUCEUR — M. Emile Ladouceur est décédé le samedi 14 novembre 1964, à l'âge de 67 ans. Il laisse son épouse, Béatrice Langlois; deux fils, Wilfrid et Maurice, tous deux d'Ottawa; une fille, Mme Norman Hunt (Alice), de Sorel, Québec; deux soeurs: Mme Alexina Charron, d'Ottawa; Mme Lidia Cavanagh, d'Alexander Bay, New York, et 14 petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 7 h. 45 le mardi 17 novembre; service à 8 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-268

LAMARCHE — Madeleine, enfant de M. et Mme R.-Marc Lamarche (Angela M. Scott), est décédée le dimanche 15 novembre 1964, à l'âge de 3 mois et demi. Outre son père et sa mère, elle laisse deux soeurs, Catherine et Louise; ses grands-parents: M. et Mme J.-H. Lamarche, de Mont-Laurier, et Mme J. P. Scott, d'Angleterre. Départ du salon Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, le mardi 17 novembre à 2 h. 30 pour la cérémonie des Anges en l'église St-Rémi de Britannia à 3 h. p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-268

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

COTE — Mme Paul Côté et les membres de la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès du Dr Paul Côté survenu le 29 oct. 1964, leur ont temoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, message de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Rév. Pères, religieuses, médecins et les gardes, malades de l'hôpital Général.

LAUZON — M. Jacques Lauzon, de Kilmar, Québec, est décédé subitement le samedi 14 novembre 1964, à l'âge de 36 ans. Outre son épouse, Laurette Provincial, le défunt laisse son père et sa mère, M. et Mme John Lauzon (Delphine Beaulne); deux filles, Marie-Anne et Linda; trois frères: Gérald et Claude, de L'Orignal; Emmett, de Hawkesbury. Départ du salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le mercredi 18 novembre à 9 h. 30 pour service à 10 heures en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-269

LAVIGNE — M. J.-René Lavigne, autrefois de Montréal, est décédé le samedi 14 novembre, après une longue maladie, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Charles-Auguste Lavigne et de feu Alexandrine Paquette. Il laisse dans le deuil son épouse, Gabrielle Proulx; un fils, Charles-Auguste; une fille, Elise; un frère, Gaston, de Montréal. Départ du salon funéraire Vallée, 1111 Laurier, Outremont, Montréal, le mercredi 18 novembre à 8 h. 45, pour service à 9 h. en l'église St-Viateur d'Outremont. Inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges. 60-268

PLAMONDON — M. Sylvio Plamondon est décédé le samedi 14 novembre 1964, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse, Lucienne Labrecque, il laisse deux filles: Mme J.-Roland Lemieux (Jacqueline), d'Eastview; Mme Gilles Lalonde (Marielle), d'Ottawa; une soeur, Mme Emile Francoeur (Alice), d'Eastview, et six petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15 le mercredi 18 novembre; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-269

SARAZIN — Mme Mathilda Sarazin (née Goulet), est décédée le dimanche 15 novembre 1964, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Louis Jetté, et en deuxièmes noces de feu Alphonse Sarazin. Elle laisse un fils, Albert Jetté, Hull; une fille, Mme Euclide Mercier (Berthe), Hull; un frère, Albert Goulet, de Summerstown; plusieurs neveux et nièces; 12 petits-enfants; 28 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le mercredi 18 novembre à 7 h. 20; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-269

BANNAN — Mme Oswald Bannan, née Rose-Anna Lalonde, de Montréal, est décédée le lundi 16 novembre 1964, à l'âge de 83 ans. Elle laisse un frère, Albert Lalonde, autrefois de Rockland; trois soeurs: Miles Diana et Félicite Lalonde, autrefois de Rockland; Mme Adélard Senez (Gilberte), de Montréal. Départ du salon Urgel Bourgie, 5551, rue Wellington, Verdun, Montréal, le mercredi 18 novembre à 9 h. 40; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Verdun. Inhumation à Montréal. 60-269

LAFOREST — Mme Lucien Laforest, (Louise Joly), de Markstay, est décédée vendredi, à l'hôpital St-Joseph de Sudbury après une longue maladie, à l'âge de 57 ans. Outre son époux, elle laisse onze filles: Mmes Edgar Sabourin (Irène), North Bay; Arthur Godbout (Rose), Sudbury; John Romolock (Jeanne), Toronto; Rod Woods (Thérèse), Windsor; John Roshko (Noëlla), Hamilton; Ted Ringuette (Lucienne), Wahnapitae; Frank Verkaik (Cécile), Toronto; Noël Prud'homme (Madeleine), Markstay; Philippe Boivin (Simone), Markstay; Suzanne et Annette, à la maison; quatre fils: Jean et Louis, Markstay; Gérald et Roger, à la maison; 41 petits-enfants; trois soeurs: Mmes Bertha Séguin, Sturgeon Falls; René Frappier (Lucienne), Val-Caron; Léandre Frappier (Rose), Val-Caron; six frères: Albert, Sudbury; Evangéliste, Henri et Jean, Val-Caron; Paul, Chapleau; Léo, Lavigne. Née à Lavigne, Ont., la défunte demeurait à Markstay depuis 31 ans. La dépouille a été exposée au salon funéraire de la Coopérative de Sudbury. Le service a été chanté en l'église St-Marc de Markstay, lundi matin. L'inhumation a suivi au cimetière catholique de l'endroit. (Markstay, DNC).

PRESSE — Michel Pressé, fils de M. et Mme Jerry Pressé, de Cobalt, s'est noyé récemment, alors qu'il s'amusait sur un radeau, au lac Sasaginaga, non loin de Cobalt. Né le 4 avril 1952, à Kirkland Lake, le garçon fréquentait l'école St-Patrice, de Cobalt. Il laisse outre ses parents, une soeur, Priscille, infirmière à Kirkland Lake; un frère, Bryan, de Cobalt. Le service a été chanté en l'église Ste-Thérèse de Cobalt. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial. (Haileybury, DNC)

SARAZIN — Mme Joseph Sarazin, née Agnès Dumoulin, du 54A, boul. du Sacré-Coeur, Hull, est décédée dans un hôpital local, le lundi 16 novembre 1964, à l'âge de 78 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Sarazin. Elle laisse un fils adopté, Paul Forgent, de St-Joseph d'Orléans; un gendre, M. Armand Ménard, de Hull; deux frères: Maxime Dumoulin, Terre-Neuve, et Eugène, Hull; une soeur, Mme Josaphat Cloutier, Buckingham, et six petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le mercredi 18 novembre à 7 h. 40 pour service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-269

VALIERES — Mlle Jeanine Valières, fille de M. et Mme Wilbrod Valières (Rita Brousseau), du Lac Cayamant, est décédée accidentellement le samedi 14 novembre 1964, à l'âge de 18 ans. Outre son père et sa mère, elle laisse quatre frères: Jean-Guy, Germain, Jean-Paul, Gilles; quatre soeurs: Jeanne d'Arc, Jeannette, Gervaise et Line. Elle repose à la maison funéraire McConnery, à Gracefield. Funérailles le mardi 17 octobre; service à 10 h. en l'église St-Roch du Lac Cayamant. 60-268

On a rendu un dernier hommage à Fred Hutchinson

BRADENTON, Floride (PA) — De nombreux personnages du baseball ont rendu les derniers hommages à Fred Hutchinson, ex-pilote des Reds de Cincinnati, samedi.

Parmi les personnages présents, on notait Bill Veeck, ex-propriétaire d'une équipe majeure; John McHale, président des Braves de Milwaukee; Birdie Tebbetts, gérant du Cleveland; Dick Sisler, son successeur aux rennes des Reds; Bobby Bragan, gérant des Braves; Pat Friday, vice-président du Kansas City; William DeWitt, président des Reds, et Bing Devine, nouveau gérant général des Mets de New York.

Parmi les membres du Temple de la Renommée, on remarquait Luke Appling et Hank Greenberg, ex-coéquipier du défunt avec Detroit.

Hull est à un point de la première place

par la PC

Bobby Hull a compté trois buts et fourni une assistance dimanche soir lorsque les Black Hawks de Chicago ont remporté une victoire de 4-2 sur les Maple Leafs de Toronto et il s'est ainsi approché à un point de la première position détenue par son coéquipier Stan Mikita.

Hull a maintenant un total de 11 buts cette saison, soit le plus haut total de la ligue et il a de plus fourni cinq assistances pour un total de 16 points, un de moins que Mikita. Pendant ce temps, Claude Provost, des Canadiens de Montréal, est passé à la troisième position avec un total de 15 points. Provost a récolté sept points la semaine dernière.

Provost a fourni trois assistances durant la fin de semaine pendant que Mikita n'a réussi qu'un seul but.

Norm Ullman, des Red Wings de Détroit, s'est emparé de la quatrième position en récoltant deux assistances lorsque les Wings ont défait facilement les Rangers de New York, 6-2. Ullman a un total de 13 points, un de plus que Gordie Howe et Frank Mahovlich.

Andy Bathgate, des Maple Leafs de Toronto, suit avec 11 points.

	E	A	Pts
Mikita, Chicago	5	12	17
Hull, Chicago	11	5	16
Provost, Montréal	7	8	15
Ullman, Détroit	4	9	13
Howe, Détroit	4	8	12
Mhavolich, Toronto	5	6	11

Les joueurs pourront jouer ailleurs

MONTREAL (PC) — Un comité spécial de la CAHA a décidé hier que les joueurs, qui ont abandonné deux équipes de la ligue Maritime senior, avaient le droit d'évoluer, cette saison, avec d'autres filiales de l'Association amateur.

La décision s'applique surtout à huit joueurs du Windsor, N.-E., et New Glasgow, N.-E., qui s'alignent déjà avec Sherbrooke et St-Hyacinthe, de la ligue Provinciale senior.

Lionel Fleury, président de la CAHA, a précisé que la décision résultait du fait que les équipes du circuit maritime n'avaient pas annoncer leurs intentions de poursuivre leurs activités avant le 15 août.

Fleury a ajouté que, après le 15 août, les joueurs étaient devenus agents libres, selon les règlements de la CAHA. DE plus, la plupart des joueurs impliqués avaient déjà obtenu des emplois dans la province de Québec.

Sport en bref

TORONTO (PC) — Northern Dancer, propriété du Torontois E.P. Taylor, a été choisi unanimement le cheval canadien de l'année par 15 experts lors du scrutin annuel du Daily Racing Form.

— — —

BRISBANE (Reuter)—En finale du simple-messieurs des championnats de tennis du Queensland, Fred Stolle a battu Roy Emerson, le meilleur joueur du monde, en 5 sets, 6-3, 8-6, 3-6, 4-6, 7-5.

— — —

DORTMUND (AFP) — Le poids lourd américain Zora Foley a battu l'Allemand Gerhard Zech par K.O. technique au quatrième round d'un combat prévu en dix reprises, samedi soir, à Dortmund.

L'UAA rejette une proposition de la Colombie-Britannique

MONTREAL (PC) — Une proposition de la Colombie-Britannique, filiale de l'Union athlétique amateur du Canada, dans le but de permettre aux différentes organisations d'opérer autonomement, n'a pas trouvé de secondeur lors de l'assemblée annuelle de l'Union hier.

La résolution suggérait que tout comité sportif national ait la permission de se retirer de l'Union et agisse comme une organisation affiliée.

Par ailleurs, en matinée, l'assemblée générale a accepté toutes les recommandations et résolutions du comité des sports sur piste et pelouse. La plus importante est la tenue des épreuves de qualification du mille dès la première journée des tournois, suivie de la finale le lendemain.

De plus, l'assemblée générale a approuvé un rapport de ce comité présenté par le Dr Douglas Clement au sujet des examens médicaux.

Ce rapport exige une formule uniforme d'examen médical de chaque athlète de piste et pelouse "à leur enregistrement".

On a aussi approuvé une résolution dans le but de suspendre tout athlète dont la conduite est préjudiciable au sport.

Enfin, on a accepté le programme des jeux olympiques juniors. Il prévoit la coopération avec les autorités dans l'utiiisation des parcs, centres récréatifs et autres locaux en vue du développement des athlètes. On espère que ce programme sera en vigueur à travers le pays en 1967, à l'occasion du centenaire de la Confédération.

Providence inflige la deuxième défaite des As à l'étranger

PROVIDENCE (PA) — Les Reds de Providence ont infligé aux As de Québec leur premier revers par une équipe de la division Est de la ligue Américaine de hockey hier soir, en l'emportant 4-2.

Les As n'en étaient qu'à leur deuxième défaite à l'étranger, tandis que les Reds enregistraient leur premier gain local en six matches.

Terry Gray a réussi les deux buts des As, mais Len Ronson avait réduit la marge avec un but tellement rapide que le jeu avait continué. Jim Bartlett a égalé le compte dans le deuxième engagement.

Les deux mêmes compteurs ont assuré le gain aux locaux dans la dernière reprise.

Lorne Worsley a effectué 34 arrêts au profit des As contre les 20 de Giacomin, dans les filets des locaux.

PITTSBURGH (PA) — Vic Stasiuk a réussi le but victorieux lors d'un gain de 3-2 des Hornets de Pittsburgh aux dépens des Indians de Springfield dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Murray Hall, des Hornets, et John Rodger, des Indians, avaient compté lors du premier engagement.

Jim Anderson a profité d'une punition rivale pour donner une avance de 2-1 aux Indians au début de la dernière reprise, mais Bob Dillabough a égalé les chances à mi-chemin de l'engagement.

BUFFALO (PA) — Art Stratton a compté à deux reprises en conduisant les Bisons de Buffalo à un gain de 3-2 sur les Clippers de Baltimore dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Les Bisons en étaient à leur première victoire en quatre parties locales successives.

Jean Ratelle et Dave Richardson avaient donné une avance de 2-0 aux visiteurs au début du deuxième engagement, mais Stratton avait réduit la marge pendant un jeu de puissance au cours de la même période.

Stratton a égalé les chances au tout début de la dernière reprise, puis Jerry Melnuk a compté le but victorieux quelque deux minutes plus tard.

Ligue junior "A"

Le Canadien défait Hamilton, 6-3 et met fin à une série de cinq revers

par la PC

L'offensive des Marlboros de Toronto est la meilleure à date dans la Ligue junior A de l'Ontario puisque ce club a enregistré un total de 74 buts, mis la défensive cause de nombreux ennuis à l'instructeur Jim Gregory. Non seulement les Marlies ont-ils alloué 63 buts, mais lors de la joute nulle de 5-5 dimanche contre les Flyers de Niagara Falls, le cerbère Terry Desjardins eut à bloquer 41 lancers. Dans les buts des Flyers, Doug Favell n'a bloqué que 27 lancers.

Cette joute nulle a donné un total de 21 points aux Marlies, deux de plus que les Generals d'Oshawa, qui occupent la deuxième position et qui furent défaits, 6-3, par les Rangers de Kitchener. Dans les autres parties à l'affiche, les Canadiens de Montréal ont défait les Red Wings de Hamilton, 5-3, et les Petes de Peterborough, qui occupent la quatrième position, ont disposé des Black Hawks de St. Catharines, 4-1.

Mike Corrigan a compté deux buts pour Toronto pendant que Al Osborne, Mike Byers et Jim McKenny ont réussi les autres buts. Don Marcotte et Bill Goldsworthy ont réussi deux buts chacun pour les Flyers. Brian Bradley a compté l'autre but.

Menés à l'offensive par Don Leismer, qui a compté deux buts, les jeunes Canadiens ont mis fin à une série de cinq défaites consécutives. Les autres buts du Tricolore ont été enregistrés par Jacques Lemaire, René Drolet, Carl Vadnais et Norm Ferguson. Cinq des buts du Canadien ont été réussis lorsque le Hamilton avait un joueur au pénitencier. Le capitaine Jimmy Peter a compté deux buts pour les Red Wings et Réal Lemieux a ajouté l'autre but.

Red Storey, un témoin important dans la poursuite contre Blake

TORONTO (PC)—Red Storey, ancien arbitre de la ligue Nationale de hockey qui a abandonné il y a cinq ans, devra comparaître comme témoin lors d'une poursuite en diffamation contre le pilote Toe Blake, des Canadiens, Eddie Powers, autre exarbitre qui a résigné l'an dernier, a intenté l'action.

La poursuite, qui doit être entendue en cour suprême de l'Ontario à partir de lundi, résulte des remarques attribuées à Blake après une partie de hockey, le 31 janvier 1963. Powers avait officié la joute que les Leafs de Toronto avaient remportée 6-3.

Powers a ensuite résigné son poste le 14 février 1963, à sa septième saison comme officiel du circuit, quand le président Clarence Campbell a imposé une amende de $200 à Blake. Powers a alors accusé Campbell de "support inadéquat" pour justifier sa démission.

Storey avait démissionné en 1959, après une partie éliminatoire tumultueuse entre Montréal et Chicago. Campbell avait alors prétendu que Campbell "avait failli à la tâche". Storey comparaîtra à la demande de l'avocat de Powers.

La poursuite mentionne Blake, l'équipe des Canadiens et d'autres personnes.

Plusieurs blanchissages samedi dans la Ligue du berceau

On a enregistré six blanchissages samedi dans la Ligue du berceau en plus d'enregistrer deux autres blanchissages doubles, où les deux clubs n'ont pas réussi à compter.

Les Carlins Cubs et Chevaliers de Colomb, ainsi que Manor Park et Elmvale, ont réussi les blanchissages doubles, chez les pee wees.

Danny O'Neil, pour le Bel Air chez les bantams mineurs et Brian Larabée, chez les bantam, avec Rideau Park, ont été les meilleurs compteurs de la journée avec le tour du chapeau.

PEE WEE

EASTVIEW 5; MERIVALE 0
Eastview: A. Legault, R. Gouin (2), M. Millard 2.
WOODROFFE 3; HAMPTON H. 1
Woodroffe: B. Machin; H. McMillan (2); R. Joiner.
RIDEAU PARK 1; AYLMER 0
Aylmer: Ken Mair.
McKELLAR PARK 4; LEITRIM 1
McKellar: F. Hamer (2); B. Bond; Robbie Caribaine.
Leitrim: Hank Witteveen.
CARLING CUBS 0; C. de C. 0
MANOR PARK 0; ELMVALE 0
BEL AIR 2; FISHER PARK 0
Bel Air: Gordie Delfino (2).

BANTAM MINEUR

QUEENSWAY 5; FISHER 2
Queensway: F. Young; J. Brockbank; T. Charbonneau; B. Smith; Bob Bonner.
Fisher Park: J. Cavan; J. Newman.
RIDEAU PK. 4; CARLING BEARS 0
Carling Bears: R. Gauley; Ron Jack (2); R. Stothary.
MANOR PARK 2; MERIVALE 1
Manor Park: G. Wilson; G. Burridge.
Merivale: Randy Cracknell.
ELMVALE 5; AYLMER 1
Elmvale: J. Trepanier; J. Balderston (2); J. McIntosh; R. Garland.
Aylmer: Denis Lalonde.
BEL AIR 9; McKELLAR 1
Bel Air: T. Foreman; P. Corkaran; J. Gasper; D. O'Neil (3); P. Goodkeyl; Ian McDonell; W. Dutchak.
McKellar: Mel Hawkins.

BANTAM

BEL AIR 5; WESTBORO 1
Bel Air; C. Sadler (2); G. Clarke; M. Beninger; D. Gorsline.
Westboro: Ken Dennison.
C. de C. 4; AYLMER 0
C. de C.: D. Place; M. Nichol; Mike Sally (2).
MANOR PARK 5; CARLING 2
Manor Park: J. Danial; Bob Grant (2); L. Beauchamp; M. Poray.
Carling: Eric Day, Mike Stathon.
RIDEAU PARK 9; ELMVALE 0
Rideau Park: B. Foreman; B. Campbell; B. Benson (2); B. Laribee 3; R. Butterworth; M. Labonté.

Une beurrerie coopérative vendue à Fugèreville

VILLE-MARIE (DNC) — La Beurrerie coopérative de Fugèreville a été vendue à la beurrerie Lafrenière Ltée de Laverlochère. La vente a été décidée à une assemblée générale des sociétaires tenue à la mi-octobre. L'entreprise coopérative a cessé ses opérations à la fin d'octobre.

La Beurrerie coopérative de Fugèreville comptait une quarantaine de sociétaires et un nombre un peu moins considérable de cultivateurs qui y livraient leur crème. La fabrication était d'environ 155,000 livres de beurre par année.

La coopérative comptait 25 ans d'existence. Le président était M. Rosaire Bourgoin, le secrétaire-gérant, M. Gérard Trudel.

La beurrerie coopérative a été vendue pour le montant du capital social, plus les ristournes accumulées.

Naissances

Félicitations aux parents

AUBIN — M. et Mme Réal Aubin (Thérèse Thomas), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, André, Yoland. Le parrain et la marraine sont Robert et Rhéal Aubin, frère et soeur de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

CHENIER — M. et Mme Laurier Chénier (Gilberte Blanchette), de Thurso, sont les heureux parents d'un fils. (Thurso, DNC).

CHENIER — M. et Mme André Chénier, née Anita Cormier, de Pointe-aux-Roches, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille qui portera les prénoms de Dominique, Marie.

COTE — Une fille est née à M. et Mme Normand Côté (Annette Hotte), de Thurso. (Thurso, DNC)

DAVIAULT — M. et Mme Jean-Claude Daviault (Blanche Gauthier), de Mont-Laurier, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Réjean, Jean-Claude, Jean-Yves. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Réjean Clément, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

GAGNE — M. et Mme Gilles Gagné (Suzanne Guillemette), de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Charles. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Normand Gagné, oncle et tante de l'enfant. (Mattice, DNC).

GOUGEON — M. et Mme Marcel Gougeon (Huguette Lefebvre), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Arsène, Yves. Le parrain est M. Arsène Gougeon, de Pontmain, et la marraine, Mme Eva Pilote, du Lac-des-Iles, grands-parents de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

GRATTON — M. et Mme Willie Gratton (Marie-Jeanne Fournier), de Casselman, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Belonie, Lionel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Belonie-D. Gratton. (Casselman, DNC)

HOULE — M. et Mme Denis Houle (Simone Allard), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Denise, Francine. Le parrain et la marraine sont M. Léon Allard et Mlle Denise Houle, oncle et tante de l'enfant. — (Mont-Laurier, DNC).

LAFONTAINE — M. et Mme Robert Lafontaine (Gilberte Latour), de Casselman, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Roger, Jean, Robert. Le parrain et la marraine sont Roger et Jacqueline Lafontaine, oncle et tante de l'enfant. (Casselman, DNC).

LAFRANCE — M. et Mme René Lafrance (Gaétane Lavigne), de Thurso, sont les heureux parents d'une fille. (Thurso, DNC).

LALONDE — M. et Mme Robert Lalonde, née Anita Lalonde, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Cécile, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Lalonde, oncle et tante. Mlle Jacqueline Lalonde portait sa petite soeur sur les fonts baptismaux.

LANGLOIS — M. et Mme Jean-Paul Langlois (Denise Lefebvre), de Casselman, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Jeannette, Brigitte. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lionel Lavergne. (Casselman, DNC).

LEDUC — Un fils est né à M. et Mme Gérard Leduc (Noëlla Lalonde), de Thurso. (Thurso, DNC)

LEMIEUX — M. et Mme Maurice Lemieux (Fernande Labelle), de Mattice, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Joanne. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Lemieux, oncle et tante de l'enfant. (Mattice, DNC).

MOLLOY — M. et Mme Ernest Molloy (Jeanne d'Arc Carrière), de St-Emile-de-Suffolk, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marielle, Martine, Danielle. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ferdinand Ménard, de Lefaivre, Ont. La porteuse a été Madeleine Molloy, une des huit soeurs de l'enfant. (St-Emile-de-Suffolk, DNC).

PAYER — M. et Mme Réal Payer (Aurore Hayes), de Thurso, sont les heureux parents d'un fils. — (Thurso, DNC).

PLANTE — M. et Mme Aurèle Plante (Jacqueline Beaudry), de Haileybury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Camille, Donald. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Camille Beaudry, de Thornloe. (Haileybury, DNC).

RANCOURT — M. et Mme Donatien Rancourt (Marie Veilleux), de Mattice, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Alice, Mona, Josée. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ulysses Rancourt, frère et belle-soeur de l'enfant. (Mattice, DNC).

RIVARD — M. et Mme Laurent Rivard (Mariette Verrier), de Haileybury, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Gilbert. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léonce Rivard, grands-parents de l'enfant. (Haileybury, DNC).

ROUSSEAU — M. et Mme Damien Rousseau (Françoise Filion), de Mont-Laurier, désirent annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Thérèse, Susy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Germain McGuire, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

ST-AMOUR — M. et Mme Robert St-Amour (Pierrette Millette), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Robert, Carle. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Wellie Vanier. (Mont-Laurier, DNC).

VILLENEUVE — M. et Mme Yves Villeneuve (Edna Faucher), de Thurso, sont les heureux parents d'un fils. (Thurso, DNC).

ELECTIONS MUNICIPALES

Règlement municipal no 297-64

Un règlement de la ville d'Ottawa afin de prévoir une consultation des électeurs, à l'occasion des élections municipales d'Ottawa, en leur posant une certaine question par rapport aux jeux et aux sports publics le dimanche.

ATTENDU que l'article 3 de la Loi du dimanche (Ontario), 1960-1961, prévoit que sur présentation d'une requête pour demander qu'un règlement municipal soit passé en vertu de ladite loi et signée par au moins dix pour cent des électeurs de la municipalité, le Conseil est tenu de soumettre aux électeurs avant ou à l'occasion des élections municipales, la question stipulée ci-dessous;

ET ATTENDU que le greffier a déclaré solennellement qu'il a reçu une requête portant le nombre suffisant de signatures;

PAR CONSEQUENT, le Conseil de la ville d'Ottawa décrète que:

1. La question qui suit sera soumise aux voix des électeurs municipaux, en même temps et aux mêmes endroits que ceux prévus pour les élections municipales en prévision du mandat de 1965-1966:

"Consentez-vous à ce que les jeux et les sports publics, dans un but lucratif, présentés après 1 heure 30 de l'après-midi, les dimanches, soient réglementés par un règlement municipal passé en vertu de la Loi du dimanche (Ontario), 1960-1961 ?"

2. La consultation des électeurs aura lieu, relativement à la question posée à l'article 1, en même temps et aux mêmes endroits que ceux prévus pour l'élection des membres du Conseil de l'exercice 1965-1966 et les présidents adjoints de scrutin, désignés pour lesdites élections municipales, présideront aussi cette consultation.

3. Le 4e jour du mois de décembre 1964, à dix heures de l'avant-midi, le maire ou un membre du Conseil, nommé par résolution à ces fins, sera présent dans la salle du Bureau des commissares, à l'hôtel de ville, aux fins de nommer et, si on lui en fait la demande, de nommer par écrit deux personnes qui devront assister à la compilation des résultats du scrutin par le greffier, ainsi qu'une personne, dans chaque bureau de scrutin, qui représentera les personnes intéressées qui voudraient répondre dans l'affirmative à ladite question.

4. Le 9e jour du mois de décembre 1964, à onze heures du matin, le greffier sera présent dans son bureau, à l'hôtel de ville et devra, à ce moment-là, procéder à la compilation des bulletins déposés en réponse à ladite question.

DONNE sous le sceau corporatif de la ville d'Ottawa, ce 2e jour du mois de novembre 1964.

(signé) A. T. Hastey, greffier — (signé) Charlotte Whitton, maire

AVIS

Veuillez prendre avis que le texte précité est une copie conforme du règlement municipal passé par le Conseil de la ville d'Ottawa, au cours d'une séance ordinaire, le 19e jour d'octobre 1964.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

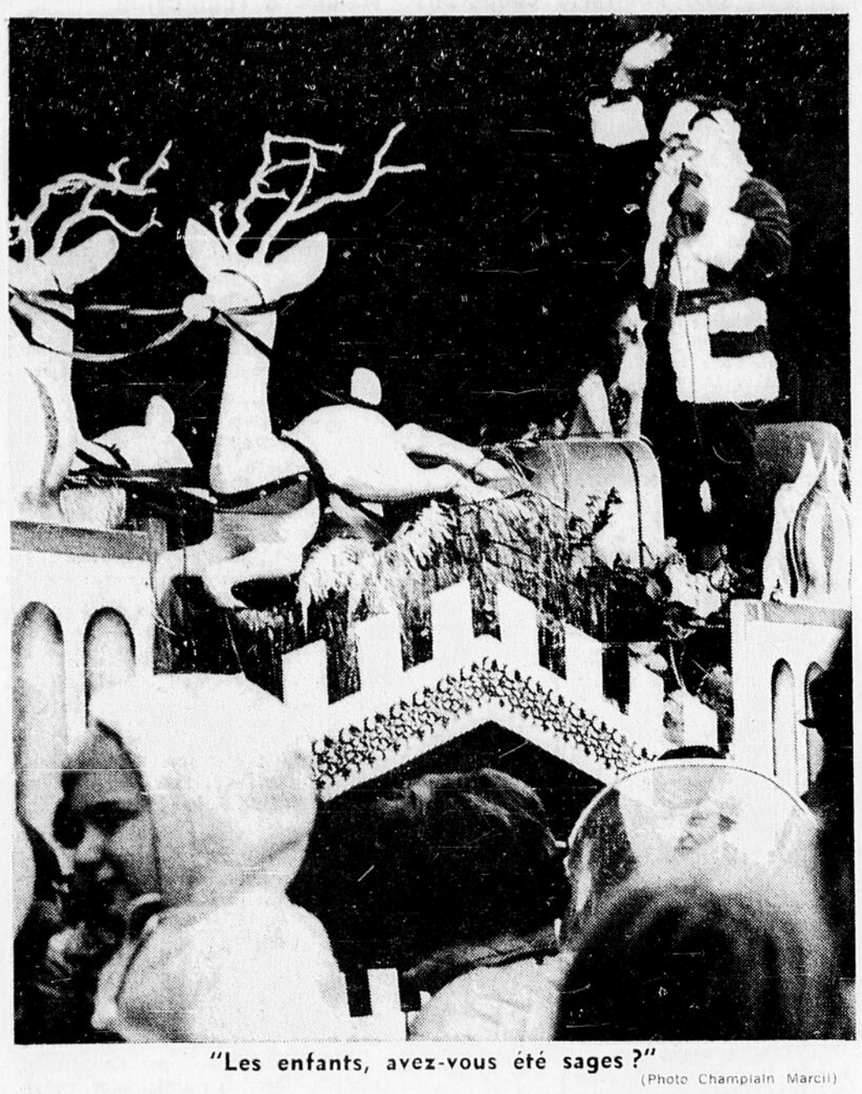
Donné à Ottawa, ce 16e jour de novembre 1964.

ELECTIONS MUNICIPALES

Règlement municipal no 283-64

Un règlement de la ville d'Ottawa afin de prévoir une consultation des électeurs, à l'occasion des élections municipales d'Ottawa, en leur posant une certaine question par rapport à la fluoration de l

"Regarde! Le Père Noël!"



"Les enfants, avez-vous été sages ?"
(Photo Champlain Marcil)

"Regarde! le Père Noël! c'est le Père Noël!" Et 2,100 enfants et adultes criaient à tue - tête, chantaient, envoyaient la main alors qu'un hélicoptère, venant "directement du pôle nord", descendait se poser sur un terrain vague près du petit village de Vars, Ontario.

La journée a débuté tôt pour tous les amis du sympathique bonhomme Noël alors que dès 7 heures du matin, des centaines d'enfants s'entassaient dans la gare Union pour être certains d'avoir une bonne place dans un des 19 wagons que la compagnie Freiman avait loués pour l'occasion.

Et à 8h. 45, le grand convoi a commencé son long voyage pendant que les 1500 enfants qui avaient pris place à bord des wagons ne savaient que faire de leur surplus d'enthousiasme que les 600 adultes que les accompagnaient leur enviaient un peu.

Lorsque l'hélicoptère s'est posé sur le sol de Vars, tous les enfants de cette petite localité s'étaient assemblés sur la place. A bord du train, les enfants ouvraient grands leurs yeux et regardaient l'étrange personnage qui, par simple bonté, leur apportera des présents, la nuit de Noël.

Lorsque le train est reparti en direction de la capitale, le Père Noël, ce brave homme, a parcouru le convoi d'un bout à l'autre, serrant la main de celui-là, embrassant celle-ci, souriant à l'autre, de sorte que tous les enfants étaient vraiment contents de leur randonnée.

Il faut souligner que le Père Noël était, cette année, tout à fait ce que les enfants désiraient qu'il soit. Gras et joufflu, il souriait à tous. De plus, ce qui est assez rare pour un Père Noël, il parlait un excellent français.

Lorsque, enfin, le Père Noël est descendu du train dans la gare d'Ottawa, il a reçu une ovation monstre qui aurait pu rendre jaloux certains hommes (et femmes) d'Etat qui ont visité le pays dernièrement.

Avant de quitter la gare, il a pris la parole, en français et en anglais, et il a souhaité la bienvenue à tous ces amis. Il a de plus présenté la reine des Rough Riders d'Ottawa qui l'a gentiment embrassé, au grand plaisir du public... et du Père Noël.

Le défilé a alors quitté la gare Union pour se rendre au magasin A. J. Freiman de la rue Rideau. Le Père Noël, qui avait pris place, en compagnie de la reine des Rough Riders, sur un char allégorique, était précédé par un groupe de lutins, par la fanfare des Rough Riders et par les majorettes de notre équipe de football, les Riderettes. Sur un autre char allégorique, les chanteurs de Rex LeLâcheur se faisaient entendre dans les chants de Noël les plus populaires.

Plus tard, le Père Noël et ses amis ont pris place dans une série de voitures qui les ont conduits à l'Ottawa Royal Sanatorium où un défilé s'est formé pour se rendre au magasin Freiman situé au Centre d'achat Westgate, avenue Carling.

Tout ce qui manquait, pour faire de cette journée une journée inoubliable, c'était la neige; mais, pour un enfant, la neige s'invente si facilement!



"... puis apporte-moi des soldats de plomb."

Deux bambins se blessent sur un camion

CORNWALL — Deux bambins, jouant entre des voitures stationnées dans la cour arrière du magasin Eaton, rue Pitt à Cornwall, ont été transportés d'urgence à l'Hôpital général après qu'ils eurent couru dans le côté d'une camionnette en marche.

Norman Gauhier, 1 an, qui a subi des blessures à la poitrine et des contusions au bras et à la figure, a été admis à l'hôpital tandis que son frère, Jean, âgé de quatre ans, a été traité et a pu réintégrer son domicile. Les deux garçonnets sont les enfants de M. et Mme Léo Gauthier, du 9a, est, Première rue.

M. Malcolm d'Arcy Grant, 17 ans, du 314 Cinquième rue-est, a déclaré à la police qu'il est monté dans son véhicule, et après l'avoir reculé, il a aperçu deux enfants se précipiter dans la voie du camion.

Les ambulanciers de la maison Exclusive ont transporté les bambins à l'hôpital. L'état du jeune Norman ne semble pas grave.

Un sexagénaire perd la vie

Un sexagénaire de la capitale a connu une mort tragique, samedi soir, dans un accident de la circulation survenu à 7 h. 30 sur la route 31, près du chemin Metcalfe, au sud d'Ottawa.

La victime est M. Sylvio Plamondon, 62 ans, 32, rue Martineau. Sa voiture est venue en collision avec une autre que conduisait M. Brian John Edwards, 108, rue Argyle, Ottawa. Ce dernier a été légèrement blessé et a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les premiers soins.

M. Plamondon était accompagné de son épouse, Lucienne, 62 ans. Elle a été transportée à l'Hôpital général d'où l'on nous apprend, lundi matin, que son état est satisfaisant bien qu'elle souffre de blessures multiples.

Le Dr Roger Rouleau, coroner, a été appelé sur les lieux. Il a constaté la mort de M. Plamondon. Il tiendra enquête.

M. Paul Leboeuf président de l'API de Pte-aux-Roches

POINTE-AUX-ROCHES — (DNC) — M. Paul Leboeuf est le nouveau président de l'Association de parents et instituteurs de l'école Brébeuf de Pointe-aux-Roches. Les élections ont eu lieu sous la présidence de M. F. Caron.

Les autres membres du bureau de direction sont M. Hiram Roy, président sortant, R.S. Rosella, Ursuline, présidente honoraire, Mme Ulric Lefrançois, secrétaire. Les conseillères sont Mmes Félix Masse, Hiram Roy, Louis Larche, René Mailloux, Raymond Beaulieu et Paul Masse.

L'API avait comme invité le R.P. A. Brault, o.m.i.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale HAWKESBURY — ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA — 233-3115

VOTRE I AGENT d'assurance indépendant "sert d'abord son client"



Vous trouverez la liste des membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa en page 191, des pages jaune de votre annuaire de téléphone.

PLUS D'INTÉRÊT
4 1/8 %
REÇUS DE DÉPÔTS D'ÉPARGNE
Remboursable N'IMPORTE QUAND
Intérêt sur la balance quotidienne
DÉPÔT MINIMUM $5,000.00
Compagnie
GUARANTY TRUST
du Canada
HULL
114 RUE PRINCIPALE — 771-6655
OTTAWA
109 RUE BANK — CE. 2-2691
CENTRE D'ACHAT BILLINGS BRIDGE
731-4220

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

VENTE ! CONFORTABLES VETEMENTS D'HIVER POUR LES TOUT-PETITS



A. ENSEMBLES PELUCHEUX DEUX PIECES, ENSEMBLE DE MANTEAU ET PALETOT CORVETTE
Pour leur procurer du confort les jours les plus rigoureux, voici des ensembles à manteau de teintes grandeurs diverses. 1 à 3. Ch. 17.99

B. COSTUMES DE LANDAU EN CONFORTABLE NYLON DUVETEUX
Rose ou bleu avec blanc 12.99

C. SALOPETTE ET CHEMISE ASSORTIE
Tricot de coton lavable; teintes: rose, bleu et beige. Grandeurs 1 à 3. 2.99

D. SACS DE COUCHAGE
Modèles avec ou sans bras et fabriqués de tissus pelucheux les plus confortables. Teintes au choix 8.99

E. BARBOTEUSE DEUX PIECES EN TRICOT DE COTON
Tricot de coton lavable, rose ou menthe; grandeurs 12, 18 et 24 mois. 2.99

F. COSTUMES DE LANDAU 2 MORCEAUX EN CONFORTABLE NYLON DUVETEUX
Blanc avec rose; bleu ou vert vert avec blanc 12.99

JODHPURS DE VELOURS COTELE, DOUBLES (non illustrés)
Un vêtement très durable et confortable. Rouge ou bleu, grandeurs 12, 18 et 24 mois. 1.99

DOUILLETTES EN COTON (non illustrées)
Douillettes en satinette de coton rayée, doublées d'acétate pour procurer un confort prodigieux. Divers motifs imprimés. Dimensions: 36x45 po. 3.99

Pour service d'emplettes rapides appelez le service des emplettes personnelles de Friman, 236-9671 ou Wstgate 728-1821.

Rayon des vêtements pour bébés, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN.
WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)